

Oerlinghausen/Leopoldshöhe: Geschichten vom Ankommen



Leopoldshöhe. Vor fünf Jahren hat der bis dato größte Zuzug geflüchteter Menschen die Kommunen in Deutschland vor Herausforderungen gestellt – auch die Gemeinde Leopoldshöhe. Mit dem „Runden Tisch Asyl“ startet eine Serie über Menschen, die geholfen haben und Menschen, die Hilfe gesucht haben.

Vom Grafen in den Ruin getrieben

Oerlinghausen. Lipper sind sparsam. Doch Graf Friedrich Adolf zur Lippe liebt es pompös – einem Herrscher des Barock angemessen. Er ruiniert seinen Vogt in Oerlinghausen.

Wirtschaft

Wer hilft, die Homeoffice-Kosten zu tragen

Bielefeld. Wer von zu Hause aus arbeitet, hat zusätzliche Ausgaben etwa für Strom und Arbeitsmittel. Experten geben Tipps, wo man sich Geld für die Heimarbeit zurückholen kann.

Studienfonds peilt Stipendienrekord an

Bielefeld. Der Stiftung Studienfonds OWL fehlen bis zum Rekord von 500 Stipendien nur noch zehn. Viele Unternehmer haben ihr Engagement erhöht – etwa die Firma Diamant Software.

Zwischen Weser und Rhein

So innovativ könnte Schule jetzt sein

Harsewinkel/Bielefeld. Das Gymnasium Harsewinkel und das Gymnasium Bethel haben ein Konzept in der Schublade, das chancengerechten Unterricht sichern könnte. Nur erlaubt ist das nicht.

Sport

Ex-Armine Rapolder sorgt für Kopfschütteln

Bielefeld. Fußballtrainer Uwe Rapolder irritiert erneut mit fragwürdigen Kommentaren. Arminias Ex-Coach positioniert sich in direkter Nachbarschaft von Corona-Skeptikern und AfD.

WETTER



6° Vormittag



8° Nachmittag



7° Nacht

Anzeige

Neuheiten zum Winterpreis!

Strandkörbe aus eigener Manufaktur Garten- und Loungemöbel Grills, Hängematten Sonnenschirme u.v.m. Jetzt Rabatt + MwSt. sichern!	Die Schatztruhe Sommermöbel-Manufaktur Detmolder Straße 627 Bielefeld-Hillegossen www.sonnenpartner.de 05 21 - 92 60 60
--	---

26029901_000320

Aus aller Welt

Verdacht auf Kannibalismus

Berlin. Nach dem Fund menschlicher Knochen haben Berliner Ermittler einen 41-jährigen Mann unter Mord- und Kannibalismusverdacht festgenommen. Neben dem skelettierten Leichenteil wurden in der Wohnung des Verdächtigen Blutspuren und einschlägiges Werkzeug gefunden.

Wir sind für Sie da!

Redaktion: Tel. 05 21/55 50 • E-Mail: redaktion@nw.de
Aboservice: Tel. 05 21/55 58 88 • E-Mail: abo-service@nw.de
AnzeigenService: Tel. 05 21/55 53 33 • E-Mail: anzeigen@nw.de
Kartenvorverkauf: Tel. 05 21/55 54 44

facebook.com/
newwestfaelische

Chöre in Sorge

Bielefeld. Seit die Corona-Pandemie den Takt vorgibt, sind Chöre einem Auf und Ab von pauschalem Singverbot, zeitweiligen Lockerungen und neuerlichem Probenstopp ausgesetzt. Soziale Distanz und Abstandsproben (hier ein Foto aus der Vor-Pandemiezeit) gefährden den Zusammenhalt, abgesagte Konzerte frustrieren und belasten die Choretats. Zudem droht die traditionell von Gesang erfüllte Advents- und Weihnachtszeit in diesem Jahr bedrückend still zu werden. Dennoch lassen sich die Chöre in der Region von den vielen neuen Sorgen die Freude am Singen nicht verderben. ➤ Kultur

Bundesländer erwägen Lockdown bis 20. Dezember

NRW-Ministerpräsident Laschet spricht sich für schärfere Kontaktverbote aus. Ein Reiserückkehrer aus Bielefeld kippt eine Quarantäne-Regelung vor Gericht.

Berlin (dpa/epd). In den Beratungen über den weiteren Kampf gegen die Corona-Pandemie zeichnet sich eine Verlängerung des Teil-Lockdowns ab. Wie mehrere Medien unter Berufung auf Länderkreise berichten, könnten die seit Anfang November geltenenden Maßnahmen bis kurz vor Weihnachten verlängert werden, als Datum ist der 20. Dezember im Gespräch.

Ist das Infektionsgeschehen nach Weihnachten nicht im Griff, sollen zudem nach Willen der SPD-geführten Länder und einiger CDU-Länder die Winterferien bundesweit bis 10. Januar verlängert werden, berichtet das Wirtschaftsmagazin *Business Insider*. Zu weiteren Vorschlägen gehörten eine Ausweitung der Mund-Nasen-Bedeckung, neue Maßnahmen im Schulunterricht sowie eine Verschärfung der Kontaktbeschränkungen.

Am kommenden Mittwoch wollen die Länderchefs zusam-

men mit Bundeskanzlerin Angela Merkel (CDU) in einer Schalte über das weitere Vorgehen entscheiden. Bis Montag wollten Länderratgeber gemeinsame Vorschläge zu den möglichen Maßnahmen ab 1. Dezember erarbeiten. Kanzleramtschef Helge Braun (CDU) sprach sich dafür aus, besonders die Schulen in den Blick zu nehmen.

NRW-Ministerpräsident Armin Laschet (CDU) will bei den anstehenden Bund-Län-

der-Gesprächen für scharfe Kontaktbeschränkungen werben. Er fordert: „Eine Familie darf sich nur noch mit zwei weiteren Personen aus einem anderen Hausstand treffen“.

Das NRW-Oberverwaltungsgericht hat unterdessen per Eilbeschluss die Quarantänepflicht für Auslandsrückkehrer vorläufig ausgesetzt. Dass alle Urlaubsrückkehrer und sonstige Einreisende aus Risikogebieten grundsätzlich für zehn Tage in häusliche

Quarantäne müssen, sei unverhältnismäßig und voraussichtlich rechtswidrig, erklärte das Gericht in Münster. Nach der aktuellen Corona-Lage seien NRW und ein Großteil der Bundesrepublik selbst als Risikogebiet einzustufen. Das von den Rückkehrern ausgehende Infektionsrisiko sei ähnlich hoch, wie wenn sie zu Hause geblieben wären. Der Beschluss ist unanfechtbar. (AZ.: 13 B 1770/20.NE)

In konkreten Fall wohnt der Antragsteller in Bielefeld und hielt sich bis zum 13. November auf Ibiza auf, bevor er nach Teneriffa weiterreiste. Von dort wollte er am 22. November nach Deutschland zurückkehren. Er machte deutlich, dass er nicht aufgrund seines Aufenthalts auf den Balearen als ansteckungsgefährdet galten könne, wenn dort die Sieben-Tage-Inzidenz niedriger als in Bielefeld sei. Das Oberverwaltungsgericht folgte dieser Argumentation.

Suche nach Unterrichtsräumen



♦ Kanzleramtsminister Helge Braun schlägt vor, ältere Schüler vermehrt zu Hause zu unterrichten und bei der Suche nach großen Unterrichtsräumen auch außerhalb der Schulgelände zu suchen. Als Beispiele nannte er Kinosäle oder Bürgerhäuser.

NRW legt Wald-Rettungsplan auf

Jeder zweite Baum ist stark geschädigt. Noch nie war die Lage so ernst. Das Land plant eine millionenschwere Aufforstung – hin zu mehr Mischwäldern.

Düsseldorf/Bielefeld (IK). Drei von vier Bäumen in OWL sind krank. Der Zustand des Waldes hat sich 2020 noch einmal verschlechtert. Deshalb geht das Land NRW in die Offensive. Ein neues Konzept soll helfen, den Wald wieder aufzubauen. Dafür machen Bund und Land viel Geld locker.

Das Ziel: Mischwälder aus mindestens vier Baumarten sollen künftig auf den Flächen entstehen, die zuletzt erheblichen Schaden genommen haben – durch Dürre, Stürme und Borkenkäfer-Plagen. Diese Flächen erstrecken sich in NRW über 68.000 Hektar, 7,3 Prozent der gesamten Waldflä-

che. Besitzer sollen bei der Aufforstung vor allem auf heimische Arten setzen – wie Eiche, Spitzahorn, Traubeneiche, Buche und Kirsche.

Viele Millionen Euro stehen bereit

„Natur ist bunt und vielfältig. So müssen auch unsere Wälder sein“, sagte NRW-Umweltministerin Ursula Heinen-Esser (CDU) im Landtag. Dort stellte sie den Waldzustandsbericht vor. Bund und Land haben zusätzliche Mittel in Höhe von 57 Millionen Euro bereitgestellt. Zudem gibt der

Bund weitere 500 Millionen Euro. Geld gibt es für die Waldbesitzer aber nur, wenn sie bei der Aufforstung auf mehrere Baumarten setzen. „Wir fordern und fördern die Entwicklung von vielfältigen und klimastabilen Mischwäldern“, so die Ministerin.

Holger-Karsten Raguse hält den Ansatz für richtig. Er ist Leiter des Regionalforstamtes OWL. „Wir wären gut beraten, uns bei der Aufforstung breit zu streuen.“ Die Idee: Wenn eine Baumart durch äußere Einflüsse Schäden erleidet, gibt es drei, vier weitere Arten, die stabiler sind und nicht erkranken. ➤ Kommentar

DIE GUTE NACHRICHT

Katze als Überlebenskünstlerin

Köln. Katzen haben sieben Leben, heißt es, diese hier stellt das enorme Überlebensgeschick ihrer Gattung unter Beweis: Die weiße Katze soll gut vier Monate alleine eingesperrt in einer verlassenen und versiegelten Wohnung in Köln überlebt haben. Der Tierschutzverein Straßenkatzen Köln postete auf Facebook Bilder

einer weißen Katze, die der Verein „einigermaßen unverzerrt“ aus der Wohnung gerettet habe. Das Tier habe sich aus aufgerissenen Trockenfuttersäcken und wohl mit Wasser aus der Toilette am Leben gehalten. Eine Vermieterin sagte, der Vermieter habe eine Entrümpelungsfirma beauftragt. Die beiden Mieter seien seit Monaten verschwunden.

Warum es Schnelltests noch nicht für jeden gibt

Einige Einrichtungen und Unternehmen in Nordrhein-Westfalen müssen Antigen-Schnelltests durchführen.

So soll die Verbreitung des Virus verhindert werden. Könnten sich mithilfe der Tests auch Privatpersonen wieder treffen?

Jemima Wittig, Martin Krause und Matthias Bungeroth

Bielefeld. Die Adventszeit steht bevor und der Wunsch wird größer, die Familie zu besuchen. Könnte ein Antigen-Schnelltest das ermöglichen und helfen, die Gefahr einer Corona-Infektion zu minimieren? „Ja“, heißt es in einer Apotheke in der Bielefelder Innenstadt. „Aber wir dürfen die Tests nur an Ärzte oder Kliniken abgeben, nicht an Sie als Privatperson.“ Obendrein seien die Tests derzeit knapp, heißt es in einer zweiten Apotheke. Der Engpass bestehe schon im Großhandel. Selbst niedergelassene Ärzte, die eine Groß-Packung bestellen, müssten auf die Lieferung derzeit einige Tage warten. Die Antworten sind bei mehreren befragten Apotheken überall gleich: Fehlanzeige.

Ein Antigen-Schnelltest, wie er in vielen medizinischen Einrichtungen verpflichtend für den Check des Mitarbeiter ist, muss von geschultem Personal durchgeführt werden. Das Evangelische Krankenhaus in Bielefeld zum Beispiel nutzt Schnelltests bei Notfallpatienten. Ein allgemeines Testzentrum für jedermann wie am Anfang der Pandemie gebe es hier aber nicht, so Bethel-Sprecher Johann Vollmer.

Auch ein Facharzt verneint die Frage, ob er einen Schnelltest bei einer Privatperson durchführen kann: „Wenden Sie sich bitte an Ihren Hausarzt!“ Mehrere Hausärzte winken ebenfalls ab: „Wir machen nur PCR-Tests – und weil die knapp sind, testen wir nur Patienten mit Symptomen.“

„Die Antigen-Schnelltests sind nur für einen Scan der Situation gedacht“, bestätigt Vanessa Pudlo von der Kassenärztlichen Vereinigung Westfalen-Lippe. Das Robert Koch-Institut (RKI) rät davon ab, die gesamte Bevölkerung ohne Verdacht flächendeckend durchzutesten und empfiehlt ein zielgerichtetes Vorgehen. Fällt ein Schnelltest positiv aus, muss ohnehin ein PCR-Test (Polymerase-Chain-Reaction-Test) über den Hausarzt oder



Eine Frau wartet in einem Testcenter am Flughafen München auf das Ergebnis eines Antigen-Schnelltests.

FOTO: DPA

das Gesundheitsamt gemacht werden. Der PCR-Test dauert zwar länger, ist aber genauer – auch wenn bei den meisten Antigen-Schnelltests Sensitivität (Erkennen der Infektion) und Spezifität (Erkennen der gesunden Person) bei mehr als 90 Prozent liegen.

Auch Pflegeeinrichtungen steht es frei, ob sie ihre Tests für Personal, Bewohner oder Besucher einsetzen. Laut der Allgemeinverfügung des Landes NRW vom 2. November übernimmt das Land die Kosten von bis zu 20 Tests im Mo-

nat pro Bewohner. Ein Bielefelder Seniorenheim zum Beispiel bietet Besuchern einen Schnelltest für nur sechs Euro an. Aber der Direktor des Hauses möchte für seinen Service keine öffentliche Reklame machen: „Sonst kommen plötzlich sehr entfernte Angehörige ins Haus“, befürchtet er.

„Mit den Tests kann man versuchen, Corona in den Griff zu bekommen“, sagt Markus Wendler, Inhaber des Hilfsmittelversorgers PVM in Bielefeld. Allerdings: „Momentan gibt es noch einen Engpass in der Verfügbarkeit der Tests. Ich kann gerade mal die Einrichtungen damit ausstatten.“ Selbst wenn er ausreichend Tests zur Verfügung hätte, dürfte er sie nach den Bestimmungen der Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten nur an bestimmte Personengruppen abgeben. Das sind etwa Ärzte, Gesundheitsbehörden oder Blutspendedienste. „Der Test sollte immer durch geschultes medizinisches Fachpersonal durchgeführt werden“, betont er. Sprich: Selbst wenn man irgendwann doch auch als Privatperson einen Test be-

kommt, sollte man damit seinen Hausarzt aufsuchen, damit er fachgerecht durchgeführt wird.

Das aber sehen niedergelassene Mediziner kritisch. Denn je mehr Patienten in einer Praxis kommen, desto höher könnte das Risiko sein, dass andere Patienten oder Mitarbeiter infiziert werden, heißt es. Für

„segensreich“ hält Paul-Stefan

Zimmermann, Hausarzt aus Bielefeld, die Schnelltests dagegen, wenn es um Kitas oder Altenheime gehe.

Der Test weist einige Tücken auf: Schon bei der Probenentnahme könnte es sein, dass man mit dem Tupfer nicht weit genug in Nase oder Rachen gelangt. Bei der Entnahme sollte Schutzmaterial getragen werden. Laut Betriebs-

SPLITTER

Weiter Kurzarbeitergeld

■ Unternehmen und Beschäftigte können auch weiterhin auf das Kurzarbeitergeld des Staates setzen. Der Bundestag beschloss eine Verlängerung der Bezugsdauer und der in der Krise geltenden Erleichterungen bis Ende 2021. Firmen können die Sozialversicherungsbeiträge im Wesentlichen auch bis Ende 2021 weiterhin erstattet bekommen. Die Regelungen sollen eine Brücke in das Jahr 2022 bauen, hieß es.

Nothilfen für Studenten

■ Wegen des Teil-Lockdowns legt die Bundesregierung ihre Corona-Nothilfen für Studenten wieder auf und weitet diese außerdem aus. Bundesforschungsministerin Anja Karliczek (CDU) sagte, Anträge auf die Überbrückungshilfe könnten ab sofort wieder gestellt werden. Die Nothilfe war Ende September ausgelaufen. Sie soll bis zum Ende des Wintersemesters gewährt werden.

Kein zweiter Sitzplatz

■ Das Bundesinnenministerium setzt eine umstrittene Regelung aus, dass Bundesbeschäftigte bei Dienstreisen mit der Bahn zum besseren Corona-Schutz auch zwei Sitzplätze buchen können. Man nehme zur Kenntnis, dass dies in der Öffentlichkeit für Irritationen sorge, sagte ein Sprecher. Es gebe in der Bundesregierung Gespräche, wie ganz allgemein mit der Situation auch mit Blick auf den Personenverkehr umzugehen sei.

Anzeige

Ich will wieder im Stadion jubeln.
Dafür lüfte ich jetzt auf Arbeit ständig.



#FürMichFürUns.

Verhärtete Stimmung im Bundestag

Die AfD wird wegen der Störer im Reichstag von allen anderen Fraktionen heftig kritisiert – und gibt sich unschuldig.

Markus Decker

Berlin. Am deutlichsten wurde Barbara Hendricks, Bundestagsabgeordnete der SPD und seit über 20 Jahren Mitglied des Parlaments. „Wir wissen, dass in Ihren Reihen Nazis sind“, sagte sie an die Adresse der AfD. Auch sprach die 68-Jährige von gezielten Beleidigungen anderer Abgeordneter im Plenarsaal, die so leise vorgetragen würden, dass sie nicht im Protokoll auftauchten. Und sie berichtete von einer Mitarbeiterin, die in einer Bundestags-Kantine ein vegetarisches Gericht bestellt hatte und sich von einem AfD-Mitarbeiter zurufen lassen musste: „Euch kriegen wir auch noch, Ihr Körnerfresser!“ Offenkundig suche die AfD ihre Angestellten nach dem Kriterium größtmöglicher Skrupellosigkeit aus, so Hendricks.

Die Rede während einer aktuellen Stunde zu den Vorfällen am Mittwoch war kennzeichnend für die verhärtete Stimmung im Hohen Haus. Seit mehreren AfD-Abgeordneten am Rande der Beratungen über das Infektionsschutzgesetz Störer in die Gebäude lie-

wollten ein Klima der Bedrohung in dieses Haus tragen.“ Aber die Demokratie sei „stärker als Ihr Hass“. Petra Pau (Linke) betonte: „Die demokratische Gesellschaft muss unser Land vor der AfD schützen.“ Britta Haßelmann (Grüne) erklärte: „Wir lassen uns von Rechtsextremen nicht auf der Nase herumtanzen.“ Und sie erinnerte an die Worte des AfD-Fraktionsvorsitzenden Alexander Gauland von 2017: „Wir werden sie jagen.“

Gauland gab sich derweil zerknirscht. Was da im Bundestag auf Verlassung von Kollegen geschehen sei, sei „unzivilisiert und gehört sich nicht“, sagte er. „Dafür entschuldige ich mich als Fraktionsvorsitzender.“ Man habe mit den Vorfällen nicht rechnen können. Nur: Diese Ahnungslosigkeit glaubt in den anderen Fraktionen keiner. Schließlich warf sich Gaulands Kollege Karsten Hildebrandt, der bei der Demonstration vor dem Bundestag von der Polizei überwältigt wurde, weil er keine Maske trug, im Plenum locker einen Schal um Hals und Mund. Die Provokationen gehen also weiter.



Bundesministerium
für Gesundheit

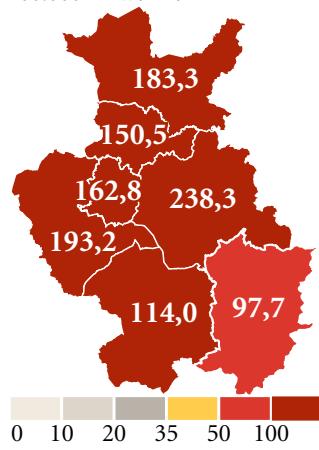
Bitte dranbleiben, auch wenn's schwer ist:
Kontakte einschränken, AHA, lüften, Warn-App nutzen.
ZusammenGegenCorona.de



26751401_000320

Verbreitung des Coronavirus

Bestätigte Neuinfektionen in den vergangenen sieben Tagen je 100.000 Einwohner



NRW:
Akut Infizierte: 71.543 (70.083)
Todesfälle: 2.887 (2.819)
Genesene: 148.100 (143.900)
Im Krankenhaus: 4.004 (4.009)
Auf Intensivstation: 962 (932)
Aktuell beatmet: 626 (597)
OWL – Akut Infizierte:
Bielefeld: 1.006 (994)
Kreis Gütersloh: 966 (903)
Kreis Herford: 583 (605)
Kreis Höxter: 272 (255)
Kreis Lippe: 1.177 (1.093)
Kreis Münster-Lübbecke: 1.058 (990)
Kreis Paderborn: 968 (891)

QUELLE: RKI/MAGS/GESUNDHEITSAMT, GRAFIK: SCHULTHEISS

Corona-Demo „Querdenken“ in Bochum

Bochum (lnw). Kritiker der Corona-Maßnahmen wollen heute in Bochum demonstrieren. Die Veranstaltung steht unter dem Motto „Fest für Frieden, Freiheit und Liebe“. Veranstalter ist die Initiative „Querdenken 234 Bochum“. 1.000 Teilnehmer sind angemeldet. Angekündigt ist unter anderem eine Rede von „Querdenken“-Gründer Michael Ballweg. Die Demonstration darf nur als Standkundgebung stattfinden. Einen ursprünglich geplanten Aufzug hatte die Stadt untersagt, das Oberverwaltungsgericht die Entscheidung bestätigt.

Der DGB Bochum und rund 30 andere Organisationen haben unter dem Motto „Solidarität statt Verschwörung“ zu einer Gegendemonstration aufgerufen. Aus Corona-Sicherheitsgründen sollen daran jeweils nur ein bis zwei Vertreter teilnehmen. Auch in anderen Städten sind Demonstrationen geplant.

So innovativ könnte Schule jetzt sein

Das Gymnasium Harsewinkel und das Öffentlich-Stiftische Gymnasium Bethel in Bielefeld haben ein Konzept in der Schublade, das sicher und chancengerechten Unterricht sichern könnte. Bloß ist das nicht erlaubt.

Anneke Quasdorf

■ **Harsewinkel/Bielefeld.** Distanz, Präsenz, Hybrid, Wechsel – welchen Unterricht brauchen Schulen wirklich in dieser Zeit? Während die Landesregierung Anwesenheit dictiert, machen sich viele Einrichtungen in ihrer Sorge über die Zustände Gedanken über Alternativen. Auch das Gymnasium Harsewinkel und das Öffentlich-Stiftische Gymnasium Bethel aus Bielefeld haben ein Konzept in der Schublade. Allein – anwenden dürfen sie die Ideen nicht.

Zuordnen lässt sich das Szenario in keine der derzeit häufig verwendeten Kategorien – und das ist in den Augen seiner Erfinder auch die große Stärke. „Es gibt dabei keine starren Anwesenheiten in der Schule, aber eben auch keinen ausschließlichen Distanzunterricht zu Hause“, sagt David Tepaße, stellvertretender Schulleiter. „Weil das auch überhaupt nicht nötig ist.“

Entwickelt hat er das Projekt gemeinsam mit seinem Kollegen Lars Zumbansen, didaktischer Leiter der Schule und Patricia Drewes, didaktische Leiterin am Stiftischen Gymnasium Bethel in Bielefeld. Es fußt auf den Erfahrungen der vergangenen acht Monate, aus denen die Pädagogen viel gelernt und mitgenommen haben. Und nutzt die Möglichkeiten, die sich die digital sehr gut aufgestellten Schulen in den vergangenen Jahren erarbeitet haben.

Grundlage Nummer eins ist, dass die Jahrgangsstufen 5 und 6 und die Abiturjahrgänge gar nicht zu Hause bleiben, sondern immer in der Schule sind. „Die Kleinen können das einfach noch nicht, die brauchen Anleitung, Struktur, stetigen Kontakt“, sagt Zumbansen. „Und die Oberstufe kann so eng begleitet auf den Abschluss vorbereitet werden.“

Die Stufen 7 bis 10 aber lernen in einem rollierenden System aus Distanz- und Präsenzunterricht abwechselnd zu Hause und in der Schule. Zu Hause erarbeiten sie Inhalte in engem, digitalen Kontakt zu Lehrern. Vertieft und in der Runde diskutiert werden die Aufgaben dann wieder in der Präsenzphase in der Schule.



Am Gymnasium Harsewinkel lernen Schüler digital.

FOTO: BURKHARD HOELTZENBEIN



Lars Zumbansen (l.) und David Tepaße aus Harsewinkel denken Schule digital.



Dritte im Entwicklungsteam – Patricia Drewes vom Gymnasium Bethel in Bielefeld. FOTOS: PRIVAT

Der große Vorteil beim Thema Infektionsschutz: Die Schüler und Lehrer, die vor Ort sind, haben durch die Abwesenheit der vier Jahrgänge Platz und Möglichkeiten, Abstand zu halten, Gruppen zu verkleinern und zu trennen, Strukturen aufzulockern.

Der große Vorteil beim Thema Bildungsauftrag und Chancengleichheit: Durch die Abwesenheit von vier Jahrgängen werden viele Ressourcen auf Seiten der Lehrer frei. „Bei uns lernen die Schüler, eigenverantwortlich zu arbeiten – und vor allem: asynchron“, sagt Zumbansen. Sprich: Alle machen immer gleichzeitig das Gleiche, ist ein Stück Lehrplan, der in Harsewinkel schon lange vom Tisch ist. „Deshalb haben wir wesentlich mehr Räume, die Schüler zum Beispiel in Einzelgesprächen per Videochat zu Hause zu begleiten“, so Zumbansen.

Doch auch vor Ort sind mehr Möglichkeiten da, mit den Schülern zu arbeiten. Neben dem Unterricht in den Klassenräumen sollen Study Halls und Rooms eingerichtet werden, in die sich Schüler der

Oberstufe einbuchen können. Hier stehen Handapparate mit Büchern und anderen Materialien bereit, außerdem können Endgeräte der Schule genutzt werden. Lehrer stehen als Ansprechpartner und Aufsicht bereit. „Außerdem können die Klassenleitungen im Falle besonderer Förderbedarfe oder Probleme bei der Selbstregulierung Schüler verpflichtend in die Study Hall einbeziehen“, sagt David Tepaße.

Teilweise sind das Prozesse, die im Lockdown ausprobiert wurden, teilweise wird so aktuell noch gearbeitet. „Wir haben in Harsewinkel die erste Stunde immer in Distanz, um

die Fahrgäste in den Bussen zu entzerren.“ Da endet die Freiheit des alternativen Unterrichts aber auch schon. Denn das Ministerium hat per Verordnung die Botschaft ausgegeben: Es wird Präsenzunterricht erteilt – bis alle anderen Möglichkeiten ausgeschöpft sind. Das gilt für alle Schulen, egal, wie gut sie digital ausgestattet oder aufgestellt sind.

Heißt: Alternativmodelle werden erst möglich, wenn aufgrund von Corona-Infektionen oder Quarantänezahlen kein regulärer Schulbetrieb mehr möglich ist. Patricia Drewes umschreibt es anders: „Dann, wenn das Kind in den

Brunnen gefallen ist.“ Denn im Fall einer geschlossenen Schule ist das Harsewinkler/Bielefelder Konzept nicht mehr möglich. „Dann werden Schulen wieder zu den leeren Gebäuden wie im Lockdown. So weit darf und braucht es aber gar nicht erst zu kommen.“

Wie Notfall-Schule geht, hat gerade eine andere Einrichtung getestet. Am Dienstag schickte das Immanuel-Kant-Gymnasium in Heiligenhaus alle Schüler nach Hause und unterrichtete probehalber per Videokonferenz. „Uns war es wichtig, unseren Plan zu testen“, sagt der stellvertretende Schulleiter Dirk Wirtz. Genutzt hatte die Schule für den Versuch einen pädagogischen Tag. „Statt nur die Lehrer fortzubilden, haben wir aber einfach alle gewissermaßen zur Fortbildung geschickt.“

Das Fazit: Gut, „Wir fühlen uns für den Notfall gerüstet.“ Allerdings auch nur dafür. „Diese Form des gestreamten Unterrichts ist sehr anstrengend. Und man muss sich definitiv ganz anders vorbereiten.“ Deswegen unterrichtet man in Heiligenhaus auch so lange in Präsenz und voller Klassenstärke, wie es geht. Für Lars Zumbansen aus Harsewinkel logisch: „Diese Form von Unterricht kann man in unseren Augen nur machen, wenn es nicht anders geht. Unser Konzept zeigt ja aber: Es geht auch anders.“

Auch die Stadt Solingen wollte es gern anders machen. Und wurde mit einem Modell zur Halbierung der Klassen von der Landesregierung ausgebremst. Hier hofft man noch darauf, dass Düsseldorf es sich anders überlegt. „Alle Schulen stehen geschlossen hinter dem Konzept“, sagt eine Sprecherin der Stadt auf Anfrage. „Wir halten das für den einzigen sinnvollen Weg.“

Dieser Meinung ist man auch an den Gymnasien Harsewinkel und Bielefeld. „Die Rede ist immer von Chancengleichheit“, sagt Patricia Drewes. „Letzten Endes werden gerade aber auch den gut ausgestatteten und fitten Schulen Chancen verwehrt. Nämlich die, innovative, zukunftsorientierte Ideen auszuprobieren, von denen andere Schulen ja auch profitieren könnten.“

Vorwurf: Kliniken verlangen Arbeitsquarantäne

Carolin Nieder-Entgelmeier

■ **Bielefeld/Düsseldorf.** Der Druck durch die Corona-Krise in den Kliniken in OWL steigt. Und das nicht nur, weil die Zahl der Covid-19-Patienten steigt, sondern auch, weil Pflegekräfte und Mediziner, die in Quarantäne müssen, den Personalmangel verstärken. Das führt nach Aussagen zahlreicher Betroffener zu Belastungen und auch zu Druck durch Arbeitgeber, die eine Arbeitsquarantäne nicht absprechen, sondern anordnen.

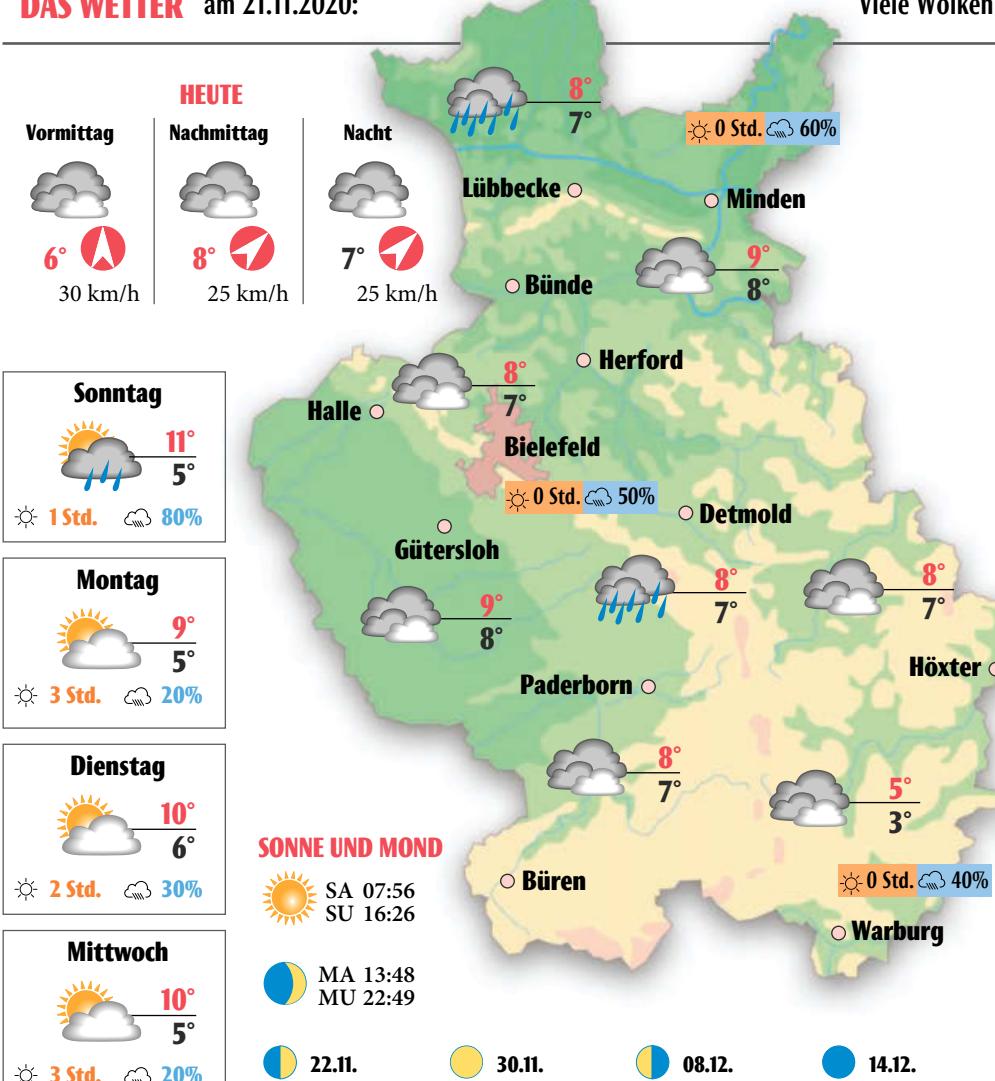
Arbeitsquarantäne kann das Gesundheitsamt für Klinik-Personal verhängen, das sich mit dem Coronavirus infiziert hat oder das Kontakt zu einem Corona-Infizierten hatte. Die betroffene Klinik muss zuvor jedoch einen Personalmangel anmelden, der nicht mit anderen Maßnahmen ausgeglichen werden kann. In NRW musstet laut Gesundheitsministerium bislang kein infiziertes Klinik-Personal in Arbeitsquarantäne geschickt werden. Wohl aber Personal, das sich als Kontaktperson eigentlich häuslich isolieren müsste.

In OWL passiert das nach Aussagen von Betroffenen mitunter ohne Absprache. „Arbeitsquarantäne für Kontakt Personen wird als Selbstverständlichkeit vorausgesetzt. Die Betroffenen werden nicht gefragt“, moniert eine Pflegerin, die anonym bleiben möchte. Ein Mediziner wird noch deutlicher: „Wer bei der Arbeitsquarantäne nicht mitspielt oder nur Kritik äußert, wird massiv unter Druck gesetzt. Da folgen schnell Sätze wie: ‘Sonst fliegst Du raus‘.“

Die Folge: Trotz großer Bedenken arbeiten viele Pflegekräfte und Ärzte weiter. „Ich habe bereits eine Arbeitsquarantäne hinter mir und hatte bei der Arbeit und zu Hause bei der Familie immer die Angst, dass ich bei einem falschen Handgriff jemanden anstecken könnte. Denn auch ohne Symptome hätte das passieren können“, erklärte eine Intensivpflegerin.

Zudem besteht bei vielen die Sorge, dass bald auch infiziertes Personal in Arbeitsquarantäne muss. „Wenn es so weitergeht, bleibt Kliniken gar nichts anderes übrig“, erklärt ein Arzt.

DAS WETTER am 21.11.2020:



Viele Wolken und örtlich etwas Regen oder Nieselregen

REGIONALWETTER

Es ist stark bewölkt, und örtlich fällt auch etwas Regen oder Nieselregen. Von der Sonne ist kaum etwas zu sehen. 5 bis 9 Grad werden erreicht. Es weht ein mäßiger, in Böen frischer Wind aus Südwest. In der Nacht sinken die Werte auf 8 bis 3 Grad.

BIOWETTER

Menschen mit Kreislauftypen müssen mit entsprechenden Beschwerden rechnen. Außerdem fühlt man sich vielfach müde und matt. Darunter leidet die Leistungsfähigkeit.

OWL GESTERN

Wetterstation	Messwert von 14 Uhr
Bielefeld (Flugplatz)	st. bew. 6°
Paderborn (Uni)	st. bew. 6°
Lügde	st. bew. 4°
Lübbecke	wolkig 6°
Bad Salzuflen	st. bew. 5°
Minden	st. bew. 6°
Warburg	st. bew. 5°
Bad Lippspringe	Regen 5°

WETTERHISTORIE

Wetterstation	Min./Max.
Heute vor 1 Jahr	2°/5°
Niederschlag	0,0 mm
Sonnenscheindauer	0,0 Std.
Heute vor 5 Jahren	1°/6°
Heute vor 10 Jahren	3°/7°

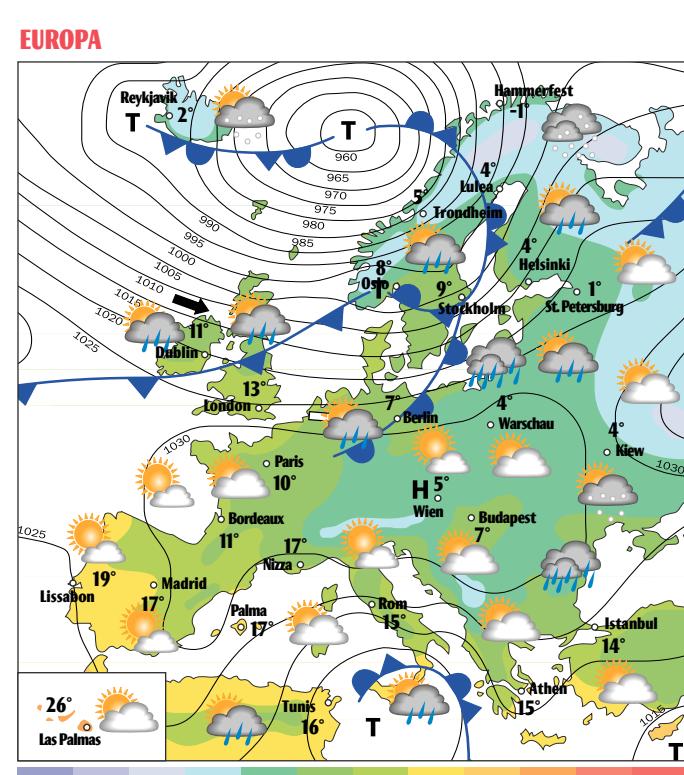
WASSERSPORT

Ostsee	10°
Nordsee	10°
Dümmer See	9°
Steinhuder Meer	9°

WETTERLAGE

Das ausgedehnte Hochdruckgebiet zwischen West- und Osteuropa bringt dem Süden Mitteleuropas freundliches, aber kühles Wetter. Gleichzeitig lenkt ein Tiefdruckgebiet über dem Nordmeer Regenwolken über den Norden Mitteleuropas. Im südlichen und östlichen Mittelmeerraum gehen kräftige Regengüsse und Gewitter nieder.

EUROPA



WELTWETTER

Amsterdam	bedeckt	12°
Antalya	heiter	21°
Bangkok	Gewitter	34°
Bozen	sonnig	12°
Brüssel	st. bew.	10°
Dresden	wolkig	6°
Frankfurt/M.	wolkig	6°
Hamburg	Regen	10°
Helsinki	Schauer	4°
Heraklion	wolkig	17°
Innsbruck	heiter	6°

Bahn muss Räder wieder entfernen

■ Düsseldorf (lnw). Die Deutsche Bahn hat mit ihrer Fahrradverleih-Tochterfirma eine Schlappe vor Gericht erlitten. Das Oberverwaltungsgericht in Münster entschied, dass die „Call a Bike“-Drahtesel in Düsseldorf nicht einfach auf der Straße abgestellt werden dürfen. Eine Verfügung der Stadt wird wieder gültig. Der OVG-Beschluss ist nicht anfechtbar (Aktenzeichen 11 B 1459/20).

OHRENZEUGE



Aufgeschrieben von Tina Gallach

Ort: An der Kasse in einem großen Möbelgeschäft
Teilnehmer: Eine Frau um die 60, ein Mann um die 40

Situation: Die Frau bezahlt und packt ihre gekaufte Dekoration Stück für Stück bedächtig in eine Einkaufstasche
Mann: „Meine Güte, geht's noch langsamer?“

Frau: „Also wirklich, wo waren Sie denn wohl, als die Geduld verteilt wurde?“

Man: „Wenn Sie es genau wissen wollen: Da ist bei mir schon damals der Faden gerissen.“

Lothar Schmalen

■ Düsseldorf/Hameln. Der 59-Jährige, der auf dem Zeugenstuhl im Untersuchungsausschuss Lügde sitzt, ist ein gebrochener Mann. Er ist gesundheitlich angeschlagen, hat seinen Chefposten verloren. Sein berufliches Selbstverständnis ist erschüttert. „35 Jahre lang habe ich mich dafür eingesetzt, dass es Kindern gut geht. Aber dieses kleine Kind haben wir nicht geschützt“, sagt der ehemalige Leiter des Hamelner Jugendamtes. In seinem Amt seien Fehler gemacht worden. „Wenn die nicht passiert wären, hätten viele Kinder besser geschützt werden können.“

Mehrfach kommen dem erfahrenen Behördenleiter bei seiner Zeugenvornehmung im Untersuchungsausschuss die Tränen und er muss sich sammeln und wieder neu auf die Fragen der Ausschussmitglieder konzentrieren. Mitte Februar 2019 ist der 59-Jährige vom Hamelner Landrat, der heute selbst nicht mehr im Amt ist, seines Amtes enthoben und mit einer anderen Tätigkeit be-



In dieser Hütte wohnte der inzwischen verurteilte Haupttäter Andreas V.

FOTO: BERNHARD PREUSS

auftragt worden. Das war drei Monate nach Bekanntwerden des schweren Falles von Kindesmissbrauch auf einem Campingplatz in Lügde. Vom Jugendamt Hameln war ein Pflegeverhältnis zwischen dem später verurteilten Haupttäter Andreas V. und einem kleinen Mädchen genehmigt worden – der Mann ein arbeitsloser Dauercamper auf dem Campingplatz Eichwald in Lügde und gesundheitlich beeinträchtigt, das Mädchen gerade sechs Jahre alt und aus schwierigsten Familienver-

hältnissen. „Es war ein Fehler, das Mädchen in diese Verhältnisse zu geben“, sagt der Ex-Jugendamtsleiter heute.

Im Fall des kleinen Mädchens gab es eine Doppelzuständigkeit der Jugendämter Lippe – hier lebte das Kind – und Hameln-Pyrmont – von hier stammt das Kind. Der Ex-Jugendamtsleiter gehört zu den Behördenmitarbeitern, gegen den im Gefolge des Lügde-Skandals die Detmolder Staatsanwaltschaft ermittelte. In seinem Fall, weil er eine Mitarbeiterin veranlasst haben

soll, die Akte über das Pflegeverhältnis auf dem Campingplatz nach Bekanntwerden des Missbrauchs zu manipulieren. Das Verfahren gegen ihn ist inzwischen eingestellt.

Geradezu fassungslos reagiert der Ex-Behördenchef, als er von Ausschussmitglied Markus Wagner (AfD) mit der Tatssache konfrontiert wird, dass die für das Betreuungsverhältnis zuständige Mitarbeiterin seines Jugendamtes noch anderthalb Wochen, nachdem das Mädchen vom Jugendamt Lippe wegen der Missbrauchsverwürfe gegen den Pflegevater aus dem Pflegeverhältnis herausgeholt worden ist, mit Andreas V. per E-Mail Kontakt aufgenommen hat. In der E-Mail berichtet die Mitarbeiterin nach einem Besuch in der neuen Pflegefamilie, dass das kleine Mädchen nach ihm gefragt habe und sie Grüße von ihm ausgerichtet habe. „Da fehlen mir die Worte“, sagt der Ex-Jugendamtsleiter. Eine solche Distanzlosigkeit zu dem Pflegevater, der im Verdacht des schweren sexuellen Missbrauchs steht, könne er nur verurteilen.

Was Laschet von den Moscheen verlangt

Der NRW-Regierungschef hinterfragt die Haltung muslimischer Gemeinden zu religiöser Gewalt.

Florian Pfitzner

■ Düsseldorf. Eigentlich ringt die Politik ja gerade mit einem ganz anderen Virus, sagt Peter Neumann. Der Terrorismus-experte vom Londoner King's College führt durch eine hochkarätig besetzte Videokonferenz zur Gründung des religiös motivierten Extremismus. Über 5.000 Europäer seien über die Jahre ins sogenannte Kalifat gezogen. Junge Menschen, turboradikalisiert. „Was ist schiefgelaufen?“

Die Anschläge in Paris, Nizza und Wien haben einem die islamistische Terrorgefahr in Erinnerung gerufen. Nun schaltet ein Forschungsprojekt der Europäischen Rabbinerkonferenz Frankreichs Ex-

Premier Manuel Valls und NRW-Regierungschef Armin Laschet zu, außerdem die Terrorismusforscherin Julia Ebner und den Psychologen Ahmad Mansour. Die Gewalt sei „ein europäisches Problem“, betonen Valls und Laschet. Ein Problem, das nach einer übergeordneten Zusammenarbeit verlange, sagen die Forscher.

Nach den jüngsten Attacken schafft Paris neue Regeln für muslimische Prediger. Präsident Emmanuel Macron fordert vom Kultusrat der Muslime einen Wertekanon. Die Anschläge, sagt Laschet, seien „ein Anschlag auf Europa gewesen“. Folglich müsste es dringend einen engeren Austausch der Sicherheitsbehörden lernen“, sagt Ebner.

Diese Forderung stößt beim staatlichen Umgang mit Religion an Grenzen. In Frankreich ist dieser viel strenger als in Deutschland. Wegen Corona habe das Land „die Kirchen geschlossen und Gottesdienste untersagt“, sagt Laschet. In Deutschland geht es nur über den Dialog. Auch mit schwierigen Gesprächspartnern wie der DİTİB, nach wie vor eng an Ankara gebunden.

Beim Islam, in seiner Organisation längst nicht so hierarchisch aufgebaut wie die christlichen Kirchen, sei „das Ziel, dass auch die großen Institutionen sich loslösen von fremden Mächten“, sagt Laschet – „ein mühevoller Weg“.

Anzeige

Gültig bis 29.11.2020 bzw. nur solange Vorrat reicht!

Black Week

40%
20%
10%
30%

Boden zum Preiss*

50%
20%
40%
30%

* teilweise bis zu 50 % reduziert

40%
gespart



50%
gespart



Kollektionspreis bei
Einzelbestellung * inklusive
Fußleiste & Dämmung €/m²

~~19,99~~

Black-Week-Preis €/m²

11,99
einschließlich
Fußleiste &
PE-Dämmung

Click-Laminat

Bestsellerqualität in Trendoptik. Breitdielen Eiche Chalet (8333) und Eiche Connecticut (8334), 8 mm Stärke, mit 4V-Fuge, Nutzungsklasse 32, 20 Jahre Garantie, geeignet für den Wohn- und Gewerbebereich. Format: 1.383 x 244 mm.

Kollektionspreis bei
Einzelbestellung * inklusive
Fußleiste & Dämmung €/m²

~~39,99~~

Black-Week-Preis €/m²

19,99
einschließlich
Fußleiste &
Dämmung

Designboden Solid Core

Der Problemlöser unter den Bodenbelägen mit integriert. Dämmung: Eiche Nizza u. Eiche Brava, optisch ein Hingucker und können leichte Unebenheiten überbrücken. 4,8 mm Stärke, 0,3 mm Nutzschicht, Nutzungsklasse 31, 15 Jahre Garantie. Format: 1.220 x 229 mm.

Laminat DEPOT



Bielefeld
Herforder Str. 158 · Tel: 0521-4481030



Paderborn
Frankfurter Weg 27d · Tel: 05251-1845726



Porta Westfalica
Erbeweg 3 · Tel: 0571-82946898

Ausgezeichnet:
Heimtex Star 2019
Fachhändler
des Jahres

BTW Heimtex Hamburg
www.raumausstattung.de
Soziales Engagement

**Sonntag ist
Schautag!**

Jeden Sonntag von
12-16 Uhr geöffnet
keine Beratung u. kein Verkauf
außerhalb der gesetzlichen
Ladenöffnungszeiten!

Jetzt 14x - auch in: Bochum, Dortmund, Duisburg, Essen, Gelsenkirchen,
Halstenbek, Lippstadt, Mülheim/Ruhr, Solingen, Velbert und Wuppertal

Öffnungszeiten: Mo-Fr 10 - 19 Uhr · Sa 9 - 18 Uhr

Laminat-Lager OWL GmbH
Herforder Str. 158 · 33609 Bielefeld

Laminat-Lager OWL GmbH

Herforder Str. 158 · 33609 Bielefeld

www.laminatdepot.de

Ketten fühlen sich diskriminiert

■ Berlin (dpa). Die Chefs der großen deutschen Handelsketten Edeka, Rewe, Aldi und der Schwarz-Gruppe (Lidl, Kaufland) haben sich in einem Protestbrief an Kanzlerin Angela Merkel über Äußerungen von Landwirtschaftsministerin Julia Klöckner beschwert.

Die CDU-Politikerin habe auf einer Pressekonferenz „die großen Lebensmittelhandelsunternehmen kollektiv öffentlich scharf angegriffen“ und dabei ungerechte Vorwürfe geäußert. Klöckner hatte einen Gesetzentwurf auf den Weg gebracht, mit dem Landwirte und kleinere Lebensmittel-Lieferanten davor geschützt werden sollen, dass Handelsriesen sie unfair unter Druck setzen. Frau Klöckner zeichne „ein Zerrbild der Lebensmittelhändler, die angeblich systematisch Verträge und Recht brechen“, beschwerten sich die Händler. „Wir (...) fühlen uns persönlich diskreditiert“, so die Manager. Es handele sich um einen beispiellosen Vorgang öffentlicher Diffamierung.

Seppeler expandiert

■ Rietberg (nw). Die Rietberger Seppeler-Gruppe hat die Müritz-Zink GmbH in Waren (Müritz) übernommen. Mit der Übernahme des Metalloberflächenveredlers stärkte Seppeler seine Präsenz in der Region Mecklenburg-Vorpommern und Brandenburg, heißt es aus Rietberg. Insgesamt verfüge das Unternehmen nun über 16 Standorte mit 1.600 Mitarbeitern in Deutschland und Polen. Seppeler ist aktiv in den Bereichen Feuerverzinkung, Nasslack- und Pulverbeschichtung sowie Behältertechnik und Gitterrostfertigung.

Stipendien-Rekord trotz Krise

Der Stiftung Studienfonds OWL fehlen bis zum Rekord von 500 Stipendien nur noch zehn. Viele Unternehmen haben ihr Engagement erhöht, so wie der Bielefelder Software-Hersteller Diamant Software.

Carolin Nieder-Entgelmeier

■ Bielefeld/Paderborn. Den düsteren wirtschaftlichen Aussichten für die kommenden Monate zum Trotz investieren viele Unternehmen in OWL weiter in die Talentförderung. Dank des Engagements steuert die Stiftung Studienfonds OWL, die Stipendien an Studenten in OWL vergibt, mitten in der Corona-Krise auf einen Rekord zu – 500 Stipendien in einem Jahr zu gewinnen. Bis zum Rekord fehlen nur noch zehn Stipendien.

Die Stiftung Studienfonds OWL vergibt an den Universitäten Bielefeld und Paderborn, der Fachhochschule Bielefeld, der Technischen Hochschule OWL sowie der Hochschule für Musik Detmold so genannte Deutschlandstipendien. „Wenn die Finanzierung für ein Stipendium in Höhe von 1.800 Euro pro Jahr von privater Seite steht, erhöht der Bund den Betrag auf 3.600 Euro. Jeder Stipendiat erhält so 300 Euro im Monat“, erklärt die stellvertretende Geschäftsführerin der Stiftung, Julia Kralemann.

Zudem vergibt die Stiftung Sozialstipendien, die aufgrund finanzieller oder persönlicher Bedürftigkeit vergeben werden. Den Stipendiaten wird monatlich eine Förderrate von jeweils 150 Euro ausgezahlt. „Dieser Betrag setzt sich allerdings zu 100 Prozent aus privaten Fördergeldern zusammen. Eine Aufstockung durch Bundesmittel findet nicht statt“, sagt Kralemann.

Im Januar setzt sich der Studienfonds OWL das Ziel, bis zum Jahresende 500 Stipendien zu gewinnen. Zu einer Zeit, in der noch niemand mit einer Krise rechnet. Als dann die erste Corona-Welle



Teamarbeit beim Bielefelder Software-Hersteller Diamant Software. Personalleiterin Ramona Werner (v.l.), Stipendiat Robin Kemminer und Geschäftsführer Haiko van Lengen.

FOTO: PETER UNGER

Deutschland erfassst, rechnet die Stiftung mit vielen Absagen. „Doch entgegen unserer anfänglichen Befürchtung haben wir coronabedingt nur wenige Unternehmensförderer verloren, viele haben uns die Treue gehalten und neue sind hinzugekommen“, ergänzt Geschäftsführerin Katja Urhahne. „Das freut uns sehr, ist es doch ein Beweis dafür, dass Talentförderung in den meisten Unternehmen einen hohen Stellenwert einnimmt und unsere enge Zusammenarbeit eine Verbundenheit schafft.“

Das bestätigen inzwischen 103 Unternehmen sowie 76 weitere Spender aus OWL, die trotz Krise ihr Engagement in diesem Jahr fortsetzen oder sogar erhöhen. Dazu zählt auch der Bielefelder Softwarehersteller Diamant Software. Geschäftsführer Haiko van Lengen

fordert seit 2011 Stipendien über den Studienfonds OWL. Mitten im Krisenjahr steigert er sein Engagement auf elf Stipendien. „Wir möchten damit ein Zeichen in Richtung der Studierenden setzen, die stark unter der Pandemie leiden“, so von Lengen.

Bislang ist das Unternehmen nach Angaben des Geschäftsführers gut durch die Krise gekommen. „Doch na-

türlich herrscht auch bei uns große Verunsicherung. Für mich wäre es aber das falsche Signal gewesen, das Engagement für den Studienfonds in der Krise zu beenden“, sagt von Lengen. „Wir sehen die Vergabe von Stipendien auch als Chance, um junge Menschen für OWL und ihre Unternehmen zu begeistern. Das ist wichtig für die gesamte Region, denn irgendwann hat die Krise ein Ende.“

Außerdem profitieren laut von Lengen Förderer und Stipendiaten von einem großen Netzwerk. „Wir haben über die Stiftung schon viele tolle, junge Menschen kennengelernt, Praktikanten und Werkstudenten gefunden und stehen immer in einem engen Austausch. Es lohnt sich für beide Seiten.“

Der Bielefelder Unterneh-

mer hofft, dass sich weitere Unternehmen finden, die den Studienfonds OWL unterstützen. Der Weg zum Rekord von 500 Stipendien ist nicht mehr weit. „490 Stipendien sind bereits sicher“, sagt Geschäftsführerin Urhahne. Damit schüttet die Stiftung bereits jetzt mehr als 1,6 Millionen Euro aus. Bei 500 Stipendien wären es dann insgesamt 1,7 Millionen Euro an Stipendien geldern. „Wir sind sehr zuversichtlich, dass wir unser Ziel erreichen. Unser Kuratorium und unsere Alumni unterstützen uns im Werben für die gute Sache stark auf den letzten Metern“, sagt Urhahne.

Insgesamt geht jedoch noch mehr: Das Bundesforschungs ministerium würde dem Studienfonds Mittel für insgesamt 900 Deutschlandstipendien zur Verfügung stellen.

Sarghersteller unter Druck

■ Bad Honnef (dpa). Rund 900.000 Menschen sterben in Deutschland pro Jahr – nur noch ein Teil von ihnen wird in einem Sarg aus heimischer Herstellung beigesetzt oder eingeäschert. „Die gesamte inländische Produktion wird auf rund 180.000 Särge jährlich geschätzt“, heißt es beim Bundesverband Bestattungsbedarf in Bad Honnef. Und darunter seien viele Särge, die im Rohzustand importiert und in Deutschland nur noch veredelt werden. Der größte Teil aller hierzulande verkauften Särge komme aus Osteuropa.

Zwei Entwicklungen haben den noch etwa 15 größeren deutschen Sargherstellern zugestellt: die Abschaffung des Sterbegeldes, für das bis 2003 die gesetzlichen Krankenkassen bis zu 800 Millionen Euro pro Jahr ausgegeben haben, und der Trend zu immer mehr Feuerbestattungen. Seit die katholische Kirche ihr striktes Nein zur Urnenbeisetzung aufgegeben hat und nicht mehr genutzte Kirchen sogar in Kolumbarien zur Aufbewahrung von Urnen umwandelt, liegt auch im Süden und Westen Deutschlands die Feuerbestattung im Trend – bundesweit wird von 70 Prozent ausgegangen. Ein Vorteil der Urnen gräber: Die meist geringeren Kosten für Erwerb und Pflege.

MARKTBERICHTE

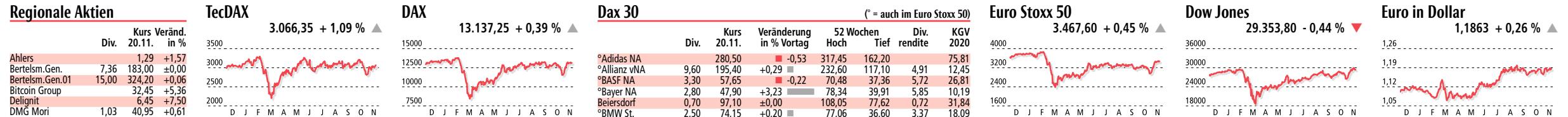
Der Brennstoffhandel hat folgende Preise für leichtes Heizöl pro 100 Liter inklusive 16 % Mehrwertsteuer ermittelt:

950–1.500 l:	48,50–49,30 €
1.501–2.500 l:	45,95–47,00 €
2.501–3.500 l:	44,80–46,15 €
3.501–4.500 l:	43,85–45,25 €
4.501–5.500 l:	43,60–44,65 €
5.501–7.500 l:	42,70–44,10 €

Für „Premium-Qualität“ wird ein Aufschlag je 100 l erhoben.

DIE BÖRSE

MDAX 28998,47 (+0,88%) SDAX 13450,56 (+0,93%) ÖkoDax 45,06 (+1,21%) S&P UK 1262,41 (+0,23%) CAC 40 5495,89 (+0,39%) Nikkei 225 25527,37 (-0,42%) Hang Seng 26425,57 (+0,09%)



Regionale Aktien TecDAX 3.066,35 + 1,09 % ▲ DAX 13.137,25 + 0,39 % ▲ DAX 30 3.467,60 + 0,45 % ▲ Euro Stoxx 50 3.467,60 + 0,45 % ▲ Dow Jones 29.353,80 - 0,44 % ▲ Euro in Dollar 1.1863 + 0,26 % ▲

Div. 20.11. in % Kurs Veränd. % auch im Euro Stoxx 50

Div. 20.11. Kurs Veränderung in % Vortag 52 Wochen Hoch Tief rendite 2020 KGV

Adidas NA 280,50 -0,53 17,45 162,20 75,81

Allianz vNA 9,60 195,40 +0,29 232,60 117,10 4,91 12,45

BASF NA 3,30 57,65 -0,22 70,48 37,52 26,81

Bayer NA 2,80 47,90 +3,23 78,34 39,91 5,85 10,19

Beiersdorf 2,50 97,10 +0,00 108,05 77,62 0,72 31,84

BMW St. 2,50 74,15 +0,00 77,06 36,60 3,37 18,09

Continental 3,00 110,50 +0,00 124,10 51,45 2,71 61,39

Covestro 1,20 45,78 -0,89 48,82 23,54 2,62

Daimler NA 0,90 55,52 +0,82 55,96 10,41 2,12 74,03

Del. Hero 101,10 +1,61 116,65 44,85

DB Bank NA 8,96 -0,34 10,37 4,45

Dt. Börse NA 2,90 134,50 -0,22 170,15 92,92 2,16 21,35

Dt. Post NA 1,15 39,88 +1,99 43,50 19,10 2,88 22,53

Dt. Telekom 1,60 14,87 +1,99 16,75 10,41 4,04 14,87

Dt. Wohnen 0,90 42,62 +0,33 46,97 27,66 2,11 24,78

E.ON NA 0,46 9,10 +0,55 11,56 7,05 2,02 20,22

Fer. M.C. St. 1,20 71,28 +0,06 81,10 53,50 1,66 16,62

Fresenius 0,84 37,85 +0,56 51,54 24,25 2,22 11,47

HeidelbergCem. 0,60 58,56 +0,31 70,02 16,50 0,00 20,30

Henkel Vz. 1,85 87,22 +0,11 96,90 62,24 2,12 21,02

Hilti 1,15 10,70 +0,00 11,30 6,99 0,99 45,88

Industria 1,00 27,10 +0,00 28,40 14,10 4,17 17,26

Int. Paper 0,80 35,00 +2,76 35,30 20,05 2,29 21,88

Italy PLC 0,73 21,65 +0,00 22,72 10,00 31,11

Merck 1,30 130,00 +2,11 140,35 77,72 1,00 31,11

Mitsubishi 9,80 234,80 -0,55 284,20 141,10 4,17 17,26

RWE St. 0,80 35,00 +2,76 35,30 20,05 2,29 21,88

SAP 1,58 98,80 -0,62 143,32 82,13 1,61 23,52

Siemens NA 3,69 109,58 -0,20 119,30 55,59 3,37 21,07

Vonovia NA 1,57 57,50 -0,79 62,74 36,71 2,73 14,74

VW Vz. 4,86 152,14 -0,25 187,74 79,38 3,19 12,78

Welt. Welt. 4,86 152,14 -0,25 187,74 79,38 3,19 12,78

Welt. Welt. 4,86 152,14 -0,25 187,74 79,38 3,19 12,78

Welt. Welt. 4,86 152,14 -0,25 187,74 79,38 3,19 12,78

Welt. Welt. 4,86 152,14 -0,25 187,74 79,38 3,19 12,78

Welt. Welt. 4,86 152,14 -0,25 187,74 79,38 3,19 12,78

Welt. Welt. 4,86 152,14 -0,25 187,74 79,38 3,19 12,78

Welt. Welt. 4,86 152,14 -0,25 187,74 79,38 3,19 12,78

Welt. Welt. 4,86 152,14 -0,25 187,74 79,38 3,19 12,78

Welt. Welt. 4,86 152,14 -0,25 187,74 79,38 3,19 12,78

Welt. Welt. 4,86 152,14 -0,25 187,74 79,38 3,19 12,78

Welt. Welt. 4,86 152,14 -0,25 187,74 79,38 3,19 12,78

Welt. Welt. 4,86 152,14 -0,25 187,74 79,38 3,19 12,78

Welt. Welt. 4,86 152,14 -0,25 187,74 79,38 3,19 12,78

Welt. Welt. 4,86 152,14 -0,25 187,74 79,38 3,19 12,78

Welt. Welt. 4,86 152,14 -0,25 187,74 79,38 3,19 12,78

Welt. Welt. 4,86 152,14 -0,2

MEINUNGSBÖRSE

Hartz IV

Die Union schiebt nach links

Martin Krause



Die Idee, die von der Regierung Gerhard Schröders unter der Überschrift „Agenda 2010“ durchgesetzten Sozialreformen zu korrigieren, ist nicht völlig neu. Vor allem in der SPD hat es schon Vorstöße gegeben, das Paket aufzuschnüren. Denn die Sozialdemokraten haben durch den Kraftakt, der dem deutschen Arbeitsmarkt nach Ansicht der meisten Experten zur Gesundung verhalf, viel Zuspruch in der eigenen Stammwählerschaft verloren.

Erstaunlich aber, dass der jüngste Ansatz, speziell die im Zusammenhang mit der Gewährung von Hartz IV

(Arbeitslosengeld II) angedrohten Sanktionen abzumildern, ausgerechnet von Bayern und NRW mitgetragen wird. Im einen Land regiert die CSU von Markus Söder, im anderen die CDU von Armin Laschet. Mit im Boot zudem das grün-schwarze Baden-Württemberg und das rot-schwarze Mecklenburg-Vorpommern. Die Union fischt auf der linken Seite. Dass die Ammilderung von Hartz IV – etwa durch steigende Freibeträge – bei vielen Wählern gewiss gut ankommen würde, sollte in Berlin bekannt sein.

martin.krause@ihr-kommentar.de

Mildere Strafen: Hartz IV soll entschärft werden

■ Düsseldorf(epd). Vier Bundesländer machen sich für eine Reform von Hartz IV stark. Ziel sei es, die „Leistung und Lebenseinstellung“ der Arbeitsuchenden stärker als bisher zu berücksichtigen, heißt es in dem Forderungskatalog an die Bundesregierung. Die Strafen für Hartz IV-Empfänger, die sich nicht an die Vorgaben der Jobcenter halten, sollen demnach abgemildert, aber nicht komplett gestrichen werden.

Das Papier ist eine Erklä-

rung der Arbeitsminister aus NRW, Bayern, Baden-Württemberg und Mecklenburg-Vorpommern. Sie erklären, das Prinzip „Fordern und Fördern“ habe sich bewährt, sie schlagen aber mehr „positive Anreize“ vor, um die Akzeptanz von Hartz IV zu verbessern. So werden höhere Einkommens-Freibeträge für Erwerbsaufstocker vorgeschlagen, als Motivation, mehr zu arbeiten, oder ein höherer Vermögens-Grundfreibetrag.

Wer von zu Hause aus arbeitet, hat zusätzliche Ausgaben etwa für Strom und Arbeitsmittel. Experten geben Tipps, wo man sich Geld für die Heimarbeit zurückholen kann.

Niklas Tüns

♦ Was kann ich vom Arbeitgeber einfordern?

Sonja Müller-Planitz, Rechtsanwältin mit dem Schwerpunkt Arbeitsrecht, erklärt: „Der Arbeitgeber muss die erforderlichen Arbeitsmittel zur Verfügung stellen.“ Dies betrifft insbesondere Laptops und Handys, die dienstlich genutzt werden. Auch die Kosten für Reparaturen und Wartungen trägt der Arbeitgeber. Nur selten bezahlt dieser Büro-Möbel. „Mobilien hat man meist nicht extra dafür angeschafft“, sagt Müller-Planitz.

Für eine Erstattung sei relevant, ob ein Erwerb im „überwiegenden Interesse“ des Arbeitgebers erfolgt. Auch den Internetanschluss, den der Arbeitnehmer bereits besaß, muss die Firma nicht zahlen. Büromaterialien wie Papier oder Druckerpatronen dürfen dem Arbeitgeber in Rechnung gestellt werden, sagt die Rechtsanwältin. „Das muss man entweder nachweisen oder sich auf eine Pauschale einigen.“

♦ Wie kann ich Homeoffice steuerlich absetzen?

Ausschlaggebend ist die räumliche Situation, erklärt Steuerberater Thomas Spieker aus Paderborn. Ein häusliches Arbeitszimmer ist nur steuerlich absetzbar, wenn es fast ausschließlich diesem Zweck dient – „und nicht auch als Wohn-



Viele Menschen arbeiten derzeit von zu Hause aus.

FOTO: PIXABAY

raum. Ein Sofa darf nicht drin stehen.“ Die private Nutzung darf nur eine geringe Bedeutung von weniger als zehn Prozent umfassen. Ist diese Raum-Voraussetzung erfüllt und der Chef verordnet dem Arbeitgeber das Homeoffice, können Aufwendungen bis zu 1.250 Euro pro Kalenderjahr berücksichtigt werden. Wenn der Arbeitsmittelpunkt gänzlich im Homeoffice liegt, können die Kosten unbeschränkt abgesetzt werden.

Anteilig zur Wohnunggröße können bei einem Arbeitszimmer alle Kosten aufgeführt werden, „mit denen ich

wirtschaftlich belastet werde“, so Spieker. Dazu gehören etwa Strom- und Wasserkosten, Miete sowie Gebäude- und Hausratversicherung. Doch auch wenn man nur eine Arbeitsecke in der Wohnung hat, empfiehlt der Steuerberater: „Ich würde trotzdem versuchen, denn die Rechtsprechung kannte kein Corona.“ Es besteht noch eine weitere Möglichkeit eines steuerlichen Vorteils. Absetzbar sind Kosten für Arbeitsmittel, die vornehmlich aus beruflichen Gründen angeschafft wurden. Hier liegt die Grenze bei 800 Euro netto. „Einen Schreibtisch für 799

Euro kann ich in einem Jahr vollständig steuerlich geltend machen“, erklärt Spieker. Höhere Ausgaben müssen über die Nutzungsdauer abgeschrieben werden.

♦ Ich fahre weniger mit dem Auto ins Büro. Wie handhaube ich die Pendlerpauschale?

Im Standardfall wird pro Jahr von 230 Pendler-Tagen ausgängen, sagt Steuerberater Spieker. Durch Homeoffice werden es weniger Fahrten, für die die Pauschale von 30 Cent je Kilometer gilt. „Man braucht aber kein Tagebuch zu führen“, so Spieker. „Man weiß ja

ungefähr, wann man im Homeoffice war. Die Angabe muss wahrheitsgemäß sein.“ Während die Kosten für Sprit durch die Heimarbeit sinken, wartet an anderer Stelle eine Falle, warnt Isabel Klocke vom Bund der Steuerzahler. Wer sich aufgrund langer Anfahrtswege für die Pendlerpauschale einen Freibetrag einträgt ließ, muss gegebenenfalls eine Rückzahlung leisten.

♦ Ich habe ein ÖPNV-Abo. Kann ich es pausieren?

Während des Lockdowns im Frühjahr konnten Kunden des Westfalen-Tarifs ihr Abo pausieren. Generell besteht dieses Angebot im Lockdown Light nicht, sagt Westfalen-Tarif-Sprecherin Annika Fritzlar. Abo-Kunden könnten jedoch das jeweilige Verkehrsunternehmen ansprechen.

♦ Wie viel zahle ich für Strom und Heizung mehr?

Das Vergleichsportal Verivox hat nachgerechnet. Demnach steigt die Stromrechnung um 50 Euro im Jahr, wenn ein Laptop mit zwei zusätzlichen Monitoren benutzt wird. Wer zu Hause arbeitet, kocht auch mehr. Eine zusätzliche Mahlzeit pro Tag kann weitere 50 Euro an zusätzlichen Stromkosten verursachen. Zusätzliche Beleuchtung und Wasserkochen für Kaffee und Tee fallen mit 15 Euro kaum ins Gewicht.

Anzeige

Spüren Sie neue Energie.

Jetzt bis zu € 7.500,- Elektro Vorteil für Audi e-tron Modelle sichern.

Mehr erfahren unter audi.de/e-tron-vorteil

Audi Vorsprung durch Technik

Jetzt digital erleben.
Kosten laut Mobilfunkvertrag.

LESEZEICHEN

Lesetipps gegen den Novemberblues (8)

Fremdgehen mit Pippi Langstrumpf

Stefan Brams

Nächste Woche ist es 75 Jahre her, dass Astrid Lindgrens Bücher mit Pippi Langstrumps Abenteuern erstmals erschienen sind. Mit Pippi habe ich übrigens meine erste große Liebe betrogen, meine Grundschullehrerin Fräulein Haenisch. Statt der Angehimmelten an der Tafel zu folgen, las ich heimlich unter meiner Bank von Pippis Streichen. Hatte ich doch im Bücherbus, der meine Grundschule Rüstersiel in der großen Pause einmal die Woche ansteuerte, endlich eines der so begehrten Bücher von Astrid Lindgren ergattert und konnte mit der Lektüre einfach nicht bis nach Schulschluss warten. Sorry, Fräulein Haenisch.

Welche Erinnerungen haben Sie an die Lektüre dieser großartigen Bücher? Wenn Sie Lust haben, schreiben Sie mir. Ich plane einen Artikel dazu.

Derweil geht es an dieser Stelle weiter mit Ihnen so wunderbar vielfältigen Lesetipps gegen den Novemberblues am Ende der dritten Light-Lockdown-Woche.

Den Auftakt macht **Corinna Anhalt** aus Paderborn, die das von Ulrich Eggers herausgegebene Buch „Gott suchen in der Krise – Glaube und Corona“ empfiehlt. Frau Anhalt, die Haikus dichtet, sagt über ihren Tipp: „Die Autoren des Bandes beschreiben, wie unterschiedlich sie die Krise erleben und wie sie alle von Gott hindurchgetragen werden.“ Schön, wenn man glaubt.

Apropos Haikus. Für die Dreizeiler habe ich durchaus einen Faible und rate zu Tomas Tranströmers Gedichtband „Das große Rätsel“, in dem einige wunderbare Haikus des Literaturnobelpreisträgers aus Schweden versammelt sind. Darunter auch dieses, das zu meiner derzeitigen Stimmung passt: „Die Novembersonne.../ mein Riesenschat-



ten schwimmt / und wird eine Luftspiegelung.“ Schön!

Eine prächtige Erzählung, die ein schönes Gesicht macht“, so beschreibt **Brigitte Grundmann** aus Augustdorf Jörn Riels „Das Haus meiner Väter“ aus dem nordkanadischen Pelzjägerland. Ihr Urteil: „Witzig, fantasievoll, drastisch und voller Poesie.“ Klingt vielversprechend.

Zu einer Autobiografie rät uns **Klaus Krickeberg** aus Bielefeld. Ihn hat Zhu Xiao-Mei „Von Mao zu Bach: Wie ich die Kulturrevolution überlebte“ beeindruckt. „Sachlich, genau und ohne unmotiviert Verzierungen, manchmal mit Galgenhumor geschrieben“, schreibt uns unser Leser über das Buch der chinesischen Pianistin und fügt an: „Der ungewöhnliche Inhalt macht die Autobiografie jedoch zugleich zu einem spannenden historischen Roman inklusive vieler Gedanken über die chinesische und westliche Kultur.“

Gestern sah ich im TV, dass Eltern sich per App in China einen „Bösen Onkel“ mieten können, der auf Bestellung Kinder in 30 Sekunden kurzen Videos anschreit, damit sie sich endlich benehmen. Schauderhaft. Wie tief geht es noch?

Doch so soll die Kolumne nicht enden. **Rosi Therbeck** aus Bad Oeynhausen hat einen lockeren Lesetipp bereit, der auch den Fußballfans unter uns über die schwere Zeit der leeren Stadien hinweghelfen könnte. Sie empfiehlt den Ruhrgebietspoeten Frank Goosen und sein Fußballbuch „Weil Samstag ist“. „Das Buch ist einfach gut gegen den Coronablues. Bleiben Sie resistent“, schreibt sie. Wünsche ich auch kurz vor der „Woche der Wahrheit“. Was die nach Löws Abend der Wahrheit uns wohl bringt? stefan.brams@ihr-kommentar.de

TV-KRITIK

Sonntag: „Tatort: Ferien des Monsieur Murot“, 20.15 Uhr, ARD
Bittersüßer Plot

Die Krimis mit Felix Murot, wunderbar gespielt von Charakterdarsteller Ulrich Tukur, sind immer etwas ganz Besonderes und oft von großen Filmen inspiriert. Der neue „Tatort“ mit Tukur ist gespickt mit Zitaten aus einem berühmten Film, diesmal geht es um Jacques Tatis Meisterwerk „Die Ferien des Monsieur Hulot“ von 1953. Der Krimi überzeugt mit einem fantasievollen und bittersü-

ßen Plot, bei dem nicht nur Ulrich Tukur wieder mal zeigt, was er kann. Auch die Schauspielerin Anne Ratte-Polle als geheimnisvolle Mordverdächtige, in die sich der Kommissar verliebt, liefert eine tolle Vorstellung ab. Der „Tatort“ von Regisseur Grzegorz Muskała erzählt die Geschichte eines seltsamen Urlaubs – und der Zuschauer hat seinen Spaß an dem philosophisch-witzigen Krimi. Martin Weber

PERSÖNLICH

Weihnachtssong



Robbie Williams (46), britischer Musiker, weckt in „Can't Stop Christmas“ mit Glöckchen-Sound Festtags-Gefühle und ist gleichzeitig eine Kampfansage an die Pandemie. „Santa ist auf seinem Schlitten, aber jetzt in zwei Metern Abstand“, lockert er die derzeitige Krisen-Stimmung mit etwas Humor auf. FOTO: DPA

Videoschalten



Cornelia Funke (61), in den USA lebende deutsche Schriftstellerin, spricht gerne in Videoschalten mit Menschen in aller Welt. Sie habe jetzt so viele Veranstaltungen und Gespräche gehabt wie noch nie. Vor der Corona-Pandemie habe sie oft Einladungen abgesagt, um nicht permanent an Flugzeug zu sitzen. FOTO: DPA



Proben mit Abstand wie hier in der Wiener Volksoper sind für Profi- und Laien-Chöre seit Monaten vorgeschrieben.

FOTO: DPA

OWL-Chöre trotzen der Pandemie

Zwischen Hoffen und Bangen: Trotz der traurigen Aussicht auf Weihnachten ohne Gesang gewinnen sie der Krise auch Positives ab.

Thomas Klingebiel

■ **Bielefeld.** Mehrfach lange Anlaufgenommen und im letzten Moment gestoppt: Der Oratoriendorch der Stadt Bielefeld hätte allen Grund, frustriert zu sein. Im Frühjahr musste das Verdi-Requiem abgesagt werden, dann im Mai auch Händels „Alexander's Feast“. Ab September bereite der Chor statt des geplanten Brahms-Requiems ein coronagerechtes Konzert mit kleinerer Besetzung vor, das wegen des Teil-Lockdowns ebenfalls ausfiel. Und die Aussichten für einen halbwegen normalen Proben- und Konzertbetrieb bleiben ungewiss.

Ehrenamtliche Chorarbeit gerät, wie vieles, unter Corona-Bedingungen an Grenzen. Dennoch ist die Freude am Singen unter den 130 Sängerinnen und Sängern „ungebrochen“, wie Christof Güse betont, der beim Oratoriendorch im Bass singt und Pressearbeit macht. „Wir singen auch, wenn es kein Konzert gibt.“

Diese Einstellung deckt sich mit den Ergebnissen einer aktuellen Umfrage unter 1.200 Kirchenchorlern im Land. „Die Proben sind das musikalische Herzstück unserer Chorarbeit“, sagt Judith Kunz, Präsidentin des Knabenchor-Verbandes Pueri Cantores. Die soziale Komponente – gerade in Zeiten einer globalen Pandemie – spielt ebenfalls eine gro-

ße Rolle. „Singen im Chor“, so Kunz, „schafft ein Gefühl der Zugehörigkeit und des Zusammenhalts.“ Christof Güse verhehlt nicht, dass dieser Zusammenhalt im Auf und Ab von pauschalem Singverbot, zeitweiligen Lockerungen und Konzerthoffnungen und neuem Probenstopp „sehr viel Aufwand und Energie“ erfordert. „Das Wichtigste war zunächst, weiter in Kontakt zu bleiben“, sagt Güse. Das sei mit Wochenbriefen an die Chormitglieder und Online-Singprojekten gelungen. „Aber es ist natürlich nicht, was wir sonst machen.“

Die Proben- und Konzertvorbereitungsgestalteten sich in Bielefeld schon wegen der Suche nach ausreichend großen Räumen für Chorgruppen-Proben auf Abstand als „extrem schwierig“, so Güse. Der Oratoriendorch Bielefeld ist mit dieser Erfahrung nicht allein. „Die Situation ist für große Chöre besonders schwierig, doch sie tun alles, um etwas auf die Beine zu stellen und die Truppen zusammenzuhalten“, weiß Dagmar Deutschmann vom Landesverband NRW des Verbundes Deutscher Konzertchöre.

Die Verpflichtung von Gastsolisten und Investitionen in Plakatierungen für letztlich nicht stattfindende Konzerte belasten aber auch den Chorstat, während Konzertannahmen ausbleiben. Das ist für

einen Chor nicht ohne Risiko. „Wir lassen uns trotzdem nicht hängen“, sagt Güse, der in der Krise auch Positives sieht: „Der Oratoriendorch muss sich teilweise neu erfinden. Für das kleinere besetzte Konzert, das wir im Februar nachholen wollen, hat er sich zum Beispiel der Alten Musik – Allegri, Schütz – geöffnet. Wir sind alle glücklich, dass wir das gemacht haben.“

»Chorische Normalität erst wieder mit Impfungen«

Auch Sigmund Bothmann, der den Bachchor und den Knabenchor in Gütersloh leitet, kann dem Singen auf Abstand – zwei Meter zu den Mitsängern, fünf Meter zum Dirigenten – etwas abgewinnen. „Jeder hört sich allein, niemand kann sich auf den anderen verlassen. Das bringt den Chorklang richtig nach vorne“, sagt der ehemalige Regensburg Domspatz.

Thomas Berning, Domkapellmeister in Paderborn und Leiter des 100-köpfigen Chors des Gütersloher Musikvereins, sieht die Probenarbeit mit Gruppen und auf Abstand mit gemischten Gefühlen. „Wirkliches Chorsingen geht natürlich anders, aber alle sind gekommen, auch wenn es vielleicht nicht so einen Riesenspaß gemacht hat.“ Im Mo-

ment sind Proben wegen des Lockdowns wieder untersagt. Das Jahreskonzert des Gütersloher Musikvereins im November ist ausgefallen. Auch die Domkantorei in Paderborn pausiert bis auf Weiteres. Die Kinder und Jugendlichen im Domchor und der Mädchenkantorei erhalten in dieser Zeit Einzelunterricht in Stimmbildung, wie Berning berichtet. Ihre Auftritte in der Adventszeit hat er gestrichen. „Das ist bitter, aber wir möchten den Kindern nicht zusätzliche Kontakte zumuten, die ein Weihnachtsfest mit den Großeltern möglicherweise gefährden.“

Während Sigmund Bothmann an den insgesamt vier Weihnachtskonzerten seiner beiden Chöre festhält, steht für die Dommusik in Paderborn fest, dass es im Dezember Ge- sang nur in kleinen Formaten und überwiegend von Musikprofis geben wird. Diese dürfen ihren Beruf auch im Teil-Lockdown weiter ausüben. Den „Durchbruch zu chorischer Normalität“ erwartet Domkapellmeister Berning erst, wenn es Impfungen gibt. Größere Konzertpläne schmie- det er wieder für die Zeit nach den Sommerferien. „Das ist schon relativ mutig“, sagt er. Das nächste große Konzert des Gütersloher Musikvereins ist für den ersten Advent 2021 terminiert. „Da hoffe ich“, so Berning, „dass dann wieder alle auf die Bühne können.“

BESTSELLER
Das liest OWL

BELLETTRISTIK		
1. (3) <i>Ohne Schuld</i>	Link, Blanvalet	24 €
2. (1) <i>Der Heimweg</i>	Fitzek, Droemer	22,99 €
3. (4) <i>Olympia</i>	Kutscher, Piper	24 €
4. (6) <i>Ada</i>	Berkel, Ullstein	24 €
5. (-) <i>Der Massai, der ...</i>	Jonasson, C. Bertelsmann	22 €
6. (-) <i>Hamster im hinteren...</i>	Meyerhoff, KiWi	24 €
SACHBUCH		
1. (-) <i>Licht im Dunkeln</i>	Falcke, Klett-Cotta	24 €
2. (1) <i>Hope Street</i>	Campino, Piper	22 €
3. (-) <i>Wie wir wurden</i>	Winkler, Beck	22 €
4. (4) <i>Im Wahn</i>	Brinkbäumer, Beck	22,95 €
5. (-) <i>Forever Yours</i>	Haber, Riva	24,99 €
6. (-) <i>Becoming</i>	Obama, Goldmann	26 €

Ermittelt wurden die Bestseller bei den Buchhandlungen: Schwarz (Bielefeld), Otto (Herford), Brückmann (Lage), Buchhaus am Markt (Detmold).

Lesen
Elegant

■ Kleidung ist nur Nebensache? Von wegen. Mode hat Macht in unserem Leben. Davor erzählt Elke Heidenreich in ihrem mit alten Fotos garnierten wunderbaren Kurzgeschichtenband: über Kleider, Mäntel, Blusen, Hüte, die geliebt, gehasst, verlegt, vertauscht, vergessen oder wieder hervorgekramt wurden. Die 77-Jährige beherrscht das kleine, elegante Format. Dass ihre Eltern nicht zueinander passen, verriet schon ihr Kleiderstil: „Meine Mutter zog etwas Raffiniertes an, und es sah nichts aus“, schreibt sie. Der Vater dagegen „hatte Stil und Geschmack. Und er wusste das“. Andere Frauen erkennen das zum Leidwesen der Mutter auch. (dpa)

Elke Heidenreich: „Männer in Kamelhaarmänteln“, Han- ser, 224 Seiten, 22 Euro

Hören
Familiensache

■ Woodstock-Veteran im Lockdown-Modus: John Fogerty (75), eine der großen Rock-Ikonen (Creedence Clearwater Revival), hat mit seinen Kids Hits aus seiner glorreichen Zeit mit CCR und den Solojahren seit 1973 eingespielt, außerdem zwei Evergreens von Bill Withers („Lean On Me“) und Steve Goodman („City Of New Orleans“). In einer Quarantäne-Phase nahm sich Vater John mit den Söhnen Shane und Tyler sowie Tochter Kelsy zu Hause die alten Songs vor. Bei YouTube hochgeladene Videos der Sessions wurden von Millionen Zuschauern angeklickt. Es tut gut, den noch immer markanten Gesang des begnadeten Songschreibers mal wieder zu hören. (dpa)

John Fogerty: „Fogerty's Factory“, CD, Warner

Weiteres Museum von Attacken betroffen

Im Potsdamer Schloss Cecilienhof hat es einen Angriff auf Kunstwerke gegeben.

konservatorischer und restauratorischer Sicht wurden keine Probleme gesehen“, hieß es. Der Fleck sei von der Bronze abgewischt worden. Bei weiterem Inventar oder in anderen Räumen des Schlosses seien keine ähnlichen Verschmutzungen entdeckt worden.

Zunächst sei keine Anzeige bei der Polizei wegen des Vorfalls erstattet worden, sagte der Sprecher. Erst zwei Wochen später sei an einen möglichen Zusammenhang mit den Angriffen in Berlin gedacht worden. Nach Bekanntwerden der Attacke kündigte die Stiftung an. Bei dem Kunstwerk im Schloss Cecilienhof, wo 1945 das Potsda-

mer Abkommen zur Nachkriegsordnung im besiegten Deutschland unterzeichnet wurde, handelt es sich um die Skulptur einer Amazone des Bildhauers Louis Tuaillon (1862-1919). Sie steht auf dem Schreibtisch des Arbeitszimmers, das der US-amerikanische Präsident Harry S. Truman (1884-1972) während der Verhandlungen nutzte.

Nach den Anschlägen in Berlin ist der überwiegende Teil der betroffenen Objekte wiederhergestellt. Auf den meisten der gut 60 Kunstwerke konnten die Spuren der ölgren Flüssigkeit restlos beseitigt werden. Einige der Objekte sind bereits wieder als Leih-

gaben auf dem Weg nach Japan.

Mehr Probleme haben die Restauratoren mit einigen Kunstwerken im Neuen Museum. Hier wird getestet, wie die Flüssigkeit restlos entfernt werden kann. Zu den Ermittlungen von Landeskriminalamt und Staatsanwaltschaft gab es keinen neuen Stand. Am 3. Oktober hatten Unbekannte in vier Häusern von drei Berliner Museen mehr als 60 Objekte mit einer Flüssigkeit beschädigt. Im Kreismuseum Wewelsburg gab es bereits im Sommer einen Vandalismusfall. Mitte Juli waren 50 Objekte mit einer öhlhafte Flüssigkeit beschädigt worden.

WORT ZUM SPORT



»Jetzt lacht die Welt über uns. Solche Ausfälle gibt es doch beim Nationalteam zum Glück nur ganz selten. Deshalb: Die Kirche im Dorf lassen.«

Franz Beckenbauer, Fußball-Kaiser, würde nach dem 0:6 der DFB-Elf vorerst an Bundestrainer Jogi Löw festhalten.

Filmreifes Jahr endet mit einer Niederlage

Zverev verpasst das Halbfinale in London und blickt zurück auf eine turbulente Saison.

London (sid). Alexander Zverev packt seine Sachen und dann geht es ab in die Sonne. „Ich fahre auf die Malediven. Mit meinem Bruder, mit seiner Frau und meinem Kumpel“, sagte der deutsche Topspieler, als die turbulenteste Saison seiner Tenniskarriere mit einer 3:6, 6:7 (4:7)-Niederlage gegen den Weltranglistenersten Novak Djokovic ein Ende gefunden hatte. Zverev verpasste bei den ATP Finals in London den dritten Halbfinaleinzug in Serie – und hat dringenden Bedarf, auszuspannen. „Aus meinem Jahr kann man eigentlich einen Film machen“, sagte Zverev und schmunzelte etwas hinter seiner Maske: „Was das Tennis betrifft, was das Leben betrifft.“

Bei einer ersten Rückbetrachtung schossen ihm nicht allein sportliche Highlights wie das US-Open-Finale durch den Kopf, auch an die Unruhe abseits des Platzes dachte er, die ihn nicht nur in London begleitete. Beim prestigeträchtigen Jahresabschluss reichte es für Zverev in der Endabrechnung der Vorrundengruppe



Nicht Corona-konform: Alexander Zverev und Novak Djokovic nach dem Spiel. FOTO: REUTERS

PERSÖNLICH



Tiger Woods (44), US-Golfstar, wird erstmals gemeinsam mit seinem elf Jahre alten Sohn Charlie bei einem Turnier abschlagen. „Ich kann kaum erklären, wie aufgeregert ich vor dem ersten offiziellen Wettbewerb an der Seite meines Sohnes bin“, sagte der Gewinner von 15 Major-Turnieren. Das Turnier wird pandemiebedingt ohne Zuschauer am 19./20. Dezember in Orlando/Florida ausgetragen. Insgesamt treten 20 Profis mit ihren Verwandten an. Darunter auch Titelverteidiger Bernhard Langer (Anhausen), der sich im vergangenen Jahr mit seinem Sohn Jason zum zweiten Mal nach 2014 durchsetzte. Der zweimalige US-Masterschampion hatte auch mit Sohn Stefan (2005 und 2006) zweimal in seiner Wahlheimat Florida gewonnen. FOTO: DPA



Sven Hannawald (46), ehemaliger Weltklasse-Skispringer, feiert an diesem Wochenende sein Debüt als Experte der ARD. „Ich bin froh, dass es geklappt hat. Ich freue mich unheimlich auf die neue Aufgabe“, sagt Hannawald, der in den vergangenen Jahren als Experte und Co-Kommentator bei Eurosport arbeitete. Nachdem sein Vorgänger Dieter Thoma im Oktober nach zwei Jahrzehnten das Ende seiner TV-Tätigkeit bekanntgab, wurde dessen begehrte Stelle frei. „Ich bin da aktiv drauf zugegangen“, berichtet Hannawald. Beim Weltcup-Auftritt in Wisla am Samstag (16.00 Uhr) und in zwei Wochen im russischen Nischni Tagil ist der letzte deutsche Tournee-Sieger nur im TV-Studio, ab Engelberg soll Hannawald dann vor Ort sein. FOTO: DPA

Rapolder unterstützt „Querdenker“

Der frühere Arminia-Trainer irritiert mit fragwürdigen Kommentaren.

Alexander Müller

Mannheim/Heilbronn. Vor drei Jahren irritierte Uwe Rapolder mit wirren und rechtslastigen Aussagen zur Flüchtlingspolitik: „Warum diese kontrollierte Massenzuwandlung? Warum herrscht hier null soziale Gerechtigkeit? Warum wird das Volk bis aufs Blut provoziert? Wollt Ihr wirklich den Krieg in den Straßen, wie in Frankreich oder Schweden?“, schrieb der ehemalige Trainer des SV Waldhof, des 1. FC Köln und von Arminia Bielefeld damals auf Facebook. Rapolder arbeitete zwischen 1997 und 2001 in Mannheim, von März 2004 bis Mai 2005 stand er bei Arminia Bielefeld unter Vertrag.

Beim Thema Corona positioniert sich der 62-Jährige in diesen Tagen ähnlich wie vor ihm bereits 1990er-Weltmeister Thomas Berthold in direkter Nachbarschaft von Corona-Skeptikern und der AfD. Das im Bundestag beschlossene Infektionsschutzgesetz vergleicht Rapolder in einem öf-

fentlichen abrufbaren Facebook-Beitrag mit einem „Ermächtigungsgesetz“.

Mit dem Ermächtigungsgesetz hatten die Nationalsozialisten im März 1933 faktisch die Demokratie außer Kraft gesetzt und die Grundlage für ihr Schreckensregime in Deutschland gelegt. In der aktuellen Debatte um die Bekämpfung der Pandemie benutzen Rechtsextreme den historischen Terminus „Ermächtigungsgesetz“ als politischen Kampfbegriff gegen die Maß-



Der früherer Bundesliga-Trainer Uwe Rapolder. FOTO: IMAGO IMAGES

nahmen der Regierungen in Bund und Ländern.

Rapolder stellt sich in der Diskussion auf die Seite der Demonstranten, die zuletzt unter anderem in Berlin gegen die Corona-Einschränkungen protestiert haben. „Ich bin strikt gegen dieses Gesetz! Ich unterstütze in der Sache die Demonstranten vollumfänglich. Diese jetzt unter dem schon wieder diffamierenden Begriff ‚Querdenker‘ pauschal abzuurteilen, das ist nicht nur dumm, das ist das übliche Verstummenlassen von Kritik. Das ist keine Demokratie!!“, behauptet der frühere Bundesliga-Trainer. In Rapolders Kommentaren unter seinem Beitrag geht es im gleichen Tenor weiter. Das ZDF sei „der größte Regierungssender, sorry. Es ist unerträglich“, meint der Schwabe und gewährt einen weiteren Einblick in seine politische Gedankenwelt: „Kleber & Konsorten in Höchstform. Pöhl Rechte und AfD wieder die Bösen, fungieren als Nebelkerzen, alles andere ist bestens????“

Löw-Nachfolge: Flick und Rangnick winken ab

Naheliegende Kandidaten geben sich abwartend.

Berlin (dpa). Nach der 0:6-Niederlage der deutschen Fußball-Nationalmannschaft in Spanien hat es Ralf Rangnick erneut abgelehnt, sich über mögliche eigene Ambitionen auf den Posten des Bundestrainers zu äußern. In der Sendung „RTL-Spendenmarathon“ sagte Rangnick auf die Frage, ob er bereit wäre: „Es gehört sich nicht. Wir haben einen Bundestrainer, der bisher einen guten Job gemacht hat. Da gehört es sich nicht, darüber zu sprechen.“

Nach der höchsten Niederlage einer DFB-Auswahl seit 89 Jahren gibt es wieder verstärkt Diskussionen um Bundestrainer Joachim Löw. Zu einem möglichen Angebot des Deutschen Fußball-Bundes sagte Rangnick: „Das kann keiner wissen. Ich lasse es auf mich zukommen und bin selber sehr gespannt.“ Der 62-Jährige war zuletzt lange als Trainer und auch als Sportdirektor für RB Leipzig aktiv und ist derzeit oh-

ne Job. Löws Vertrag läuft noch bis zum Ende der WM in Katar in zwei Jahren. Möglich erscheint derzeit aber auch ein Abschied schon nach der Europameisterschaft im kommenden Jahr.

Erfolgscoach Hansi Flick vom FC Bayern München will sich ebenfalls nicht mit der Frage befassen, ob ihn der Bundestrainer-Posten eines Tages einmal reizen könne. „Sie wissen ja, dass ich im Hier und Heute lebe. Deswegen sind diese Dinge viel zu weit weg für mich, um mir da überhaupt Gedanken zu machen“, sagte Flick in München. Als langjähriger Assistent von Bundestrainer Löw zeigte er sich drei Tage nach dem 0:6 gegen Spanien „enttäuscht über die Art und Weise, wie wir Fußball gespielt haben“. Allerdings äußerte er auch Verständnis. „Diese Dinge sind im Fußball auch mal möglich. Deswegen muss man versuchen, die richtige Schlüsse zu ziehen.“

Ein Armine im Gefühlschaos

Amos Pieper erlebt mit Bielefeld und der U21-Nationalmannschaft zurzeit gegensätzliche Emotionen. Seine rasante Entwicklung macht den Abwehrspieler für andere Klubs immer interessanter.



BEIM DSC AM BALL
Philipp Kreutzer



Amos Pieper befördert den Ball im U21-Länderspiel gegen Wales zur Seite. Links Arne Maier, der Arminia gegen Leverkusen aus privaten Gründen nicht zur Verfügung steht.

FOTO: IMAGO IMAGES

Jahren von Borussia Dortmund II zu Arminia kam, geht also weiter. Klar, dass ihn längst andere Bundesligisten und ausländische Klubs auf dem Radar haben. Piepers Vertrag beim DSC läuft noch bis zum 30. Juni 2022. Sollte er den Verein schon nach dieser Saison verlassen, würde Arminia also eine Ablösesumme kassieren.

Feierlichkeiten waren der U21 nach ihrem Erfolg nicht

möglich, das verhinderten Corona und die bevorstehenden Liga-Spiele. Einen zusätzlichen Dämpfer gab es für die Auswahlkicker, als sie beim Abendessen und auf der Rückfahrt nach Hause von der sich gerade abzeichnenden Pleite der A-Nationalmannschaft in Spanien erfuhren.

„Ich habe es nicht live gesehen, aber schon mitgekriegt“, erzählt Pieper, „wir ha-

ben alle gleich reagiert, nämlich unglaublich. Was passiert da? Es ist sehr bitter, so zu verlieren. Bei einem 0:6 bin ich weit davon entfernt zu sagen, dass es vielleicht auch etwas Gutes hat. Das hat es nicht.“

Pieper weiß das aus eigener Erfahrung, das 0:5 im jüngsten Spiel mit Arminia bei Union Berlin war ja weder im Ergebnis noch in der Leistung wesentlich besser. Als Stim-

mungsaufheller habe er nach seiner Rückkehr von der U21 nach Bielefeld aber nicht die müssen, betont er: „Ich habe die Mannschaft in sehr guter Verfassung vorgefunden, die Stimmung ist gut.“

Gegen die Leverkusener Offensive, die mit ihrem Kombinationsfußball in Höchstgeschwindigkeit zu den besten der Liga gehört, will Pieper mit Arminia möglichst „fast alles anders machen“ als zuletzt in Berlin. „Es war zuletzt zu einfach, Tore gegen uns zu schießen“, sagt er. Als wichtig erachtet er es auch, wieder mit dem Selbstverständnis der vergangenen Saison und der Anfangsphase der Saison nach vorn zu spielen.

Dass der Kopf dabei eine wichtige Rolle spielt, bestätigt Pieper, wenn er sagt: „Wir müssen positiv und optimistisch bleiben. So lange wir das beibehalten, bin ich sicher, dass es irgendwann wieder klappen wird.“ Am besten schon gegen Leverkusen – und mit Piepers frischer Zuversicht von der erfolgreichen U21.

Positiv getestet: Leverkusen-Profi fehlt gegen Arminia

◆ Leverkusen muss in Bielefeld auf Innenverteidiger Edmond Tapsoba (21) verzichten. Der Nationalspieler aus Burkina Faso wurde nach der Rückkehr von seiner Länderspielreise positiv auf das Coronavirus getestet und befindet sich in häuslicher Quarantäne.

◆ Leverkusens Trainer Peter Bosz vermisst eine einheitliche Vorgehensweise bei der Abstellpflicht. „Ich finde es komisch, dass Bie-

felde keine Nationalspieler abstellen musste. Ich weiß, dass es durch die verschiedenen Bundesländer und Gesundheitsämter unterschiedliche Entscheidungen gibt. Aber das finde ich nicht gerecht“, sagte der Coach. „Ich denke, die Länderspielpause hat ihnen gut getan – zumal sie alle Spieler vor Ort hatten“, sagte Bosz. Arminia hatte nur die U21-Akteure Amos Pieper und Arne Maier abgestellt.

◆ Arminia und Sportrechtevermarkter Sportfive haben ihren Vertrag bis 2028 verlängert. Und zwar offenbar zu verbesserten Bedingungen für Arminia. In Mitteilungen beider Partner heißt es: „Die (...) Konditionen tragen der positiven sportlichen Entwicklung der Arminia nun auch auf Vermarktungsseite Rechnung und geben beiden Partnern eine langfristige Planungssicherheit.“

ALLES VOR DEM ANPFIFF

Eitel oder Perfektionist?

■ Julian Nagelsmann wendet die im Fußball übliche Videanalyse sogar bei sich selbst an. Der Trainer von RB Leipzig studiert rückwirkend seine Ansprachen an die Mannschaft. Dabei achtet der 33-Jährige weniger auf den Inhalt als mehr auf seine Ausstrahlung: „Wie wirke ich? Wie ist meine Aussprache? Kommen die Informationen an? Wie wirkt man, wie steht man da?“ Ist Nagelsmann etwa so eitel oder einfach nur Perfektionist? Letzteres trifft wohl eher zu. „Es ist wichtig, sich immer wieder selbst zu überprüfen“, erklärt Nagelsmann im Podcast „Innovator Sessions“. Immer einen Schritt voraus, dieser Ehrgeizling. (fus)

FC Bayern – Werder Bremen

■ Der FC Bayern will die Tabellenspitze verteidigen. Bremen hätte sicher nichts dagegen, zum fünften Mal nacheinander 1:1 zu spielen. Die Münchner müssen den Ausfall von Leader Kimmich auffangen, auch Tolisso fehlt. Bis auf Füllkrug und Veljkovic sind bei Werder alle fit.

Borussia Mönchengladbach – FC Augsburg

■ Nach sieben Spieltagen sind beide Teams Tabellennachbarn: Gladbach ist Siebter (11 Punkte), Augsburg Zehnter (10). Bei der Borussia schmerzt vor allem die Verletzung von Nationalspieler Hofmann, der sich in Topform befand. Zudem fehlt auch der starke Plea nach positivem Corona-Test.

FC Schalke 04 – VfL Wolfsburg

■ Ausgerechnet gegen die neben Bayer Leverkusen einzige unbesiegte Mannschaft in der Saison wollen die Schalker ihre lange Negativserie beenden. Wolfsburgs Kapitän Guilavogui steht nach seinem Muskelfaserriss vor der Rückkehr, Pongracic fällt nach einem positiven Corona-Test aus.

TSG Hoffenheim – VfB Stuttgart

■ In der Tabelle steht Aufsteiger Stuttgart (10 Punkte) überraschend vor Europa-Starter Hoffenheim (7). Allerdings gab es für Stuttgart bei der TSG in den vergangenen Jahren wenig zu holen. Hoffenheim ist wegen sieben Corona-Fällen personell in Not. Immerhin: Der WM-Zweite Kramaric kann wieder mitmischen.

Eintracht Frankfurt – RB Leipzig

■ Die Eintracht gewann die vergangenen beiden Pflichtspiele gegen Leipzig und verlor keine Heimpartie gegen Leipzig. Den Hessen fehlen Rode (Sehne), Ache (Sehnenverletzung) und Younes (positiver Corona-Test). Leipzig hat große Abwehrsorgen: Laimer, Halstenberg, Klostermann und Mukiele fallen aus.

Hertha BSC – Borussia Dortmund

■ Die Statistik spricht klar für den BVB: 30 Siege gelangen dem Revierclub bereits in bislang 66 Vergleichen. 18 Mal gab es ein Remis. Cordoba wird im Sturmzentrum der Berliner schmerlich vermisst. Torunarigha fehlt weiter nach einer Corona-Infektion. Haaland ist nach dem Coronawirbel für den BVB einsatzbereit.

SC Freiburg – FSV Mainz

■ Es ist ein Krisenduell: Freiburg hat seit dem ersten Spieltag nicht mehr gewonnen, Tabellenschlusslicht Mainz in dieser Saison noch gar nicht. Die Breisgauer müssen auf die Nationalspieler Kwon und Abrashi verzichten, Verteidiger Kübler ist fraglich. Bei Mainz fehlen Kapitän Latza und Stürmer Szalai.

1. FC Köln – Union Berlin

■ In der Bundesliga sind die Kölner gegen die Berliner noch punktlos. Dem FC fehlen Hector, Kainz, Modeste und Schmitz. Schlötterbeck, Gentner, Ujah, Pohjanpalo, Endo fallen bei Union verletzt aus, Bütler fehlt wegen Corona-Quarantäne. Vermutlich wird Coach Fischer auf eine Dreierkette in der Abwehr umstellen.

LIVE IM TV

SAMSTAG

Eurosport: 10.05 Uhr, Ski alpin: Weltcup-Slalom Damen, 1. und 2. Lauf aus Levi; 15.50 Uhr, Skispringen: Weltcup in Wisla, Mannschaftsspringen (HS 134); 19.45 Uhr, Snooker: Northern Ireland Open: Halbfinale aus Milton Keynes

ARD: 13.00 Uhr, Sportschau: Ski alpin: Weltcup-Slalom Damen, 2. Lauf; ca. 14.10 Uhr Bob: Weltcup, Zweierbob, 1. und 2. Lauf Herren aus Sigulda; ca. 15.50 Uhr Skispringen: Weltcup, Team Herren, 1. und 2. Durchgang aus Wisla

Servus TV: 13.25 Uhr, Motorradsport: MEO Grand Prix von Portugal, 4. Freies Training

Bayern 3: 14.00 Uhr, Fußball: 3. Liga 1860 München – KFC Uerdingen

MDR/NDR: 14.00 Uhr, Fußball: 3. Liga, Hansa Rostock – Dynamo Dresden

SWR: 14.00 Uhr, Fußball, 3. Liga, 1. FC Saarbrücken – Wehen-Wiesbaden

Sport1: 14.00 Uhr, Volleyball: Bundesliga, VfB Friedrichshafen – Berlin Recycling Volleys; 15.55 Uhr, Volleyball, Bundesliga der Damen VC Wiesbaden – SSC Palmberg Schwerin; 18.00 Uhr, Basketball: BBL, EWE Baskets Oldenburg –

Bundesliga	
FC Bayern – Werder Bremen	Sa. 15.30
Bor. M'gladbach – FC Augsburg	Sa. 15.30
FC Schalke 04 – VfL Wolfsburg	Sa. 15.30
TSG Hoffenheim – VfB Stuttgart	Sa. 15.30
DSC Arminia – Bayer Leverkusen	Sa. 15.30
Eintr. Frankfurt – RB Leipzig	Sa. 18.30
Hertha BSC – Bor. Dortmund	Sa. 20.30
SC Freiburg – FSV Mainz 05	Sa. 15.30
1. FC Köln – FC Union Berlin	Sa. 18.00
1 FC Bayern	7 6 0 1 27:11 18
2 RB Leipzig	7 5 1 1 15: 4 16
3 Bor. Dortmund	7 5 0 2 15: 5 15
4 Bay. Leverkusen	7 4 3 0 14: 8 15
5 Union Berlin	7 3 3 1 16: 7 12
6 VfL Wolfsburg	7 2 5 0 7: 5 11
7 VfB Stuttgart	7 3 2 2 12:12 11
8 Werder Bremen	7 2 4 1 9: 9 10
9 FC Augsburg	7 3 1 3 9:10 10
10 Eintr. Frankfurt	7 2 4 1 10:12 10
12 Hertha BSC	7 2 1 4 13:13 7
13 TSG Hoffenheim	7 2 1 4 11:12 7
14 SC Freiburg	7 1 3 3 8:16 6
15 DSC Arminia	7 1 1 5 4:15 4
16 1. FC Köln	7 0 3 4 7:12 3
17 Schalke 04	7 0 3 4 5:22 3
18 FSV Mainz 05	7 0 1 6 7:20 1

17 FC St. Pauli

18 Würzburg

FC Bayern – Werder Bremen

■ Der FC Bayern will die Tabellenspitze verteidigen. Bremen hätte sicher nichts dagegen, zum fünften Mal nacheinander 1:1 zu spielen. Die Münchner müssen den Ausfall von Leader Kimmich auffangen, auch Tolisso fehlt. Bis auf Füllkrug und Veljkovic sind bei Werder alle fit.

Borussia Mönchengladbach – FC Augsburg

■ Nach sieben Spieltagen sind beide Teams Tabellennachbarn: Gladbach ist Siebter (11 Punkte), Augsburg Zehnter (10). Bei der Borussia schmerzt vor allem die Verletzung von Nationalspieler Hofmann, der sich in Topform befand. Zudem fehlt auch der starke Plea nach positivem Corona-Test.

FC Schalke 04 – VfL Wolfsburg

■ Ausgerechnet gegen die neben Bayer Leverkusen einzige unbesiegte Mannschaft in der Saison wollen die Schalker ihre lange Negativserie beenden. Wolfsburgs Kapitän Guilavogui steht nach seinem Muskelfaserriss vor der Rückkehr, Pongracic fällt nach einem positiven Corona-Test aus.

TSG Hoffenheim – VfB Stuttgart

■ In der Tabelle steht Aufsteiger Stuttgart (10 Punkte) überraschend vor Europa-Starter Hoffenheim (7). Allerdings gab es für Stuttgart bei der TSG in den vergangenen Jahren wenig zu holen. Hoffenheim ist wegen sieben Corona-Fällen personell in Not. Immerhin: Der WM-Zweite Kramaric kann wieder mitmischen.

Eintracht Frankfurt – RB Leipzig

■ Die Eintracht gewann die vergangenen beiden Pflichtspiele gegen Leipzig und verlor keine Heimpartie gegen Leipzig. Den Hessen fehlen Rode (Sehne), Ache (Sehnenverletzung) und Younes (positiver Corona-Test). Leipzig hat große Abwehrsorgen: Laimer, Halstenberg, Klostermann und Mukiele fallen aus.

Hertha BSC – Borussia Dortmund

■ Die Statistik spricht klar für den BVB: 30 Siege gelangen dem Revierclub bereits in bislang 66 Vergleichen. 18 Mal gab es ein Remis. Cordoba wird im Sturmzentrum der Berliner schmerlich vermisst. Torunarigha fehlt weiter nach einer Corona-Infektion. Haaland ist nach dem Coronawirbel für den BVB einsatzbereit.

SC Freiburg – FSV Mainz

■ Es ist ein Krisenduell: Freiburg hat seit dem ersten Spieltag nicht mehr gewonnen, Tabellenschlusslicht Mainz in dieser Saison noch gar nicht. Die Breisgauer müssen auf die Nationalspieler Kwon und Abrashi verzichten, Verteidiger Kübler ist fraglich. Bei Mainz fehlen Kapitän Latza und Stürmer Szalai.

1. FC Köln – Union Berlin

■ In der Bundesliga sind die Kölner gegen die Berliner noch punktlos. Dem FC fehlen Hector, Kainz, Modeste und Schmitz. Schlötterbeck, Gentner, Ujah, Pohjanpalo, Endo fallen bei Union verletzt aus, Bütler fehlt wegen Corona-Quarantäne. Vermutlich wird Coach Fischer auf eine Dreierkette in der Abwehr umstellen.

LIVE IM TV

SAMSTAG

Eurosport: 10.05 Uhr, Ski alpin: Weltcup-Slalom Damen, 1. und 2. Lauf aus Levi; 15.50 Uhr, Skispringen: Weltcup in Wisla, Mannschaftsspringen (HS 134); 19.45 Uhr, Snooker: Northern Ireland Open: Halbfinale aus Milton Keynes

ARD: 13.00 Uhr, Sportschau: Ski alpin: Weltcup-Slalom Damen, 2. Lauf; ca. 14.10 Uhr Bob: Weltcup, Zweierbob, 1. und 2. Lauf Herren aus Sigulda; ca. 15.50 Uhr Skispringen: Weltcup, Team Herren, 1. und 2. Durchgang aus Wisla

Servus TV: 13.25 Uhr, Motorradsport: MEO Grand Prix von Portugal, 4. Freies Training

Bayern 3: 14.00 Uhr, Fußball: 3. Liga 1860 München – KFC Uerdingen

MDR/NDR: 14.00 Uhr, Fußball: 3. Liga, Hansa Rostock – Dynamo Dresden

SWR: 14.00 Uhr, Fußball, 3. Liga, 1. FC Saarbrücken – Wehen-Wiesbaden

Sport1: 14.00 Uhr, Volleyball: Bundesliga, VfB Friedrichshafen – Berlin Recycling Volleys; 15.55 Uhr, Volleyball, Bundesliga der Damen VC Wiesbaden – SSC Palmberg Schwerin; 18.00 Uhr, Basketball: BBL, EWE Baskets Oldenburg –

17 FC St. Pauli

18 Würzburg

17 FC St. Pauli

18

Modern Family zum Oreo-Kuchen



Sport trifft Kultur: Was tun gegen den November-Blues? – Folge 18

Im kompletten November müssen die Amateursportler stillsitzen. Da kann man mal ein Buch lesen. Oder eine Platte hören. Oder was kochen. Lina Kunkel (16), Turnerin vom KTV Bielefeld, trainiert mit ihrem Team sonst knapp 12 Stunden die Woche. Da bleibt jetzt Zeit, mal einen Oreo-Kuchen zu backen.

Lieblingsbuch

Ich komme eher selten zum Leben, da Training und Schule sehr viel Zeit in Anspruch nehmen. In den Ferien lese ich am liebsten Krimis.

Lieblingsfilm

Beim Lieblingsfilm muss ich passen, da ich viel lieber Serien gucke. Wenn es mal ein Film wird, dann darf es ruhig ein lustiger sein.

Lieblingsmusik

Wenn ich zu Hause trainiere, höre ich am liebsten motivierende Musik. Da gehören natürlich auch die Lieder von Robin Schulz dazu. Gerade mit einer basslastiger Musik fällt mir das Training leichter.

Lieblings-TV-Serie

Durch die Streaming-Dienste gibt es so viele Serien. Meine

Diskussion über Saisonfortsetzung

Handball: Der westfälische Verband führt den Dialog mit seinen Vereinen

Bielefeld (nth). Bis Ende Dezember ist der Spielbetrieb des Handballverbandes Westfalen (HVW) auf jeden Fall unterbrochen. Dafür hatte er großflächige Rückdeckung der Vereine erhalten. Nun diskutierten die Verbandsvertreter direkt und unmittelbar mit den Vereinen einen möglichen Weg zum Restart 2.0.

In dieser Woche wurden Staffelfäte für die überkreislichen Spielklassen der Männer und Frauen abgehalten. Der Erkenntnisgewinn blieb wie erwartet noch gering, ganz oben stand die Botschaft des Dialogs und die Suche nach einer gemeinsamen Lösung, die von möglichst vielen Vereinen mitgetragen wird. Zwischen Verband und Vereinen ergab sich schnell ein breiter Konsens darüber, dass nicht um jeden Preis gespielt werden sollte, der Handball aber dennoch präsent bleiben müsse. Einigen konnte man sich auch darauf, dass ein vollständiger Abbruch der Saison zum jetzigen Zeitpunkt keine Option ist. Da allerdings nach wie vor unklar ist, wann die Politik eine Rückkehr zum

Trainings- und Spielbetrieb erlaubt, könnten die weiterführenden Szenarien nur vage andiskutiert werden.

Sollte zum Beispiel Anfang Januar 2021 wieder Training möglich sein, könnte das letzte Januar-Wochenende als erster Spieltag in den Blick genommen werden. Wenn das gelingt und die ausgefallenen Spiele „hinten“ an die Saison angehängt werden, könnte möglicherweise mit dem aktuellen Modus weitergespielt werden. Wenn es noch größere pandemiebedingte Verzögerungen gäbe, müssten wohl neue Modi erarbeitet werden. HVW-Spielwart Andreas Tiedmann kündigte bereits in der Vergangenheit an, das gemeinsam mit den Vereinen Liga für Liga zu überprüfen.

Erste Vorschläge für abgewandelte Modi brachten Verband und Vereine ein. Die Klubs haben nun Zeit, individuelle Positionen zur Saisonfortsetzung zu erarbeiten. Der HVW kündigte für Dezember eine Vereinsabfrage an und will die Rückmeldungen in die Entscheidung über den Restart einfließen lassen.

Kurz notiert

VfL Ummeln gratuliert
Der Altliga-Seniorenspieler Sebastian Rudel und seine langjährige Freundin Svenja

geben sich an diesem Samstag das Ja-Wort. Zur Hochzeit gratuliert die ganze VfL-Fußballfamilie.



Der Sieger lässt dem Verlierer den Vortritt: Während Ikone Boris Becker im Juni 1998 gesenkten Hauptes vom Platz des Gerry-Weber-Stadions schleicht, kann sich Sieger Hendrik Dreekmann ein Grinsen nicht verkneifen. Musste er auch nicht.

FOTOS (3): GERRY WEBER / WOLFGANG RUDOLF

Boris Becker in die Rente geschickt

Mein emotionalster Moment im Sport: Hendrik Dreekmanns Sieg bei den Gerry Weber Open in Halle über die Ikone des deutschen Sports war auch eine persönliche Genugtuung

Von Nelis Heidemann

Bielefeld/Halle. Der Centre Court im Gerry Weber Stadion ist an diesem Sommerstag im Juni 1998 bis auf den letzten Platz gefüllt. Alle wollen sie dabei sein, wenn Boris Becker sich noch einmal die Ehre gibt und auf dem Rasen von Halle aufschlägt. Die Karriere des größten Superstars, den der deutsche Sport zu bieten hat, neigt sich langsam dem Ende zu. Sein Gegner in der ersten Runde der Gerry Weber Open ist der acht Jahre jüngere Hendrik Dreekmann. Der hat vor ein paar Jahren mal Viertelfinale bei den French Open gespielt und dreimal für Deutschland im Davis Cup, aber der ganz große Wurf in die internationale Spalte ist dem Lokalmatador aus Jöllenbeck verwehrt geblieben.

Gegen den großen Boris Becker sind die Rollen also klar verteilt. Beide trafen sich bereits im Vorjahr in Halle, damals in der zweiten Runde. Becker siegte ohne Probleme glatt in zwei Sätzen mit 6:3, 6:4. Aber heute, ein Jahr später, kann Dreekmann gegenhalten, knüpft Becker den ersten Satz mit 6:3 ab. Vor 12.000 Zuschauern fängt sich der Favorit dann langsam, schafft im zweiten Satz ein spätes Break und holt sich mit 7:5 den Satzausgleich. Doch Dreekmann bleibt dran, spielt weiter gutes Tennis und erzwingt den alles entscheidenden Tiebreak im dritten Satz.

Wenn in diesen wenigen Ballwechseln des Tiebreaks ein Match entschieden wird, zeigt sich die mentale Stärke der ganz großen Spieler. Und jetzt ist Becker zur Stelle, er schnappt zu, führt schnell 4:0 und hat noch dazu Aufschlag. Die Dinge scheinen nun also doch ihren erwarteten Lauf zu nehmen.

November 2020, Henrik Dreekmann sitzt im Büro seines Metallbaubetriebes. Ein paar schwere Stufen führen hier hinauf, man hat einen prächtigen Überblick über das, was in der Firma so los ist. Es riecht hier oben nach Zigarettenrauch, an der Wand hängen viele bunte Postkarten, es ist eine klassische Handwerkerbude. Dreekmann sitzt entspannt in seinem Schreibtischstuhl, zündet einen ziemlich abgerauten Zigarettenstummel in seiner Hand noch einmal an und erinnert sich an je-

nen Sommer 1998, als er mit Boris Becker die große Bühne auf dem Haller Centre Court teilte.

„Boris hat vorher erzählt, auf Rasen wäre ich ein Freilos“, sagt der heute 45-jährige. In jenem Sommer sollte das Duell mit Südafrika eine neue Ära einleiten. Hendrik Dreekmann wurde kurzfristig aus dem deutschen Kader gestrichen. „Die mochten mich einfach nicht“, sagt Dreekmann

kurzem neuer Teamchef der deutschen Davis-Cup-Mannschaft geworden, teilte sich die Führung mit dem damaligen Kapitän Carl-Uwe Steeb. Im März 1998 sollte das Duell mit Südafrika eine neue Ära einleiten. Hendrik Dreekmann wurde kurzfristig aus dem deutschen Kader gestrichen. „Die mochten mich einfach nicht“, sagt Dreekmann

heute, „ich hatte Boris 1995 in München das erste Mal geschlagen und auch gegen Steeb zentral gewonnen, seitdem konnten die mich nicht leiden.“

Wenige Monate später bot sich in Halle also die Chance auf eine sportliche Antwort auf dem Platz. „Eigentlich war Rasen nie mein Ding“, erzählt Dreekmann, „aber das Spiel

ist dort so schnell, dass es fast egal ist, gegen wen du spielst.“ Warum also nicht noch einmal Becker entzaubern?

Zurück auf dem Haller Centre Court, der Weg zum Sieg ist jetzt beim 0:4 im Tiebreak weit geworden für Dreekmann. Becker serviert noch einmal und braucht nur noch drei Punkte zum Sieg. Becker spielt den zweiten Aufschlag auf die Vorhand, Dreekmanns Paradeschlag. Der Jöllenbecker bedankt sich, verkürzt auf 1:4. Mit zwei eigenen Aufschlägen kommt er zurück zum 3:4, jetzt ist alles wieder offen. Es geht hin und her, beide Spieler haben Matchbälle, auch der Tiebreak geht in die Verlängerung. Doch dann ist Dreekmann auf einmal da, erwischte die Crunchtime heute glänzend, macht mit dem 11:9 das Match zu und besiegt Boris Becker zum zweiten Mal in seiner Karriere.

Beim Shakehands sagen beide nicht viel, erst am Abend haben sie nochmal kurz Kontakt. „Wenn du so gut spielst und mich jetzt hier so wegmaust“, sagt Becker zu Dreekmann, „musst du auch das Turnier gewinnen“.

Der Turniersieg, es wäre Dreekmanns erster gewesen, bleibt ihm jedoch verwehrt. In der zweiten Runde gelingt noch ein Erfolg über den amtierenden French-Open-Sieger Carlos Moya, im Viertelfinale ist gegen den Schweden Thomas Johansson Schluss.

Heute, 22 Jahre später, spielt das für Hendrik Dreekmann keine Rolle mehr. Wichtig ist, dass er noch einmal Boris Becker geschlagen und eine sportliche Antwort auf seine Davis-Cup-Ausbootung gegeben hat. Und nach all den Jahren freut es ihn auch, dass für Becker nach dem Duell in Halle nichts mehr zusammenlieft. Nach der Pleite gegen Dreekmann schlug er nie wieder als Profi in Halle auf, sagte wenig später auch seine Teilnahme in Wimbledon ab und beendete 1999 endgültig ohne weitere Erfolge seine große Karriere.

Könnte man also sagen, dass Hendrik Dreekmann am jenen Sommertag 1998 in Halle Boris Becker in Rente geschickt hat? Dreekmann lehnt sich tief in seinen Schreibtischstuhl zurück, lacht dreckig, zündet sich eine neue Zigarette an und sagt einfach nur: „Jo.“



Was raus muss, muss raus: Das Match ist gewonnen.



Unfreiwilliger Ritterschlag: Boris Becker gratuliert seinem Bezwinger Hendrik Dreekmann.

Erst Pasta für Sampras, dann Metall in der Firma des Vaters

Zweifelsohne hätte Hendrik Dreekmann ein ganz Großes im deutschen und internationalen Tennis werden können. Doch heute haftet ihm ewig der Ruf nach, sein Talent nicht voll ausgeschöpft zu haben.

1975 in Bielefeld geboren, qualifizierte er sich 1991 mit 16 Jahren das erste Mal für die Profitour. Sein Viertelfinalinzug bei den French Open 1994 kam völlig überraschend, das Match gegen den Schweden Magnus Larsson verlor er dann trotz sechs Matchbällen. Sein Ausscheiden begründete damals bei Grand-Slam-Turnieren

einen erstaunlichen Viertelfinalfluch deutscher Einzelspieler, die in der Folge in den Medien als „Dreekmanner der Nation“ bezeichnet wurden. In der Weltrangliste schaffte es Dreekmann bis auf Platz 39, zwei Mal erreichte er auf der ATP-Tour ein Finale. 1994 verlor er in Sun City gegen Markus Zoecke, 1996 in Basel gegen einen gewissen Pete Sampras.

1999 musste Dreekmann aufgrund einer Schulterverletzung mit erst 24 Jahren seine Karriere beenden. Kurz darauf eröffnete er in Schrötinghausen ein italienisches Restaurant. Während der Gerry Weber Open war sogar einmal Dreekmanns alter Bekannter Pete Sampras zu Gast und ließ sich mit berühmter Pasta bekochen. Nach drei Jahren verkaufte Dreekmann das „Garibaldi“



Schleifstein statt Schläger: Hendrik Dreekmann in seiner Firma. FOTO: W. RUDOLF

Erster Schnee auf dem Brocken



■ Schierke (ana). Ende November stellt sich die Wetterlage so langsam auf Winter um, schreibt [wetter.com](#). In Sachsen-Anhalt waren am Donnerstagabend die ersten Schneeflocken auf dem

Brocken gefallen. Die ersten Wanderer nutzen das für einen winterlichen Spaziergang. In den kommenden Tagen werden weitere Schneefälle in den höheren Harzlagen erwartet. Auch in Ba-

den-Württemberg war über Nacht auf einigen Stellen über 900 Metern Höhe eine Schicht Schnee gefallen. Laut [wetter.com](#) ist der Grund dafür die kalte Polarluft, die sich auf den Weg nach

Deutschland macht. Damit steigen die Chancen auf Schnee. Wahrscheinlich könnte es bereits zum Herbstfinale in den Alpen sowie in den Mittelgebirgen schneien.

FOTO: DPA

Mexiko macht Cannabis legal

■ Mexiko-Stadt (KNA). In Mexiko hat der Senat am Donnerstag grünes Licht für ein neues Gesetz gegeben, dass die Legalisierung von Cannabis vorsieht. Dieser regelt die Legalisierung von persönlichem Konsum, industrieller Nutzung und Forschung. Befürworter versprechen sich von der Legalisierung einen Rückgang der Kleinstkriminalität. Gegner warnen vor einem leichteren Drogen-Einstieg für Kinder und Jugendliche.

Mann zündelt an Tankstelle

■ Essen (ana). Ein 29-jähriger Mann hat versucht, eine Kraftstoffpistole an einer Tankstelle in Essen anzuzünden. Außerdem hielt er das Feuerzeug auch an die Zapfpistole, wodurch es zu einer kurzen Stichflamme kam. Ein Tankstellen-Mitarbeiter bemerkte den Mann und löschte das Feuer mithilfe eines Feuerlöschers. Die Polizei konnte Schlimmeres rechtzeitig verhindern.

Verdacht auf illegale Einreise

■ Königslutter (dpa). Beamte der Autobahnpolizei haben auf der Autobahn 2 neu vermutlich aus Afghanistan stammende junge Männer von der Landfläche eines Sattelzuges befreit. Die Jugendlichen im Alter von 16 und 17 Jahren verfügten demnach über keine Ausweisdokumente. Wegen des Verdachts der illegalen Einreise wurden Strafverfahren eingeleitet.

Hägar der Schreckliche Von Chris Browne



Mordfall zum Gruseln

Ein Vermisster, Knochenteile an einem Waldstück, Leichenspürhunde: Immer klarer zeigt sich, dass die Polizei in Berlin auf einen Fall von Kannibalismus gestoßen ist.

Gisela Gross und Ulrike von Leszczynski

■ Berlin. Es klingt wie in einem Gruselkrimi: Zwei Männer um die 40 verabreden sich über eine Dating-Plattform mit dem Opfer in Kontakt gewesen.

Ihm wird nun Sexualmord aus niederen Beweggründen vorgeworfen. Hintergrund sei nach Erkenntnissen der Ermittler die Befriedigung des Geschlechtstriebes gewesen, sagte Steltner.

Andere Motive, wie Raub oder Hass, seien nicht erkennbar. Es gebe bislang keinerlei Hinweise darauf, dass die Tat

im Einvernehmen mit dem Opfer begangen wurde.

Sexueller Kannibalismus sei extrem selten, sagt der Kriminalsexologe Rudolf Egg. Aber es gebe ihn als eine besondere Form der Sexualität. „Der körperliche Akt lässt sich als die Vereinigung zweier Körper beschreiben. Sie werden eins.“ Bei dieser Form von Kannibalismus gehe es um das Aufessen als Zeichen der Sexualität. Und es gebe sexuellen Sadismus, also die Freude daran, jemanden zu quälen. „Das

sind beides sexuelle Abweichungen, die weit von der Norm entfernt sind.“

Auf die Spur des neuen mutmaßlichen Täters kommen die Ermittler in Berlin auch mit Hilfe eines Taxifahrers: Er habe sagen können, wohin die letzte Fahrt des Vermissten führte, berichtet Steltner. Hunderte hätten die Beamten zur Wohnung des Verdächtigen geführt. Von dort bis zum Fundort der Knochen in Berlin-Buch, ganz im Norden an der Grenze zu Brandenburg, brauchte man eine gute Viertelstunde mit dem Auto. Dann fanden Leichenspürhunde weitere kleinere Knochenfragmente. Sie hätten eindeutig dem Vermissten zugeordnet werden können, sagt Steltner. Beweismittel und Indizien reichten schließlich für einen Haftbefehl.

Das Opfer lebte im Berliner Osten, Bezirk Lichtenberg. Es ist ein Plattenbau in einer einfachen Wohngegend jenseits des S-Bahn-Rings. Hier kennt nicht jeder jeden. Kurz vor Mitternacht hatte er im September seine Wohnung verlassen und blieb seitdem spurlos verschwunden. Das passte nicht ins Bild, denn der 44-Jährige galt als zuverlässig.

LEUTE, LEUTE



■ **Marie-Luise Marjan** (80), Schauspielerin, ruft dazu auf, gegen das Elend auf der Welt vorzugehen und Menschen zu helfen. Ihr eigener Glaube heißt ihr dabei, mit „offenen Augen durch die Welt“ zu gehen, Not zu sehen und zu helfen, sagte die als „Mutter Beimer“ aus der Lindenstraße bekannte Künstlerin.

FOTO: DPA



■ **Königin Elizabeth II.** (94) und ihr Mann **Prinz Philip** (99), englisches Königspaar, haben zu ihrem 73. Hochzeitstag ein Familienfoto veröffentlicht, das sie als stolze Urgroßeltern zeigt. Das Paar ist ein Rekordhalter: Länger als die Königin und ihr Gemahl ist nie ein britisches Monarchen-Ehepaar verheiratet gewesen.

FOTO: DPA

Trauer um Promifriseur Udo Walz

Er machte den Reichen und Berühmten die Haare schön – und bewahrte ihre Geheimnisse.

■ München (AFP). Er habe Angst vor dem Sterben, gab der Promifriseur Udo Walz zu seinem 75. Geburtstag zu. Nur gut ein Jahr später ist Walz tot, aber ohne das von ihm gefürchtete Leiden. „Udo ist friedlich um zwölf Uhr eingeschlafen“, sagte sein Ehemann Carsten der Bild. Nach einem Diabetesschock vor zwei Wochen war er ins Koma gefallen. Bis zuletzt arbeitete er trotz seines fortgeschrittenen Alters in seinem Salon am Berliner Kurfürstendamm.

Walz kam am 28. Juli 1944 im baden-württembergischen Waiblingen als Sohn eines Lastwagenfahrers zur Welt. Er stieg wie damals üblich schon

mit 14 Jahren ins Berufsleben ein, machte eine Ausbildung bei einem Friseur in Stuttgart. Mit ernüchterndem Erfolg: Von 600 Auszubildenden des Jahrgangs war er der dritt-schlechteste. Er machte seinen Weg trotzdem zügig.

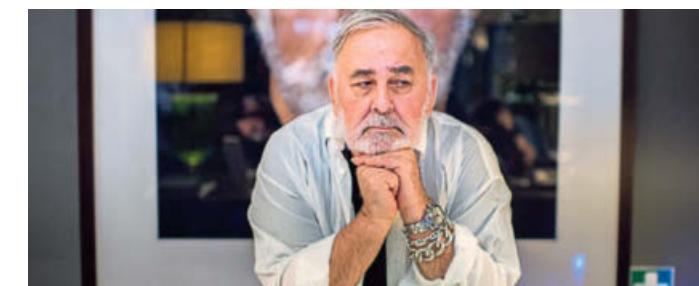
Walz ging in die Schweiz,

über Zürich kam er in einen Salon nach St. Moritz. Als „Monsieur Boris“ ließ ihn dort sein Chef schneiden, im mondänen Wintersportort gingen die Promis ein und aus. So kam auch Marlene Dietrich in den Salon. Walz erzählte einmal, die Filmlegende habe ihn zu

einem Fest eingeladen, er sei aber zu schüchtern gewesen. „Schön blöd.“

Bald zog es Walz nach Berlin, wo er bis zuletzt seinen Lebensmittelpunkt hatte. Dort ging die Tür in die Welt der Schönen und Reichen immer ein Stück weiter auf – und Walz wusste offensichtlich, was sie von ihm wollten. Neben der gut sitzenden Frisur vor allem Diskretion.

Walz steckte voller Erlebnisse mit seinen Kunden. Von diesen ließ er aber nur Häppchen nach außen. So verrät er beispielsweise nicht, ob Bundeskanzlerin Angela Merkel (CDU) während des Frisierens auch SMS schreibt.



Berlins Promifriseur Udo Walz ist tot.

Vatikan-Panne bei Instagram wird untersucht

■ Vatikanstadt (KNA). Im Fall eines päpstlichen „Likes“ auf einem erotischen Instagram-Account klärt der Vatikan mit dem Social-Media-Unternehmen, wie es dazu kommen konnte. Wie Vatikansprecher Matteo Bruni am Freitag bestätigte, werde der Vorfall derzeit in enger Zusammenarbeit mit der zuständigen Abteilung bei Instagram untersucht. Das kurzzeitig sichtbare „Like“ vom offiziellen Papst-Account @Franciscus auf dem Instagram-Profil des Models Natalia Garibotto war in den vergangenen Tagen von einzelnen Medien kommentiert worden. Dem Vernehmen nach schließt der Vatikan aus, dass die Wertung von einem seiner Mitarbeiter kam. Der genaue Hergang ist noch in der Klärung. Außer auf der Social-Media-Plattform Twitter gibt es seit Mitte März 2016 auch einen Instagram-Auftritt des Papstes. Betrieben wird dieser von einem Social-Media-Team des vatikanischen Kommunikations-Dikasteriums. Der Account @Franciscus folgt keinem anderen Instagram-Nutzer.

Guten Morgen BI

Arminia-Überschrift? Schon da

Für ihre ganz eigenen, ver einzelt, sagen wir einmal etwas bemühten Sprachbilder, sind im Journalismus die Kollegen aus der Wirtschaft berüchtigt. Da heißt es schnell beim Blick zur Börse „Pirelli ausgebremst“ oder „Es läuft bei Becks“ oder „Gewinne sprudeln bei Apollinaris.“

Das kann ich auch, denkt sich Ihr schwarz-weiß-blauer Leineweber, der auf den Sams-

Ihr Leineweber

Demonstration am Samstag gegen die AfD

Bielefeld. Zu einer Kundgebung gegen die AfD ruft das „Bündnis gegen Rechts“ am Samstag von 11 bis 13 Uhr vor dem Alten Rathaus auf. Hintergrund: Die letzten islamistischen Anschläge und der Umgang der AfD mit diesen. „Wir wenden uns entschieden gegen alle Versuche, diese Anschläge politisch zu instrumentalisieren und damit Hass und Hetze gegen Menschen muslimischen Glaubens zu verbreiten. Genau das versuchen rechtsextreme und islamfeindliche Parteien und Organisationen derzeit in Bielefeld“, heißt es seitens der Veranstalter.

„Bürgernähe“ fordert Silvester ohne Böller

Die Stadt solle Feuerwerke zu Silvester untersagen – wegen Corona, Feinstaub und Lärm.

Bielefeld. In die Debatten um die Böllerei an Silvester – von Feinstaub bis Corona-Nähe und Alkohol – schaltet sich die Bürgernähe ein. Sie teilt mit: „Was die Krankenhäuser nun am wenigsten brauchen, sind jegliche vermeidbare Verletzungen, die auf Grund von Feuerwerk oder überhöhtem Alkoholkonsum entstanden sind.“ Außerdem konzentrierten sich Silvester „in der Regel Menschengruppen“, aus denen eine verstärkte Corona-Ansteckungsgefahr ausgehe. Deshalb bittet Bürgernähe

die Bürger: „Bleibt zuhause, feiert im engsten Kreis“. Diese Bitte solle die Stadt unterstützen. Auch eine alternative Lasershows wäre kein sinnvoller Ersatz, findet die Bürgernähe, weil auch hier Menschen zusammenkommen. Ein Verbot von Feuerwerk würde ebenso einer starken Feinstaubentwicklung vorbeugen, die Werte erreichen jedes Jahr zum Jahreswechsel ein absolutes Maximum. Nicht zuletzt profitierten auch Tiere von geringeren Emissionen, da diese zu Silvester sehr gestresst seien.

Tatverdächtiger Brandstifter ermittelt

Polizei findet bei Durchsuchung Indizien für vorsätzlichen Fahrzeugbrand vor der Stadthalle.

Bielefeld (jr). Die Kripo hat einen 55-jährigen Bielefelder als dringend tatverdächtigen Brandstifter ermittelt. Wie Polizeisprecher Fabian Rickel mitteilte, wird ihm vorgeworfen, am 10. Oktober vor dem Anbau der Stadthalle das Firmenfahrzeug eines Cateringunternehmens in Brand gesteckt zu haben.

Ermittler des Kriminalkommissariates 11 überraschten den Verdächtigen am Donnerstag bei ihm zu Hause mit einem Wohnungsdurchsuchungsbeschluss. In den Räumen des Verdächtigen fanden die Beamten schließlich mehrere Indizien, die den 55-Jährigen mit der Tat am 10. Oktober in Verbindung bringen. Damals entstand an dem VW Crafter eines 42-jährigen Rietbergers und an der Fensterfront des Stadthallen-Eventcenters ein Gesamtschaden von rund 70.000 Euro.

Wie berichtet, meldeten Zeugen gegen 1 Uhr am frü-



Ein Schaden von 70.000 Euro entstand durch den Brandanschlag auf den VW Crafter am Anbau der Stadthalle. FOTO: OLIVER KRATO

Panne bei Corona-Zahlen

Das Robert-Koch-Institut vermeldete fünf Tote in Bielefeld an einem Tag, doch vier Fälle lagen teils Monate zurück. Stadt stößt auf Fehler im Gesundheitsamt. Kliniken sind zunehmend besorgt über mehr Schwerkranken.

Joachim Uthmann

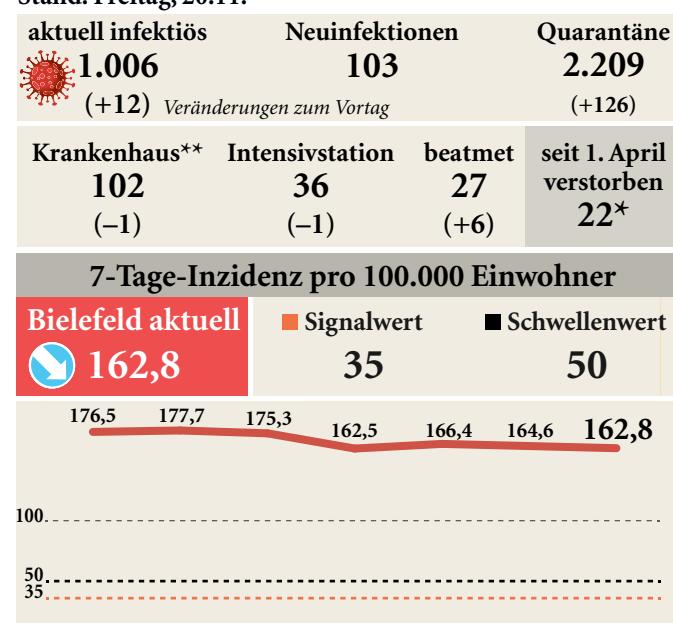
Bielefeld. Für Aufsehen sorgte Freitagfrüh eine Meldung des Robert-Koch-Instituts (RKI): Danach hatte Bielefeld binnen eines Tages fünf Corona-Tote mehr, die Zahl stieg plötzlich auf 22. Im Rathaussaalschau man lieberhaft eine Erklärung – und stieß auf eine Panne. Die nahm der hohen Spitze zwar die Dramatik. Doch der Covid-Trend in Bielefeld ist weiter besorgniserregend. Die Kliniken bereiten weitere Intensivplätze vor.

Eine 78-jährige Frau starb diese Woche an Corona-Folgen. Doch die anderen vier Fälle, die das RKI meldete, lagen teils Monate (einer im Mai) zurück. Dass sie erst jetzt in der Statistik auftauchten, erklärte die Stadt mit einem Fehler: Das Gesundheitsamt hatte an vier Tagen zwar die Zahl der Infizierten übermittelt – die der Toten aber übersehen.

„Das Amt meldet die Zahlen jeden Tag, doch an vier Tagen sind die Todesfälle dabei vergessen worden“, hieß es vom Presseamt. Sie seien zwar registriert gewesen, aber nicht an das Landeszentrum Gesundheit weitergeleitet worden. Aus dessen Daten ermittelte das RKI seine Statistik.

Coronafälle in Bielefeld

Stand: Freitag, 20.11.



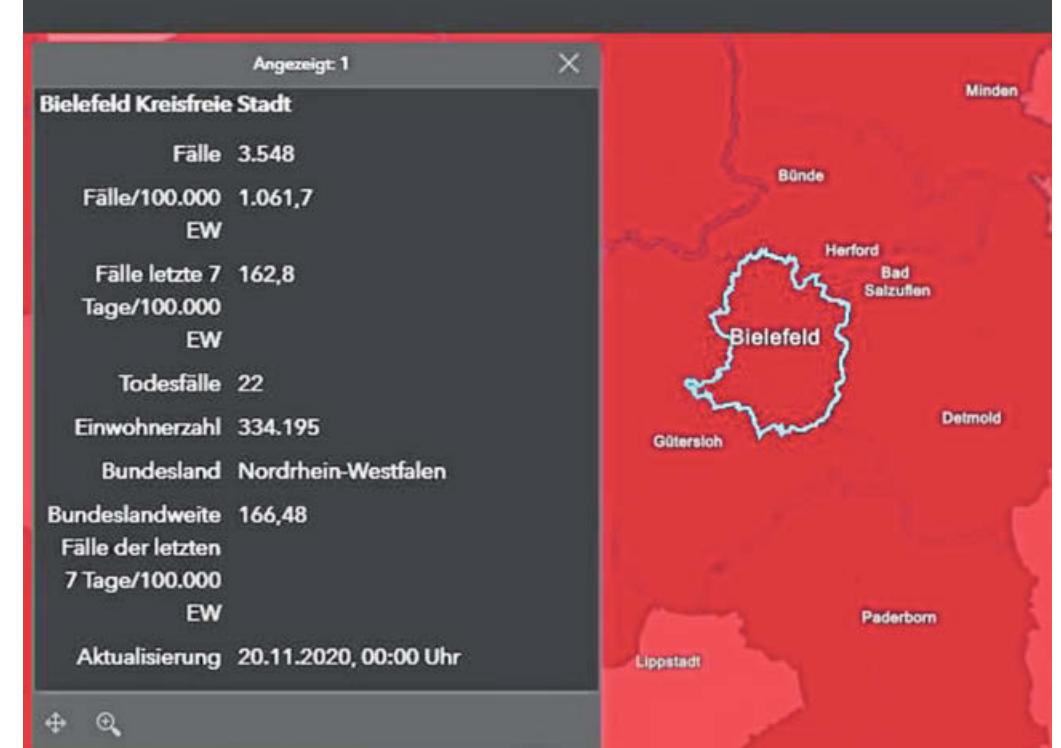
Info-Hotline der Stadt Bielefeld (05 21) 51 20 00
Servicestelle der kassenärztlichen Vereinigung 116 117
Bürgertelefon des Landes NRW (02 11) 91 19 10 01

* Zahl durch die Stadt Bielefeld korrigiert!

Quelle: Stadt Bielefeld; Grafik: Schultheiß

Robert Koch-Institut: COVID-19-Dashboard

Auswertungen basierend auf den aus den Gesundheitsämtern gemäß IfSG übermittelten Meldedaten



Die Meldung auf der Internetseite des Robert-Koch-Instituts schreckte Bielefeld am Freitagmorgen auf. Über Nacht waren fünf Corona-Tote hinzugekommen.

SCREENSHOT: NW

rona-Patienten behandelt, 36 davon intensivmedizinisch. Gestiegen an einem Tag um sechs ist die Zahl der Beatmeten auf 27. Ein Zeichen, dass die Lage ernster wird.

Das bestätigen die drei Bielefelder Krankenhäuser. „Seit 14 Tagen geht es peu à peu nach oben“, sagte Axel Dittmar, Sprecher der städtischen Kliniken: Noch sei die Situation gut zu handhaben, stelle der interne Krisenstab fest: „Aber es ist noch nicht das Ende der Fahnenstange. Wir haben aber ein Kaskadensystem, nach dem wir die Plätze ausweiten können.“

Das Franziskus-Hospital sei „relativ stabil unterwegs“, erklärt Geschäftsführer Georg Rüter: „Aber es ist personell sehr belastend.“ Bei den Geräten sei man noch nicht annähernd an der Auslastung.

Dass die Zunahme der Neuinfizierten sich verzögert in den Kliniken auswirkt, spürt das Evangelische Klinikum Bethel (EvKB). Sebastian Rehberg, Chefarzt der Intensivmedizin: „Wir erleben wieder das Phänomen aus dem Frühjahr, dass verzögert sieben bis zehn Tage später mehr Schwerkranken kommen.“ Er befürchtet: „Es wird noch deutlich steigen.“ Mit einem Stufenplan bereitet

sich das Klinikum darauf vor: Eine Intensivstation sei bereits mit Covid-Patienten ausgelastet, eine zweite sei umgestellt und eine dritte in Reserve. Die Operationen seien auf 70 Prozent heruntergefahren.

Beim Personal würden Kräfte hinzugezogen, die sonst woanders arbeiteten, aber schon Intensivfahrung hätten. Rettungssanitäter entlasteten die

Fachkräfte bei nicht so spezialisierten Arbeiten.

„Die Lage spitzt sich weiter zu“, meint Krisenstabsleiter Ingo Nürnberger, der im steten Austausch mit den Kliniken steht. Er sagt aber auch: „Der Anstieg ist gebremst, wir verharren bei etwa 550 Neuinfektionen pro Woche.“ Das belege, dass die Corona-Verordnung zu wirken beginne.

KOMMENTAR Vertrauen nicht verspielen

Joachim Uthmann

Krisenstäbe und Gesundheitsämter sind nicht zu beneiden. Unter höchster Belastung eine so komplexe Gesellschaft durch eine Pandemie zu steuern, erfordert viel Kraft, Einsatz und Augenmaß. Das gelingt an vielen Stellen, klappt aber nicht immer. Mittwoch vertippte sich das Presseamt bei einer Zahl, jetzt passte im Gesundheitsamt die Panne bei der Meldung der Todesfälle. Das ist ärgerlich, verspielt es doch Vertrauen in die Zuverlässigkeit der Behörden.

Sie müssen den Menschen

viel zumutten, da fällt es oft schwer, Verständnis und Ak-

zeptanz herzustellen. Fehler können da Wasser auf die Mühlen der Gegner und Verweigerer sein. Deshalb sollten sich alle bemühen, Schwachstellen abzustellen. Genaue Daten sind wichtig für die Analyse und Behandlung. Denn auf Ärzte, Pflegekräfte und Kliniken rollt jetzt die zweite Welle erst richtig zu. Die Zahl der Schwerkranken steigt, immer mehr Todesfälle sind zu beklagen. Das Ende ist nicht abzusehen. Mängel sollten vermieden werden. Aber bei aller Kritik: Das Verständnis, dass überall Menschen arbeiten, darf nicht verloren gehen.

Anzeige

BLACK FASHION WEEK

AB 2 TEILEN - 20% RABATT*

AB 3 TEILEN - 30% RABATT*

23. BIS 30. NOVEMBER 2020

ahlers FABRIKVERKAUF FACTORY OUTLET

Elverdisser Str. 313, 32052 Herford & Michaelisstr. 2, 33803 Steinhagen

www.ahlers-factoryoutlet.de

* Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

KOMMENTAR

Wir werden tapfer bleiben müssen

Der November ist ein trister Monat – auch beim Blick auf die vielen verschiedenen Corona-Zahlen.

Der „Lockdown light“ ist schmerhaft, noch schmerzhafter aber sind mittlerweile 22 Tote. Trotzdem ist etwas Zuversicht erlaubt.



Unsere Autorin ist unter andrea.rolffes@nw.de zu erreichen.

■ Die Lage ist diffus, das macht es allen nicht einfacher.

■ Es läuft auf eine einsamere Weihnachtszeit hinaus – darauf müssen wir uns einstellen.

Andrea Rolffes

Wirkt der Lockdown light schon? Vielleicht stellen auch Sie sich beim Blick auf die Bielefelder Zahlen diese Frage. Zaghaft mit der Hoffnung verbunden, dass die Antwort des städtischen Gesundheitsamtes positiv ausfällt.

Immerhin bewertete Bielefelds Krisenstabsleiter Ingo Nürnberger am Dienstag in einer Runde vor Journalisten die Corona-Lage als leicht entspannt. Die Entwicklung der Zahlen weise auf eine Beruhigung der Lage hin. Zuversicht schöpft Nürnberger aus der Erkenntnis, dass es aktuell relativ wenige Ansteckungen an Schulen gibt. Dazu passt, dass die Infektionszahlen bei den 10- bis 19-Jährigen am stärksten sinken.

Dafür steigt in der Stadt allerdings der Anteil der Älteren ab 60 Jahren unter den Infizierten spürbar. Die Lage bleibt also angespannt. Am Mittwoch meldete das Robert-Koch-Institut für Bielefeld einen weiteren Todesfall im Zusammenhang mit Covid-19. Damit ist die Gesamtzahl der Verstorbenen auf 17 gestiegen. Dann aber folgte der



Sinfonie in Grau mit weiß-blauer Maske: So fühlt sich das Leben im November unterhalb der Sparrenburg recht häufig an – doch wir alle müssen da durch. Das geht am besten entspannt und mit einem gewissen Optimismus.

FOTO: MIKE-DENNIS MULLER

Wirrarr um plötzlich weitere 5 Tote – die Zahl stimmte, aber die Fälle lagen teilweise deutlich zurück. Es sind jetzt jedenfalls bereits 22 Menschen, die mit Corona gestorben sind. Allein auf den November entfällt davon mehr als ein Drittel. Die hohe Zahl in diesem Monat ist unter ande-

rem eine traurige Folge davon, dass in einem Bielefelder Seniorenheim 18 Bewohner positiv getestet wurden.

Wo stehen wir in Bielefeld aktuell? Noch Ende Oktober lag der Inzidenzwert, also die Zahl der Neuinfektionen in den vergangenen sieben Tagen pro 100.000 Einwohner, bei 90,1.

In der ersten Novemberwoche stieg er auf 163,1. Wieder eine Woche später lag er bei 178,6. Zum Ende dieser Woche ist er leicht zurückgegangen und liegt gerade bei gut 163.

Die Einschränkungen für Restaurants, Kulturschaffende, Geschäftstreibende und viele mehr sind hart. Umso

wichtiger ist es, dass sie auch wirken. Lässt sich aus den Zahlen und der Momentaufnahme denn jetzt schon ableiten, dass der Lockdown als Welsonbrecher funktioniert?

Belege über die Wirksamkeit der Beschränkungen gibt es nicht. Es gilt aber als wahrscheinlich, dass ein verändertes Verhalten der Bielefelder zu weniger Ansteckungen geführt hat. Oder besser gesagt, der starke Anstieg der Infektionszahlen, wie wir sie Anfang November erlebt haben, scheint zumindest verlangsamt worden zu sein.

Dass sich die Bielefelder weitgehend an die verschärften Corona-Regeln einschließlich der erweiterten Maskenpflicht halten, bestätigt Ordnungsamtsleiter Friedhelm Feldmann. Doch der Krisenstab glaubt nicht daran, dass die Anstrengungen schon jetzt ausreichen, um die Zahlen nachhaltig nach unten zu drücken.

Es gilt als sehr wahrscheinlich, dass die strengerem Regeln und Kontaktbeschränkungen über den November hinaus verlängert werden. Zumal die Corona-Infektionen bundesweit wieder gestiegen sind. Das Robert-Koch-Institut spricht von einem „diffusen Geschehen“.

Was bedeutet das für Weihnachten und Silvester? Entschieden wird das am 25. November in Berlin. Fest stehen dürfte: Wir werden tapfer sein müssen – auch in nächster Zeit.

FDP: AfD belegt, dass der Rat richtig handelt

■ **Bielefeld.** Für die FDP beweisen die Vorgänge im Bundestag in dieser Woche, dass der Bielefelder Stadtrat die Geschäftsordnung zu Recht geändert habe. Zur Abstimmung des Infektionsschutzgesetzes hatte die AfD Personen mit Besucherausweisen ausgestattet, die im Reichstagsgebäude Minister und Abgeordnete beschimpften und bedrängten. Einer der Abgeordneten, die es militärischen Corona-Leugnern ermöglichen, ins Gebäude einzudringen, sei der Sprecher der AfD in OWL, Udo Hemmelgarn.

Der Bielefelder FDP-Vorsitzende Jan Maik Schlipter: „Das Vorgehen der AfD gegen die parlamentarische Demokratie

ist eine gezielte Strategie der gesamten Partei, die gerade von der regionalen AfD vehement verfolgt wird. Daher war es richtig, dass alle Fraktionen im Rat sofort nach der Wahl u.a. Ordnungsmaßnahmen in die Geschäftsordnung aufgenommen haben, damit die AfD die Ratsarbeit nicht boykottieren kann.“ Es sei auch ein Zeichen für die wahrhafte Demokratie, dass die demokratischen Fraktionen, auch aufgrund von Erfahrungen anderer Städte mit Rechtsextremen im Rat, umgehend Vorkehrungen getroffen hätten.

Jetzt stünden Maßnahmen bereit, um bei Sitzungsstörungen reagieren zu können. Schlipter: „Die Demokratie wird gerade auch vor Ort in Räten und Bezirksvertretungen gelebt. Es wäre fahrlässig gewesen, sich nicht vorzubereiten, wenn Kräfte einzischen, die bereits deutlich gezeigt haben, dass sie den Demokratiebetrieb nicht beleben, sondern zerstören wollen. Wir stellen die AfD in der Sacharbeit.“

Weihnachtlicher Rundgang am „Sigi“ fällt aus

■ **Bielefeld.** Der Verein „Rund um den Sigi“ teilt mit, dass der angekündigte weihnachtliche Rundgang am Samstag, 28. November, wegen der Corona-Schutzverordnung ausfallen muss. Schon der Weihnachtsmarkt auf dem Platz war abgesagt worden. Nun wollten sich die Läden und Geschäfte im Stadtteil gemeinsam in einer Aktion mit offener Tür präsentieren. Dies war Ende Oktober angekündigt

Aber ein Anfang ist gemacht, nun kann auch andere Kesselbrink-Architektur dem Telekom-Skelett angepasst werden. So das Polizei-Quartier, das mit seiner im dezenten Klostergrünen daherkommenden Unmissverständlichkeit einen Hauch von Einfühlung verströmt. Oder das wuchtige Parkhaus im klassischen Schießcharten-Design, welches impliziert, hier müsse man sich seinen Parkraum mit Waffengewalt erkämpfen. Sind die Fassaden erst einmal gefallen, ist das vielleicht ein erster Schritt, die Schrecken des Platzes besser zu verstehen.

www.rundumdensigi.de/unser-mitglieder.html

Einem Teil unserer heutigen Ausgabe (ohne Postbezieher) liegt folgender Prospekt bei:

Unsere Kunden belegen oftmals nur Teilaussagen ihrer Prospekte.

Daher kann es vorkommen, dass Sie heute den untenstehend genannten Prospekt nicht vorfinden.

Weitere Fragen beantworten wir Ihnen gerne! Telefon (05 21) 5 55-6 27 oder Fax (05 21) 5 55-6 31



Mercedes-Benz
Das Beste oder nichts.



Brokamp
Bernhard Brokamp, Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung
Ostheide 22, 33428 Harsewinkel, Tel.: 05247/9206-0, www.brokamp.de

26877901_000320

Neues Video-Format im „Sparren Express“

■ **Bielefeld.** Im Video-Podcast „Sparring Express“ fährt der Bielefelder Unternehmensberater Lasse Rheingans mit ausgewählten Gästen aus ganz Deutschland mit dem Sparren Express durch die Straßen Bielefelds und tauscht sich dabei mit ihnen im gemütlichen Ambiente über Lösungsansätze für die Herausforderungen, vor denen das Land steht, aus.

Rheingans stellt die erste Folge von „Sparring Express“ auf YouTube online, die erste ist dort jetzt bereits zu finden. Mit der Unterstützung der Bielefelder Stadtwerke und MoBiel sollen neue Folgen in einem Rhythmus von wenigen Wochen kommen. Zuschauer sollen sich auf einen Gedanken austausch freuen können. In der ersten Folge spricht

Rheingans mit Verena Pausch, Autorin des Spiegel-Bestsellers „Das Neue Land“, unter anderem über die Digitalisierung im Bildungs- und Schulwesen, die Herausforderungen der Politik in der aktuellen Welt und darüber, wie der Tempodruck und der Gedächtnisschwund im digitalen Alltag immer weiter ansteigen.

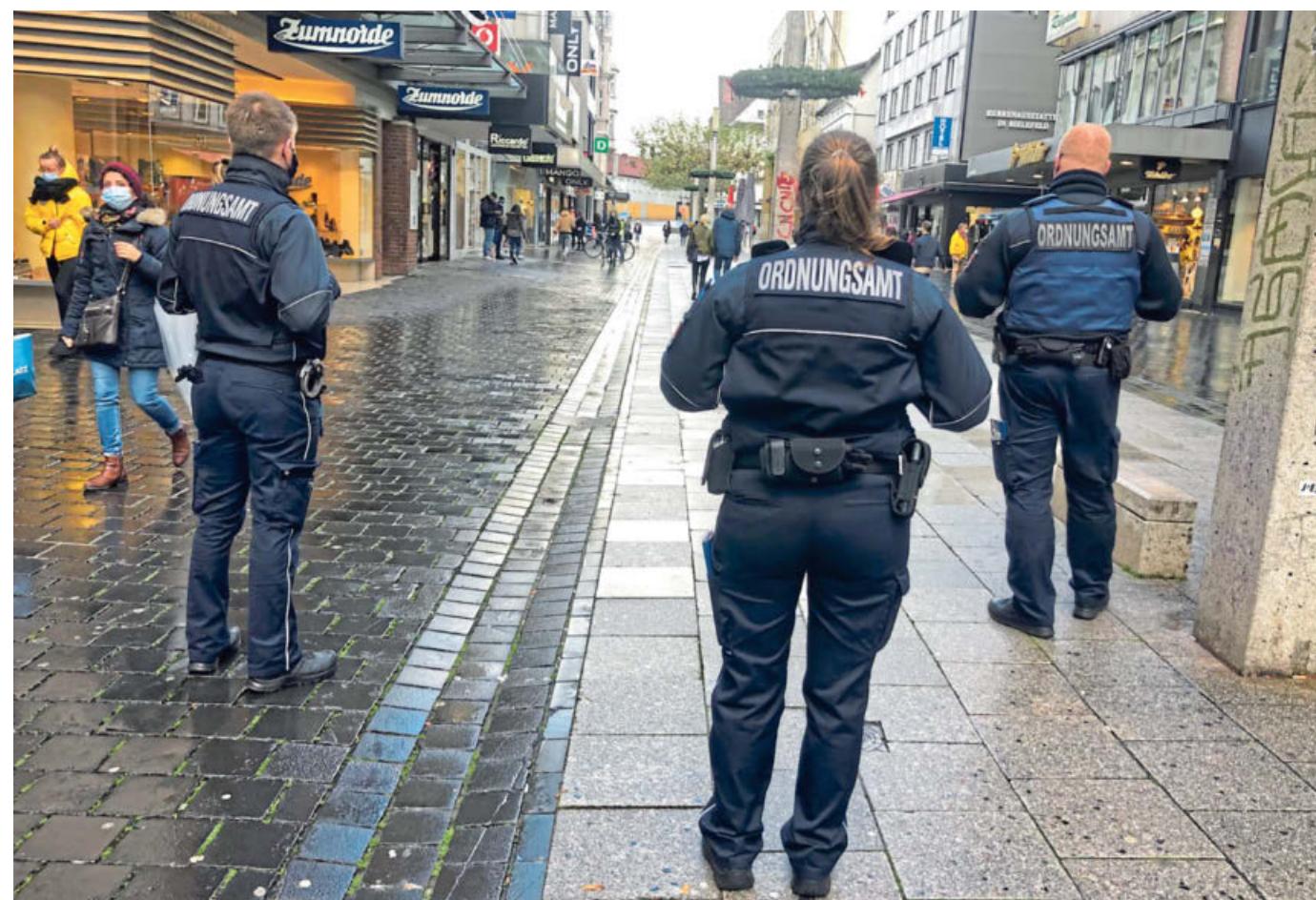
Mit dem Ordnungsamt auf Corona-Kontrolle

Die Mitarbeiter des Ordnungsamtes haben zurzeit einen harten Job – und werden sogar attackiert. Sie müssen für die Einhaltung der Maskenpflicht in den Fußgängerzonen sorgen. Wer dort die Nasen-Mund-Bedeckung abnimmt, um zu essen, zu trinken oder zu rauchen, hat ein Problem.

Jürgen Mahncke

Bielefeld. Punkt 13 Uhr finden sich die drei Mitarbeiter des Ordnungsamtes vor dem Hauptbahnhof ein. Ich begleite sie zwei Stunden bei ihrem Kontrollgang auf der Bahnhofstraße. Ihr Auftrag ist, die Einhaltung der Maskenpflicht zu überwachen. Ihren Namen wollen die drei Bediensteten der Stadt nicht nennen. Sie haben Angst, wegen ihrer Tätigkeit mit eventuellen Repressalien rechnen zu müssen. So wurde einer ihrer Kollegen am Donnerstag bei einer Maskenkontrolle auf der Hauptstraße in Brackwede angegriffen und verletzt (→ Info-Kasten).

An der Bushaltestelle vor dem Hauptbahnhof steht ein sportlich gekleideter, älterer Herr, Schirmmütze auf dem Kopf, große Einkaufstasche neben ihm auf dem Boden. Eine Maske ist weit und breit nicht zu sehen. „Nein, das Schild Maskenpflicht habe ich nicht gesehen“, sagt der 65-Jährige, der aus Düsseldorf angereist ist. Er nestelt ein weißes Tuch aus seiner Tasche, doch dafür ist es jetzt zu spät. Die Personalien werden festgestellt und ein Verwarnungsgeld über 50 Euro ausgesprochen. „Das ist ja eine tolle Werbung für Bielefeld, ich werde nie mehr den Boden hier betreten“, sagt der Düsseldorfer. „Ich bin sehr verärgert und kann es nicht



Auf der Bahnhofstraße ist Donnerstagnachmittag relativ wenig los. Schon von weitem ist zu sehen, wer gegen die Maskenpflicht verstößt. Die drei Mitarbeiter des Ordnungsamtes wollen auf dem Foto nicht zu erkennen sein. Sie fürchten Repressalien.

FOTO: JÜRGEN MAHNCKE

nachvollziehen, das ist doch Banane, im Freien eine Maske. Ich fühle mich nicht schuldig“, sind seine letzten Worte und dann hat das Kontrolltrio bereits den nächsten Passanten im Visier.

Der junge Mann trägt kei-

ne Maske, ist sich keiner Schuld bewusst. Ihm ist nicht bekannt, dass auf der Bahnhofstraße Maskenpflicht herrscht. Doch Unwissenheit schützt vor Strafe nicht. Widerwillig, aber ohne ein böses Wort, zückt er 50 Euro, setzt seine Maske auf

und geht seines Weges.

„Wer nicht gleich zahlt, kann überweisen. Wer dass nicht in einer Frist von einer Woche tut, muss mehr bezahlen. Denn aus dem Verwarnungsgeld wird dann ein Bußgeld inklusive Verwaltungskosten.“

sagt einer der Mitarbeiter.

Auf der gegenüberliegenden Straßenseite erwischte es einen 38-Jährigen, der mit heruntergezogener Maske herhaft in seinen Hamburger beißt. Das er in einer maskenpflichtigen Zone nicht ohne notwendigen Grund essen, trinken oder rauchen darf, ist ihm unbekannt. Und so geht es an diesem Mittag vielen Passanten, die meinen, ihren Snack, ihr Getränk oder eine Zigarette konsumieren zu dürfen, ohne Mundschutz.

„Es wäre so einfach für sie, einfach ein paar Meter in eine Nebenstraße zu gehen“, sagt der Mitarbeiter. In der Corona-Schutzverordnung stehe, dass in maskenpflichtigen Zonen der Schutz nur abgenommen werden dürfe, wenn Trinken oder Essen notwendig sei. Dies gelte allerdings nur für eine medizinische Notwendigkeit. Coffee to go, in den Hamburger beißen, Eis essen oder rauchen fällt nicht darunter und führt zu einer Verwarnung von 50 Euro. Der Hamburger wird für den 38-Jährigen zu einer teuren Angelegenheit. Er zahlt die 50 Euro bar. So geht es auch einem Paar nur Hundert Meter weiter in der Fußgängerzone, das fröhlich seine Döner verspeist. Der Mann hat für sich und seine Begleitung 100 Euro zu zahlen. Er ist ziemlich unbeholfen, will den Verstoß

nicht einsehen und bekommt so demnächst teure Post.

Ein wenig Mitleid habe ich mit dem jungen Studentenpaar, das sich wiedergetroffen hat und sich innig küsst. Eine Maske bei beiden ist weit und breit nicht zu sehen. Da hilft auch die Begründung des Studenten nicht, dass er gerade seine Nase habe putzen wollen. Der Liebesbeweis kostet für beide zusammen 100 Euro und wird vermutlich nie mehr vergessen werden.

Zugeschlagen

◆ Die Wut in Corona-Zeiten scheint auch in Bielefeld größer zu werden: Zwei Ordnungskräfte sprachen am Donnerstag mittags einen Mann an der Hauptstraße auf die falsch sitzende Mund-Nasen-Maske an – die Nase war nicht bedeckt. Der Angesprochene habe die Ansprache erst ignoriert, dann habe er aggressiv reagiert. Er schubste einen der Mitarbeiter zur Seite und wechselte die Straßenseite. Die Beamten riefen die Polizei als Verstärkung. Der wütende Passant schlug dann mehrfach auf den Mitarbeiter des Ordnungsamtes ein.

Islamismus-Debatte: Grüner erntet Widerspruch

Eine ehemals aktive Muslimin kritisiert die Aussagen des Brackweder Bezirksvertreters Selvet Kocabey. Seine Gemeinde sei „höchst politisch“.

Bielefeld (mört). Selvet Kocabey, Bezirksvertreter der Grünen in Brackwede, erntet Widerspruch nach seinem Interview in der NW über die islamistischen Vorwürfe gegen Moscheevereine und ihn selbst. Die Replik auf seine Aussagen kommt von Leyla (Name geändert, aber der Redaktion bekannt). Sie war selbst über Jahrzehnte in der Hicret-Moschee und anderen muslimischen Gemeinden in Bielefeld aktiv.

Kocabey hatte gesagt, das Wort Islamismus habe weder etwas mit der Hicret-Gemeinde noch mit einer anderen muslimischen Gemeinde in Brackwede. Noch nie sei eines der mehreren Hundert Moscheemitglieder wegen Islamismus oder dessen Unterstützung verdächtigt gewesen. Außerdem seien alle Moscheen in Brackwede „zu 100 Prozent politisch neutral.“ Sie leisteten einen „wichtigen Beitrag zu einem lebenswerten Miteinander im Stadtteil“.

„Herr Kocabey sagt, keine Moschee in Brackwede hat mit

Islamismus und Terrorismus zu tun. Woher weiß er das so genau? Wie kann er für alle Moscheen sprechen?“, fragt sich Leyla. Ihrer Erfahrung nach gebe es zahlreiche islamische Strömungen in Brackwede und in Bielefeld, darunter Milli Görüs, Diyanet, Sülaymancı sowie Fetullah-Gülen-Anhänger, die Nurcus. „Diese Gruppierungen stehen in Konkurrenz oder teilweise feindlich zueinander. Sie reden und denken schlecht übereinander und akzeptieren die jeweilige Sicht auf den Islam nicht.“

»Sie alle spalten die Gesellschaft«

All diese muslimischen Gemeinden und Strömungen würden mitnichten „einen wichtigen Beitrag zu einem lebenswerten Miteinander im Stadtteil“ leisten, sagt Leyla. „Sie spalten die Gesellschaft, vermitteln Werte, die nicht mit dem Grundgesetz vereinbar sind, indoktrinieren Kinder,

schieben Frauen und Mädchen in die letzten Ecken der Moscheen ab, schaffen Parallelwelten. Jede Moschee hat ihre eigene Welt“, sagt sie und rechnet hart ab.

Denn gerade die Hicret-Moschee in Brackwede sei „höchst politisch“. Aus internen Kreisen wisse sie, dass sich eine Gruppe der Moscheebesucher abgespalten und in direkter Nachbarschaft der Moschee, an der Windelsbleicher Straße 120, ein Parteibüro der Saadet-Partei eröffnet habe. Die Partei stehe in der Türkei in Opposition zu Präsident Erdogan's AKP. In der Hicret-Moschee habe sich diese Gruppe nicht mehr wohl gefühlt, „weil die Besucher dort mehrheitlich Erdogan-Anhänger sind“. Leyla habe, sagt sie, keine Integration aus den Moscheen erlebt in den Jahrzehnten, die sie dort verbracht hat: „Viele Muslime in Brackwede sind nur mit ihrem Körper hier, ihre Gedanken, Herzen und Sympathien sind ganz woanders – nur nicht im Stadtteil.“

Wüste Auseinandersetzung nach Unfall

Autofahrer bespukt und beleidigt 21-Jährigen. Die Polizei sucht Zeugen.

Bielefeld-Theesen (jr). Ein 50-jähriger VW-Fahrer soll einen jungen Mann nach einem Auffahrunfall auf der Jöllenbecker Straße aus dem Transporter gezogen, bespukt und beleidigt haben. Die Polizei sucht Zeugen des Vorfalls von Donnerstagabend.

Laut Polizeibericht ereignete sich der Unfall gegen 18.20 Uhr. Demnach soll der 50-Jährige mit seinem Polo kurz hinter dem Telgenbrink – ohne ersichtlichen Grund – eine Vollbremsung durchge-

führt haben. Der 21-jährige aus Herford-Elverdissen prallte mit seinem Opel Vivaro auf das stehende Fahrzeug.

Direkt nach der Kollision soll der VW-Fahrer ausgestiegen sein, um den Herforder aus seinem Kleintransporter zu ziehen. „Dabei habe der 50-Jährige ihm ins Gesicht gespuckt und ihn mehrfach beleidigt“, heißt es von der Polizei. Ein Zeuge sprang dem 21-Jährigen zu Hilfe und konnte den 50-Jährigen zurückschieben. Den später eintreffenden Polizeibeamten fiel auf, dass

der Polo-Fahrer entweder Alkohol oder Drogen genommen haben könnte. Er musste später eine Blutprobe abgeben.

Zuvor gab der Polofahrer noch an, dass der Opel-Transporter mit blinkender Lichthupe immer wieder dicht aufgefahren sei. Bei dem Unfall entstand ein Sachschaden in Höhe von 5.000 Euro.

Die Polizei hofft nun auf die Aussage des helfenden Zeugen, der bisher unbekannt ist. Hinweise an die Polizei unter Tel. (05 21) 54 50.

Eine Initiative von:
 Bundesministerium
für Gesundheit

Pflege-
Netzwerk
Deutschland

Weil's auf Sie!
ankommt!

Pflege-Kräfte leisten Großartiges, unterstützen wir Sie.

»Weil's auf Sie ankommt!« – heißt: Zuhören und Unterstützen. Und zwar die Pflege-Kräfte in ihrem Alltag. Überall in Deutschland. Wir rufen BürgermeisterInnen, LandrätInnen auf, ihren Austausch mit Pflegerinnen und Pflegern in den kommenden Wochen zu intensivieren. Und freuen uns, wenn Gewerbetreibende, Einzelhändler und Dienstleister mit gutem Beispiel voran gehen und mit besonderen Aktionen die wertvolle Arbeit der Pflege-Kräfte wertschätzen. Machen auch Sie mit!

Alle Informationen zur Aktion finden Sie auf: www.pflegenetzwerk-deutschland.de

Volksbank spendet für jeden gebastelten Stern

Traditionelle Weihnachtsaktion hat begonnen.

■ **Bielefeld.** Die Volksbank Bielefeld-Gütersloh möchte ihre Weihnachtsaktion aus 2019 fortführen: Dafür sind wieder alle kleinen und großen Menschen eingeladen, in der Vorweihnachtszeit kreativ zu werden und gleichzeitig Gutes zu tun. Ab sofort gibt es in allen Volksbank-Geschäftsstellen Bastelvorlagen, um einen ganz persönlichen Weihnachtstern zu gestalten. Egal, ob malen, kleben oder modellieren, Hauptsache, er ist bunt. Für jedes kleine Kunstwerk, das bis 14. Dezember in der Volksbank wieder abgegeben wird, spendet die heimische Genossenschaftsbank 5 Euro an den Verein „OWL zeigt Herz“.

Der 2007 gegründete Verein „OWL zeigt Herz“ hat es sich zur Aufgabe gemacht, Kin-

der und Jugendliche in den Bereichen Sport, Kultur und Musik zu begleiten und zu fördern. Der Fokus liegt darauf, die Kinder zu stärken und ihnen Selbstbewusstsein zu vermitteln. Das geschieht mit viel Spaß und Begeisterung und sorgt für tiefgreifende Erlebnisse bei den Teilnehmern.

Prominente wie Schauspieler Ingo Naujoks und die Kinderrockband Randale sind als Paten für die gute Sache mit dabei. „Gemeinsam mit kleinen Dingen Großes bewirken“, erläutert Volksbank-Vorstand Michael Deitert die Aktion, „diese gelebte Solidarität entspricht unseren genossenschaftlichen Werten.“ Er hofft, dass viele Menschen mitmachen. www.volksbank-bi-gt.de/weihnachten

Verdient gemacht im Katastrophenschutz

DRK-Präsident Stephan Nau feiert 60. Geburtstag

■ **Bielefeld.** Die ganz große Feier konnte aufgrund der Corona-Pandemie nicht stattfinden – und so feierte der Präsident des Deutschen Roten Kreuzes (DRK) Bielefeld, Stephan Nau, die Vollendung seines 60. Lebensjahres im kleinen Kreis.

Schon als 18-Jähriger trat der gebürtige Wuppertaler 1978 in den dortigen DRK Kreisverband ein. Kurz darauf verpflichtete sich Nau auch zum Dienst im Katastrophenschutz beim Land NRW. Später war er beim DRK-Kreisverband Herne tätig, bevor er sich ab 1990 für den DRK-Kreisverband Bielefeld engagierte. Dort gehörte er zunächst als Stellvertreter, dann als Rotkreuzbeauftragter dem Katastrophenschutzbüro des DRK Bielefeld an.



DRK-Präsident Stephan Nau ist 60 Jahre alt. FOTO: DÜRKSEN/DRK

DRK ein abgestimmtes und schlüssiges Einsatzkonzept zu verdanken, das auch von der Stadt anerkannt und umgesetzt worden sei.

Das Rote Kreuz würdigte Naus Leistungen 2001 mit der Verdienstmedaille des DRK-Landesverbandes Westfalen-Lippe. 2006 wurde er als erster Rotkreuzler in Bielefeld und OWL mit dem Katastrophenschutz-Ehrenzeichen in Silber des Landes NRW ausgezeichnet. 2007 bis 2012 war Nau Vizepräsident des DRK Landesverbandes Westfalen-Lippe.

Nau war an der Neugliederung der Landes- und Bundeskatastrophenschutzeinheiten in den 90er Jahren ebenso maßgeblich beteiligt wie an der Aufstellung der Schnelleinsatzgruppe des DRK Bielefeld. Seinem besonderen Einsatz ist laut

der und Jugendliche in den Bereichen Sport, Kultur und Musik zu begleiten und zu fördern. Der Fokus liegt darauf, die Kinder zu stärken und ihnen Selbstbewusstsein zu vermitteln. Das geschieht mit viel Spaß und Begeisterung und sorgt für tiefgreifende Erlebnisse bei den Teilnehmern.

Prominente wie Schauspieler Ingo Naujoks und die Kinderrockband Randale sind als Paten für die gute Sache mit dabei. „Gemeinsam mit kleinen Dingen Großes bewirken“, erläutert Volksbank-Vorstand Michael Deitert die Aktion, „diese gelebte Solidarität entspricht unseren genossenschaftlichen Werten.“ Er hofft, dass viele Menschen mitmachen. www.volksbank-bi-gt.de/weihnachten

„Die Idee der Jahressgaben basiert auf dem Gedanken, Kunstfreunde an den Kosten eines Kollektivguts zu beteiligen und reicht in die Gründungszeit der ersten Kunstvereine im späten 18. und frühen 19. Jahrhundert zurück“, hilft Nadine Droste, Direktorin des Kunstvereins Bielefeld, mit der historischen Einordnung nach.

Ab sofort sind an den Wänden im Parterre des Museums Jahressgaben von sechs Künstlern zu sehen, die eigens für den Kunstverein geschaffen und daher nicht auf dem Kunstmarkt erhältlich sind. Gemälde, Skulpturen und Objekte von Julie Béna, Olivier Foulon & Alexander Lieck, fünf „Luminogramme“ des in Bielefeld einschlägig bekannten Fotografen und emeritierten FH-Professors Gottfried Jäger sowie Werke von Shuang Li, Samuel Richardot und Charline Tyberghein sind im Angebot, allesamt Unikate. Dazu einige Werke aus früheren Jahressgaben.

Für Kunstvereins-Mitglieder gibt es sie zum Vorzugspreis, für alle anderen mit kleinem Aufschlag. Die Preise liegen zwischen 500 und 3.000 Euro. Der Erlös wird zwischen dem jeweiligen Künstler und dem Kunstverein Bielefeld geteilt und ist, so Droste, „eine schöne Gelegenheit, ein Unikat zu erwerben und zugleich die Verbundenheit mit dem Verein und dessen Arbeit zu dokumentieren“.

Seit 1968 pflegt der Bielefelder Kunstverein die Tradi-

UNSER LEBEN IM CORONA-KRISENMODUS (17)

„Jahresgaben“ zur Weihnachtszeit

Im Kunstverein Bielefeld belebt man das „Wir-Gefühl“ mit einer schönen Tradition: Kunstschaufende aus dem Ausstellungsjahr bieten Unikate zum Kauf. Zeitgleich läuft mit „Black Pages“ eine Schau mit Fanzine-Seiten.

Heike Krüger

■ **Bielefeld.** Eine schöne Tradition deutscher Kunstvereine pflegt auch der hiesige, passend zur Weihnachtszeit. Die so genannten „Jahresgaben“, Werke von Künstlerinnen und Künstlern aus dem Ausstellungsprogramm des laufenden Jahres, werden von diesen zur Verfügung gestellt – um noch einmal im Museum am Waldhof gezeigt und auch zum Verkauf angeboten zu werden.

„Die Idee der Jahressgaben basiert auf dem Gedanken, Kunstfreunde an den Kosten eines Kollektivguts zu beteiligen und reicht in die Gründungszeit der ersten Kunstvereine im späten 18. und frühen 19. Jahrhundert zurück“, hilft Nadine Droste, Direktorin des Kunstvereins Bielefeld, mit der historischen Einordnung nach.

Ab sofort sind an den Wänden im Parterre des Museums Jahressgaben von sechs Künstlern zu sehen, die eigens für den Kunstverein geschaffen und daher nicht auf dem Kunstmarkt erhältlich sind. Gemälde, Skulpturen und Objekte von Julie Béna, Olivier Foulon & Alexander Lieck, fünf „Luminogramme“ des in Bielefeld einschlägig bekannten Fotografen und emeritierten FH-Professors Gottfried Jäger sowie Werke von Shuang Li, Samuel Richardot und Charline Tyberghein sind im Angebot, allesamt Unikate. Dazu einige Werke aus früheren Jahressgaben.

Für Kunstvereins-Mitglieder gibt es sie zum Vorzugspreis, für alle anderen mit kleinem Aufschlag. Die Preise liegen zwischen 500 und 3.000 Euro. Der Erlös wird zwischen dem jeweiligen Künstler und dem Kunstverein Bielefeld geteilt und ist, so Droste, „eine schöne Gelegenheit, ein Unikat zu erwerben und zugleich die Verbundenheit mit dem Verein und dessen Arbeit zu dokumentieren“.

Seit 1968 pflegt der Bielefelder Kunstverein die Tradi-



Reizvolle Sujets: Kunstvereins-Direktorin Nadine Droste zwischen „Jahresgaben“ von Shuang Li (hinten), die Stahlbeine in Pumps von Julie Béna und den Handskulpturen aus Gips von Lili Reynaud-Dewar (auf den Sockeln am Boden).

FOTO: WOLFGANG RUDOLF

tion, zunächst in der Kunsthalle, dann im eigenen Haus am Waldhof. In einem Booklet und im Internetauftritt www.kunstverein-bielefeld.de können alle Jahressgaben bestaucht werden. Wer aber auch in Coronazeiten und während des aktuellen Lockdowns gerne vor Ort schauen möchte, kann sich unter Telefon (0521) 17 88 06 oder per E-Mail (kontakt@kunstverein-bielefeld.de) einen Termin sichern. Dann gibt es eine Exklusivführung.

Und die darf dann gerne ausgeweitet werden auf die aktuelle Schau im Obergeschoss des Museums am Waldhof. Dort nämlich sind unter dem Titel „Black Pages“ auf acht eigens angefertigten Tischen unter Glas Doppelseiten eines österreichischen Fanzines von und für die Kunstszenen zu betrachten. 2009 hatten Christoph Meier, Ute Müller und Nick Oberthaler „Black Pages“ in Wien gegründet. Seither sind

95 Ausgaben mit je 300 Exemplaren erschienen. Immer im DIN A-5-Format und immer im Schwarz-Weiß-Druck bieten sie je einer Künstlerin/einem Künstler ein gedrucktes Forum.

Gedrucktes kann man wie eine Ausstellung lesen

Die Künstler sind eingeladen, jeweils 20 Seiten frei zu bespielen. Zum günstigen, fast schon symbolischen Preis von zwei Euro sind die Hefte zu erwerben. Sie werden, so Mitinitiator Nick Oberthaler, von künstlerischen Subkulturen als kostengünstige Möglichkeit des Direktvertriebs genutzt: „Wir verstehen die Hefte als Gelegenheit, das Gedruckte wie eine Ausstellung zu lesen“, beschreibt der österreichische Künstler die Intention.

Fünf bis zehn Ausgaben

jährlich stellt die Gruppe her. Die Gelegenheit, sich im Kunstverein Bielefeld zu präsentieren, ist für das Projekt bisher einzigartig. Jeweils die mittleren Doppelseiten eines Exemplars haben die Akteure herausgetrennt. Sie ergeben nun, in der Reihenfolge ihres Erscheinens unter Glas aneinandergelegt, „eine Zufalls-Narration“, so Droste.

Figürliches liegt neben Abstraktem, fein Gestricheltes neben grobem Pinselstrich, Fotografie neben Geschriebenen – zusammen genommen entstehen neue Spannungsmomente. Dem „Ausstellungsräum in gedruckter Form“ ist eine Online-Präsentation zugesellt, die „Black Pages“ in den digitalen Raum übersetzt. Wie bei einem Spielautomaten lässt sich nach dem Zufallsprinzip eine Ausgabe herausgreifen und ausschnittweise einsehen.

Online und vor Ort im Museum können Ausgaben er-

worben werden, wodurch sich das Projekt wieder zur Ausstellung in Printform kompletiert. In der Coronakrise müsste man noch eine Weile „alternative Ausstellungsformate“ finden, so Nadine Droste, die die Problematik der Kulturbetriebe in der Coronazeit hervorhebt, aber auch Chancen sieht: „Die Shocklähmung vieler Kulturschaffenden zu Anfang der Krise ist neuen Ideen gewichen.“ Sie sei aber gleichzeitig froh, dass sich die Branche mit Aktionen wie „Alarmstufe Rot“ lautstark zu Wort meldet.

◆ *Viel Schönes fällt flach, keine leichte Zeit. In den kommenden Wochen wollen wir in dieser Rubrik berichten, wie den Bielefeldern aktuell geht – und gern auch immer wieder ganz unterschiedliche Lichtblitze aufzeigen und mutmachende Geschichten erzählen. Melden Sie sich bei uns und schreiben Sie an bielefeld@nw.de.*

Anzeige

Der prominente Tipp zum Arminia-Heimspiel



wohnen+ideen

Bielefelder Altstadt
www.wohnenundideenbielefeld.de

LUCKY BIKE

DACHDECKERMEISTER
Klein + Hopfinger GmbH

FIB FREDEBEUL
IMMOBILIEN BIELEFELD

aquatec
FASSADENREINIGUNG

VIACIV
Krankenkasse

Michael Funk
Teamleiter Kundenservice



Mein Tipp
2 : 1
DSC Arminia Bielefeld
Bayer 04 Leverkusen

OPIK
RENKEN
2 x in Bielefeld
www.optik-renken.com

Berning
Audi Service
VW Service
Nutzfahrzeuge Service

Piening
Personal

Berning
Audi Service
VW Service
Nutzfahrzeuge Service

Sonnen
Partner®

LUCKY BIKE

FÖTTMANN
IMMOBILIEN
• bewerten
• vermitteln
• planen
• bauen

23042701_00030

Aktive Coronafälle in Westlippe**28**
28

aktive Fälle in Oerlinghausen (+1), genesen sind 95 Menschen, ein Mensch ist gestorben.

1.177
41

aktive Coronafälle im Kreis Lippe (+158), 2.541 (+73) sind wieder genesen.

Der Inzidenzwert gibt an, wie viele Neuinfektionen, bezogen auf 100.000 Einwohner, in den vergangenen sieben Tagen aufgetreten sind. Nach diesem Wert richtet sich das Maß der Beschränkungen. Die erste Stufe liegt beim Wert 35. Aktuell beträgt der Wert im Kreis 238,3 (Vortag: 230,2).

Gesundheitsamt Lippe (05231) 621100
Servicestelle der kassenärztlichen Vereinigung 116117
Bürgertelefon des Landes NRW (0211) 91191001

QUELLE: KREIS LIPPE, STAND FREITAG (VORTAGESVERGLEICH)

Landrat Lehmann zur Teststrategie

Oerlinghausen/Leopoldshöhe. Im ostwestfälischen Vergleich nimmt Lippe aktuell die Spitzenposition bei der Coronafallzahl und beim Inzidenzwert ein. Das werden diskutiert. „Je mehr Infektionsketten wir erkennen, desto mehr können wir unterbrechen und desto effektiver können wir tatsächlich dem Virus begegnen“, sagt Landrat Axel Lehmann. „Unsere Teststrategie im Kreis Lippe soll insbesondere Risikogruppen schützen. Dafür setzen wir klare Prioritäten, die auch über die Strategien des Robert Koch-Instituts und der anderen Kreise hinausgehen.“

Diebe stehlen Motorrad und Haushaltsgeräte

Leopoldshöhe (big). Ein hochwertiges Motorrad der Marke BMW, einen Geschirrspüler und einen Einbaubackofen haben bislang Unbekannte bei einem Einbruch in einen ehemaligen Pferdestall auf einem Hof an der Hauptstraße gestohlen.

Die Haushaltsgeräte standen noch in ihrer Originalverpackung in dem nunmehr als Abstellraum genutzten Stall

direkt neben dem Wohnhaus. Laut Polizei muss der Diebstahl zwischen Samstag und Mittwochmorgen geschehen sein, die Täter hätten das Schloss aufgebrochen. Sie müssten die Beute mit einem entsprechend großen Fahrzeug abtransportiert haben.

Wer etwas beobachtet hat, möge sich an das Kriminalkommissariat 2 in Detmold wenden, Tel. (0 52 31) 60 90.

Vom Runden Tisch und dem Neuanfang

Fünf Jahre nach dem bislang größten Zuzug geflüchteter Menschen stellt die Lokalredaktion in einer neuen Serie Menschen vor, die geholfen haben oder die Hilfe gesucht und gefunden haben.

Birgit Guhlke

■ **Leopoldshöhe.** Vor fünf Jahren hat der bis dato größte Zuzug geflüchteter Menschen die Kommunen in Deutschland vor Herausforderungen gestellt – auch die Gemeinde Leopoldshöhe. Sprachkurse, Unterbringung, Asylrechtsfragen, Integration – alles musste auf einmal für viel mehr Menschen geregelt werden als in den Jahren zuvor. Schnell sind Helferinitiativen entstanden oder wieder aufgelebt. So wie in Leopoldshöhe. In einer losen Reihe stellt die Lokalredaktion Menschen und ihre Geschichten rund um das Thema Flucht und Integration vor. Heute geht es um den „Runden Tisch Asyl“.

Heidrun Bode und Christine Reuner haben ins Begegnungszentrum B vier eingeladen, in dem auch Angebote für die Geflüchteten stattfinden. Derzeit sind es coronabedingt weniger, aber einiges bleibt möglich, so wie dieses Gespräch. Mit Abstand und Lüften. Seit rund 20 Jahren gebe es den Runden Tisch, eine Initiative, die Menschen aus fremden Ländern hilft, sich hier zurechtzufinden.

Inge Dornfeld habe seinerzeit angefangen, sich zu kümmern, und hat „die Gruppe ans Laufen gebracht“, sagt Heidrun Bode. Der Bedarf schwankte, sank mitunter, wieder aufgelebt sei die Gruppe dann 2012. Und so richtig ab 2015. 181 Menschen waren damals Leopoldshöhe zugewiesen worden. „Das war schon viel für die Gemeinde“, sagt Heidrun Bode. Zum Vergleich: 2014 waren es 49, im Jahr zuvor 15, 2007 kam niemand. Selbst in den 90er Jahren gab es mit 50 (1997) eine weitaus geringere Zahl.

Nun also machten sich die Leopoldshöher Helfer daran, die Menschen aus Syrien, Irak, Iran, Afghanistan oder Eritrea zu unterstützen. Anfangs war es Hilfe beim Deutschlernen,



Ab 2014 waren vor allem wegen des Kriegs in Syrien viele Menschen aus ihrer Heimat geflohen und wurden auch in der Region, wie hier in der Polizeischule in Stukenbrock-Senne, aufgenommen. In Leopoldshöhe waren es im Jahr 2015 181 Menschen.

FOTO: CHRISTIAN MATHIESSEN

weil kein Geflüchteter ohne einen Bescheid an einem offiziellen Deutschkursus teilnehmen durfte. Es gab Fahrdienste, Begleitung bei den Behörden, die Suche nach Übersetzern. Mütter haben gerne eine Begleitung mitgenommen, wenn sie einen Termin für die U-Untersuchungen oder Impfungen ihrer Kinder hatten. Auch Nachhilfe für die schulpflichtigen Kinder organisierte der Runde Tisch.

Alle Familien in Leopoldshöhe sind wieder vereint

Die Erwachsenen wollten Fragen zu Führerschein oder der Anerkennung ihrer Ausbildung oder des Studiums in der Heimat klären. Darf man hier angeln? Kann ich als Lehrer arbeiten? Wie hält man sich einen Hund? Wie kann ich

meine Familie holen, die in einer anderen Stadt in Deutschland gelandet oder noch in Syrien war? Vieles konnte geregelt werden, vieles zum Guten. „Alle die einen Familiennachzug beantragt hatten, sind jetzt wieder zusammen hier.“ Und immer wieder Erzählungen von der Fluchtgeschichte, von dem Krieg zu Hause. „Weißt Du noch, wie wir gelaufen sind, als die Bomben fielen?“

Die Helfer versuchten, die Gemeindeverwaltung bei der Unterbringung der Menschen zu unterstützen. „Es gab eine Gemeinschaftsunterkunft, Am Großen Holz“, sagt Heidrun Bode. Später wurden dann noch einige Häuser von der Gemeinde angemietet. Über-

gangsweise, „weil das nur für einen begrenzten Zeitraum zulässig war“, erklärt Heidrun Bode, die zusammen mit ihrem Mann Ulrich Lasar noch heu-

te freundschaftlichen Kontakt zu einigen Geflüchteten hegt, die nun schon seit bis zu fünf Jahren in der Gemeinde leben. Dann sei die Gemeindeverwaltung dazu übergegangen, eher Wohnungen anzumieten. Anfangs mangels Alternative, „dann aus dem Grund, weil die Menschen sich besser integrieren könnten“.

Die Wohnsitzauflage (drei Jahre) für die Geflüchteten machte und macht die Sache nicht einfacher. Das bestätigt auch Christine Reuner aus Bad Salzuflen, die sich dem Runden Tisch angeschlossen hatte, weil ihr das Engagement in der Nachbargemeinde so gut gefiel.

Selbst wenn sie geeignete Unterbringungsmöglichkeiten in Lage oder Bad Salzuflen gefunden hatte, war es nicht möglich, das an eine Familie oder Einzelpersonen zu vermitteln. Ziemlich früh habe der Runde

Tisch das offene Café initiiert. Ein Angebot für die Helfer und die Geflüchteten gleichermaßen. Ins Gespräch kommen, mal etwas anderes erleben, sich austauschen. Anfangs gab es Treffen und Aktionen in der damaligen Festhalle in Asemassen, dann im Leos oder in der Grundschule Asemassen, nun ist es das B vier. „Gut funktionierte auch die internationale Küche“, sagt Heidrun Bode. In den ersten Jahren und Monaten nach 2015 haben Helfer und Geflüchtete „Kochevents in Bexterhagen“ gemacht, in der großen Küche mit dem Essbereich. Diese Unterkunft gibt es aber nicht mehr.

„Anfangs ging es nur um einen Wasserkocher“

Zu Beginn organisierten die Helfer noch ein Second-Hand-Lager, das wurde später aufgelöst. „Es wird eher punktuell etwas besorgt, oder gefragt, wer noch eine Kommode oder einen Stuhl hat“, sagt Christine Reuner. Anfangs ging es „nur um einen Wasserkocher“, später waren es dann Tisch und Schrank. Einrichten in der neuen Heimat.

Der Unterschied zu den Leopoldshöfern sei „gar nicht so groß“, sagt Heidrun Bode. „Sie alle wollen in Frieden leben und dass ihre Kinder sicher und gut groß werden und eine Chance auf eine bessere Zukunft haben.“ Sie habe viel gelernt und erlebt, sagt Heidrun Bode. Christine Reuner nickt. Es gab Frustrierendes, aber überwiegend Gutes. Sie würden sich jederzeit wieder engagieren.

Neue Mitstreiter sind beim Runden Tisch mit seinem Kernteam von rund 12 Leuten und mehr als 50 Unterstützern willkommen. Info und Kontakt bei Anna-Lena Bargfrede im B vier, Tel. (0 52 08) 99 13 12, per E-Mail: A.Bargfrede@Leopoldshoe.de

Anzeige

WIR SIND IHR ŠKODA SERVICE IN BIELEFELD-SENNESTADT**Jetzt 50,- € Servicegutschein¹ sichern!**

Weil Sie und Ihr ŠKODA uns am Herzen liegen.

Jetzt unter: www.schroeder-teams.de/service/serviceaktionen Ihren **50,- € Servicegutschein¹** runterladen und direkt an unserem Standort in Sennestadt einlösen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

¹Bis zum 31.03.2021 bei einem Werkstattbesuch mit einem Umsatz von min. 250,- € (brutto). Einlösbar für den Kauf und/oder Verbau von Original Zubehör sowie Original Teile.

SCHRÖDER TEAM SENNESTADT GmbH & Co. KG
Industriestraße 19, 33689 Bielefeld
T 05205 1006 0, www.schroeder-teams.de

ŠKODA Service

**ŠKODA**
SIMPLY CLEVER**SCHRÖDER // TEAMS**
SENNESTADT

Die üblichen Tricks des lippischen Grafen

Stadtgeschichte: Wie der Regent, Graf Friedrich Adolf zur Lippe auf Kosten des Oerlinghauser Vogts Hermann Adolf Bracht rauschende Feste feierte, das Bezahlen vergaß und später den Verwalter des Dorfes einspernte und ruinierte.

Horst Biere

■ **Oerlinghausen.** Graf Friedrich Adolf zur Lippe liebte das Leben in Saus und Braus. Der Detmolder Regent, der von 1697 bis 1718 herrschte, gilt als typischer Vertreter der Barockzeit. Er schätzte die pompöse Architektur, schuf kostspielige Bauprojekte wie den Friedrichstaler Kanal in Detmold und feierte rauschende Feste nach Art des französischen Sonnenkönigs. Vor allem aber liebte er die Feste auf Kosten seiner Untertanen, denn in seiner Kasse herrschte ständig Ebbe.

Auch nach Oerlinghausen kam er mehrfach im Jahr in großer Gesellschaft und mit zahlreicher Dienerschaft, um sich vom Verwalter der Dorfschaft, dem damaligen Vogt Hermann Adolf Bracht, bewirten zu lassen. „Das gab dann ein Leben und Treiben im Dorf“, schreibt der frühere Bürgermeister August Reuter in der Ortschronik, „und besonders auf Brachts Hofe. Jagdhörner ertönten und mischten sich in das Kläffen der Hundemeute. Prächtige Karossen fuhren unter dem Hallo der Kutscher durch die damals noch nicht gepflasterten, holprigen Straßen.“

Weinbergschnecken extra für den Grafen

Einmal habe Vogt Bracht, der als gebildeter und weit gereister Mann galt, 16 Herrschaften und 26 Diener zu versorgen gehabt. Unmengen von Wein seien bei den gräßlichen Besuchen getrunken worden. Eigens für Graf Friedrich Adolf züchtete Bracht sogenannte

„Kalekuttische Hähne“ (Puter) und setzte Weinbergschnecken für den Speiseplan des Grafen auf Oerlinghauser Feldern aus. Auch Ferdinand Christian zur Lippe, der Bruder des Grafen, kehrte oft am Brachtshof in der Dorfschaft ein, machte eine üppige Zechen und vergaß natürlich, zu bezahlen.

Vogt Bracht konnte die hohen Kosten vorerst verkraften, denn er galt als kluger Verwalter, der in Oerlinghausen mehrere Besitzungen hatte und

zudem über ein Gut in Kachtenhausen verfügte. Doch das Verhängnis begann, als er es wagte, dem lippischen Grafen seine noch offenen Rechnungen zu präsentieren. Denn zu seinen Aufgaben als Vogt zählte es, die Steuern und Abgaben in seiner Vogtei Oerlinghausen und Umgebung einzuziehen und mit dem lippischen Hof abzurechnen.

Aber die schlampige Finanzverwaltung des Grafen hatte offenbar überhaupt keine Übersicht, wie hoch die Abgaben



Brachts Hof war das größte Gebäude Oerlinghausen (gegenüber der heutigen Fleischerei Nier). Gern ließen sich die lippischen Regenten im so genannten „Schloss“ bewirten. 1901 brannte es ab. Friedrich Adolf zur Lippe (1667 – 1718, kleines Foto) liebte prunkvolle Bauten und glänzende Feste – vor allem auf Kosten seiner Untertanen.

REPROS: HORST BIERE/ZEICHNUNG: ADOLF WESTERHEIDE/QUELLE LIPPISCHES LANDESMUSEUM

einen Vertrag unterschreiben, in dem dieser schwor, auf etwaige Forderungen an den lippischen Hof zu verzichten. Als Bracht schließlich frei kam, zog er außer Landes nach Paderborn, wo schon vorher seine aus Oerlinghausen vertriebene Familie in Armut lebte. Im Frühjahr 1713 wandte sich der ehemalige Vogt an die höchste juristische Instanz im deutschen Reich, an das Reichskammergericht in Wetzlar. Er bat um Befreiung von seinem Schwur und klagte auf Rückgabe seiner weggenommenen Güter.

Dem Reichsgericht schien das üble Treiben am lippischen Hof schon aufgefallen zu sein. Denn in kürzester Frist – schon ein halbes Jahr später – erging eine Nachricht an den verschwendlerischen Grafen. „Hierum gebieten wir ... dass du alle weggenommenen Güter und Mobilien samt Rechnungen, Quittungen, Obligationen und andere Briefschaften sogleich dem Kläger... heraus gibst. Sodann befehlen wir Dir (dem Grafen) dass Du Dich nicht an dem klagenden Bracht noch den Seinigen vergreifest ...“

Das war ein deutliches Zeichen an den Grafen. Doch den Juristen des lippischen Hofs gelang es, den Prozess noch vier Jahre hinauszuziehen. Auch als dann 1717 das Reichskammergericht nochmals sein Urteil für Bracht bestätigte, verzögerte die trickreiche lippische Regent immer wieder die Herausgabe.

Im Juli 1718 starb Graf Friedrich Adolf zur Lippe. Nun endlich, nach etwa sechs Jahren, gab man Vogt Bracht seine Oerlinghauser und Kach-

tenhauser Güter zurück. Aber in welchem Zustand? „Die Gebäude waren vernachlässigt, die Dächer zerstört, das Inventar verschleppt“, beschreibt die Chronik den deplorablen Zustand. „Bracht war ein gebrochener Mann, seine Frau war gestorben, seine Häuslichkeit verwüstet.“ Auch sein großes Oerlinghauser Wohnhaus, das sogenannte „Schloss“ (heute das Haus gegenüber der Fleischerei Nier) musste dringend erneuert werden.

Kredite waren nicht mehr zu bezahlen

Doch das schaffte Hermann Adolf Bracht nicht mehr. Er starb Ende des Jahres 1722. Seine zehn Kinder hatten sich die Hinterlassenschaft zu teilen. Das Gut in Kachtenhausen ließ sich recht gut verkaufen und unter den Erben aufteilen. Das „Schloss“, das Brauhaus (heute Bürgerhaus), und den Brachtshof Krug oberhalb des Schlosses (früher Eckhaus Brachtshof-Hauptstraße) in Oerlinghausen übernahm sein Sohn Rudolf Simon Heinrich Bracht. Aber da er alles mit seinen Geschwistern teilen musste, benötigte er Kredite, die er bald nicht mehr bezahlen konnte.

1752 kam es zum Konkurs, und alle Oerlinghauser Gebäude der Familie Bracht wurden öffentlich versteigert. Sieben wohlhabendere Bürger der Dorfschaft erwarben die verschiedenen Besitzungen. Das größte Haus Oerlinghausers, „Brachts Schloss“, brannte 1901 völlig ab. Elf Familien hatten zuletzt darin gewohnt.

– ANZEIGE –

Neue Westfälische
Samstag, 21. November 2020

26528101_000320

Rat und Hilfe im Trauerfall

Ihre Bestattungsunternehmen in Bielefeld

elke althoff
bestattungen

Sprechen Sie uns einfach an,
wann immer Sie möchten.

0521-109068

Elke Althoff und Heiko Meyer GbR
Dornberger Straße 521 33619 Bielefeld www.elkealthoff.de

23551501_000320

Ute Heiler
Bestattungen

Ute Heiler
Stapenhorststr. 40a
33615 Bielefeld
Tel. 0521 - 401606
www.heiler-bestattungen.de
info@heiler-bestattungen.de

35046701_000319

BESTATTUNGEN
WERNING

Bestattungsvorsorge ... eine Sorge weniger! Wir beraten Sie gern ausführlich.
33605 Bielefeld-Stieghorst · Lipper Hellweg 295 a · Telefon 0521/20 30 40

35028801_000319

Bestattungen Augustin

ERLEDIGUNG SÄMTLICHER FORMALITÄTEN
SARGLAGER · VORSORGE
Gemeindeweg 4 · 33729 Bielefeld
0521 71090 · www.bestattungen-augustin.de

35424301_000316

www.sieweke-bielefeld.de
Kafkastraße 67
33729 Bielefeld
Telefon 0521 392062

Bestattungshaus
SIEWEKE & RUTHE

35442201_000319

Schloß Holte-Stukenbrock

seit über 50 Jahren
BESTATTUNGEN
RÖCHTER

35051501_000319

Bestattungen
BRINKMANN
Bielefeld-Schildecke
Meierfeld 23 · Telefon 8 13 66
Im Bracksiek · Telefon 8 61 69

3514201_000319

Bestattungshaus
KLOSE
Ihr persönlicher Begleiter

35032801_000319

Bestattungshaus
KLOSE
Ihr persönlicher Begleiter

35032801_000319

Otto-Brenner-Str. 156a
33604 Bielefeld
Telefon 05 21/13 63 13-95
Fax 05 21/13 63 13-97
info@klose-bestattungshaus.de
www.klose-bestattungshaus.de

35032801_000319

Corona macht den Abschied schwerer

Trauer in Corona-Zeiten: Für viele Menschen ist sie einsamer als sonst. Auch von den Toten Abschied zu nehmen, geht nur mit Einschränkungen. Manchmal sind Angehörige per Live-Stream oder Video dabei.



Trauer in Corona-Zeiten: Für viele Menschen ist sie einsamer als sonst.

FOTO: CLAUDIO FURLAN/DPA

zer Zeit eine ganz neue Bedeutung erfahren“, sagt der Kulturauftragte der Stiftung Deutsche Bestattungskultur, Simon J. Walter, in Düsseldorf. Sie machen Sinn, wenn Trauernde ausgeschlossen seien: Sie könnten sich das Video oder den Stream dann zuhause anschauen und dabei eine Kerze anzünden. Aber: Das Digitale könne immer nur „sein Behelf sein“ und eine persönliche Abschiednahme nicht 1:1 ersetzen.

Auch andere Einschränkungen in der Corona-Pandemie machen Angehörigen bei Beerdigungen das Leben noch schwerer. Beileidsbekundungen sind derzeit ebenso nicht

gesetzlich herauszögern zu können – in der Hoffnung, dass man dann Beschränkungen entgehen könnte. Solche Fälle gab es auch bei Reber Bestattungen. Eine Familie habe sich sieben Monate Zeit gelassen: Die Urne sei im vergangenen Monat beigesetzt worden.

Im Sommer sind laut Bundesverband Deutscher Bestatter viele Trauerfeiern direkt ans Grab verlegt worden, um möglichst vielen Trauergästen eine Teilnahme zu ermöglichen. Mit Blick auf den Winter sei dies unter freiem Himmel zunehmend schwerer umsetzbar, sagt Walter. Schmidt aus Trier erzählt, die Trauerfeiern am Grab seien ähnlich abgelaufen wie in Innenräumen, auch mit Trauerkapelle und anderem. „Es gab sogar einige, die fan den es schöner direkt am Grab.“

Geschäftsführer Valentin Burkhardt von Niklaus-Burkhardt Bestattungen in Mainz-Kostheim berichtet, er mache fast „gar keine Trauerfeiern mehr“. „Das ist sehr traurig.“ Viele sagten, sie wollten es in ganz kleinem Rahmen machen, auch, um sich keinen Ärger einzuhauen, wen sie nun einladen oder nicht. Der Pfarrer gehe mit ans Grab, es gebe dann drei Gebete. „Und das war's.“ Das sei momentan so der Trend. „Die Leute leiden darunter, auf jeden Fall“, sagt Burkhardt. Dass vieles derzeit im Kleinen läuft, sieht man auch an den Todesanzeigen: „Die Beerdigung muss auf Grund der aktuellen Bestimmungen leider im Familienkreis stattfinden“, heißt es da. Manche inserieren auch erst eine Weile nach dem Sterbeamt. „Die Beisetzung fand am Tag XY im engsten Familienkreis statt.“

da

Ihre Friedhofsgärtnerien

Blumenhof

Gerhard Borgstedt

Babenhauser Str. 222, 33619 Bielefeld

Telefon (05 21) 10 35 19, Fax 16 22 89

Trauerfloristik aus Meisterhand

Lieferservice zu allen Bielefelder Friedhöfen

Kirchen- und Kapellendekorationen

Grabgestaltung und -pflege

Kompetente und fachliche Beratung

35041901_000319

TERMINE

Wochenmarkt, Sa., 8.00 bis 13.00, Rathausplatz.
Aktion „Mahlzeit“, kostenloser Eintopf zum Mitnehmen, Sa., 11.00 bis 11.30 an der Alexanderkirche; 12.00 bis 12.30 am Strate-Haus (Bachstr. 15a).
Kath. öffentliche Bücherei, So., 10.30 bis 11.30, Gemeindehaus, Marktstraße 35.
Truppenübungsplatz Senne, Sa., ab 16.15 geöffnet, So., geöffnet.

Leopoldshöhe

Bauhof, Gartenabfallsammlung, Sa. 9.00 bis 11.30, Bauhof, Schuckenteichweg 5-7.

NOTDIENSTE
Ärzte

Oerlinghausen/Leopoldshöhe. Sa./So., Tel. 11 61 17.

Zahnärzte

Oerlinghausen. Sa./So., 10.00 bis 12.00 und nach tel. Vereinbarung, Tel. (01805) 98 67 00.

Leopoldshöhe. Sa./So., Tel. (05222) 1 35 38.

Apotheken

Oerlinghausen/Leopoldshöhe.

Sa.: Apotheke am Markt, Elbeallee 79, 33689 Bielefeld (Sennestadt), Tel. (05205) 91060; **Quellen-Apotheke**, Parkstr. 48, 32105 Bad Salzuflen, Tel. (05222) 91450. So.: **Apotheke in Lipperreihe**, Dalbker Str. 58, 33813 Oerlinghausen, Tel. (05202) 979860; **Apotheke Werl-Aspe**, Bielefelder Str. 34a, 32107 Bad Salzuflen, Tel. (05222) 795863.

Diensthabende Apotheke unter Tel. 0800 002 28 33, im Internet unter www.akwl.de sowie an jeder Apotheke.

Wir sind für Sie da!

Redaktion Leopoldshöhe/ Oerlinghausen
Holter Kirchplatz 21 – 23
33758 SHS
westlippe@nw.de

Birgit Guhle (big)

Tel. (05207) 95 55-22
big@nw.de

Gunter Held (guh)

Tel. (05207) 95 55-23
guh@nw.de

Keine Spiele bis Jahresende

■ Oerlinghausen/Leopolds-höhe (ok). Es ist zu befürchten gewesen: Im Handballverband Westfalen und im Handballkreis Lippe wird es bis zum 31. Dezember keine Spiele mehr geben.

„Aufgrund der sich aktuell darstellenden Situation erscheint eine (Wieder)-Aufnahme des Spielbetriebs im Dezember – auch unabhängig von den noch ausstehenden politischen Entscheidungen – aktuell weder realistisch noch förderlich“, teilte der HV Westfalen (HVW) mit.

Nun sind in den kommenden Tagen die „Spieltechniker“ gefordert. „Gedanken gibt es sicherlich. Doch so lange wir keine Sicherheit haben, wann es wieder losgehen könnte, werden wir die nicht forciieren“, sagte der Präsident des



Um den Fehler am Stromkabel zu suchen, wird das Erdreich an der Detmolder Straße aufgegraben. Dabei entdecken die Bauarbeiter, dass hier auch Gas aus der Haupitleitung austritt.

FOTO: KNUST DINTER

Gasleck mitten in der Bergstadt

Anwohner bemerkten in der Nacht zu Freitag Stromstörungen. Störungsdienst stellt zudem Loch in einer Gasleitung fest.

Birgit Guhle
Knut Dinter

■ Oerlinghausen. Wegen eines Gaslecks im Bereich der Detmolder Straße zwischen Steinbruchstraße und Hangweg sind am Freitag Mitarbeiter der Stadtwerke in Einsatz gewesen. Anwohner hatten den Störungsdienst der Stadtwerke in der Nacht zu Freitag informiert, weil es zu Störungen bei der Stromversorgung gekommen waren.

An der Detmolder Straße in Höhe des Hauses Nummer 68 sei es durch eine Havarie zu einem Leck in der Hauptgasleitung gekommen, teilten die Stadtwerke am Morgen mit.

Ursache sei ein Kurzschluss in der Nähe der Gasstahlleitung unter der Straße gewesen. Durch einen sogenannten Lichtbogen, der durch einen Kurzschluss verursacht worden war, wurde ein Loch in der Größe einer 2-Euro-Münze in die Stahlleitung gebrannt. Durch Zufall wurde das Loch entdeckt. Peter Synowski, Geschäftsführer der Stadtwerke Oerlinghausen: „Eine kuriose Sache, so etwas habe ich noch nie erlebt.“

Die Anwohner hatten die Stromstörung um Mitternacht gemeldet. Daraufhin war

sofort der Störungsdienst für die Stadtwerke Oerlinghausen zur Schadensstelle gefahren, um die Störung mit einem Messwagen zu lokalisieren.

Um 5 Uhr am Morgen wurden zudem Mitarbeiter des in Bereitschaft stehenden Tiefbauunternehmens Sielemann angefordert. Mit einem Bagger wurde der Bereich vor dem Haus Detmolder Straße 68 aufgegraben. Während dieser Arbeiten hörten die Mitarbeiter ein Zischen und stellten fest, dass unter hohem Druck Gas austrat.

Bewohner mussten zeitweise das Haus verlassen

Die Gasstahlleitung zwischen der Oetenhauser Straße und der Steinbruchstraße wurde umgehend gesperrt. Die Freiwillige Feuerwehr Oerlinghausen wurde alarmiert. Die Bewohner des Hauses an der Detmolder Straße 68 mussten ihre Wohnungen vorsorglich verlassen.

Die 21 Feuerwehrleute sperrten den Gefahrenbereich ab 7.20 Uhr weiträumig mit fünf Einsatzfahrzeugen ab. Polizei und Rettungsdienst waren ebenfalls vor Ort. Gefahr

durch einen Gasaustritt habe es zu diesem Zeitpunkt nicht mehr gegeben, heißt es in der Mitteilung der Stadtwerke.

Zusätzlich nahmen die Feuerwehrleute unter Atemschutz weitere Messungen am gegenüberliegenden Gehweg vor. Dadurch konnten sie ausschließen, dass Gas in die Kanalisation gelangt war – und das Risiko einer Explosion bannten. Olaf Frigge, Technischer Leiter bei den Stadtwerken, bestätigte, dass keine Gefahr mehr durch einen Gasaustritt bestand.

Die Straßensperrung konnte um 8.50 Uhr wieder aufgehoben werden. Bis dahin kam es zu Beeinträchtigungen im Berufs- und Busverkehr. „Gasstörungen sind immer eine sehr sensible Angelegenheit und kommen nur selten vor“, sagte Synowski. „Wir haben echt Glück gehabt.“ Warum der Kurzschluss entstand, konnte noch nicht geklärt werden. Die Stadtwerke Oerlinghausen waren gestern mit mehreren Einheiten vor Ort. Die Reparaturarbeiten wurden erst am frühen Nachmittag abgeschlossen. Danach konnten die Stadtwerke-Monteure die betroffenen Haushalte betreten und die Gas- und Stromarlagen wieder in Betrieb setzen.

Zurzeit gilt Anzeigenpreisliste Nr. 55 vom 1. Januar 2020. Monatlicher Bezugspreis bei Trägerzustellung 39,90 EUR, bei Postzustellung 44,90 EUR, ePaper 26,90 EUR, jeweils inkl. 5% MwSt... Bei Abonnement-Unterbrechung erfolgt eine Rückvergütung des Bezugspreises ab dem 7. Tag der Unterbrechung. Das Abonnement kann mit einer Frist von einem Monat zur Quartalsende gekündigt werden (Datum des Poststempels). Abbestellungen sind schriftlich an den Verlag zu richten. Zusteller nehmen Abbestellungen nicht entgegen. Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlages, bei Arbeitskämpfen oder in Fällen höherer Gewalt kein Entschädigungsanspruch. Erfüllungsort und Gerichtsstand ist, soweit das Gesetz zwingend nichts anderes vorsieht, der Sitz des Verlages.

In der Zeitung NEUE WESTFÄLISCHE erscheinen regelmäßig das Veranstaltungsmagazin ERWIN an jedem Donnerstag sowie an jedem Dienstag die Beilage „prisma – Wochenmagazin zur Zeitung“. Sofern Sie Artikel dieser Zeitung in Ihren elektronischen Presseespiegel übernehmen wollen, erhalten Sie erforderliche Rechte unter www.presse-monitor.de oder unter Telefon (030) 28 49 30, Pressemonitor GmbH.

Geschäftsleitung: Klaus Schrottoher
Herstellung: J. D. Küster Nachf. + Presse-Druck GmbH & Co. KG, Bielefeld.
Geprüfter Qualitätsbetrieb, zertifiziert nach ISO 12647-3.
Mitglied der „Arbeitsgemeinschaft Ostwestfälisch-Lippischer Zeitungsverlage“.

Internet: www.nw.de
E-Mail: bielefeld@nw.de

Neue Westfälische

Herausgeber: Klaus Schrottoher

Chefredakteur: Thomas Seim

Stellv. Chefredakteur: Carsten Heil

Lokales: Andrea Rolfs (Leitung)

Stefan Gerold (Stv.)

Redaktionstechnik: Stefan Weber

Die Neue Westfälische ist Partner der Redaktionsgemeinschaft der ostwestfälisch-lippischen Verlage.

Geschäftsleitung: Sandra Dalk

Gefechtdnung: Thomas Seim (v.i.s.d.P.), Jörg Rinne (Stv.)

Leitung Redaktionsgemeinschaft: Jörg Rinne, Christian Lund (Stv.)

Politik, Nachrichten: Dirk Müller; Zwischen

Weser und Rhein: Sigrun Müller-Gerbes; Wirt-

chaft: Martin Fröhlich; Kultur/Medien: Stefan

Brams; Sport: Torsten Ziegler; Reporter: Mat-

thias Bungebrodt; Büro Düsseldorf: Lothar

Schmalen (Ltg.), Florian Pitzer

Redaktionsgemeinschaft der ostwestfälisch-

lippischen Verlage GmbH & Co. KG

Niedenstr. 21-27, 33602 Bielefeld

Verantwortlicher Anzeigenleiter:

Michael-Joachim Appelt

Anschaffung in Print- oder elektronischen Medien sowie Vervielfältigungen, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Verantwortlicher Anzeigenleiter:

Michael-Joachim Appelt

Anschaffung in Print- oder elektronischen Medien sowie Vervielfältigungen, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Verantwortlicher Anzeigenleiter:

Michael-Joachim Appelt

Anschaffung in Print- oder elektronischen Medien sowie Vervielfältigungen, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Verantwortlicher Anzeigenleiter:

Michael-Joachim Appelt

Anschaffung in Print- oder elektronischen Medien sowie Vervielfältigungen, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Verantwortlicher Anzeigenleiter:

Michael-Joachim Appelt

Anschaffung in Print- oder elektronischen Medien sowie Vervielfältigungen, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Verantwortlicher Anzeigenleiter:

Michael-Joachim Appelt

Anschaffung in Print- oder elektronischen Medien sowie Vervielfältigungen, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Verantwortlicher Anzeigenleiter:

Michael-Joachim Appelt

Anschaffung in Print- oder elektronischen Medien sowie Vervielfältigungen, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Verantwortlicher Anzeigenleiter:

Michael-Joachim Appelt

Anschaffung in Print- oder elektronischen Medien sowie Vervielfältigungen, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Verantwortlicher Anzeigenleiter:

Michael-Joachim Appelt

Anschaffung in Print- oder elektronischen Medien sowie Vervielfältigungen, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Verantwortlicher Anzeigenleiter:

Michael-Joachim Appelt

Anschaffung in Print- oder elektronischen Medien sowie Vervielfältigungen, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Verantwortlicher Anzeigenleiter:

Michael-Joachim Appelt

Anschaffung in Print- oder elektronischen Medien sowie Vervielfältigungen, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Verantwortlicher Anzeigenleiter:

Michael-Joachim Appelt

Anschaffung in Print- oder elektronischen Medien sowie Vervielfältigungen, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Verantwortlicher Anzeigenleiter:

Michael-Joachim Appelt

Anschaffung in Print- oder elektronischen Medien sowie Vervielfältigungen, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Verantwortlicher Anzeigenleiter:

Michael-Joachim Appelt

Anschaffung in Print- oder elektronischen Medien sowie Vervielfältigungen, auch auszugsweise



Nichts stirbt,
was in der
Erinnerung bleibt.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma,
Uroma und Schwester

Lydia Schieleit
geb. Neumann
* 1. 5. 1929 † 13. 11. 2020

Manfred und Ulrike Schieleit
Dieter und Petra Schieleit
Marita Rother
Lene Pfeiffer und Rolf Heitmann
Enkel und Urenkel

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Bestattungen Wißmann, 33689 Bielefeld (Sennestadt), Netzweg 40

27011601_000320

Statt Karten

Aus unserem Leben bist du gegangen,
in unseren Gedanken lebst du weiter.



Christa Dloczik
geb. Weitkunat
* 19. 3. 1938 † 15. 11. 2020

Wir sind sehr traurig.
Norbert
Corinna und Andreas
mit Florian, Nikolas und Moritz

Kondolenzanschrift: Walter Hollmann Bestattungen,
Speckfeld 22, 33824 Werther,
Kennwort: Trauerfall Christa Dloczik

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Montag, dem 23. November 2020, um
13.00 Uhr in der Friedhofskapelle auf dem Friedhof
in Kirchdornberg statt.

26836701_000320

Und meine Seele spannte
weit ihre Flügel aus,
flog durch die stillen Lande
als flöge sie nach Haus.
Joseph von Eichendorff

Käthe Obermann
geb. Möller
* 4. Juni 1927 † 9. November 2020

In liebevoller Erinnerung nehmen wir Abschied.

Karola Meier
Thea Meyer
Ursula und Johannes Kroker
mit ihren Familien

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis
auf dem Alten Friedhof am Jahnplatz statt.

Unser besonderer Dank gilt dem Team im Lutherstift
für die gute Pflege unserer Schwester Käthe.

Kondolenzanschrift: Bestattungshaus Deppe,
Familie Obermann, Oelzmühlenstraße 9, 33604 Bielefeld

26902201_000320



Du hast Dich immer wieder zurückgekämpft.
Nur den letzten Kampf hast Du verloren,
der Dir aber die Erlösung brachte.

Andrea Brigitte Jung
geb. Merker
* 5. Februar 1959 † 14. November 2020

Danke, dass Du unser Leben bereichert hast.

In Liebe

Dein Erwin
Beate und Sebastian mit Charlotte
Susann und Thorsten mit Paula
Franziska und Michael
Doris und Rolf mit Daniela und Familie
Marita und Norbert
Ernst und Sieglinde

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung der Urne findet
aufgrund der aktuellen Situation im engsten Kreis statt.

Anstelle freundlich zugesetzter Blumen bitten wir um eine
Spende für die Kinderkrebsstation im Ev. Klinikum Bethel auf
das Sonderkonto des Bestattungshauses Küstermann,
IBAN DE18 4805 0161 0003 4109 66, Kennwort "Andrea Jung".

26893301_000320

Und meine Seele spannte weit ihre Flügel aus,
flog durch die stillen Lande, als flöge sie nach Haus.
Joseph von Eichendorff

Deine Güte und liebevolle Zuwendung fehlen uns.

Marie-Luise Koschnick

geb. Lunau

* 18. 4. 1931 † 18. 11. 2020

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.

Deine Kinder
Klaus-Uwe und Brigitte
mit ihren Familien

33689 Bielefeld, Ruhrweg 7

Die Urnenbeisetzung findet im Familien- und Freundeskreis statt.

27055601_000320

Statt Karten

Du warst im Leben so bescheiden,
schlicht und einfach lebstest du,
mit allem warst du stets zufrieden,
hab Dank und schlaf' in aller Ruh'.

Irmgard Klaß

geb. Wörmann

* 25. 1. 1932 † 11. 11. 2020

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir
Abschied.

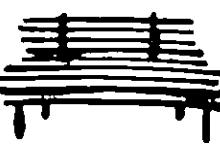
Die Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet aufgrund der
aktuellen Situation im engsten Kreis statt.

Kondolenzanschrift: Trauerhaus Klaß
Bestattungen Elke Althoff, Dornberger Straße 521, 33619 Bielefeld

27010901_000320

Statt Karten


Wenn ihr an mich denkt,
seid nicht traurig,
sondern habt den Mut,
von mir zu erzählen
und auch zu lachen.
Lasst mir einen Platz zwischen euch,
so wie ich ihn im Leben hatte.

**„Fuzzy“
Klaus-Jürgen Niemczewski**

* 6. November 1943 † 17. November 2020

In stiller Trauer:

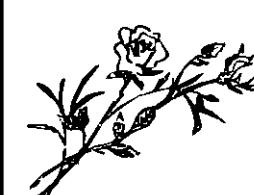
Rita

Petra und Piet mit Samantha und Julian
Nicole und Alex mit Philipp und Felix

Kondolenzanschrift: Trauerhaus Niemczewski,
Werning Bestattungen, Lipper Hellweg 295a, 33605 Bielefeld

Die Trauerfeier zur Einäscherung findet am Mittwoch,
dem 25. November 2020, um 11 Uhr in der Kapelle
auf dem ev. Friedhof in Bielefeld-Stieghorst statt.

2684601_000320



Statt Karten

Liebe ist nicht nur ein Wort.
Liebe war das Lachen Deiner Augen,
Deine Zärtlichkeit, Deine Herzlichkeit,
Deine Fürsorge und all die vielen Dinge,
die wir jetzt schrecklich vermissen werden.

Monika Herrmann

geb. Langer

* 21. April 1944 † 14. November 2020

In Liebe nehmen wir Abschied.

Werner
Frank und Nicole
Carina
Marko und Marion
und alle, die sie gern hatten

Kondolenzanschrift: Trauerhaus Herrmann,
Bax Bestattungen, Dingerdisser Heide 16, 33699 Bielefeld

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

2686401_000320



Und meine Seele spannte
weit ihre Flügel aus,
flog durch die stillen
Lande als flöge sie nach
Haus.
Joseph von Eichendorff

Helmut Zimball

* 6. 10. 1925 † 13. 11. 2020

Du wolltest so gerne noch bei uns sein.

In Liebe:

Hanna Kämpermann
Inge Dieckmann
Thomas Zimball
Hans-Helmut Zimball
Enkel und Urenkel

Kondolenzanschrift: Trauerhaus Zimball
Vemmer-Bestattungen, Sauerlandstraße 12, 33647 Bielefeld

Die Trauerfeier fand im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

26744001_000320



*Unser Herz will dich halten,
unsere Liebe dich umfangen,
unser Verstand muss dich gehen lassen,
denn deine Kraft war zu Ende
und deine Erlösung bringt Frieden.*

Heinz Hoffmann

* 30. September 1929 † 17. November 2020

*In Liebe und Dankbarkeit
Josefine
Kinder, Enkelkinder
Angehörige und Freunde*

Kondolenzanschrift: Trauerhaus Hoffmann,
Vemmer-Bestattungen, Sauerlandstraße 12, 33647 Bielefeld

Die Trauerfeier mit Urne und anschließender Beisetzung
findet im engen Familien- und Freundeskreis statt.

26836301_000320

Wir erhielten die traurige Nachricht,
dass unser ehemaliger Mitarbeiter

Heinz Hoffmann

am 17. November 2020
im Alter von 91 Jahren verstorben ist.

Herr Hoffmann war bis zu seinem Eintritt
in den Ruhestand über 35 Jahre in der Rotation
für unser Unternehmen tätig.

In Dankbarkeit für die vielen Jahre
der guten Zusammenarbeit
bewahren wir ihm ein ehrendes Andenken.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie.

J.D. Küster Nachf.+Presse-Druck
GmbH & Co. KG

Geschäftsführung, Betriebsrat,
Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Die Trauerfeier mit Urne und anschließender Beisetzung
findet im engen Familien- und Freundeskreis statt.

26852301_000320

Statt Karten

Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung Gnade.

Ein erfülltes Leben ging zu Ende.
Uns bleiben Erinnerungen und Dankbarkeit.

Ursula Hornschu

geb. Eichner

* 27. 10. 1921 † 2. 11. 2020

Im Namen der Angehörigen:
Barbara Saage
Peter und Frauke Hornschu

Traueranschrift:
Barbara Saage, Neuendorfer Straße 26, 14480 Potsdam

Die Beisetzung findet im engsten Kreis statt.

Bestattungen R. Wirth, Bad Salzuflen

26818101_000320

Wir hatten noch so viel vor ...

Norbert Reins

* 17. April 1951
† 16. November 2020

*In Liebe:
Deine Erika
Dirk
Oliver und Antonia
mit Josefine, Friederike und Benjamin*

Kondolenzanschrift:
Trauerhaus Reins, Vemmer-Bestattungen,
Sauerlandstraße 12, 33647 Bielefeld

Die Beisetzung findet aus gegebenem Anlass
im engsten Familienkreis statt.

26721601_000320

Und meine Seele spannte
weit ihre Flügel aus,
flog durch die stillen Lande,
als flöge sie nach Haus.
Joseph Freiherr von Eichendorff

Klaus Heibrock

* 30. 8. 1937 † 13. 11. 2020

In unseren Herzen wirst du immer bei uns sein.

Gudrun
Simone und Dirk
Oliver und Natascha mit Joleen
und alle, die ihn gern hatten

Die Beerdigung hat im engsten Familienkreis stattgefunden.

Bestattungen Spruch, Vogteistraße 50, 33719 Bielefeld

Auf deiner Reise geben wir dir all unsere Liebe mit.
Sei immer liebevoll beschützt von allen guten Mächten.

Peter Bergander

* 14. April 1965 † 14. November 2020

Wir sind sehr traurig und werden dich immer vermissen.

In Liebe

Deine Ma Christel
Susanne und Kathrin mit Familien
und alle Angehörigen

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Kirchdornberg statt.

Kondolenzadresse: Bestattungshaus Deppe,
Familie Bergander, Oelmühlenstraße 9, 33604 Bielefeld

26718201_000320

Und meine Seele spannte
weit ihre Flügel aus,
flog durch die stillen Lande,
als flöge sie nach Haus.

In stillem Gedenken an

Peter Bergander

* 14. April 1965 † 14. November 2020

Wohin dein Weg dich auch führt,
unsere Wünsche werden dich immer begleiten,
unsere Gedanken immer bei dir sein.

Kathrin, Oliver, Mariann, Max

2703401_000320

Erinnerungen, die unser Herz berühren,
gehen niemals verloren.
Wir erinnern uns gerne an unsere liebe

Tante Wally

Walburga Fischer geb. Renelt

* 19.02.1933 - † 28.10.2020

In stillem Gedenken
Stefan, Andrea und Oliver

26807001_000320

Wenn ihr mich suchet,
so suchet mich in eurem Herzen.
Habe ich dort eine Bleibe gefunden,
bin ich immer bei euch.
Antoine de Saint-Exupéry

Wolfgang Hemmelmann

* 21. 11. 1933 † 19. 11. 2020

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.

Thomas und Heike
Andrea und Olaf
Julia
Dennis und Vanessa

33739 Bielefeld, Schwagerstraße 2

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Bestattungen H. Gäsing, Dorfstraße 29, 33739 Bielefeld

2708401_000320

Statt Karten

Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig,
sondern habt den Mut, von mir zu erzählen
und auch zu lachen.
Lasst mir einen Platz zwischen euch,
so wie ich ihn im Leben hatte.

Josef Lamm

* 6. Januar 1931 † 17. November 2020

In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied:

Deine Elfriede
Norbert
Gisela und Thomas
Matthias und Martina
Enkel und Urenkel
und alle, die ihn gern hatten

Die Trauerfeier findet aufgrund der aktuellen
Situation im engsten Familienkreis statt.

Kondolenzanschrift: Bestattungshaus Elbreder und Kley,
Joh. Andreas Hudalla, Trauerfall Lamm,
Braker Straße 101, 33729 Bielefeld (Brake)

26928101_000320

Einschlafen dürfen,
wenn man das Leben nicht mehr selber gestalten kann,
ist der Weg zur Freiheit und Trost für alle.

Hermann Hesse

Reinhold Wiethüchter

* 15. März 1936 † 16. November 2020

Nach einem erfüllten Leben durfte er gehen.

In stiller Trauer:

Deine Rosi
und Familie

Aufgrund der derzeitigen Situation
findet die Trauerfeier im engeren Kreis statt.

Traueranschrift: Bestattungen Hellmann,
Stallbusch 12/14, 33649 Bielefeld

26842601_000320

Du bist in unseren Herzen...

Bianca Staude

* 6. 1. 1968 † 12. 11. 2020

In Liebe und Dankbarkeit

Helmut und Evelyn Staude und Familie

Bielefeld / Augustdorf

Die Beisetzung findet auf Biancas Wunsch hin in aller Stille statt.



Bianca Staude

6. Januar 1968 12. November 2020

Wir vermissen Dich!

Ines Karen Martina Petra

Eine Stimme, die uns vertraut ist, schweigt.
Ein Mensch, der immer für uns da war, lebt nicht mehr.
Vergangene Bilder ziehen in Gedanken vorbei.
Was uns bleibt, ist die Erinnerung.

Magdalene Otto

geb. Werning

* 30. 12. 1929 † 7. 11. 2020

In unseren Herzen wirst du immer bei uns sein.

Gerhard Otto und Anna Mosna
Erik Mosna und Familie

Die Urnenbeisetzung erfolgt im engsten Familien- und Freundeskreis.

Kondolenzanschrift: Bestattungen Niehaus,
Trauerhaus Otto, Braker Straße 48, 33729 Bielefeld

Wie köstlich ist deine Güte, o Gott!
Im Schatten deiner Flügel bergen sich die Menschenkinder. Psalm 36, 8

Gerhard Mößinger

* 3. 3. 1933 † 11. 11. 2020

Er wird bei seinem Herrn sein allezeit. Diese Gewissheit tröstet uns.

Ursula Mößinger
Ulrich und Ulrike Mößinger
Volker und Martina Mößinger
Beate und Claudio Jung
Jan Ruben, Lea Malin und Pascal
Tanja und Sebastian, Marit,
Sandra und Jan mit Paul,
Sören und Silas

Kondolenzanschrift: Trauerhaus Mößinger
Bestattungen Kortstiege, 33613 Bielefeld, Schelpsheide 6
Die Beerdigung findet im Familienkreis statt.

Und meine Seele spannte weit ihre Flügel aus,
flog durch die stillen Lande,
als flöge sie nach Haus.
Joseph von Eichendorff

Magdalena Sehrer

geb. Otte

* 13. 7. 1927 † 18. 11. 2020
Münsterberg Bielefeld

Wir haben Abschied genommen.
Rainer und Doris Sehrer
Achim und Ute Ermlich, geb. Sehrer
Thomas und Marianne Sehrer
Mario und Waike
Stefan und Katharina mit Pauline und Emmi

Kondolenzanschrift: Frau Ute Ermlich,
Carl-Severing-Straße 82, 33649 Bielefeld

Auf Wunsch der Verstorbenen findet die Beisetzung in aller Stille statt.

Bestattungen Kortstiege



Einschlafen dürfen,
wenn man das Leben nicht mehr
gestalten kann, ist der Weg zur
Freiheit und Trost für alle.

Hermann Hesse

Mit vielen schönen Erinnerungen
nehmen wir Abschied von

Siegrun Keske

geb. Funke

* 4. 12. 1939 † 13. 11. 2020

Burkhard und Sabine
Jörg
Sebastian

Die Urnenbeisetzung findet im engsten
Familienkreis statt.

Bestattungen Wißmann, 33689 Bielefeld (Sennestadt), Netzweg 40



Statt Karten

Auch der schönste Sommer
will einmal Herbst und Welte spüren.
Halte, Blatt, geduldig still,
wenn der Wind will dich entführen.

Spiel dein Spiel und wehr dich nicht,
lass es still geschehen,
lass vom Wind, der dich bricht,
dich nach Hause wehen.

Elisabeth Hudalla

geborene Irmer

* 10. November 1932 † 16. November 2020

Das Leben endet, die Liebe nicht.

Sie war der Mittelpunkt unserer Familie.

Manfred und Ute
Klaus-Dieter und Ulrike
Lothar
Bernhard und Ina
Andreas und Sina
Enkel und Urenkel
und alle, die sie gern hatten

Die Beerdigung findet aufgrund der aktuellen Situation im engsten Familienkreis statt.

Kondolenzanschrift: Bestattungshaus Elbreder und Kley, Inh. Andreas Hudalla, Trauerfall Hudalla,
Braker Straße 101, 33729 Bielefeld (Brake)

26785901_000020



Aus unserem Leben bist du gegangen,
in unseren Gedanken lebst du weiter.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben
Mann und Vater, unserem Opa und meinem Bruder

Rolf Scholly

* 3. 5. 1937 † 19. 11. 2020

Wir vermissen dich.

Karin
Kirsten mit Janina und Johanna
Helga als Schwester

Trauerhaus Scholly, Bestattungen Wißmann
33689 Bielefeld (Sennestadt), Netzweg 40

Die Urnenbeisetzung findet aus aktuellem Anlass im engsten Familienkreis statt.

26785201_000020



Und immer sind irgendwo Spuren deines Lebens
– Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle –
sie werden uns immer an dich erinnern.

Simone Gauer

† 2. September 2020

Danke allen, die meiner Mutter im Leben Zuneigung und Freundschaft
schenkten; die sie auf ihrem letzten Weg begleiteten und sie auf
vielfältige Weise ehren; für tröstende Worte; für die zahlreichen
Geldspenden an die Krebshilfe; für einen Händedruck, wenn Worte
fehlten; für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft.

Im Namen der Familie
Kevin Bockholdt

Bielefeld, im November 2020

26890101_000020

Nun aber bleibt Glaube, Hoffnung, Liebe,
diese drei;
aber die Liebe ist die größte unter ihnen.
1. Kor. 13/13

Gerhard Rank

* 03.07.1938 in Trogen / Bayern
† 18.11.2020 in Verl

Im Leben unzertrennlich,
so auch im Tod.

Unser Vater folgte unserer Mutter nach nur 17 Tagen, um
auch den letzten Weg gemeinsam mit ihr zu gehen.

Kerstin und Jochen
Philipp und Romina
Ann-Christin
Kathrin und Mirko
David
Jörn und Christiane
Maximilian
Patrizia

33415 Verl, Ravensberger Straße 4

Die Trauerfeier findet in aller Stille statt.

Statt Blumen und Kränze erbitten wir eine Spende
zugunsten der Caritas-Sozialstation im St.-Anna-Haus
auf das Sonderkonto Bestattungen Hollenhorst IBAN:
DE78 4785 3520 0004 0467 02, Kennwort: Gerhard Rank.

Ein besonderer Dank gilt den Stationen 3a und 1a der
Caritas-Sozialstation Verl im St.-Anna-Haus für ihre lie-
bevolle Betreuung.

VERMÄCHTNIS MIT HERZ

Bewirken Sie Gutes
über das Leben hinaus.
Mit einem Testament
zugunsten der SOS-Kinderdörfer geben Sie
notleidenden Kindern
Familie und Zukunft.

Wir informieren Sie gerne:
Telefon 0800 3060-500

sos-kinderdorfer.de



#füreinander

Wir danken dir von Herzen für deine
Unterstützung des Corona-Nothilfefonds

www.drk.de

Wenn Ihr an mich denkt,
seid nicht traurig, sondern habt den Mut,
von mir zu erzählen und auch zu lachen.
Lasst mir einen Platz in Eurer Mitte.

Andreas Bökenkamp

* 23. April 1959 † 18. November 2020

Du bist in unserer Geborgenheit gestorben.
Unsere Liebe und Dankbarkeit begleiten Dich.

Anja, Sophia, Marie,
Tom, Amelie, Max
und Angelika als Schwester

33758 Schloß Holte-Stukenbrock, Sender Straße 194

Die Trauerfeier für Andreas findet am Montag, dem 30. November 2020, um 14.30 Uhr aufgrund der aktuellen Situation nur im kleinen Kreis statt. Zur anschließenden Urnenbeisetzung gegen 15.00 Uhr ist mit Abstand und Maske jeder, der sich Andreas verbinden fühlt, herzlich willkommen auf dem Friedhof in Eckartsheim, Haupteingang Kirche, Paracelsusweg 6. Anstelle freundlich zugesetzter Blumen und Kränze bitten wir um eine Spende für die Damenmannschaft des VfB Schloß Holte auf das Sonderkonto Vormbrock Bestattungen, IBAN DE87 4786 0125 0062 3689 01, BIC: GENODEM1GTL, Kennwort: Andreas Bökenkamp.

Vormbrock Bestattungen, Windelsbleicher Straße 203, 33659 Bielefeld

27022101_000320



Wenn ich gegangen bin,
während ihr noch hier seid,
solltet ihr wissen, dass ich in euch weiterlebe.
Ihr aber solltet euer Leben glücklich
und zufrieden leben.
Und wenn ihr mich braucht,
so flüstert meinen Namen in eurem Herzen,
ganz leise und ich werde da sein.

Nun ist es Zeit, dass ich dorthin gehe,
wo ich die finde, die ich so vermisst habe.

Wilhelm Karweg

* 3. Juni 1927 † 17. November 2020

In Liebe nehmen wir Abschied
und danken dir für alles, was du für uns getan hast.

Ute und Thomas
Lisa und Maik
Volker und Anja
Anna-Lena, Sebastian und Valerie
Matthias und Sabrina

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Kondolenzanschrift: Familie Karweg, Müther Bestattungen,
Hirschweg 13, 33335 Gütersloh

Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig,
sondern habt Mut, von mir zu erzählen und seid fröhlich.
Lasst mir einen Platz zwischen euch, wie ich ihn im Leben hatte.

Monika Obloh

* 8. Mai 1941 † 13. November 2020

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.

**Kerstin und Jörg Schwarzbich mit Maximilian und Tell
Katrín und Willi Seip mit Matthias und Luis
Bianca Obloh mit Katharina und Moritz
sowie alle Angehörigen**

Die Urnenbeisetzung findet aufgrund der aktuellen Situation im engsten Familienkreis statt.

Anstelle von Blumen und Kränzen bitten wir um eine Spende für das Hospiz Haus Zuversicht. Spendenkonto: Stationären Hospiz Bethel, IBAN DE48 4805 0161 0000 0040 77, Kennwort: Monika Obloh.

Kondolenzanschrift: Bestattungshaus Im Stift, Trauerfall Monika Obloh,
Im Stift 4, 33611 Bielefeld

26783801_000320

FRISEUR Halfter
Der mit den Alternativen

UNSERE ALTERNATIVEN
Waschen - Schneiden - Frisur
inklusive der verwöhnpflege
Damen

Top-Team
(Meister, 1. Kräfte) 51,- €

Aktions-Team
(Friseurinnen) 36,- €

Mach-mit-Team
(Ausbildende) 19,- €

P.Jentzsch
PRODUKTE HIER ERHÄLTLICH!
Hassebroek 8 · Telefon 33 33 33
33719 Bielefeld (Heepen)
www.friseurhalfter.de

25976901_000320

Geschäftsempfehlungen

Allg. Geschäftsempfehlungen

Entrümpelungen zum Festpreis,
☎ 015 77 / 5 58 94 02

Lagerverkauf Babyland Bünde
Info: www.babyland-outlet.de

Dienstleistungen

BAUMFÄLLUNGEN - HOOmann's
HOLZFALLER-TEAM zertifizierte
Klettertechniken ☎ (0521) 40 15 36
22521001_000320

Haushaltsauflösung, Entrümpelung,
Umzüge günstig, ☎ 0521-96020803
www.haushaltsauflösung-owl.de

Pflege Ihren Garten (0170) 4 14 09 53

Übernahme Pflaster- u. Erdarbeiten
Baumfällung u. Strachschmitt
☎ 0521-429639 u. 05205/555

Laminat-Verlegung, Streicharbeiten
und vieles mehr. Mit langjähriger
Erfahrung - Ihr Handwerker Team
☎ (0 15 22) 7 30 93 19

Professionelle Dachrinnenreinigung
zu fairem Preis! ☎ (0 15 22) 7 30 93 19

Geschäftsverbindungen

Kaufe Unternehmen. 0171/3050653

Handwerk

BADRENOVIERUNG
komplett aus einer Hand
Planung/Ausführung zum Festpreis
Fachbetrieb für barrierefreie Bäder

**10 % Herbstrabatt
3 % Steuerersparnis**

www.osterholt-traumbaeder.de
Bahnhofstraße 39, Schloß Holte
Info Telefon (0 52 07) 43 81

Preiswerte Gartenerbeiten
aller Art. Baumfällarbeiten
☎ (01 63) 6 69 67 33

26931101_000320

1a Dachdecker hat noch Termine
frei, Reparaturen, Flachdach/ Steildach, Dämigung ☎ (01571) 5589402

Fliesenleger frei ☎ (01 70) 4 14 78 70

Gesundheit & Fitness

Gehwol hilft Ihnen Füßen!

Verschiedenes

• Zu günstigen Preisen:
Abfallsortierung, Absetzmulden für Bo-
den, Bauschutt, Schraubwerk, Misch-
müll usw., kontaminierte Böden

DEHNE
GmbH & Co KG
☎ (05 21) 7 60 62

23548501_000320

Ihr Spezialist für:
- Balkonsanierung
- Steildachsanierung

BENTRUP
DACH + FASSADE
☎ (05 21) 9 65 34-0 · www.bentrup-dach.de

28777601_000319

Nähmaschine defekt?
Nähzentrum Eilers ☎ (021 6 06 77

Die Wahrheit der Himmel für die
Menschen der Erde verkündet der
Prophet Jakob Lorber! Kostenloses
Buch unverbindlich anfordern bei
Helmut Betsch, Bleiche 22/60, 74343
Sachsenheim

Fliesenleger u. m. 0170/5307662 Fa.

Laub und Zweige zur Abholung.
☎ (0 15 75) 2 53 80

Gartengestaltung, Pflege, Pflaster-
arb., Zäune, Erdarb., Teichanlagen u.
Baumfällarb. ☎ (0 52 05) 95 05 55

Wir schneiden Ihre kaputten Fichten
preisw. herunter Fa. Alt, 05743/2222

Inzahlungnahme ihrer alten Perücke
bei Neukauf, Mrosek 0521/401019

Bäume fällen, roden, Gehölzschnitt m.
Entsorgung, Pflasterarb., Fertiggrasen
Verkauf u. Verlegung. 0521/42 96 39

Fußbödenverleger hat noch Termine
frei, 0521/45626 od. 0171/5883818

Hausanstrich preisw. bis 36 Meter
ohne Gerüst. Fa. Alt ☎ 05743/2222

Übern. Entrümpelungen u. Haushalts-
auflösungen. ☎ 05 21/42 96 39

Garten- & Baumfällarbeit 0571/26783

Zauberei u. Comedy ☎ (0521) 390491

Gartengestaltung, Pflege, Pflaster-
arb., Zäune, Erdarb., Teichanlagen u.
Baumfällarb. ☎ (0 52 05) 95 05 55

Tiere

Wohnungskatzen und viele andere
Tiere warten im Tierheim Bünde-
Ahl auf Sie. ☎ (052 23) 68 95 76,
www.tierschutzverein-herford.de

Wenn Ihr an mich denkt,
seid nicht traurig, sondern habt den Mut,
von mir zu erzählen und auch zu lachen.
Lasst mir einen Platz in Eurer Mitte.

Andreas Bökenkamp

* 23. April 1959 † 18. November 2020

Du bist in unserer Geborgenheit gestorben.
Unsere Liebe und Dankbarkeit begleiten Dich.

Anja, Sophia, Marie,
Tom, Amelie, Max
und Angelika als Schwester

33758 Schloß Holte-Stukenbrock, Sender Straße 194

Die Trauerfeier für Andreas findet am Montag, dem 30. November 2020, um 14.30 Uhr aufgrund der aktuellen Situation nur im kleinen Kreis statt. Zur anschließenden Urnenbeisetzung gegen 15.00 Uhr ist mit Abstand und Maske jeder, der sich Andreas verbinden fühlt, herzlich willkommen auf dem Friedhof in Eckartsheim, Haupteingang Kirche, Paracelsusweg 6. Anstelle freundlich zugesetzter Blumen und Kränze bitten wir um eine Spende für die Damenmannschaft des VfB Schloß Holte auf das Sonderkonto Vormbrock Bestattungen, IBAN DE87 4786 0125 0062 3689 01, BIC: GENODEM1GTL, Kennwort: Andreas Bökenkamp.

Vormbrock Bestattungen, Windelsbleicher Straße 203, 33659 Bielefeld

27022101_000320

Andreas Bökenkamp hat als pflegerische Klinikleitung den Aufbau der Rehabilitationsklinik Mara im Epilepsie-Zentrum Bethel, seit ihren Anfängen 1997 mit seiner hohen Fachlichkeit und seinem unermüdlichen Einsatz entscheidend mitgestaltet und geprägt.

Wir trauern um einen engagierten, durchaus streitbaren, aber immer der Sache verpflichteten Kollegen, Freund und Chef, dem wir zu tiefem Dank verpflichtet bleiben.

Andreas Bökenkamp

* 23. 4. 1959 † 18. 11. 2020

Das Team der Rehaklinik Mara
im Epilepsie-Zentrum Bethel

Wenn du bei Nacht in den Himmel schaust.
wird es dir sein, als lachten alle Sterne,
weil ich auf einem von ihnen wohne.
Antoine de Saint-Exupéry

Nach langer, schwerer Krankheit nehmen wir
Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater,
Schwiegervater und Opa

Heiko Miller

* 14. 1. 1940 † 11. 11. 2020

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Renate
Susanne und Thomas
Stefan, Corinna und Gideon
und alle Angehörigen

33615 Bielefeld, Wickenkamp 21

Die Beerdigung fand aufgrund der aktuellen Situation
im engsten Kreis statt.

Bestattungen Kortstiege, 33613 Bielefeld, Schelpsheide 6

26691401_000320

Herr, dir in die Hände
sei Anfang und Ende
sei alles gelegt.
E. Möricke

Dr. Kolja Michael Knapp

* 15. 3. 1973 † 8. 11. 2020

Wir sind sehr traurig über den unerwarteten Tod meines
Papas, unseres Sohnes, Bruders und Onkels.

Theodor Eeg Knapp
und Anne Eeg Knapp
Fritz und Annegret Knapp
Christoph Knapp
mit Clemens
Cornelia
Johanna Eberhard
Günter und Frank Grübel

Die Beerdigung findet in Kopenhagen statt.

Knapp - Berliner Straße 30 · 33813 Oerlinghausen

27009001_000320

Wenn ich gegangen bin,
während ihr noch hier seid,
solltet ihr wissen, dass ich in euch weiterlebe.
Ihr aber solltet euer Leben glücklich
und zufrieden leben.
Und wenn ihr mich braucht,
so flüstert meinen Namen in eurem Herzen,
ganz leise und ich werde da sein.

Nun ist es Zeit, dass ich dorthin gehe,
wo ich die finde, die ich so vermisst habe.

Wilhelm Karweg

* 3. Juni 1927 † 17. November 2020

In Liebe nehmen wir Abschied
und danken dir für alles, was du für uns getan hast.

Ute und Thomas
Lisa und Maik
Volker und Anja
Anna-Lena, Sebastian und Valerie
Matthias und Sabrina

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Kondolenzanschrift: Familie Karweg, Müther Bestattungen,
Hirschweg 13, 33335 Gütersloh

27033901_000320

Christa Jung

geb. Jasinski verh. Froböse
* 28. 12. 1936 † 21. 11. 2018
Posen (Polen) Puchheim (bei München)

Wir denken an dich:
Claudia Bartelt, geb. Froböse
mit Max Hugo
Andrea de Bellabre, geb. Froböse
mit Olivia Maria

Wir erhielten die traurige Nachricht,
dass unser ehemaliger Mitarbeiter

Erich Schaefer

am 15. November 2020
im Alter von 91 Jahren verstorben ist.

Herr Schaefer war bis zu seinem Eintritt
in den Ruhestand 20 Jahre als Schriftsetzer
für unser Unternehmen tätig.

In Dankbarkeit für die vielen Jahre
der guten Zusammenarbeit
bewahren wir ihm ein ehrendes Andenken.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie.

**J. D. Küster Nachf. + Presse-Druck
GmbH & Co. KG**

Geschäftsführung, Betriebsrat,
Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

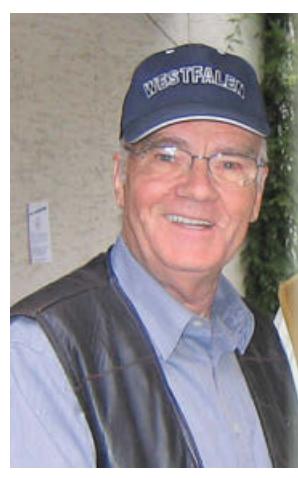
Nachruf

Denn das Sichtbare ist vergänglich, das Unsichtbare ist ewig. (2. Korinther 4,18)

Am 7. November 2020 verstarb unser ehemaliger Kollege
Oberstudienrat i. R.

Jürgen Köhler

Jürgen Köhler war von 1965 bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand 2000 an den Friedrich-v.-Bodelschwinghschen Schulen tätig. Er unterrichtete mit Begeisterung die Fächer Latein, ev. Religionslehre sowie Philosophie



Lieber Dieter!
Das Virus hat uns die Feier genommen, darum müssen wir auf diesem Wege zu Dir kommen.

80 Jahre doch was solls, auf dieses Alter ist man stolz. Mit 80 und das ist das Schöne vergibt man Dir die leisen und auch die lauten Töne.

Zu Deinem 80. Geburtstag am 22. 11. 2020 wünschen Dir Deine Kegel-Ewuchs bleibt gesund und bleibt wie Du bist!

© Elvira Schreiber - Fotolia.com

26846701_000320

Sabine
wird heute 65 Jahre.
Es gratuliert Dir ganz herzlich
Deine Familie:
Oskar, Lena, Alex, Peter & Christiane
+ die Vierbeiner!
Schön das es Dich gibt!



26765101_000320

Liebe Marie
Wir denken an Dich - haben Dich lieb
Von der 10 fällt die Null weg, dafür die zweite 1 dazu und schon ist die 11, die Du liebe Marie wirst ganz groß zu sehen.
Wir wünschen Dir mit deinen Eltern und Schwester einen tollen 11. Geburtstag.

Oma Nanne & Opa Willi können leider (Gesundheitsbedingt) nicht kommen.
Wir holen, denke ich im Sommer 2021, alles nach mit Treffen usw.
Bleibt gesund alle!



26894101_000320



Unsere
allerliebste Jolena
wird heute
18 Jahre!
Es gratulieren:
Oma Gisela, Stefan und Sabine,
Paulina und Anton

26727301_000320

Wir teilen schon seit 1959.

Wir sind schon lange weltweit vernetzt und teilen Ideen und Wissen mit lokalen Partnern. Damit arme und ausgegrenzte Menschen in Würde leben können. brot-fuer-die-welt.de

Brot
für die Welt

Würde für den Menschen.

Mitglied der actalliance



Kranken Kindern helfen
Gemeinsam für ein neues Kinderzentrum. Bitte helfen Sie mit!

Spendenkonto (IBAN): DE48 4805 0161 0000 0040 77
Stichwort: KINDGESUND
www.kinder-bethel.de

© Elvira Schreiber - Fotolia.com

2714

AMORIM WISE Bodenbelag PVC-frei – nachhaltig

Inh. Gert Prüßner e.K. - Helper Str. 360 - 33818 Leopoldshöhe - Tel. 05202-23 60

farben PRÜSSNER
EIN HAUS VOLLER IDEEN

26830201_000320

TOTAL-RÄUMUNGSVERKAUF

wegen Geschäftsaufgabe
ab sofort
30 - 70 % RABATT sichern!

JULES' Mode für Sie und Ihn
33719 Bielefeld, Hillegosser Straße 32
Telefon (05 21) 3 36 88 95

26942501_000320

Eine schöne
Adventszeit
mit Geschenken, Deko und frischen
Weihnachtsbäumen vom Nordhof

An der Nordhofstraße · Enger · ☎ 0 52 24/44 14 · www.baumschule-nordhof.de

26843101_000320

DAS OFENZENTRUM

Ihr Experte für Öfen & Zubehör
• über 160 Öfen auf 5 Ebenen
• Top in Preis und Leistung
• Tulukivi Innovationszentrum



JETZT ZUHAUSE-SCHÖNMACH-ANGEBOTE NUTZEN!
Ab sofort bis 30.11.2020: Starke Zuhause-Schönmach-Angebote! Gemeinsam machen wir es uns Zuhause schön!

geöffnet
Montag bis Freitag 10-18 Uhr
Samstag 10-15 Uhr
Oder nach Terminvereinbarung.

direkt an der A2

Hansestraße 1 C (neben McDonald's)
33689 Bielefeld
Telefon 05205 7514076
www.das-ofenzentrum.de

26890401_000320

Praxisanzeigen

RECHTSANWÄLTE NOTARE FACHANWÄLTE

Hose | Dr. Rodekamp | Partner GbR

Das Justizministerium des Landes Nordrhein-Westfalen hat mich zum

Notar

mit Amtssitz in Lage bestellt.

Dr. Christian Abeling

Rechtsanwalt und Notar
Fachanwalt für Erbrecht

Gerichtstraße 3
32791 Lage
Telefon 0 52 32.95 40-0
Telefax 0 52 32.95 40-40

info@hose-partner.de www.hose-partner.de

26860401_000320

Partnerschaften

Sie sucht Ihn

Conny, 66 J., sehr liebenswert u. hübsch, mit schöner, schlanker fraulicher Figur, ich liebe die Häuslichkeit mag die Natur, E-Bike fahren und Spaziergänge. In dieser schwierigen Zeit möchte ich wieder einen Neuanfang wagen, gerne würde ich wieder für einen Partner da sein, ihn verwöhnen u. umsorgen. Bitte melde dich heute noch - es lohnt sich! Tel. 0151 - 62913879

26956501_000320

Weihnachten allein das muss nicht sein! Das wünscht sich eine Witwe, 72 Jahre, schlank, 1,68 m groß, einen niveauvollen Partner, ab 1,76 bis 76 Jahre, bitte mit Bild. ☎ AP 268 694

Er sucht Sie

Der letzte Versuch eines Anfang 70 jährigen Partnerschaft für den Herbst des Lebens gesucht ab 60+. Ein Ver- such ist es wert ☎ CA 269 337

Weihnachten allein? Weil die Zeit so schnell vergeht, vergisst man oft die schönen Augenblicke des Lebens zu genießen. Naturverbundener Akademiker, 54 J., 1,78 m, mit leichter körperlicher Einschränkung Hobbies: u.a. Wandern, Fahrradfahren, Gleitschirmfliegen, sucht eine fürsorgliche liebvolle Frau für eine harmonische Beziehung. ☎ (01 51) 28 76 39 79

Witwer sucht eine Frau zum Liebhaben. Welche nette Frau hat Zeit mit mir, 76 J., 1,68 m, etwas spazieren zu gehen? Auto vorhanden. Tel. 05202/81916

Hallo, bin 70 und suche eine Dame in Bi für gemeinsame Unternehmungen Tel. 0152 - 29843187

Freizeit- & Reisepartner

Sie sucht

43jahr. allein erziehende su. gleichgesinnte für Freizeitgestaltung in HF +20 km, 0176/64498225 nur SMS

Täglich mitreden können: alles aus Ihrer Nachbarschaft. Lesen Sie
NWLokales



Ranzenfee & Koffertroll 33378 Rheda-Wiedenbrück
Freigerichtstraße 8-14
Telefon 0 52 42/4 04 46 40
www.ranzenfee-koffertroll.de

MO-FR 9.30-18.30 Uhr
Sa. 9-18 Uhr

26724301_000320

Idealer Werbeträger ist die **Lokalzeitung**

HÖRAKUSTIK SCHMITZ
... wie ein Freund.

Mittwoch 25. November

NEU-ERÖFFNUNG
in Dornberg



Feiern Sie am Mittwoch die **Neueröffnung** in der Wertherstraße 275 mit einem Glas Sekt und erleben Sie erstklassige Höraukustik:

- firmeneigenes Anpassverfahren
- kostenloser Hörtest mit Beratung
- zertifiziertes Hörttraining inklusive
- Tinnitusberatung
- maßgefertigter Gehörschutz
- bessere Verständlichkeit mit vorhandenen Hörgeräten durch unser Anpassverfahren kostenlos - egal wo gekauft

Eröffnungs - Angebote

Hörgeräte-Batterien (Varta)

Hochleistungsminerale, verschiedene Größen

€ 0,99

je 6er Pack

Ohrenretter vereinfacht das Tragen einer Maske



gratis

Video:
Was ist ein
Ohrenretter?



*Solange der Vorrat reicht. Angebote nur in unserem Fachgeschäft in Dornberg gültig.

Kostenlos & unverbindlich Probetragen!

unsichtbare Hörsysteme

- natürliches räumliches Hören
- unsichtbare Passform im Gehörgang
- auch für stärkere Hörverluste geeignet



Wertherstr. 275 • Dornberg • Tel. 0521 - 252 203 80
www.hoerakustik-schmitz.de

27016501_000320

immo.nw.de

IMMOBILIENMARKT

Tipps für Schneeschipper und Straßenkehrer

Entspannter ans Ziel kommen

Es gibt wohl nicht viele Menschen, die von sich behaupten, gern die Straße zu kehren oder Schnee zu schippen. Wer die unliebsame Heimarbeit nicht auf seine murrenden Teenager abwälzen kann, der versucht es eben selbst, schnell hinter sich zu bringen – um anschließend über Rückenschmerzen klagend auf die Couch niederzusinken.

Genau hier beginne das Problem, sagt Detlef Detjen von der Aktion Gesunder Rücken in Bremervörde. „Wir sollten die Wegesäuberung lieber als Freizeitbeschäftigung akzeptieren“, lautet sein Tipp. „Wer immer mal wieder eine Pause oder einen Plausch mit dem Nachbarn über den Gartenzaun hinweg einlegt, kommt deutlich entspannter ans Ziel.“

Und wer neben einer entspannten Herangehensweise dann noch mit dem richtigen Werkzeug zu Werke geht, müsse später auch nicht über



Beim Besen gilt: Harte Kunststoffborsten packen den Schnee besser. Die weicheren Naturhaarborsten bekommen hingegen feinen Dreck und Staub besser zu greifen.

FOTO: ROLAND WEIHRACH/DPA

Schmerzen im Kreuz klagen. „Viele Leute machen es sich wirklich unnötig schwer, weil sie einen Besen benutzen, der nicht zu ihrer Körpergröße passt oder einen Schneeschieber mit viel zu großer Schaufel“, sagt Peter Baruschke, Redakteur der Zeitschrift *Selbst ist der Mann*.

Häufigster Fehler: Der Stiel hat nicht die passende Länge. Um das zu vermeiden, sollte man das Produkt vor dem Kauf auch mal kurz im Laden ausprobieren. Baruschke weiß: „Wer sich bücken muss, braucht einen längeren Stiel.“ Der Handel hält hier mittlerweile verschiedenste Modelle

bereit. Die Klassischen aus Holz lassen sich in der Höhe zwar nicht verstetzen. „Solche aus Kunststoff oder Aluminium aber durchaus, was ermöglicht, dass verschiedene Haushaltsglieder gut damit arbeiten können“, sagt Ralf Diekmann vom TÜV Rheinland.

Ähnlich verhält es sich mit der Schaufelgröße, welche es im Handel von S bis XXL gibt. „Bei vielen fällt die Wahl auf das größte Modell, weil sie annehmen, dass sie dann auch besonders schnell fertig sein werden“, beobachtet Baruschke. Hat es dann aber mal ordentlich geschneit, türmt sich so viel Material in der Schaufel, dass man sie nur noch unter enormer Anstrengung heben kann.

Auch auf die Kante der Schaufel gilt es zu achten. Wie diese gefertigt sein sollte, hängt wiederum von den örtlichen Gegebenheiten ab, erläutert Baruschke. „Habe ich eine sehr ebene Fläche, eignen sich Schaufeln mit einer scharfen Kante. Denn damit bekomme ich den Schnee bis zum Boden gut weg.“

Doch an Unebenheiten wie kleinen Hügeln oder größeren Fugen zwischen Gehwegplatten bleibt man damit unschön hängen. In diesen Fällen seien Schneeschieber mit gewölbter Schaufel besser, die über solche Hindernisse leichter hinweggleiten.

Stirbt der Mieter einer Mietwohnung, endet der Mietvertrag nicht automatisch. Die Hinterbliebenen müssen den Mietvertrag fristgerecht kündigen. Darauf weist der Eigentümerverband Haus & Grund Deutschland hin. Den Angehörigen und auch dem Vermieter steht allerdings ein Sonderkündigungsrecht zu. Dieses muss innerhalb eines Monats nach Kenntnis vom Tod des Mieters ausgeübt werden. Innerhalb dieser Frist kann mit der dreimonatigen gesetzlichen Frist gekündigt werden. Eventuell längere Kündigungsfristen im Mietvertrag sind dann hinfällig.

Wer in Regionen lebt, in denen im Winter mit nicht viel mehr als Puderzuckerschnee zu rechnen ist, kommt womöglich mit einem Straßenbesen aus. „Der sollte überwiegend Kunststoffborsten haben, weil die den Schnee besser packen“, sagt Diekmann.

Egal, ob man nun Schnee oder Laub vom Gehweg entfernen muss: Man sollte sich die Fläche einteilen. „Lieber in mehreren Zyklen arbeiten statt mit erhöhter Kraft versuchen, alles auf einmal wegzubekommen“, rät Diekmann, und zieht einen Vergleich zum Radfahren: „Man würde ja auch nicht versuchen, im höchsten Gang den Berg hinaufzufahren. Wenn man auf halber Strecke schlapp macht, kommt man auch nicht früher ans Ziel.“ dpa

MIETRECHTSTIPP Tod des Mieters

Stirbt der Mieter einer Mietwohnung, endet der Mietvertrag nicht automatisch. Die Hinterbliebenen müssen den Mietvertrag fristgerecht kündigen. Darauf weist der Eigentümerverband Haus & Grund Deutschland hin. Den Angehörigen und auch dem Vermieter steht allerdings ein Sonderkündigungsrecht zu. Dieses muss innerhalb eines Monats nach Kenntnis vom Tod des Mieters ausgeübt werden. Innerhalb dieser Frist kann mit der dreimonatigen gesetzlichen Frist gekündigt werden. Eventuell längere Kündigungsfristen im Mietvertrag sind dann hinfällig.

Will der hinterbliebene Partner, der mit dem Verstorbenen einen gemeinsamen Haushalt führte, weiterhin in der Wohnung bleiben, tritt er automatisch in den Mietvertrag ein, wenn er nicht sein Sonderkündigungsrecht gelöst macht. Allerdings steht dem Vermieter auch ein Sonderkündigungsrecht zu, wenn in der Person des Eintretenden ein wichtiger Grund zur Kündigung liegt – Zahlungsunfähigkeit zum Beispiel. dpa

Immobilienangebote

Allgemeine Immobilienanzeigen

Kostenl. Immo-Bewertung + Vermittlung, RE/MAX ☎ 0171 305063

Wartung Ihrer Wärmepumpe oder Lüftungsanlage. Rost ☎ BI - 950200

Private Kleinanzeigen aufgeben:
www.nw.de

Eigentumswohnungen

Bielefeld

AM BUSCHKAMP
2 x 2-Zimmer im beliebten Norden von Sennestadt // 57 m² Wfl. im 1. OG mit großer Loggia // gepflegtes Haus & gute Gemeinschaft // Keller + 52 m² Nutzfläche im Souterrain - Potential für Ihre Ideen // Bj. 1961 // VA: 165,2 kWh/m²a, F, Öl, Hdg, 2018 // 88.000 € zzgl. 3,48 % Käuferprovision
www.nw.de/5891774

Am Buschkamp Immobilien
Osnabrückstraße 481
0521 - 959 080

KFW 40 - Effizienzhaus
WHG. IM ROHBAU jetzt BESICHTIGEN! Im Düninghof 45-49 in Bl - Altenhagen bauen wir ein energieeffizientes KfW40-MFH mit 16 WE. Seit Juli im Bau. Überbau ca. im Spätsommer 2021. 4 Zi.-Whg., modernes Wohnen auf ca. 122m² Wfl., G-WC, Ausblick von 2 Balkonen, Ausstattung jetzt aussuchen, EEE A+(13,9kWh/m²) inkl. Stellplatz, KP 373.500 EUR
HOME ☎ 0521) 557 550 22
www.home-beautraeger.de

Bielefeld | ETW | ca. 78 m² | immo.nw.de 5935060 | 215.000 €

Sehr schöne Wohnung in Schildesche



GENO Immobilien
eine Tochtergesellschaft der
Volksbank Bielefeld-Gütersloh eG

Hochwertig modernisierte Dachgeschosswohnung nahe Obersee und nur 500 Meter vom Ortskern entfernt, Bj 1973, Wfl. ca. 78m², 3 ZKB, Gäste-WC, 2 Loggien, Stellplatz, V, Öl, 146,4 kWh/m²a, E, Kaufpreis 215.000 € zzgl. 3,48% Käuferprovision, AP:Christian Steinpass Tel.: 0521 544-256

GT: 0521 234880
BI: 0521 544258
RH-WD: 05242 906877

26997701_000320

Kreis Gütersloh

Gütersloh-Pavenstädt!

Neubauvorhaben - Wohnung + Apartment, Wohnfl. 117 m², 4 Zimmer, OG, gr. Balkon, 2 Bäder, Baubeginn in Kürze, KP 432.900,- EUR, Keine Käuferprovision, Energiebedarfsausweis, Kennwert, 20,90 kWh/m²a, ERDWAERME, Bj. 2020, Energieeffizienzklasse A+, immo.nw.de 5919398

Wolters Immobilien
05241-210440 www.wolters-immobilien.de

Gütersloh | 3 Zimmer | ca. 88 m² | immo.nw.de 4450693 | 310.065 €

Ihr neues Zuhause im Kaiserquartier



GENO Immobilien
eine Tochtergesellschaft der
Volksbank Bielefeld-Gütersloh eG

Ein neues, lebendiges Quartier im Zentrum von Gütersloh, z.B.: 3 ZKB, ca. 88 m² Wfl., im 3. OG, Loggia, barrierefrei, Aufzug, Keller, KfW 55 gem. EnEV 2016. Kaufpreis: 310.065,-, TG-Stellplatz möglich, keine Käuferprov., Ansprechpartner: Andreas Moehlen, Tel.: 05241-2348818

GT: 05241 234880
BI: 0521 544258
RH-WD: 05242 906877

26997701_000320

Kreis Herford



Ruhig und zentral in Spengen wohnen! Eigentumswohnung, 1. OG, 84,1 m² Wohnfl., 3 Zimmer, Balkon, Keller, ruhige Sackgassenlage, Verbrauchsausweis, GAS, Bj. 1996, Energieeffizienzkl. C, 76 kWh/m²a Verkauf gegen Gebot, Mindestgebot: 150.000 EUR zzgl. 3,57 % inkl. gesetzl. MwSt.

immo.nw.de 5907087
Tel.: 05225/ 8714 - 320
knabe-immobilien.de

Gesicherte Mieteinnahmen
4,00%
Moderne Seniorenapartments als attraktive Kapitalanlage mit Grundsteuerentlastung.

Sorglos-Immobilie mit 4 % Rendite
20 Jahre Mietgarantie
Jetzt Info-Material anfordern!
MENDE RESIDENZ

IDEAL FÜR KAPITALANLEGER
Moderne 2-Zimmer-Appartements, Service-Welt in NRW, in Bayern, Bsp. Whg. 59m²; Miete 8280€, KP 207.000€. Sonderbeiträge: garantierte Vermietung 25 Jahre! Kein Mieterkontakt, kein Verwaltungsaufwand! Keine Käuferprovision* Energieausweis wird bei Besichtigung vorgelegt.
www.nw.de/5764927

WK Invest GmbH | Seniorenimmobilien
0171-5280332 | www.sorglosimmo.de
- Fachberatung seit 1991 -

Klinkertraum in Bielefeld Theesen
Neubau KFW 40+, Niedrigenergiehaus , 1xDG, 103m², 4-Zi, Fahrstuhl, Bezug März 2021, Klinkerfassade, HWR, Vinyl-/Fliesenböden, Videosprechanlage, Wändeweiß, Fußbodenheizung, Lüftungsanlage, Schüco Fenster3Fach, elektr.Rolladen, Terrasse mit Gartennutzung, Photovoltaik mit Speicher, Modernes Bad, Außenstellplatz, 10TC, 413.400€, Bedarfsausweis, Luft-/Wasser-Wärmepumpe/ Gas Hybrid Heizung, Energieeffizienzklasse A+, 14 kWh/m²a Tel: 0171 2987904 www.reimer-wohnbau.de

AM BUSCHKAMP
136 m² Wohnfläche aufgeteilt auf 5-Zi. mit 2 Loggien in Senne / 9. OG // top gepflegtes Haus // Tageslichtbad mit Wanne // 2 Loggien + kleine Terrasse // TG-Stellplatz, BJ 1981, V. 155,4 m², Whg. E, Ges. KP 269.000 EUR + 3% zzgl. gesetzl. gültiger MwSt., Tel.: 0521-5251090 | Immobilienmakler immo.nw.de 5889275

Am Buschkamp Immobilien
Osnabrückstraße 481
0521 - 959 080

Topf Stadtwohnung mit großem Balkon
Wfl. 106 m², 3 Zimmer, 3. OG, gr. Balkon, EBK, KP 350.000 EUR zzgl. käuferl.Verm.Geb. 3,57 %, inkl. ges.MwSt., Energiebedarfsausweis, Kennwert, 14,50 kWh/m²a, ERDWAERME, Bj. 2020, Energieeffizienzklasse A+, immo.nw.de 5404823

Wolters Immobilien
05241-210440 www.wolters-immobilien.de

CLEVER INVESTIEREN
Neubau-IW Friedrichsdorf, 14 Einheiten, Aufzug, Bj. 2021, Kellerraum, Barrierefreiheit, FBH, KP 410, Luftwärmepumpe, Parkettböden, 2B, Obergeschoss, 2. Zi., 60,2 m² Wfl., Balkon, Bj. 17,77 kWh/m²a, A+, EUR 250.000,-EUR 20.000 TG Stellplatz, Prov. 3% zzgl. gesetzl. gültiger MwSt., Tel.: 05241-223080 | Immobilienmakler immo.nw.de 5929533

IF FLÖTTMANN IMMOBILIEN
FÜR KAPITALANLEGER! 3-ZKB-DWHA. in Halle/Hesseln, mit Loggia, in Ortsrandlage, Bj. 1974, Whl. 79,3 m², 3 Zimmer, Garage, Heizung: Öl, Bedarfsausweis, 185,95 kWh, Kaufpreis: 129.000,00 EUR, zzgl. 4% Provision zzgl. der zur Zeit gültigen MwSt. (aktuell = 4,64 % Provision, inkl. 16 % MwSt.) immo.nw.de 5929533

IF FLÖTTMANN IMMOBILIEN
Telefon 0521 - 402055
www.flottmann-immobilien.de

VORANKÜNDIGUNG
ENGEL & VÖLKERS
LICHTVERTRÄUMTES PENTHOUSE
Modernes PTH in 33335 GT, ca. 125 m² Wfl., 3 Zimmer, FBH, umlaufende Dachterrasse, XL-Dusche, offener Whn-/Essbereich, Stellplatz, Fahrstuhl, Bj. 2014, B: 10,8 kWh/m²a, A+, Erdwärme, EUR 435.000 + 3% zzgl. gesetzl. gültiger MwSt. Prov. Tel.: 05241/223080 | Immobilienmakler immo.nw.de 5934802

ENGEL & VÖLKERS
www.engelvoelkers.com

Maisonettewohnung mit Garten!
Eigentumswohnung (Doppelhaushälfte) in ruhiger Lage Spengle-Lenzinghausen, 91,3 m² Wfl., 4 Zimmer, Fachwerkélémente, FBH., Garten u. m. l. Bedarfsausweis, 210 kWh/m²a), Gas, C, Bj. 1900. Verkauf gegen Gebot. Mindestgebot 166.000 EUR zzgl. 3,57 % Käuferpro. inkl. gesetzl. MwSt. immo.nw.de 5903911
Tel.: 05225/ 8714 - 320
knabe-immobilien.de

Wie man zusätzlichen Wohnraum schafft

Baulücke, großes Grundstück, Platz im Hof. Es gibt viele Flächen, die sich noch bebauen lassen. Doch so naheliegend ein Projekt auch erscheinen mag – die Tücke liegt oft im Detail.

Grundstücke sind in Ballungsgebieten Mangelware, daher werden dort auch bereits bebaute Flächen stärker genutzt. Nicht nur für Investoren, sondern auch für private Bauherren kann aufstöcken, abreißen und neu bauen sowie zusätzliche Bebauung des Grundstücks attraktiv sein. Das Baurecht setzt einer solchen Nachverdichtung allerdings Grenzen.

„Die Zulässigkeit des Bauvorhabens ist häufig abhängig von den konkreten Gegebenheiten vor Ort“, sagt David Reichert vom Bundesinnenministerium. „Entscheidend ist beispielsweise, welche Festsetzungen der Bebauungsplan vorsieht, welche baulichen Nutzungen in der näheren Umgebung vorhanden sind und welches konkrete Vorhaben verwirklicht werden soll.“

„Auch private Eigentümer haben oft zahlreiche Möglichkeiten, mehr aus ihrer Immobilie zu machen“, sagt Rechtsanwalt Martin Voigtmann von der Arbeitsgemeinschaft Bau- und Immobilienrecht im Deutschen Anwaltverein.

Nachverdichtung meint nicht nur die Entwicklung brachliegender Flächen, sondern zielt auch auf die Optimierung bereits genutzter Grundstücke.

In Gebieten, in denen ein Bebauungsplan existiert, sind dessen Vorgaben maßgebend. Der Bebauungsplan enthält etwa Festsetzungen zu Art und Maß der baulichen

A photograph showing a multi-story building under construction or renovation. The structure is covered in a complex network of white metal scaffolding. A prominent feature is a red safety railing or walkway that runs along the edge of the upper levels. The building's facade is partially visible, showing some yellow and grey panels. The sky is clear and blue.

Ja oder nein: Ob ein Gebäude aufgestockt werden darf, ergibt sich aus dem Bebauungsplan. Denn dort finden sich auch Regelungen zur Geschossflächenzahl. FOTO: ZACHARIE SCHEURER/DPA

bestimmen etwa auch die Geschossflächenzahl“, sagt Rechtsanwalt Joachim Kloos, der ebenfalls in der Arbeitsgemeinschaft Bau- und Immobilienrecht im Deutschen Anwaltverein tätig ist.

Wenn der Plan auf eine regelungsbedürftige Frage keine Antwort gibt, gilt diesbezüglich die Baunutzungsverordnung. Aber auch wenn es keinen Bebauungsplan gibt,

trotzdem nicht in Widerspruch zur vorhandenen Bebauung treten.

Die Erkenntnis, dass Bauvorhaben und Vorgaben des Bebauungsplans voneinander abweichen, bedeutet noch nicht das Aus für die Pläne des Bauherren: „Der Grundstückseigentümer sollte sich dann überlegen, eine Ausnahme oder Befreiung zu beantragen“, rät Voigtmann.

Wenn eine Ausnahme im Plan vorgesehen ist, dann hat der

Plangeber an entsprechende Sonderlösungen gedacht. „Mit entsprechender Begründung wird eine solche Ausnahme in der Regel genehmigt“, so Kloos.

In traditionellen Gemeinden oder Ferienorten kann dem Bauherrn neben dem Bebauungsplan auch gemeindliches Satzungsrecht in die Quere

Denkmalschutz spielt eine
große Rolle.

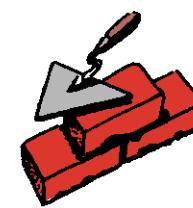
Bauherren, die ein Vorhaben angehen wollen, rät Rechtsanwalt Kloos, auf dem Internetauftritt der Kommune alle gültigen Erhaltungs- und Gestaltungssatzungen nachzuschauen, bevor man konkrete Entwürfe anfertigen lässt. Mit einem Antrag auf planungsrechtliche Auskunft erhält man beim zuständigen Bauamt Einblick in den Flächennutzungs- und Bebauungsplan.

Wer eine verbindliche Auskunft haben möchte, ob ein bestimmtes Vorhaben möglich ist, der sollte einen Bauvorbescheid einholen: Dieser erlaubt noch nicht, mit dem Bauen zu beginnen. Die Behörde gibt aber verbindlich Auskunft darüber, ob Details wie eine bestimmte Nutzung, Bauart oder Größe zulässig ist. dpa



Rund ums Haus

NEUE WESTFÄLISCHE, SAMSTAG, 21. NOVEMBER 2020



Neue Perspektiven: Helle Farben lassen auch kleinere Bäder großzügiger und freundlicher erscheinen.

Foto: DJD/BAD.DE

Das Bad wird zum Raumwunder

Mit einer cleveren Planung lässt sich mehr aus kleineren Badezimmern machen.
Wer einmal beim Modernisieren ist, sollte auch barrierefreie Lösungen bedenken.

■ Je anstrengender der Alltag, umso gefragter sind Inseln der Ruhe und Erholung. Das Badezimmer als privater Rückzugsort hat stark an Bedeutung gewonnen. Ältere Bäder halten allerdings nicht mit den heutigen Ansprüchen an Behaglichkeit und Wohnlichkeit mit – dann wird es im Zuge einer Badsanierung Zeit für frische Farben und moderne Keramiken und Armaturen.

Eine weitere Herausforderung, vor der viele Bewohner stehen: Vor allem in älteren Ge-

bäuden sind die Bäder häufig sehr kompakt geschnitten. Auf begrenzter Grundfläche bleibt scheinbar kaum Freiraum für Entspannung. Gefragt ist in diesem Fall eine kreative Planung.

KLEINE BÄDER GRÖSSER WIRKEN LASSEN

Der erste Schritt, um kleinen Bäder großzügiger erscheinen zu lassen, ist die passende Farbwahl. Fliesen im Dunkelbraun der 90er Jahre lassen den Raum noch enger wirken. Also raus damit und stattdessen mit hellen Cremetönen oder einem klassischen Weiß für eine freundliche Atmosphäre sorgen. Mit Accessoires, Badtextilien und Dekoartikeln lassen sich zusätzlich Farbakzente setzen.

Mit wenigen Eingaben kann jeder sein neues Bad planen und sich je nach Geschmack und Budget die passende Komplettvariante gestalten. So wird man selbst zum Badplaner und kann bereits nach wenigen Klicks den Umfang der Badsanierung einschätzen.

AN ABLÄGEN UND STAURAUM DENKEN

Stauraum ist oft Mangelware in kleinen Bädern. Wenn sich Cremetiegel, Zahnpasta und Parfümflaschen mangels Platz überall verteilen, wirkt der Raum schnell unordentlich. Deshalb ist es wichtig, den Bedarf an Stauraum nicht zu unterschätzen. Vom Spiegelschrank über den Waschtisch bis zu kleinen Nischen oder einer Ablage in der Dusche sind

Raum größer. Ideen für das neue Bad gibt es also viele, nur wie lassen sich diese zu einer überzeugenden Planung zusammenführen? Hilfreich ist beispielsweise der kostenfreie Online-Badkonfigurator unter www.bad.de.

Wenn die Planung steht, geht es ans Modernisieren. Natürlich kann und will niemand wochenlang auf sein Bad verzichten. Deshalb bieten Profihandwerker die Planung, Koordination und Umsetzung aller Gewerke aus einer Hand. Dies spart nicht nur Zeit und Nerven, sondern auch bares Geld. So dauert je nach individuellen Gegebenheiten die Komplettanierung nicht mehr als fünf Tage.

Noch ein Tipp: Wer gleichzeitig barrierefreie Lösungen einplant, kann für das neue Bad Zusätze aus dem KfW-Programm „Altersgerechte Umbauen“ in Anspruch nehmen.

ALTE FÄRBE NEUER Eindruck

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spielt eine wichtige Rolle.

Die farbliche Gestaltung des Bades spi

Mehr Wohnraum durch Gauben

In Deutschland stieg die beanspruchte Wohnfläche pro Kopf in den vergangenen Jahren an. Ein Dachaufbau schafft Platz, Licht und Durchzug im Dachgeschoss.

Die Nachfrage nach Eigenheimen sowie großen Wohnungen ist groß, obwohl die Haushalte im Mittel kleiner und vor allem Einpersonenhaushalte immer mehr werden. Aufgrund dieser Entwicklungen hält der Bauboom weiter an, doch auch der Ausbau beziehungsweise die Sanierung von Bestandsbauten ermöglicht die Schaffung weiteren Wohnraumes.

Auch der Dachgeschossausbau bietet heutzutage eine begehrte Form des Wohnens und gewährleistet nach Sanierung eine optimale Nutzung des Gebäudes. „Gauben als Dachaufbau im gezeigten Dach werden beispielsweise immer beliebter. Neben der Vergrößerung des Dachgeschosses bieten sie auch noch weitere Vorteile“, sagt Tassilo Soltkahn, Architekt und Vorstand der Soltkahn AG.

Direkte Planung oder nachträglicher Einbau: Gauben, die es als flache, spitze, eckige oder runde Varianten gibt, schaffen nicht nur zusätzliche Wohnfläche auf dem Dachboden, sondern dienen auch zur Belichtung und Belüftung des Raumes.

Im Allgemeinen befinden sich in ihnen auch Fenster, die als natürliche Lichtquelle dienen und gleichzeitig eine bessere Durchlüftung des Dachgeschosses ermöglichen. Im Gegensatz zu klassischen Dachschrägenfenstern heizen sie sich bei Sonnenschein auch weniger stark auf.

Als architektonisches Highlight und optisches Statement führen Gauben außerdem zu einer Wertsteigerung des Gebäudes. „Idealerweise planen Bauherren Gauben direkt beim Neubau ein. Doch auch ein nachträglicher Ein-



Fluchtweggaube: Bei diesem System lassen sich zwei in Trittsstellung gebrachte Stufen über die Traufe hinweg nach außen klappen, sodass sie eine geeignete Rettungsfläche für die Feuerwehr bieten.

FOTO: SOLTKAHN

bau, zum Beispiel im Rahmen einer Sanierung, ist möglich. Dafür müssen aber eine Baugenehmigung eingeholt, eine Statikprüfung veranlasst und die Brandschutzbestimmungen beachtet werden“, erklärt Soltkahn.

Fluchtweggaube als zweiter Rettungsweg: Mit dem Ausbau von Dachgeschossen, auch in denkmalgeschützten Gebäuden, benötigen Bauherren den Nachweis eines zweiten Fluchtweges aufgrund bauordnungsrechtlicher Forderungen.

Nicht immer bieten Gauben jedoch solch einen zweiten Fluchtweg. Es gilt nämlich zu bedenken, dass der Erhalt der historischen Dachlandschaft mit interessanten Charakteristiken wie speziellen Dachformen oder Aufbauten zu einem wichtigen Teil des Denkmalschutzes gehört

und so nicht immer veränderbar ist“, weiß der Architekt.

Soltkahn ergänzt: „Deshalb habe ich die sogenannte Fluchtweggaube entwickelt. Bei diesem System lassen sich zwei in Trittsstellung gebrachte Stufen über die Traufe hinweg nach außen klappen, sodass sie eine geeignete Rettungsfläche für die Feuerwehr bieten. Die Besonderheit besteht darin, dass die Fluchtweggaube in geschlossenem Zustand als solche unsichtbar bleibt und damit der ursprüngliche Charakter des Gebäudes keine Beeinträchtigung erfährt.“

Durch diese Lösung lassen sich die Ansprüche des Denkmal- und Brandschutzes vereinbaren und der Einbau einer Gabe kann auch in denkmalgeschützten Gebäuden verwirklicht werden. PR

1-2-Familienhäuser

Kreis Gütersloh

schlüpmann.de
individuelle architektur stein auf stein

moderner Bungalow
Exclusives, altenwerte wohnen auf einer Ebene mit 89 m² Wohnfläche.
BAUMEISTER HAUS sicher . solide . seit 1852
jetzt (05241) 92 49 0 anrufen



Herford / OT Elverdissen Nr. 4228
Herzlich willkommen in diesem vorzügl., großflächigen 2-Familienhaus, in dem Sie in perfekter u. ruhiger Wohnlage d. OTs, auf rd. 257 Wfl./Nfl. leben. Ca. 560 m² Areal. Bj. 1997. Gaszentralheizg. v. BJ 2009. Verbr. Ausw. 96,6 kWh/(m².a) Eff. Kl.C KP 575.000 €, 3,48 % Käuferprov. Tel. 05731 / 176060 immo.nw.de 5334478

Buller



Historische Villa am Stadtplatz QT!
355 m² Wfl., 610 m² Grundstück, 11 Zi., Bj. 1900. Denkmalschutz, Wintergarten, Kammerofen, Parkett, 6 Bäder, Ölheizung 2008, Enb. nicht erforderl., 2 Dachterr., 2 Garagen, traumh. Garten 1.617 m² GS, 885.000 EUR zzgl. 3,48% Courtage inkl. ges. MwSt immo.nw.de 5930631

IMMOBILIEN GmbH
Fon: +49 5241 37880
www.gu-w-immobilien.de



2 Familienhaus stadtnah Nähe H20***
162 m² Wfl., 610 m² Grundstück, Bj. 1906, Anbau 1972, EG: 59 m² DG: 157 m², 6 Zi., Terr., 37 m² Balkon, 2 Bäder, G-WC, Garage, modernisierungs-/renbet., KP 389.000 EUR, Bedarfsausweis, Gas, 198,5 kWh/m²a, Öl-Zentralr., j.schramm@heise-immobilien.de Tel. 0521/9665816 immo.nw.de 5919331

HEISE

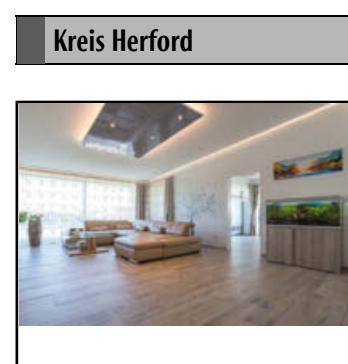


Kompakt ohne Keller
Dieses Haus bietet bei geringem Grundstücksbedarf ein weiträumiges Wohnambiente durch einen offenen Raumensemble.
BAUMEISTER HAUS sicher . solide . seit 1852
jetzt (05241) 92 49 0 anrufen

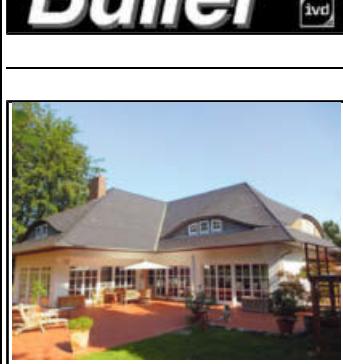


Bad Oeynhausen Südstadt Nr. 4238
Residenz am Südring, Traumwiesen a. ca. 694 m² Wfl./Nfl. a. e. rd. 4.600 m² großen Par.-GST, 5 Garagen, Fahrheizg, 2 Weinkeller etc. etc., Fußbheizg./Erdwärme/Solar, Bj. 2010, Bed.Ausw. 18 kWh/(m².a) Eff. Kl. A+, KP 3.375.000 €, 4,64 % K-Prov. Tel. 05731 / 176060 immo.nw.de 5395126

Buller



Komfort und Sonne am Südhang!
Bünde, Sackgassen-Endlage! 5.778 m² Grundst., ca. 504 m² Wohnfl., 10 Zimmer, Komfortausstattung, Smart-Home, Wintergarten, Garage, Smart.u.v.m.: Bedarfsausw., Alternativ: Bj. 2017, A+, 12,80 kWh/m²a Kaufpreis: 988.000 EUR zzgl. 3,57 % Käuferprov. inkl. gesetzl. MwSt. immo.nw.de 5706195



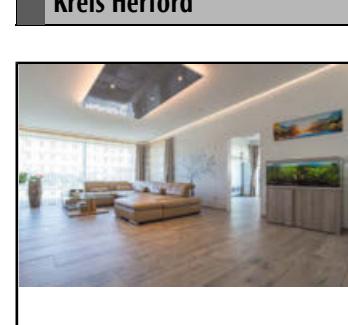
Bad Oeynhausen Oberbecksen Nr. 4278
Gen. Sie i. d. Bildschönsten Villenanwesen höchstes Wohnniveau auf ca. 496 m² Wfl./Nfl. D. parkl.GST v.ca.2.820 m² lädt z.Verleihe ein. 4 Garagen, Bj 1970, Gas-Brenn.Hz/BJ 6.06.Bed. Aus. 104 kWh(m².a). Eff.KL KP 1.575.000 €, 3,48% Käuferprov. Tel. 05731/176060 immo.nw.de 5888149

Buller



Tel.: 05225/ 8714 -320
knabe-immobilien.de

Kreis Herford



Komfort und Sonne am Südhang!
Bünde, Sackgassen-Endlage! 5.778 m² Grundst., ca. 504 m² Wohnfl., 10 Zimmer, Komfortausstattung, Smart-Home, Wintergarten, Garage, Smart.u.v.m.: Bedarfsausw., Alternativ: Bj. 2017, A+, 12,80 kWh/m²a Kaufpreis: 988.000 EUR zzgl. 3,57 % Käuferprov. inkl. gesetzl. MwSt. immo.nw.de 5706195



Bad Oeynhausen Oberbecksen Nr. 4278
Gen. Sie i. d. Bildschönsten Villenanwesen höchstes Wohnniveau auf ca. 496 m² Wfl./Nfl. D. parkl.GST v.ca.2.820 m² lädt z.Verleihe ein. 4 Garagen, Bj 1970, Gas-Brenn.Hz/BJ 6.06.Bed. Aus. 104 kWh(m².a). Eff.KL KP 1.575.000 €, 3,48% Käuferprov. Tel. 05731/176060 immo.nw.de 5888149

Buller



Tel.: 05225/ 8714 -320
knabe-immobilien.de

Kreis Minden-Lübbecke



schlüpmann.de
individuelle architektur stein auf stein



Bad Oeynhausen Südstadt Nr. 4238
Residenz am Südring, Traumwiesen a. ca. 694 m² Wfl./Nfl. a. e. rd. 4.600 m² großen Par.-GST, 5 Garagen, Fahrheizg, 2 Weinkeller etc. etc., Fußbheizg./Erdwärme/Solar, Bj. 2010, Bed.Ausw. 18 kWh/(m².a) Eff. Kl. A+, KP 3.375.000 €, 4,64 % K-Prov. Tel. 05731 / 176060 immo.nw.de 5395126

Buller



Tel.: 05225/ 8714 -320
knabe-immobilien.de

Kreis Gütersloh



schlüpmann.de
individuelle architektur stein auf stein



schlüpmann.de
individuelle architektur stein auf stein



Tel.: 05225/ 8714 -320
knabe-immobilien.de

Kreis Lippe



Leopoldshöhe

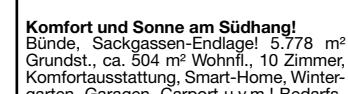


Leopoldshöhe

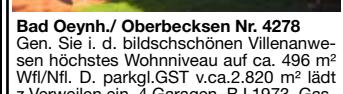


Tel.: 05225/ 8714 -320
knabe-immobilien.de

Grundstücke



Grundstücke



Grundstücke



Tel.: 05225/ 8714 -320
knabe-immobilien.de

Renditeobjekte



Tel.: 05225/ 8714 -320
knabe-immobilien.de

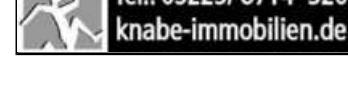


Renditeobjekte



Tel.: 05225/ 8714 -320
knabe-immobilien.de

Grundstücke



Grundstücke



Grundstücke



Tel.: 05225/ 8714 -320
knabe-immobilien.de

Versch. Immobilienangebote



Versch. Immobilienangebote



Versch. Immobilienangebote

Tel.: 05225/ 8714 -320
knabe-immobilien.de

Eigentumswohnungen

Eigentumswohnungen

Eigentumswohnungen

Tel.: 05225/ 8714 -320
knabe-immobilien.de

Gewerbliche Immobilienangebote

Gewerbliche Immobilienangebote

Mietangebote

SAI STREICH

PROVISIONSFREI! - 4.95 €/m² Bl-Ubbelissen, ca. 280m² Büro | Fahrstuhl | Einbauschränke! sehr gute Verkehrsanbindung zu A2 und B66 | gepflepter Zustand | sofort verfügbar | Rolltore | Außenstellfläche | EA noch nicht vorhanden | NKM 3,10 €/m² | NK 2,85 €/m² | Kauton 2 NKM | 1,16 NKM Prov. inkl. 16% MwSt. | Obj.-Nr. 1875 immo.nw.de 5935377

SAI STREICH

Lager mit bester Anbindung! Bl-Mitte, Eckendorfer Str., 3.125m² EG + 2.600m² KG | Lastenaufzug | ab 01.07.2020 | 7,00m, 9,00m Deckenhöhe | Rampen-Anlieferung | Rolltore | Außenstellfläche | EA noch nicht vorhanden | NKM 3,10 €/m² | NK 2,85 €/m² | Kauton 2 NKM | 1,16 NKM Prov. inkl. 16% MwSt. | Obj.-Nr. 1875 immo.nw.de 5321916

SAI STREICH

Mit Abstand zusammen arbeiten! Bl-Ostring, direkt an der A2 | 264m² Büro | 1.OG | Büroaufteilung nach Wunsch | Küche + WC | Empfang | viel Tageslicht | Außenbeschattung | Teppichböden | Energieausweis noch nicht vorhanden | NKM 7,80 €/m² | NK 350,00 € | 1,16MM Provision inkl. 16% MwSt. | Obj.-Nr. 1909 immo.nw.de 5716804

SAI STREICH

Eigene Bürogäbäude in Top Lage! Eckendorfer-Str. | 491m² Büroläche | 68m² Lagerfläche | 10 Pkw Stellplätze | Räume in versch. Größen, teilweise anpassbar | Küche, WC | EA liegt noch nicht vor | NKM 3.300€ | NK 0,92€/m² zzgl. Verbrauch | 2 NKM Kauton | 1,16 MM Provision inkl. 16% MwSt. | Obj.-Nr. 1929 immo.nw.de 5850658

SAI STREICH

Zentrale(e) in Leopoldshöhe! Asemiesen | 97m² Büroläche | 3 Räume | Empfang, WC, Küche | Außenbeschattung | Stellplätze | DV-Verkabelung | Serverraum | EA B, Wärme 183 m²/Gas H, Strom 13 kWh/m² Bj 2000 | NKM 6,90 €/m² | NK 3,28€/m² 2NKM Kauton | 1,16 MM Provision inkl. 16% MwSt. | Obj.-Nr. 1905 immo.nw.de 5865792

SAI STREICH

Ebenriedige Büro-/Praxisfläche GT! 159 m² Nutzfl. 6 Zimmer, 2 Gäste-WC, Küche, barrierefrei, Bj. 1978, Gasheizung, EnVerBausw. 98 kWh (m²) a, EKL C, 3 Stellplätze, MKM 925 EUR + NK + 2,32 Monatskosten Courtage inkl. ges. MwSt + Kauton immo.nw.de 5408349

ADAM IMMOBILIEN IVD
seit über 50 Jahren
Oberstraße 14
0521 - 9 28 28 0
adam.immobiliens

Attraktive Bürofläche in Bielefeld ca. 230m², EG, barrierefrei, 7 Büroumre + Küche + Lagerraum + Keller (optional) + 2xWC, EBK, Bj. 2000, sehr gute Verkehrsanbindung, 5 Stellplätze im Parkhaus à 75 € im Monat, verfügbar ab 01.12.2020, Verbrauchsauweis, Energieverbrauch: 94 kWh/(m²/a) C, Fernwärme, EM 2.185 € zzgl. 515 € NK (inkl. Heizung) MWSt. 3 MM Kauton, Stratmann GBR, 0171/6445505 immo.nw.de 5758533

SAI STREICH

Alters WG an der Nordsee für 4-6 Pers 60+, Chemie muß stimmen, jeder bekommt seinen Rückzugsort, zu meiner Pers: weibl., Jg 1947, Freu mich auf eine Nachricht. Auf in den letzten Lebensabschnitt! Das Leben kann wunderschön sein, Nur Mut. ☎ AP 268 889

SAI STREICH

PROVISIONSFREI! Fläche nach Wunsch Sieker | 140m² Bürofl. 1.OG | Boden, Decken und Grundriss nach Wunsch | Ausbau in Kurzel | ausreichend Parkplätze | S-Bahn direkt vor dem Bürogebäude | Bielefeld ca. 9 Min. | BJ 1951, EA B, Gas H (62kWh), S (13kWh), NKM 8,00 €/m² | NK 2,50 €/m² | 3 NKM Kauton | Objekt-Nr. 1840 immo.nw.de 5040348

SAI STREICH

2 ZK, EBK, BB, EG, 46 m², TG-Platz, 350 € KM, 2 MM Kaut., Bi-West, ab 1.12., ☎ (05 21) 174092 ab 17 Uhr oder m.bendisch@live.de

SAI STREICH

Lager am Logistikkreuz! Bl-Senne | A2 / A33 | 620m² Lager-/Produktionsfläche | 78m² Büro-/Sozialräume | 3.OG | sehr guter Zustand | Fahrstuhl | Mehr als ausreichend Stellplätze | EA noch nicht vorhanden | NKM 1,94,- € | NK 698,- € | Kauton 2 NKM | 1,16 MM Provision | Objekt-Nr. 1812 immo.nw.de 5015715

SAI STREICH

MFH/Wohnanlage gesucht, ehemaliger Vorstand sucht Anlageobjekte ab 5 bis 50 Einheiten, Raum Bl., Gü., Hert., Pad., Mi., Bad Oy., provisionsfrei f. Verkäufer, www.von-wueffing-immobilien.de ☎ 05 11 - 26 07 70

Mehrfamilienhaus als Kapitalanlage gesucht. ☎ 01 78 - 29 98 08

Vermietungen

Allgemeine Vermietungen

SAI STREICH

PROVISIONSFREI! Neumarkt! Bl-Mitte | 1260m² Multifunktionsfläche | EG | ca. 30m Schaufront | viel Tageslicht | WC, Küche | Lüftungsanlage | Teppich und PVC | vorragende Lage | EA V, FW 86,9 kWh, S 21 kWh, BJ 1996 | NKM 6,95 €/m² | NK 4,00 €/m² Obj.-Nr. 1933 immo.nw.de 5930464

SAI STREICH

Klimatisierte Konferenzräume! KONFERENZ-, SEMINAR-, SCHULUNGS- UND BESPRECHUNGSRÄUME | 100 m², 60 m², 40 m², 28 m², 25 m² | ab 4 Stunden flexibel zu mieten | EA V, FW 113kWh, E 81 kWh, Bj 1973 | Techn. Ausstattung: WLAN, Touch-Flachbildschirm, z. T. Beamer | Service und Metrieps auf Anfrage. immo.nw.de 5177199

SAI STREICH

Modernisierte 2-Zimmer-Wohnung, EG Vollständig renoviert, EG, 2-Zi. mit Balkon ca. 53,0 m², ebenerdige Dusche, verfügbar ab 01.12.2020, in Bl. Senne, Lippstädter Str. 40, KM 319 € + NK, Genossenschaftsanteile 1.040 €, Eintrittsgeld 20 €, derzeit 4% Dividende jährlich, Bedarfssausweis, Gas, Bj. 1951, 114,03 kWh/m² immo.nw.de 5920594

SAI STREICH

Lagerzentrale in optimaler Lage! Eckendorfer Str. | 1.105m² Lager/Produktionsraum | 300m² Büro | 1.710m² Stellfläche | ab 01.01.2021 | 5,20m-7,50m Höhe | 2 Rolltore | RWA | EA noch nicht vorhanden | NKM 2,90 €/m² Halle, NKM 1,10€/m² Stellfläche | NK in Klärung | Kauton 2 NKM | 1,16 NKM Prov. inkl. 16% MwSt. | Obj.-Nr. 1894 immo.nw.de 53956297

SAI STREICH

Zentrale Single-/Pärchenwohnung in Sennestadt // 2-Zi. mit Süd-West Loggia // 56 m² Wfl. // Heller Wohn- Essbereich // weißes Bad mit Wanne u. Fenster // Einbaubüro vorhanden // Bj. 1958 // VA:131,5 kWh/m² A, E, Gas, Hdg. 2002 // Kauton 760 € / KM 380 € zzgl. NK 140 € immo.nw.de 5934726

SAI STREICH

Neubau-DG Whg im Bauernhaus**** Bl-Vilsendorf, Ersitzburg in neu ausgebautes Dachgeschoss, 90,64 m² Wfl., 3 Zimmer, offene Küche, Badzimmerschrank, WC, Balkon, verfügbar ab sofort, 820,- EUR Kaltmiete, Bj. 1896, Brennwertheiz. v. 2019, Bedarfssausweis, Öl, Energieklasse E, 130,8 kWh/m² BA, 2018 // Kauton 3.960 € // Stellplatz 70 €/m² // KM 1,250 € zzgl. BK 270 € immo.nw.de 5814506

Kreis Gütersloh

Wolters Immobilien

Kleine 4-Zimmer-Wohnung im Grünen Wfl. ca. 73 m², 4-Zimmer, Tageslichtbad mit Dusche, Balkon, 1. OG, Keller, ab 16.12.2020, Bielefeld, Tulpenweg 29, KM 435 €+NK, Genossenschaftsanteile 1300 €+20 € Eintrittsgeld, derzeit 4 % Dividende jährlich, Energiebedarfsausweis, Gas, Bj. 1957, 105,9 kWh/m² immo.nw.de 5871592

Wolters Immobilien

Topp 2-Zimmer-Wohnung mit Loggia! Wfl. 61 m², 1.OG, EBK, Fahrstuhl, Tiefgarage (50,- € mtl.), verfügbare ab 01.01.2021, KM 549,- EUR + NK, Energieverbrauchsauweis, Kennw. 7000, kWh/m² GAS, Bj. 2014, Gütersloh-zentrumnah immo.nw.de 5871592

Wolters Immobilien

3-3 1/2 Zimmer

Bielefeld

3 Zimmer | 70 m² | Hillegosser Straße | immo.nw.de 5936337

Exklusive Maisonette-Wohnung DG, Balkon, PKW-Stellplatz, Gaszentralheizung, inkl. Kabel-TV, Innen-, Außenreinigung und Winterdienst, 562,00 € KM zzgl. 243,50 € NK, Bj. 1999, End-Energieverbr. 72kWh/(m²a), B, 3.100,00 € Genossenschaftsanteil, bis zu 4% Dividende, Ratenzahlung möglich. Rufen Sie uns an: Montag ab 9 Uhr

WLG

Attraktive Atbauwohnung in GT! In historischer Stadtviertel, 130 m² Wfl., 5 Zimmer, an max. 3 Personen, Gäste-WC, Balkon, 1. OG, Bj. 1904, Gasheizung, Energieausweis nicht erforderlich aufgrund von Denkmalschutz, ab sofort, 850 EUR + 300 EUR NK + Kauton Güterslohzentrum immo.nw.de 571788

IMMOBILIEN GmbH

Fon: +49 5241 37880
www.guw-immobilien.de

3-3 1/2 Zimmer

Bielefeld

3-3 1/2 Zimmer

Exklusive Maisonette-Wohnung DG, Balkon, PKW-Stellplatz, Gaszentralheizung, inkl. Kabel-TV, Innen-, Außenreinigung und Winterdienst, 562,00 € KM zzgl. 243,50 € NK, Bj. 1999, End-Energieverbr. 72kWh/(m²a), B, 3.100,00 € Genossenschaftsanteil, bis zu 4% Dividende, Ratenzahlung möglich. Rufen Sie uns an: Montag ab 9 Uhr

WLG

Attraktive Atbauwohnung in GT! In historischer Stadtviertel, 130 m² Wfl., 5 Zimmer, an max. 3 Personen, Gäste-WC, Balkon, 1. OG, Bj. 1904, Gasheizung, Energieausweis nicht erforderlich aufgrund von Denkmalschutz, ab sofort, 850 EUR + 300 EUR NK + Kauton Güterslohzentrum immo.nw.de 571788

IMMOBILIEN GmbH

Fon: +49 5241 37880
www.guw-immobilien.de

3-3 1/2 Zimmer

Bielefeld

3-3 1/2 Zimmer

Exklusive Maisonette-Wohnung DG, Balkon, PKW-Stellplatz, Gaszentralheizung, inkl. Kabel-TV, Innen-, Außenreinigung und Winterdienst, 562,00 € KM zzgl. 243,50 € NK, Bj. 1999, End-Energieverbr. 72kWh/(m²a), B, 3.100,00 € Genossenschaftsanteil, bis zu 4% Dividende, Ratenzahlung möglich. Rufen Sie uns an: Montag ab 9 Uhr

WLG

Attraktive Atbauwohnung in GT! In historischer Stadtviertel, 130 m² Wfl., 5 Zimmer, an max. 3 Personen, Gäste-WC, Balkon, 1. OG, Bj. 1904, Gasheizung, Energieausweis nicht erforderlich aufgrund von Denkmalschutz, ab sofort, 850 EUR + 300 EUR NK + Kauton Güterslohzentrum immo.nw.de 571788

IMMOBILIEN GmbH

Fon: +49 5241 37880
www.guw-immobilien.de

3-3 1/2 Zimmer

Bielefeld

3-3 1/2 Zimmer

Exklusive Maisonette-Wohnung DG, Balkon, PKW-Stellplatz, Gaszentralheizung, inkl. Kabel-TV, Innen-, Außenreinigung und Winterdienst, 562,00 € KM zzgl. 243,50 € NK, Bj. 1999, End-Energieverbr. 72kWh/(m²a), B, 3.100,00 € Genossenschaftsanteil, bis zu 4% Dividende, Ratenzahlung möglich. Rufen Sie uns an: Montag ab 9 Uhr

WLG

Attraktive Atbauwohnung in GT! In historischer Stadtviertel, 130 m² Wfl., 5 Zimmer, an max. 3 Personen, Gäste-WC, Balkon, 1. OG, Bj. 1904, Gasheizung, Energieausweis nicht erforderlich aufgrund von Denkmalschutz, ab sofort, 850 EUR + 300 EUR NK + Kauton Güterslohzentrum immo.nw.de 571788

IMMOBILIEN GmbH

Fon: +49 5241 37880
www.guw-immobilien.de

3-3 1/2 Zimmer

Bielefeld

3-3 1/2 Zimmer

Exklusive Maisonette-Wohnung DG, Balkon, PKW-Stellplatz, Gaszentralheizung, inkl. Kabel-TV, Innen-, Außenreinigung und Winterdienst, 562,00 € KM zzgl. 243,50 € NK, Bj. 1999, End-Energieverbr. 72kWh/(m²a), B, 3.100,00 € Genossenschaftsanteil, bis zu 4% Dividende, Ratenzahlung möglich. Rufen Sie uns an: Montag ab 9 Uhr

WLG

Attraktive Atbauwohnung in GT! In historischer Stadtviertel, 130 m² Wfl., 5 Zimmer, an max. 3 Personen, Gäste-WC, Balkon, 1. OG, Bj. 1904, Gasheizung, Energieausweis nicht erforderlich aufgrund von Denkmalschutz, ab sofort, 850 EUR + 300 EUR NK + Kauton Güterslohzentrum immo.nw.de 571788

IMMOBILIEN GmbH

Fon: +49 5241 37880
www.guw-immobilien.de

3-3 1/2 Zimmer

Bielefeld

3-3 1/2 Zimmer

Exklusive Maisonette-Wohnung DG, Balkon, PKW-Stellplatz, Gaszentralheizung, inkl. Kabel-TV, Innen-, Außenreinigung und Winterdienst, 562,00 € KM zzgl. 243,50 € NK, Bj. 1999, End-Energieverbr. 72kWh/(m²a), B, 3.100,00 € Genossenschaftsanteil, bis zu 4% Dividende, Ratenzahlung möglich. Rufen Sie uns an: Montag ab 9 Uhr

WLG

Attraktive Atbauwohnung in GT! In historischer Stadtviertel, 130 m² Wfl., 5 Zimmer, an max. 3 Personen, Gäste-WC, Balkon, 1. OG, Bj. 1904, Gasheizung, Energieausweis nicht erforderlich aufgrund von Denkmalschutz, ab sofort, 850 EUR + 300 EUR NK + Kauton Güterslohzentrum immo.nw.de 571788

IMMOBILIEN GmbH

Fon: +49 5241 37880
www.guw-immobilien.de

3-3 1/2 Zimmer

Bielefeld

3-3 1/2 Zimmer

Exklusive Maisonette-Wohnung DG, Balkon, PKW-Stellplatz, Gaszentralheizung, inkl. Kabel-TV, Innen-, Außenreinigung und Winterdienst, 562,00 € KM zzgl. 243,50 € NK, Bj. 1999, End-Energieverbr. 72kWh/(m²a), B, 3.100,00 € Genossenschaftsanteil, bis zu 4% Dividende, Ratenzahlung möglich. Rufen Sie uns an: Montag ab 9 Uhr

WLG

Attraktive Atbauwohnung in GT! In historischer Stadtviertel, 130 m² Wfl., 5 Zimmer, an max. 3 Personen, Gäste-WC, Balkon, 1. OG, Bj. 1904, Gasheizung, Energieausweis nicht erforderlich aufgrund von Denkmalschutz, ab sofort, 850 EUR + 300 EUR NK + Kauton Güterslohzentrum immo.nw.de 571788

IMMOBILIEN GmbH

Fon: +49 5241 37880
www.guw-immobilien.de

3-3 1/2 Zimmer

Bielefeld

3-3 1/2 Zimmer

Exklusive Maisonette-Wohnung DG, Balkon, PKW-Stellplatz, Gaszentralheizung, inkl. Kabel-TV, Innen-, Außenreinigung und Winterdienst, 562,00 € KM zzgl. 243,50 € NK, Bj. 1999, End-Energieverbr. 72kWh/(m²a), B, 3.100,00 € Genossenschaftsanteil, bis zu 4% Dividende, Ratenzahlung möglich. Rufen Sie uns an: Montag ab 9 Uhr

WLG

Attraktive Atbauwohnung in GT! In historischer Stadtviertel, 130 m² Wfl., 5 Zimmer, an max. 3 Personen, Gäste-WC, Balkon, 1. OG, Bj. 1904, Gasheizung, Energieausweis nicht erforderlich aufgrund von Denkmalschutz, ab sofort, 850 EUR + 300 EUR NK + Kauton Güterslohzentrum immo.nw.de 571788

IMMOBILIEN GmbH

Fon: +49 5241 37880
www.guw-immobilien.de

3-3 1/2 Zimmer

Bielefeld

3-3 1/2 Zimmer

Exklusive Maisonette-Wohnung DG, Balkon, PKW-Stellplatz, Gaszentralheizung, inkl. Kabel-TV, Innen-, Außenreinigung und Winterdienst, 562,00 € KM zzgl. 243,50 € NK, Bj. 1999, End-Energieverbr. 72kWh/(m²a), B, 3.100,00 € Genossenschaftsanteil, bis zu 4% Dividende, Ratenzahlung möglich. Rufen Sie uns an: Montag ab 9 Uhr

WLG

Attraktive Atbauwohnung in GT! In historischer Stadtviertel, 130 m² Wfl., 5 Zimmer, an max. 3 Personen, Gäste-WC, Balkon, 1. OG, Bj. 1904, Gasheizung, Energieausweis nicht erforderlich aufgrund von Denkmalschutz, ab sofort, 850 EUR + 300 EUR NK + Kauton Güterslohzentrum immo.nw.de 571788

IMMOBILIEN GmbH

Fon: +49 5241 37880
www.guw-immobilien.de

3-3 1/2 Zimmer

Bielefeld

3-3 1/2 Zimmer

Exklusive Maisonette-Wohnung DG, Balkon, PKW-Stellplatz, Gaszentralheizung, inkl. Kabel-TV, Innen-, Außenreinigung und Winterdienst, 562,00 € KM zzgl. 243,50 € NK, Bj. 1999, End-Energieverbr. 72kWh/(m²a), B, 3.100,00 € Genossenschaftsanteil, bis zu 4% Dividende, Ratenzahlung möglich. Rufen Sie uns an: Montag ab 9 Uhr

WLG

Attraktive Atbauwohnung in GT! In historischer Stadtviertel, 130 m² Wfl., 5 Zimmer, an max. 3 Personen, Gäste-WC, Balkon, 1. OG, Bj. 1904, Gasheizung, Energieausweis nicht erforderlich aufgrund von Denkmalschutz, ab sofort, 850 EUR + 300 EUR NK + Kauton Güterslohzentrum immo.nw.de 571788

IMMOBILIEN GmbH

Fon: +49 5241 37880
www.guw-immobilien.de

3-3 1/2 Zimmer</

Verkäufe

Antiquitäten/Kunst

KUNSTAUKTIONSHAUS SCHLOSS AHLDEN
Fine Art Auctioneers

GROSSE KUNSTAUKTION
28./29. November

Vorbesichtigung:
15. - 26. November
tgl. 13:00 - 17:00 Uhr

August Riedel (1802 - 1883)
Mutterglück.
Öl/Lwd.; sign. u. dat. 1840,
106 cm x 87 cm.

Katalog € 20,- & online unter
WWW.SCHLOSS-AHLDEN.DE

Kaufe Pelze

zahle Höchstpreise
(zwischen 150 - 5.000 €)

& Tafelsilber, Zinn, Bernstein, Koralle, Perlen, Schmuck, Münzen, Orden, Dolche und Antikes.

Kostenlose Anfahrt und Beratung!
Fa. Braun | ☎ 01 62 - 1 88 22 11

!Achtung!! Frau Schulz sucht Pelze, Bekleidung, Haarschmuck, Bilder, Porzellan, Stein, Schmuck, Münzen, Spinnweben, Teppiche, Bleikristall, Möbel, Musikinstrumente, Taschenuhren, Armbanduhren, Zinn, Bernstein, Münzen, Schmuck, Tafelsilber, LP's, CD's, Bücher, Rollator, Golfschläger, Puppen. ☎ 05751/8961961 Schulz 0163/8958185

Kunsthaus Vanbuecheln kauft für Vintagemotto: Röhrenradios, Röhrenfernseher, Kameraausrüstung, Spiegelreflexkameras, sowie Objektive u. Zubehör. Alles unverbindlich anbieten, wir bezahlen Liebhaber Preise. ☎ 0571/38761539

Kaufe Metallbearbeitungsmaschinen. ☎ 01 71) 10 20 158

Suche Uhren & Schmuck, Gold u. Silber von Priv. für Priv. Diskrete u. faire bez. ☎ 057126783 ☎ AP 266 095

Kaufe Porzellan Hutschenreuter / Meissner ☎ 0151/71990716

Kaufe Traktoren und landwirtschaftliche Maschinen. ☎ (0171) 1020158

Uta! 0162 - 524 95 52

Kontakte

Möbel/Haushalt

6 Gebr. Stühle, Kunstleder, dkigrün, Swinger, Armlehnen, verchromte Stahlrohrrahmen, guter Erhaltungszust., sehr gute Optik, je 80 €, ☎ (01 74) 8 67 64 97

Sportartikel

Das Weihnachtsgeschenk! Energetics Heimtrainer E.T.14.1, kaum gebraucht, mit sämtlichen Unterlagen, Festpreis 80 €. ☎ (05 21) 2 01 99 66

Garten/Pflanzen

Baumkletterer fällt jeden Baum, auch auf engstem Raum, Wurzelentfernung. Fa. Fleck ☎ (0 54 26) 30 15

Neuw. Kolbenpumpe zu verkaufen. Preis VS ☎ (0176) 59099201

Oehler-Cramer
Holzpalter
Wippsägen
Gartenhäcksler
Technik-Fachmarkt
F. W. Niemeier GmbH
Industriestraße 14 · 32139 Spende
Telefon 05225 2160

Musikinstrumente

Steinway & Son's Flügel, Mod. S, Bj. 1969, 1-A Zustand aus Erbschaft, 22.000 € 0159 / 064 15 151

Verkäufe Sonstiges

Malerwerkstattauflösung: Verkauf von Abklebebanden, div. Leitern, Hochdruckreiniger, Regale, Rollen etc. ☎ AP 267 158

Kaufgesuche

Antiquitäten/Kunst

25 Jahre Antik. Tallgauer kauft alte Gemälde, Möbel, Zinn, Hausauffl., Porzellan, Militaria, Spielz., Münzen, Jagd, Schmuck, Bernstein ☎ 052 02/7 34 06

Kaufe Militaria. ☎ (0 52 55) 933 552

Kaufgesuche Sonstiges

ANKAUFAKTION! Kunsthause Vanbuecheln kauft: Gold- u. Silberschmuck bis zu 55,- €/g, Zahngold bis zu 33,- €/g, Zinn u. Besteck 90, 100, 800, Brillant, Bernstein, Korallenschmuck, Münzen 5 - 10 DM (Wir zahlen Ihnen auf den Nettowert), Bananen- & Taschenuhren (Omega, IWC, Rolex, Herren Cartier), Militaria (Orden, Fotos, uvm.), Kunst u. Gemälde, Porzellan (Meissen, KPM, Rosenthal uvm.). Unverbindliche Hausbesuchreise ist ganz OWL-Lippe sind bei uns selbstverständlich kostenlos. Pöttcherstr. 8, 32423 Minden ☎ 0571/38761539, Mo. - Sa. 10-15 Uhr [www.vanbuecheln.de](http://WWW.VANBUECHELN.DE)

Kaufe Pelze

zahle Höchstpreise
(zwischen 150 - 5.000 €)

& Tafelsilber, Zinn, Bernstein, Koralle, Perlen, Schmuck, Münzen, Orden, Dolche und Antikes.

Kostenlose Anfahrt und Beratung!
Fa. Braun | ☎ 01 62 - 1 88 22 11

!Achtung!! Frau Schulz sucht Pelze, Bekleidung, Haarschmuck, Bilder, Porzellan, Stein, Schmuck, Münzen, Spinnweben, Teppiche, Bleikristall, Möbel, Musikinstrumente, Taschenuhren, Armbanduhren, Zinn, Bernstein, Münzen, Schmuck, Tafelsilber, LP's, CD's, Bücher, Rollator, Golfschläger, Puppen. ☎ 05751/8961961 Schulz 0163/8958185

Kunsthaus Vanbuecheln kauft für Vintagemotto: Röhrenradios, Röhrenfernseher, Kameraausrüstung, Spiegelreflexkameras, sowie Objektive u. Zubehör. Alles unverbindlich anbieten, wir bezahlen Liebhaber Preise. ☎ 0571/38761539

Kaufe Metallbearbeitungsmaschinen. ☎ 01 71) 10 20 158

Suche Gobelinsbilder und Wappenlöf- tel ☎ (01 51) 71 41 04 67

Su. Vorwerk-Geräte. 0157/85740057

Sammler zahlt Höchstpreise ! Für alte Gemälde, Möbel, Besteck, Porzellan, Schmuck usw. ☎ 0571/3982532

Kaufe Leinentücher, Kaffee-Ess-Service, Zinn, Besteck, Teppich, Bilder, Fiuren, Uhren, Pfeifen, Münzen, Briefm., Modeschmuck, alte Möbel. ☎ (0 57 54) 3 42 99 96

Kaufe Porzellan Hutschenreuter / Meissner ☎ 0151/71990716

Kaufe Traktoren und landwirtschaftliche Maschinen. ☎ (0171) 1020158

Uta! 0162 - 524 95 52

Sonstige Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung

Hausbesitzer und Hausverwalter bitte beachten: Mit Beginn der kalten Jahreszeit machen die Stadtwerk Bielefeld GmbH darauf aufmerksam, dass Frost empfindliche Schäden an Wasserhausanschlüssen und Wasserzählern verursachen kann. Kosten, die dem Wasserversorgungsunternehmen durch Frostschäden an den Hausanschlüssen und Zählern entstehen, müssen vom Kunden getragen werden. Die Stadtwerke Bielefeld empfehlen deshalb, rechtzeitig folgende Vorkehrungen gegen Schäden an den Wasserleitungen und -zählern zu treffen:

- Bei Außentemperaturen unter dem Gefrierpunkt sollten in Kellern und in der Nähe von Wasserleitungen und Wasserzählern Türen und Fenster geschlossen werden. Beschädigte Fensterscheiben und schlecht schließende Kellertüren sollten rechtzeitig instand gesetzt werden.
- Wasserzähler und freiliegende Wasserleitungen in nicht frostfreien Räumen sollten mit Isolierstoffen umhüllt werden.
- Wasserzählerschächte im Freien sollten mit Isoliermaterial dicht abgedeckt werden. Die leichte Bedienung der Absperrhähne und Wasserzähler darf hierdurch jedoch nicht behindert werden.
- Bei stärkerem Frost sind die geschlossenen Türen und Fenster in der Nähe von Wasserleitungen und Wasserzählern zusätzlich frost-sicher abzudichten.
- Wird über einen längeren Zeitraum, beispielsweise des nachts, kein Wasser benötigt, sollten bei stärkerem Frost die Hauptabsperrhähne geschlossen und die Wasserinnenleitungen entleert werden. Zum Entleeren der Steigestränge sollten alle Entnahmestellen kurz geöffnet und nach Entleerung wieder geschlossen werden. Auch im Kellergeschoss sind die Leitungen möglichst bis zum Hauptabsperrhahn zu entleeren.
- Bei Wiederbetriebnahme der Wasserinnenleitungen sollten Absperrhähnen, beginnend am Hauptabsperrhahn, zunächst nur wenig geöffnet werden. Um Druckstöße und Schäden zu vermeiden, sind dann die Leitungen durch langsames Öffnen der einzelnen Entnahmestellen – beginnend bei der höchstegelegenen – vorsichtig zu entlüften. Danach können die Absperrhähne voll geöffnet und die Leitungen für kurze Zeit gespült werden. Alle Entnahmestellen sollten durch eine Sichtkontrolle auf Dichtheit überprüft werden.
- Nur wenn Hausinnenleitungen aus technischen Gründen nicht völlig abgesperrt werden können, empfiehlt es sich, ständig einen dünnen Wasserstrahl fließen zu lassen, um einen dauernden Wasserdurchlauf herzustellen. Um kein kostbares Trinkwasser zu vergeuden, sollte diese Maßnahme nur in Ausnahmefällen durchgeführt werden.
- Eingefrorene Innenleitungen sollten nicht mit einer Lötlampe oder offenem Feuer aufgetaut werden, damit der Schaden nicht noch größer wird. Diese Arbeiten sollten einem Fachmann überlassen werden, der das Auftauen mit geeigneten Mitteln an der richtigen Stelle durchführen wird. Anschriften der für diese Arbeiten zugelassenen Handwerksbetriebe können bei dem Wasserversorgungsunternehmen erfragt werden.
- Bei evtl. Frostschäden an Hausanschlussleitungen oder Wasserzählern bitte sofort die Störungsstelle der Stadtwerke Bielefeld (Telefon 05 21/51-42 50) informieren, damit die Schäden behoben werden können.
- Ein gefrorene Innenleitungen sollten nicht mit einer Lötlampe oder offenem Feuer aufgetaut werden, damit der Schaden nicht noch größer wird. Diese Arbeiten sollten einem Fachmann überlassen werden, der das Auftauen mit geeigneten Mitteln an der richtigen Stelle durchführen wird. Anschriften der für diese Arbeiten zugelassenen Handwerksbetriebe können bei dem Wasserversorgungsunternehmen erfragt werden.

Bielefeld, November 2020

Stadtwerke Bielefeld GmbH

26830801_000320

Bienen-zucht	ein Binde-wort	Rhein-Zufluss b. Mannheim	Tiere d. Land-wirtschaft	Unsinn reden	etwas an Ösen be-festigen	Förder-gerät	erläu-temdes Nach-wort	großer Fluss in Ägypten	eines Tages, später	Schiff, Röhricht	aktuelle Rohl-schuhart (Kurzw.)	Kurzw.: Sonder-kommis-sion
Haupt-stadt der Phi- lippen				in den Wind gehen (Seemann.)						Schwert-lilie		
Futter-pflanze			flutet die E-Mail-inbox							kleines Klavier		
bayer. u. österr.; knusprig	bläu-liches Auto-licht		exakt	Holz-stabchen o. Wurst-zipfel						öst. Kloster o. d. Donau-Bad-schur		
Ab-schluss-prüfung					Ausbil-dungszeit	Komödie von Thoma t 1921				Kerzen-faden		Um-stands-wort (ugs.)
Hab-, Roff-sucht	Sprache in Europa	geboge-ner Metall-stift			unver-heiratet					Halbton unter d		Reini-gungs-mittel
Strom in Europa			Mahl-rück-stand	Weser-Zufluss bei Hornein	Welt-meer	Verzie-rung					Bogen-geschoss	einst, eher
Frage-wort (4. Fall)	Wachs-licht			stärkster Sturm			Hafen von Athen	Ziffer, Geheim-zeichen			tro- schische Schling-pflanze	Fern-gespräch
Gebäu-de für Vieh	eine Tonart	Ama-teutin								Wechs-el-tierchen	rhei-nisch: Fels; Schiefer	Urlaub-saison
Mittel gegen Fieber			spiral-förmiges Profil		Ergebnis							Haupt-stadt v. Ober-österreich
deutscher Maler (Fritz von 1911)	persönl. Fürwort, 2. Person Plural	eingedickter Frucht-soft					Licht-öffnung im Haus					
Textil-arbeiter	hör-unfähig	Gewäs-ser in Berlin		Teil der Perso-nalen								
Richter-spruch	schwarzes Pferd	Subs-tantiv, Nennwort (lat.)	Utensil für ein Aufguss-getränk									
Besich-tigungs-tour				großer Fluss	An-sprache							
Ostsee-bod bei Kiel	leinen-ähnlicher Baum-wollstoff		Kerzen-rohstoff				See-mann	Woll-Gam-kugel				
Zehlungs-unfähig-keit			Rechts-kundiger	islam. Wall-fahrts-ziel								
Wirkstoff im Tee	veraltet: Burg, Festung	einer der Vor-namen Goethes										
oltro- mischer Marktplatz			Frage-wort	wirk-lich-keits-fremd								
nor-dische Hirsch-art				enthalt-same Lebens-weise				3. und 4. Fall von wir				
ein wenig, ein bisschen	Fenster-vorhang							Wind-schatten-seite				

AUFLÖSUNG DES LETZTEN RÄTSELNS

W W W G R H
WAAGE NEUGIER O FEN
FURNIER ER GANSER
TRAUN U FILET EURO
I P STILL NEIGE L
KUPFER ALAUN GRAL
WARE HUENE F HENNI
I SEMS WEBER G
MAGER ACKER R BEL
PENU KUHS IDYLLE
GPFUND SENNE A H
CADIZ AITEL U OSTE
TECELLO G PIEPS
N E NEBEL L PATER
NELSON I ALLOTRIA
LEIN PESCHE KISS
L SPEISN GERSTE
PISTE N REPARATUR
ARG JEMEN R HABE
I HEGER M ENTENEI
VOKAL NMURR
REVISOR
ADEBAR E S
STAR D ANGST
H FARMER R
UMBÄU U ALI
ILE H KLIVIE
TBRAUE ENZ
TREUE STAUDE
ABRUST RAN

26040801_000320

Viele Menschen erreichen mit Anzeigen in Ihrer Tageszeitung!



Entdecken Sie unsere Kalender 2021



12,95 €

job.nw.de

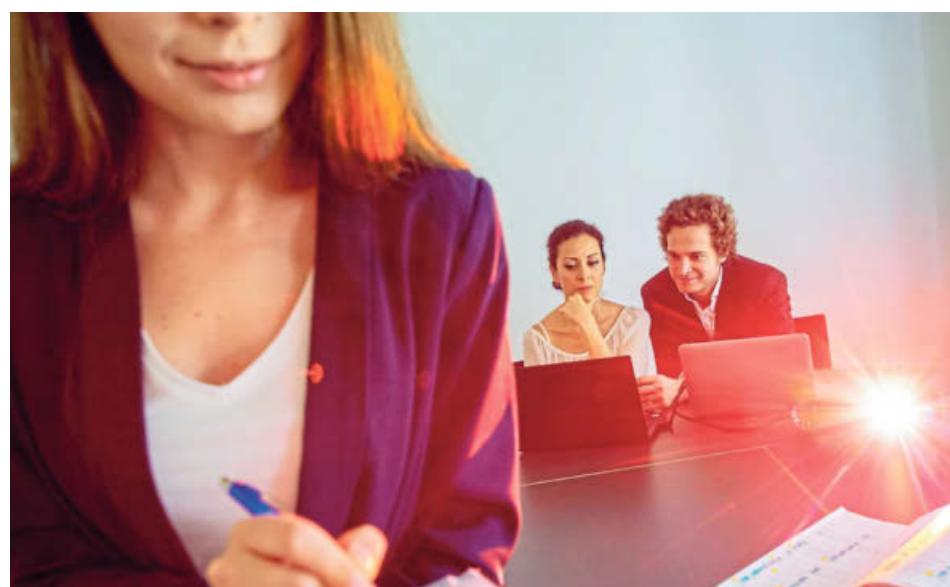
STELLENMARKT

Egoismus oder Teamplay: Was einen im Job wirklich weiterbringt

Nachhaltig Erfolg haben

Sie wollen Karriere machen? Na, dann fahren Sie mal die Ellenbogen aus, Sie werden sie brauchen. Gilt das tatsächlich heute noch? Wer kommt wirklich im Arbeitsleben weiter, die Egoisten oder die Teamplayer? Die Ego-Zeit sei vorbei, meint Jens Weidner, Team-Arbeit dagegen extrem wichtig. „Als Ego-Shooter löst man keine komplexen Aufgaben mehr“, sagt der Autor und Management-Trainer.

Melanie Kohl registriert ebenfalls einen Wandel in Unternehmen. Man könne heutzutage durchaus erfolgreich sein, indem man andere erfolgreich mache. Schließlich würden glückliche Mitarbeiter gerne mehr leisten, mehr Verantwortung übernehmen und seien motivierter. „Wer viele Egoisten im Team hat, wird das Gegenteil beobachten können.“ Ein kooperativer Teamplayer zu sein, bedeute jedoch nicht nur, immer für andere da zu sein, führt Kohl aus, sondern sowohl Verant-



Ellenbogen ausfahren oder doch auf Kooperation setzen? Unternehmen schätzen Mitarbeiter, die grundsätzlich auch auf die anderen gucken.

FOTO: KLAUS-DIETMAR GABBERT/DPA

wortung für die eigenen als auch für die gemeinsamen Ziele zu übernehmen. Dazu kommt, dass Teams auch ihre Schattenseiten haben, wie Weidner darlegt. Sie könnten zu Gangs werden, die Angst verbreiten. Deshalb gelte es zu analysieren: Wie entsteht Gruppendruck? Wer ist Wort-

führer? Wer unterstützt mich auch nach Fehlern? Wer ist gegen mich?

„Für genau die Kollegen, die sich bemühen, einem Knüppel zwischen die Beine zu werfen, braucht es Biss“, erläutert Weidner. Damit meint er nicht puren Egoismus, im

Gegenteil. Der Berater nennt es „positive Aggression“. Dabei dürfe man auch mal nachtragend sein und müsse billigend in Kaufnehmen, dass andere verlieren.

Wie hart ein solcher Kampf jedoch werden kann, zeigen die Experimente von Manfred Mi-

linski vom Max-Planck-Institut für Evolutionsbiologie in Plön. Hat einer von zwei eigentlich gleich gestellten Mitarbeitern die Option, aufzusteigen und ein höheres Gehalt zu kassieren, wird dieser sich zu einem sogenannten „Erpresser“ oder „Ausbeuter“ entwickeln.

„Der Ausbeuter arbeitet weiter mit dem Kollegen zusammen, aber in 40 Prozent der Fälle eben nicht“, erklärt Milinski. Dadurch sei er als Ausbeuter schwer zu erkennen. Das Gegenüber profitiere unterm Strich, wenn er oder sie weiter zusammenarbeite.

„Sie kennen die Kollegen oder Chefs als nett und hilfsbereit“, schildert Milinski, „und plötzlich zieht er Sie über den Tisch.“ Man hält es zunächst für ein Versehen, aber die Masse wiederhole sich. „Wenn Sie jemanden als Schleimer erkennen, ist das vermutlich ein Erpresser“, sagt der Evolutionsbiologe.

Die Ausbeuterstrategie zwinge auf subtile, nette Weise den Gegenüber in seinem eigenen Interesse zur ständigen Kooperation. „Beide profitieren, der Ausbeuter aber erheblich mehr“, führt Milinski aus. Für den Ausbeuteten gibt es nur ein Entrinnen: wenn er komplett auf Gewinn verzichtet, was aber unvernünftig wäre. „Die Regel ist simpel“, sagt Manfred Milinski, „in der Mehrzahl der Fälle, aber zufällig verteilt, kooperativ sein, im Rest unkooperativ.“

Auf egoistisches, unkooperatives Verhalten des Gegenüber sollte man jedoch mit einer ebensolchen Vorgehensweise antworten. „Egoisten haben häufig einen kurzfristigen Erfolg“, meint Weidner. Sie wüssten, wie man auftritt, hätten eine gute Performance. Der Erfolg sei aber selten nachhaltig. „Die verbrennen wie Ikarus in der Sonne an ihrer Selbstgefälligkeit.“

BEWERBUNG Die Kirche und die Konfession

Die Frage nach der Religionszugehörigkeit ist im Bewerbungsverfahren in der Regel unzulässig. Ausnahmen gibt es für kirchliche Arbeitgeber. Geht es allerdings um die Tätigkeit im Sekretariat, darf auch die Kirche keine Angaben zur Konfession in der Bewerbung fordern. Das kann eine Benachteiligung nach dem AGG (Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz) sein.

Über eine entsprechende Entscheidung des Arbeitsgerichts Karlsruhe (Az.: 1 Ca 171/19) informiert die Arbeitsgemeinschaft Arbeitsrecht des Deutschen Anwaltvereins. Eine konfessionslose Bewerberin hatte geklagt, nachdem sie die Stelle im Sekretariat einer Kirche nicht bekommen hatte. Vor Gericht hatte sie Erfolg und erhielt rund 5.000 Euro Entschädigung. Allein mit der Aufforderung, die Konfession anzugeben, signalisierte die Kirche, dass diese Information wichtig ist. Bei einer Stelle im Sekretariat sei eine Beschäftigung aber laut Verordnung der Kirche ohne Konfessionszugehörigkeit möglich.



Der Landrat
Aldegreverstraße 10–14
33102 Paderborn
Tel. 05251/308-1101
bewerbung@kreis-paderborn.de
www.kreis-paderborn.de

Der Kreis Paderborn sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Servicestelle Wirtschaft eine/n

Klimaschutzmanager/in (m/w/d)

sowie für das Sozialamt im Bereich der Betreuungsstelle eine/n

Sozialarbeiter/in oder Sozialpädagogin/Sozialpädagogen (m/w/d) im (freiwilligen) Anerkennungsjahr/-semester

Eine ausführliche Stellenbeschreibung finden Sie im Internet unter www.kreis-paderborn.de, Rubrik Ständige Informationen – Stellenangebote. Ihre aussagekräftige Bewerbung reichen Sie bitte bis zum **12. Dezember 2020** ein.



26861501_000320

Neue Westfälische

Gesucht und gefunden.

Erfolgreiche Stellenanzeigen auf allen Kanälen – in der Tageszeitung und dem Online-Stellenportal job.nw.de

- Ostwestfalen-Lippes auflagenstärkste Tageszeitungsgruppe erreicht täglich bis zu **495.000 Leser** (ma Tageszeitungen 2019)
- Die verkaufte Auflage liegt bei **217.505 Exemplaren** (verkaufte Auflage Samstag IVW II/2019)

• Sinnvolle Kombination –Print & Online: Präsentieren Sie Ihre Stellenangebote im Corporate Design Ihres Unternehmens – online sogar für vier Wochen als Top-Platzierung an der Spitze der Trefferliste

- Hohe Reichweite: job.nw.de erzielt bis zu **925.859 Seitenaufrufe** im Monat (lt. googleanalytics 01/2018)

STADT MINDEN

Mit mehr als 1000 Beschäftigten zählen die Stadt Minden und die Städtischen Betriebe zu den größten Arbeitgebern der Region. Bei uns arbeiten Menschen mit unterschiedlichen Hintergründen und Qualifikationen.

Aktuell suchen wir:

- + stellvertretende Gleichstellungsbeauftragte
- + stellvertretende*r Bereichs- und Wehrleiter*in (Feuerwehr)
- + Laborleitung Klärwerksbetrieb

Mehr Infos finden Sie unter www.minden.de/karriere



job.nw.de

Stadt Paderborn

Wir suchen Sie:

Drucker*in

(m/w/d)

EG 6 TVöD

Ausführliche Stellenbeschreibung:
www.paderborn.de/stellen



26895201_000320

An der Fachhochschule Bielefeld sind in der Hochschulbibliothek zum nächstmöglichen Zeitpunkt folgende Arbeitsplätze zu besetzen:

Digital Learning Koordinator*in (m/w/d) Kennziffer 97004

Die Vollzeitstelle ist unbefristet und die Vergütung erfolgt bis zur Entgeltgruppe 13 TV-L.

Mitarbeiter*in für wissenschaftliche Kompetenzberatung (m/w/d) Kennziffer 97005

Die Vollzeitstelle ist unbefristet und die Vergütung erfolgt bis zur Entgeltgruppe 9 TV-L.

Leitungs- und Teamassistenz (m/w/d) Kennziffer 97003

Die Teilzeitstelle im Umfang vom 50 % ist befristet auf zwei Jahre und die Vergütung erfolgt bis zur Entgeltgruppe 6 TV-L.

Die konkreten Aufgaben und die erforderlichen Voraussetzungen für die Stellenbesetzung sowie Hintergründe zur Fachhochschule Bielefeld entnehmen Sie bitte den ausführlichen Informationen auf unserer Internetseite unter www.fh-bielefeld.de/jobs.

Bewerbungen

Bewerbungen sind bis zum **04.12.2020** unter Angabe der jeweiligen Kennziffer ausschließlich online über www.fh-bielefeld.de/jobs einzureichen.

FH Bielefeld
University of Applied Sciences

www.fh-bielefeld.de



26895201_000320



Die BUDDE-Gruppe mit Ihren Tochtergesellschaften Computec GmbH, Provis GmbH und Comsort GmbH konzipiert und liefert weltweit Sortiersysteme für Paketlogistik und für die Reifenindustrie seit mehr als 40 Jahren. Mehr als 300 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unterstützen unsere Kunden dabei, ihre Logistikprozesse zu optimieren.

Für unseren Standort in Bielefeld suchen wir

Projektingenieure/Konstrukteure (m/w)

Ingenieure oder Techniker (m/w) für die Planung, Angebotserstellung und Realisierung von automatisierten Materialflusssystemen

Mechatroniker/Schweißer (m/w)

für die Fertigung der Komponenten

Montageleiter/Montoure

für die Installation der Förderanlagen und Stahlbauten im In- und Ausland

Sachbearbeiter (m/w)

mit technischer Ausbildung für die Erstellung von Dokumentationen und den Vertrieb von Ersatzteilen

Nähere Informationen zu BUDDE erhalten Sie unter www.budde.de

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Verfügbarkeit und Gehaltsvorstellung, gerne per E-Mail an BuBde@Budde.de

BUDDE - Fördertechnik GmbH

Kollerbreite 12 | 33699 Bielefeld | Tel. 05 21-9 24 65-0

26919001_000320

Dipl.-Ingenieurin/ Dipl.-Ingenieur/BA/MA (w/m/d)/ Fachrichtung Architektur/ Bauingenieurwesen/ Geodäsie oder Immobilienbewertung

Der Kreis Lippe möchte im Fachbereich Geoinformation, Kataster, Immobilienbewertung, in der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses, für die Dauer von zunächst 3 Jahren, die Stelle einer/eines Dipl.-Ingenieurin/Dipl.-Ingenieur/BA/MA (w/m/d) zum nächstmöglichen Zeitpunkt besetzen. Die Vergütung erfolgt je nach fachlicher Qualifikation nach EG 11/12 TVöD. Die detaillierte Stellenbeschreibung finden Sie im Internet unter www.kreis-lippe.de. Für Fragen stehen Ihnen der Fachbereichsleiter Herr Dr. Stefan Ostrau, Rufnummer 05231 62702, und die Fachgebetsleitung Frau Ulrike Dingerdissen, Rufnummer 05231 627550, gerne zur Verfügung.

Kreis Lippe
Der Landrat
Personalentwicklung
Felix-Fechenbach-Straße 5
D-32756 Detmold
www.kreis-lippe.de



Lippeservice

26908701_000320



Die Stadt Bielefeld
besetzt folgende Stellen:

Verwaltung

Projektkoordination im Rahmen
des Förderprogramms Digitalpakt
(EG 11 TVöD-V/BesGr. A 12 LBesG NRW)

Kaufmännische Abwicklung
Digitalpakt

(EG 10 TVöD-V/BesGr. A 11 LBesG NRW,
befristet)

Finanz- und Rechnungswesen
(EG 10 TVöD-V/BesGr. A 11 LBesG NRW)

Technik

Technische Prüfung
im Vergabebereich
(EG 12 TVöD-V/BesGr. A 12 LBesG NRW)

Soziales

Quartierssozialarbeit
(EG S 11b TVöD-SuE)

Feuerwehr & Rettungsdienst

Sachbearbeitung
Einsatzvorbereitung mit
Einsatzführungsdiest
(BesGr. A 11 LBesG)

karriere.bielefeld.de



Evangelisches Kreiskirchenamt
Gütersloh – Paderborn

Sie können Immobilien? Und Sie können Kirche?

Dann haben wir eine passende Führungsposition
für Sie!

Das Evangelische Kreiskirchenamt Gütersloh – Halle –
Paderborn sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt
**eine Leitung (m/w/d) für die Abteilung
Grundstücke und Gebäude**

Nähere Informationen: www.kirchegt.de oder <https://kreiskirchenamt-ghp.ekvw.de>

2691701_000320

Ein starkes Team braucht eine neue Führung!

Die Berolina Klinik ist eine Vertragsklinik der Deutschen Rentenversicherung Bund für Psychosomatik und Verhaltensmedizinische Orthopädische Rehabilitation (VOR). In der Berolina Klinik werden Patientinnen und Patienten mit Ängsten, Depressionen, chronischen Schmerzstörungen, Kopfschmerzen, Migräne und stressassoziierten Erkrankungen wie Burnout-Syndrom auf der Grundlage des kombinierten psychodynamisch-verhaltenstherapeutischen Konzeptes behandelt.



Im Zuge der Nachfolgeregelung wegen Renteneintritts suchen wir zum 01.04.2021:

1 PFLEGEDIENSTLEITUNG (w/m/d)



Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an: Berolina Klinik GmbH & Co. KG, Geschäftsführer Herrn Andree Gleißner, Bühlstraße 21, 32584 Löhne oder per Mail als PDF-Datei an bewerbung@rehaklinik.de.

Nähere Infos finden Sie unter:
www.berolinaklinik.de, www.rehaklinik.de



26888001_000320

Rheda-Wiedenbrück

Die Stadt Rheda-Wiedenbrück hat zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die technische Abteilung im Fachbereich Immobilienmanagement eine unbefristete Stelle in Vollzeit als

Architekt*in (Entgeltgruppe 11 TVöD)

zu besetzen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Nähere Informationen und die ausführliche Stellenausschreibung finden Sie unter www.rheda-wiedenbrueck.de unter der Rubrik Rathaus/Arbeitgeber Stadt/Stellenausschreibungen oder melden sich unter 05242/963-201.

26821501_000320

**Personal gesucht?
Stellenanzeigen machen möglich.**



Keine Jobs mehr verpassen!

Nutzen Sie unseren E-Mail-Agenten auf job.nw.de
Diesen finden Sie auf der Seite der Suchergebnisse

The screenshot shows the job.nw.de homepage with a search bar for 'Vertrieb' in Bielefeld, 33602, with a radius of 10 km. It displays several job listings for 'Vertrieb' and other categories like 'Jobs', 'Immobilien', 'Kfz', 'Trauer', and 'Haus'. Below the search results, there's a section for 'Letzte Suchen' (Recent Searches) and a large graphic of hands interacting with a smartphone displaying email icons.

job.nw.de

10916701_000320



Für das Dezernat Personal und Organisation, Abteilung P/O.1, suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine*n

Verwaltungsoberinspektor*in (m/w/d) als Personalsachbearbeiter*in für Beamtenangelegenheiten

(Kennziffer: tech20542, A10 LBesG NRW)

Es handelt sich um eine unbefristete Vollzeitstelle. Eine Beschäftigung in Teilzeit ist grundsätzlich möglich. Den vollständigen Ausschreibungstext finden Sie unter www.uni-bielefeld.de.

Bewerbungsfrist: 09.12.2020



2693301_000320

Unser Mandant ist ein alteingesessenes mittelständisches Familienunternehmen in OWL im Bereich Metallbau/Stahlbau. Mit ca. 130 Mitarbeitern werden Projekte deutschlandweit geplant und durchgeführt.

Gesucht wird zum nächstmöglichen Zeitpunkt der

Kaufmännische Leiter (m/w/d)

Ihre Aufgaben:

- Leitung Finanzbuchhaltung und Controlling
- kaufmännische Begleitung von Angeboten, Aufträgen und Finanzierungsangelegenheiten
- Ansprechpartner für Banken, Steuerberater und Wirtschaftsprüfer

Wir erwarten:

- mehrjährige Erfahrung in den Bereichen Finanzwesen und Controlling
- hohe Leistungsbereitschaft, unternehmerisches Auftreten, ausgeprägte kommunikative Fähigkeiten
- Durchsetzungsfähigkeit und Personalführung

Sie werden eine Führungsposition in einem modernen, langjährig etablierten Unternehmen mit flachen Hierarchien bekleiden.

Bei Interesse an dieser Position freuen wir uns über Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen und Zeugnissen (gerne auch in elektronischer Fassung) mit der Angabe Ihres möglichen Eintrittsdatums sowie Ihre Vergütungsvorstellungen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

PKF VOGT & PARTNER
Wirtschaftsprüfer Steuerberater
StB Hans-Rudolf Pollmeier
Jahnstraße 12 + 14 | 32049 Herford
Tel. 0 52 21/99 13-0 | pollmeier@pkf-herford.de

26884501_000320

STADT MINDEN



Mit mehr als 1000 Beschäftigten zählen die Stadt Minden und die Städtischen Betriebe zu den größten Arbeitgebern der Region.

Bei uns arbeiten Menschen mit unterschiedlichen Hintergründen und Qualifikationen.

Aktuell suchen wir:

- + mehrere Brandmeister*innen
- + sozialpädagogische Fachkraft Jugendverbandsarbeit
- + sozialpädagogische Fachkraft Kita Leonhardi
- + Geomatiker*in
- + Sachbearbeiter*in – Aufgabengebiet Allgemeine Gefahrenabwehr

Mehr Infos finden Sie unter www.minden.de/karriere



26881901_000320

Die Kreisverwaltung Herford mit rund 1.000 Beschäftigten bietet Ihnen interessante, fachlich anspruchsvolle und verantwortungsvolle Einsatzmöglichkeiten.

Zur Verstärkung des Amtes Personal, Organisation und Kommunales suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt, unbefristet, in Vollzeit, eine

Sachbearbeitung (m/w/d) im Bereich Tarifrecht.

- A 10 LBesO (A) NRW/EG 9c TVöD -

Zudem möchten wir das Amt Veterinärwesen und Verbraucherschutz zum nächstmöglichen Zeitpunkt, unbefristet, in Teilzeit, unterstützen mit einer/einem

amtliche Fachassistentin/ amtlichen Fachassistenten (m/w/d) in der Fleischuntersuchung.

Auf Wunsch kann die Tätigkeit auch als Minijob auf 450 €-Basis wahrgenommen werden.

Nähere Informationen zum Aufgabenbereich, den Anforderungen und den Ansprechpersonen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter:
www.kreis-herford.de/karriere



Wir freuen uns, wenn Sie für Ihre Bewerbung bis zum 05.12.2020 die Online-Eingabemöglichkeit auf unserer Internetseite nutzen.



26936001_000320

Die Stadt Verl sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für den Fachbereich Finanzen eine/einen

**Sachbearbeiterin/
Sachbearbeiter
für steuerliche und kaufmännische
Aufgaben (m/w/d)**

(Entgeltgruppe 11 TVöD)

Das vollständige Anforderungsprofil sowie weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.verl.de in der Rubrik Stellenangebote.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

26889201_000320



Wir suchen für halbe Tage einen **Sachbearbeiter (m/w/d)** im Bereich Lohnbuchhaltung. Sie übernehmen selbstständig alle klassischen Aufgaben der Lohnbuchhaltung sowie der Zeiterfassung (Software: SAGE Personalwirtschaft, SP Data). Weitere Infos finden Sie unter www.jore-werkzeugbau.de

JoRe

JoRe Werkzeugbau GmbH
Chromstraße 86-88
33415 Verl
0 52 46/9 28 60

26928001_000320

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n **Steuerfachangestellte/n (m/w/d)** (Teilzeit oder Vollzeit)

**DIPLOM-FINANZWIRTE
MEIER + PRADEL
STEUERBERATER**

Hoffmannstr. 6a, 32105 Bad Salzuflen
Tel.: 05222/400084 - Fax 400086 - Email: Kontakt@meier-pradel

26852001_000320



Wenn Sie Freude an Flachstrickprodukten und Erfahrung mit diesen haben und gerne selbstständig arbeiten, sind Sie bei uns richtig. Sie besuchen Kunden und Patienten in Ihrer Umgebung. Sie beraten diese Kunden und messen flachgestrickte Strümpfe und andere Kompressionswaren an. Sie fahren einen Firmenwagen, den Sie auch privat nutzen können. Sie bekommen einen Festgehalt und eine zusätzliche Provision, die Ihrer anspruchsvollen Arbeit angepasst wird.

Interessiert? Dann bewerben Sie sich!
Bewerbungen und erster Kontakt unter
monika.rakers@rakers-medizinbedarf.de



26402201_000320

Online-Stellenangebote auf nw-job.de

Auszug aus über 30.000 aktuellen Stellenanzeigen der Region

So einfach geht's: Job-ID eingeben und Job finden!

job.nw.de
Der größte regionale Stellenmarkt.
In Ihrer Tageszeitung und im Internet.

Position	Job-ID	Ort	Unternehmen
Technischer Mitarbeiter (m/w/d) Logistik	143593	Paderborn	Curtis Instruments GmbH
Medizinische Fachangestellte (m/w/d)	143600	Bielefeld	Praxis Frau Dr. Bochert
Schweißer (m/w/d)	143607	Leopolds-höhe	LTO
Ausbildende (m/w/d) im Ausbildungsberuf Immobilienkaufmann/-frau	143610	Bad Oeyn-hausen	SGH
Bauleiter (m/w/d) im erdverlegten Kabelbau	143615	Bielefeld	Rohrnetz-Technik Schaumburg GmbH
Data Manager/ Data Analyst (m/w/d)	143618	Bielefeld	hachmeister + partner
Reinigungskraft (m/w/d) für Praxis	143625	Bielefeld	Praxis Senne, Herr Dr. Marcel Sanguinette
Lkw-Fahrer (m/w/d), Kl. C Nahverkehr und Lager	143631	Bielefeld	Ravensberger Holz
Tischler/Schreiner (m/w/d)	P113630	Porta Westfalica, Bünde, Herford, Spenze, Detmold, Bad Salzuflen	Prodomus
Online-Redakteur*in/ Social-Media-Redakteur*in (m/w/d)	P113639	Paderborn	Uni Paderborn
GTA/Mediengestalter Print (m/w/d) Grafik-Designer (m/w/d)	P113640	Bielefeld	Peters Kommunikation und Marketing GmbH
Diplom-Sozialarbeiter/ Sozialpädagogen (m/w/d)	P113653	Gütersloh	Betreuungsbüro Ines Chutsch
MFA (m/w/d)	P113654	Halle	Praxis Thelemann & Boyen
Sachbearbeiter*in (m/w/d) im Sekretariat	P113660	Bielefeld	Universität Bielefeld



26945001_000320

**Mit-
arbeiter
gesucht!**

**Stellen-
anzeigen
in Ihrer
Tages-
zeitung
helfen
weiter!**

Deutsche Rentenversicherung
Bund

Das Reha-Zentrum Bad Salzuflen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine*n

Leitende*n Gesundheits- und Krankenpfleger*in (m/w/div)

in Vollzeit. Eine Teilzeitbeschäftigung ist grundsätzlich nach Maßgabe dienstlicher Erfordernisse möglich.

Das Reha-Zentrum besteht aus der Klinik Lipperland und der Klinik am Lietzholt mit den Indikationen Psychosomatik und Orthopädie.

Die Tätigkeit beinhaltet insbesondere die Gesamtverantwortung für den Pflegedienst.

Es ist der sichere Umgang mit PC-Anwendungen und Kenntnis in der Führung von elektronischen Patientenakten erforderlich.

Die Aufgabe ist verbunden mit wechselnden Arbeitszeiten nach Dienstplan, auch am Wochenende und an Feiertagen sowie mit Bereitschaftsdienst.

Die Stelle wird nach Entgeltgruppe P11 TV Entg0-DRV vergütet.

Nachfolgende Voraussetzungen sind bei einer Bewerbung zu erfüllen:

- Staatliche Erlaubnis zum Führen der Berufsbezeichnung „Gesundheits- und Krankenpfleger*in“
- Mindestens zweijährige berufliche Tätigkeit als ständige*r Vertreter*in der Leitenden Gesundheits- und Krankenpfleger*in
- oder mehrjährige berufliche Tätigkeit als Stationsleiter*in

Wir haben uns die berufliche Förderung von Frauen zum Ziel gesetzt und freuen uns besonders über Bewerbungen von Frauen.

Wir freuen uns über Bewerbungen von Menschen mit Behinderung im Sinne von § 2 Abs. 2 und 3 SGB IX. Sie werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen bitte bis 06.12.2020 per Mail an bewerbungen-rz-salzuflen@drv-bund.de oder Deutsche Rentenversicherung Bund Reha Zentrum Bad Salzuflen Personalabteilung Am Ostpark 1 32105 Bad Salzuflen

26955101_000320

UNIVERSITÄT BIELEFELD

In der **Stabsstelle Arbeits-, Gesundheits- und Umweltschutz (AGUS)** ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die folgende Position zu besetzen:

Sicherheitsingenieur*in (m/w/d)
(Kennziff.: tech20155, bis zu E12 TV-L)

Es handelt sich um eine unbefristete Vollzeitstelle. Eine Beschäftigung in Teilzeit ist grundsätzlich möglich. Den vollständigen Ausschreibungstext finden Sie unter www.uni-bielefeld.de.

Bewerbungsfrist: **09.12.2020**

26954301_000320

Unterstützung gesucht!

Briefzusteller/-in

- Fahrradzusteller/in
- 5 Stunden tgl./Dienstag bis Samstag
- Krankheitsvertretung. Befristung voraussichtlich bis Ende des Jahres. Evtl. kürzer oder länger
 - Einstellung zu sofort
 - Einsatzort: Schildesche

Bewerbungen unter:
christian.arning@nwlogistik.de

NWLogistik
NEUE WESTFÄLISCHE LOGISTIK GMBH & CO. KG



Heimvorteil

LEBEN UND ARBEITEN IN OSTWESTFALEN

Willkommen zu Hause

Was macht unsere Region so lebenswert?
Warum sind unsere Unternehmer so attraktive Arbeitgeber?
Geschichten rund um Unternehmen & Mitarbeiter,
Familie & Bildung und Kultur & Freizeit.

Schalten Sie Ihre Anzeige in der großen Weihnachtsbeilage und nutzen Sie das Umfeld für Ihre Fachkräftegewinnung oder Ihr Standortmarketing.

Auflage:

bis zu 129.214 Exemplare (verkaufte Auflage; Sa.; lt. IVWIII/2020)

Ihr Ansprechpartner:

Andreas Schulze
Medienberatung Stellenmarkt
Tel. 0521/555-621
andreas.schulze@nw.de

... oder kontaktieren
Sie Ihre/n bekannten
Medienberater/in!



Als Beilage
in der NW
Anzeigenschluss:
14. Dezember 2020
Erscheinungstermin:
24. Dezember 2020



Wir sind ein auf Arbeitsrecht spezialisiertes und überregional tätiges Team von Fachanwälten.

T / S / C
FACHANWÄLTE FÜR ARBEITSRECHT

Zu unserer bundesweiten Klientel gehören überwiegend mittelständische und größere Unternehmen sowie Vorstände, Geschäftsführer und leitende Angestellte.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n Rechtsanwaltsfachangestellte/r (m/w/d) in Vollzeit zur selbstständigen Führung eines unserer Anwaltsdezernate.

Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung als Rechtsanwaltsfachangestellte/r. Berufserfahrung wäre erfreulich, ist aber nicht Voraussetzung. Fundierte Kenntnisse in den Programmen des MS-Office und RA-MICRO runden Ihr Profil ab.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, gerne auch per E-Mail, an: **T/S/C Fachanwälte für Arbeitsrecht**
Heike Gödde | Carl-Bertelsmann-Straße 4 | 33332 Gütersloh
E-Mail: goedde@t-s.c.eu

26949201_000320



Nah dran an der Zukunft

Die 2009 gegründete staatliche Hochschule Hamm-Lippstadt steht für interdisziplinär ausgerichtete Studiengänge mit klarer Orientierung auf aktuelle und künftige Anforderungen des Marktes. Praxisbezug, Kreativität, Offenheit, Toleranz und Teamorientierung sind unser Anspruch in Forschung, Lehre und Organisation. Wir leben Modernität in allen Bereichen und freuen uns auf exzellente Querdenker und engagierte Kolleginnen und Kollegen, die im Team am Aufbau und an der Entwicklung einer der zukunftsfähigsten Hochschulen im ingenieurwissenschaftlichen Bereich – mitten in Nordrhein-Westfalen – mitarbeiten wollen.

Aktuell besetzen wir folgende Stellen:

Informatikerin/Informatiker für IT-Service-Management und IT-Prozessmanagement (m/w/d)

(Standort Hamm oder Lippstadt, Vergütung bis E 11 TV-L)

Informatikerin/Informatiker für IT-Security-Management (m/w/d)

(Standort Hamm oder Lippstadt, Vergütung bis E 11 TV-L)

Wenn Sie uns in die Zukunft begleiten wollen, dann freuen wir uns schon jetzt auf Sie! Nähere Informationen zu den Stellenausschreibungen finden Sie im Internet unter www.hshl.de/stellenangebote.

MEINE ZUKUNFT

2-K Paletten stellt ein m/w/d:

- LKW Fahrer/Produktion
- Plattenräger
- Kapsräger
- Produktionsmitarbeiter
- Studenten

2-K Paletten GmbH
Lage-Pottensen, Tel. 05232/69 80-2 55
Info@2-k-paletten.de

26774801_000320

Friseur/-in für nur Freitag und Samstag. Damen u. Herren 0521/44 66 33

Komp. Fleischereifachveräufer (m/w/d) in TZ gesucht. Fleischerei Horstmann 0521-270928

RE/MAX sucht Makler 0171/3050653

Gebern, Bürokrat m/w/d in TZ gesucht. Hempelmann@hempelmann-hygiene.de, tel. Mo ab 9:30h 0521/946000 Hempelmann GmbH Bielefeld/Quelle

Ofensetzer für Aufbau von antiken Kachelöfen gesucht. 05731/944443

Wir suchen eine nette Auszubildende für unsere schöne Zahnhärztapraxis im Bielefelder Zentrum. Beginn August 2021. www.zahnarzt-pijahn.de

� (05 21) 9 62 08 88

Bäckerei Bürenkemper

Wir suchen nette Kollegen/innen zu sofort für die Standorte Heepen/Schildesche/Theesen in VZ, TZ u. Aushilfe. 0521/98906795 mn@baeckerei-buerenkemper.de

Ihre Passbilder und Bewerbungsfotos erhalten Sie bei Pixyfoto Karstadt. 0521 44 87

26789401_000320

Gemeinde Leopoldshöhe - Der Bürgermeister -

Bei der Gemeinde Leopoldshöhe sind zum nächstmöglichen Zeitpunkt folgende Stellen zu besetzen:

Beschäftigte/r (m/w/d)

Systemadministration/Netzwerkverwaltung

- unbefristet, Vollzeit -

Landmaschinenmechaniker/in (m/w/d)

- unbefristet, Vollzeit -

Nähere Informationen finden Sie in der vollständigen Stellenausschreibung unter www.leopoldshoehe.de/aktuelles/stellenausschreibungen

www.leopoldshoehe.de

26789401_000320

LEOPOLDS HOHE

immer auf der

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

26821701_000320

mobil.nw.de

AUTO UND VERKEHR

ZAHL DER WOCHE

703...

„Euro kostet“ ein Pkw seinen deutschen Halter im Monat, wie die Marktbeobachter von Lease Plan ermittelt haben. In Europa ist der Fahrzeugbesitz am teuersten in der Schweiz, wo er mit monatlich 926 Euro zu Buche schlägt. (SP-X)

UNWETTERSCHÄDEN

Teures 2019

Unwetter haben im vergangenen Jahr in Deutschland für Versicherungsschäden in Höhe von 900 Millionen Euro an Kraftfahrzeugen gesorgt. Insgesamt registrierten die Kfz-Assekuranz rund 330.000 Sturm- und Hagelschäden sowie 2.100 Überschwemmungsschäden, wie der Gesamtverband der Versicherungswirtschaft (GDV) mitteilt. Besonders teuer war für die Kfz-Versicherer eine Serie von Hagelschauern im Juni. Gegenüber dem Vorjahr ist der Schaden durch Naturgefahren deutlich gewachsen. 2018 zahlten die Versicherungen 520 Millionen Euro für 215.000 durch Sturm und Hagel beschädigte Autos. (SP-X)



Handlicher Kraftmeier

HYUNDAI

Neuer i20 N

Im kommenden Frühjahr kommt der jüngst erneuerte Hyundai i20 als Performance-Version auf den Markt. Als i20 N wird der Kleinwagen von einem 1,6-Liter-Turbobenziner mit 204 PS und 275 Newtonmetern Drehmoment angetrieben und ist motorsporttechnisch optimiert. So ist die Karosserie buliger, mit vergrößertem Lufteinlass in der Frontschürze und breiterem Kühlergrill. Die 18-Zoll-Leichtmetallräder in grau-matter Lackierung geben den Blick frei auf Bremsättel mit dem N-Logo. Der i20 N liegt einen Zentimeter tiefer, beschleunigt in 6,7 Sekunden aus dem Stand auf 100 km/h und erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von 230 km/h. Preise für den i20N nennt Hyundai noch nicht. (SP-X)

Fahrzeugverkäufe

BMW



mobil.nw.de: 8259CCE

BMW 320i Touring Aut.*Navi*Xenon*
BMW 320i Touring Aut.*Navi*Xenon*
110 kW, 150 PS, EZ 09/2006, silber met., 128.000 km, Motor neu!! 28.000 km, Automatik-Getriebe, Navigation, Glasdach, Xenon-Licht, Leichtmetallräder, Klimautomatik, Dachreling, usw... EUR 9.850,-

BMW Hinzmann GmbH
Dütingerstraße 342 · 32139 Spende
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0



mobil.nw.de: 83B93DE

BMW X3 xDrive20d Aut. xLine*Navi*Leder*Xenon*
BMW X3 xDrive20d Aut. xLine*Navi*Leder*Xenon*
140 kW, 190 PS, EZ 03/2017, Mineralweiß-Met., 82.000 km, Automatik Getriebe, Allrad, Modell X-Line, Ledersitze schwarz, 18" Leichtmetallräder, Alarmanlage, Komfortzugang, Rückfahrrkamera, Navigation Professional, Sonnenschutzverglasung, Adaptives Kurvenlicht, Fernlichtassistent, Spurwechselwarnung, Tempomat, Lichtpaket, usw...EUR 26.850,-

BMW Hinzmann GmbH
Dütingerstraße 342 · 32139 Spende
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0



mobil.nw.de: 87D9584

BMW 320i xDrive*M Sport*Adaptive Fahrwerk*HUD*19ZOL*
BMW 320i xDrive*M Sport*Adaptive Fahrwerk*HUD*19ZOL*
135 kW, 184 PS, EZ 09/2012, Estorilblau-Met., 93.000 km, Allrad, M Sportpaket, Sportsitze elektr. verstellb. Alcantara, 19" Leichtmetallräder, Anhängerkupplung, Glasdach, Adaptives Kurvenlicht, Sonnenschutzverglasung, Tempomat, Spurwechselwarnung, Navigation, Head-Up Display, Surround View, HiFi, usw... EUR 18.850,-

BMW Hinzmann GmbH
Dütingerstraße 342 · 32139 Spende
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0



mobil.nw.de: 85DC2D7

BMW 116 i*PDC*Xenon*17 ZOLL, Anhängerkupplung.
BMW 116 i*PDC*Xenon*17 ZOLL, Anhängerkupplung.
100 kW, 136 PS, EZ 09/2012, saphirschwarz-met., 68.000 km, Anhängerkupplung, Klimaautomatik, 17" Leichtmetallräder, Xenon-Licht, Regensensor, Park Distance Control, EUR 13.450,-

BMW Hinzmann GmbH
Dütingerstraße 342 · 32139 Spende
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0



mobil.nw.de: 83580AF

BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
135 kW, 184 PS, EZ 08/2017, 42.000 km, Mineralgrau-Met., M Sportpaket, Sportsitze Alcantara, 18" Leichtmetallräder, Sonnenschutzverglasung, Sitzheizung, Regensensor, LED Scheinwerfer, Navigation, HiFi Lautsprecher, Tempomat, EUR 21.850,-

MINI Service **BMW Hinzmann GmbH**
Dütingerstraße 342 · 32139 Spende
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0



mobil.nw.de: 83580AF

BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
135 kW, 184 PS, EZ 08/2017, 42.000 km, Mineralgrau-Met., M Sportpaket, Sportsitze Alcantara, 18" Leichtmetallräder, Sonnenschutzverglasung, Sitzheizung, Regensensor, LED Scheinwerfer, Navigation, HiFi Lautsprecher, Tempomat, EUR 21.850,-

MINI Service **BMW Hinzmann GmbH**
Dütingerstraße 342 · 32139 Spende
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0

mobil.nw.de: 83580AF

BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
135 kW, 184 PS, EZ 08/2017, 42.000 km, Mineralgrau-Met., M Sportpaket, Sportsitze Alcantara, 18" Leichtmetallräder, Sonnenschutzverglasung, Sitzheizung, Regensensor, LED Scheinwerfer, Navigation, HiFi Lautsprecher, Tempomat, EUR 21.850,-

MINI Service **BMW Hinzmann GmbH**
Dütingerstraße 342 · 32139 Spende
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0

mobil.nw.de: 83580AF

BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
135 kW, 184 PS, EZ 08/2017, 42.000 km, Mineralgrau-Met., M Sportpaket, Sportsitze Alcantara, 18" Leichtmetallräder, Sonnenschutzverglasung, Sitzheizung, Regensensor, LED Scheinwerfer, Navigation, HiFi Lautsprecher, Tempomat, EUR 21.850,-

MINI Service **BMW Hinzmann GmbH**
Dütingerstraße 342 · 32139 Spende
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0

mobil.nw.de: 83580AF

BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
135 kW, 184 PS, EZ 08/2017, 42.000 km, Mineralgrau-Met., M Sportpaket, Sportsitze Alcantara, 18" Leichtmetallräder, Sonnenschutzverglasung, Sitzheizung, Regensensor, LED Scheinwerfer, Navigation, HiFi Lautsprecher, Tempomat, EUR 21.850,-

MINI Service **BMW Hinzmann GmbH**
Dütingerstraße 342 · 32139 Spende
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0

mobil.nw.de: 83580AF

BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
135 kW, 184 PS, EZ 08/2017, 42.000 km, Mineralgrau-Met., M Sportpaket, Sportsitze Alcantara, 18" Leichtmetallräder, Sonnenschutzverglasung, Sitzheizung, Regensensor, LED Scheinwerfer, Navigation, HiFi Lautsprecher, Tempomat, EUR 21.850,-

MINI Service **BMW Hinzmann GmbH**
Dütingerstraße 342 · 32139 Spende
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0

mobil.nw.de: 83580AF

BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
135 kW, 184 PS, EZ 08/2017, 42.000 km, Mineralgrau-Met., M Sportpaket, Sportsitze Alcantara, 18" Leichtmetallräder, Sonnenschutzverglasung, Sitzheizung, Regensensor, LED Scheinwerfer, Navigation, HiFi Lautsprecher, Tempomat, EUR 21.850,-

MINI Service **BMW Hinzmann GmbH**
Dütingerstraße 342 · 32139 Spende
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0

mobil.nw.de: 83580AF

BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
135 kW, 184 PS, EZ 08/2017, 42.000 km, Mineralgrau-Met., M Sportpaket, Sportsitze Alcantara, 18" Leichtmetallräder, Sonnenschutzverglasung, Sitzheizung, Regensensor, LED Scheinwerfer, Navigation, HiFi Lautsprecher, Tempomat, EUR 21.850,-

MINI Service **BMW Hinzmann GmbH**
Dütingerstraße 342 · 32139 Spende
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0

mobil.nw.de: 83580AF

BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
135 kW, 184 PS, EZ 08/2017, 42.000 km, Mineralgrau-Met., M Sportpaket, Sportsitze Alcantara, 18" Leichtmetallräder, Sonnenschutzverglasung, Sitzheizung, Regensensor, LED Scheinwerfer, Navigation, HiFi Lautsprecher, Tempomat, EUR 21.850,-

MINI Service **BMW Hinzmann GmbH**
Dütingerstraße 342 · 32139 Spende
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0

mobil.nw.de: 83580AF

BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
135 kW, 184 PS, EZ 08/2017, 42.000 km, Mineralgrau-Met., M Sportpaket, Sportsitze Alcantara, 18" Leichtmetallräder, Sonnenschutzverglasung, Sitzheizung, Regensensor, LED Scheinwerfer, Navigation, HiFi Lautsprecher, Tempomat, EUR 21.850,-

MINI Service **BMW Hinzmann GmbH**
Dütingerstraße 342 · 32139 Spende
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0

mobil.nw.de: 83580AF

BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
135 kW, 184 PS, EZ 08/2017, 42.000 km, Mineralgrau-Met., M Sportpaket, Sportsitze Alcantara, 18" Leichtmetallräder, Sonnenschutzverglasung, Sitzheizung, Regensensor, LED Scheinwerfer, Navigation, HiFi Lautsprecher, Tempomat, EUR 21.850,-

MINI Service **BMW Hinzmann GmbH**
Dütingerstraße 342 · 32139 Spende
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0

mobil.nw.de: 83580AF

BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
135 kW, 184 PS, EZ 08/2017, 42.000 km, Mineralgrau-Met., M Sportpaket, Sportsitze Alcantara, 18" Leichtmetallräder, Sonnenschutzverglasung, Sitzheizung, Regensensor, LED Scheinwerfer, Navigation, HiFi Lautsprecher, Tempomat, EUR 21.850,-

MINI Service **BMW Hinzmann GmbH**
Dütingerstraße 342 · 32139 Spende
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0

mobil.nw.de: 83580AF

BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
BMW 120 i Sport*NAVI*LED*18Zoll*IHF*
135 kW, 184 PS, EZ 08/2017, 42.000 km, Mineralgrau-Met., M Sportpaket, Sportsitze Alcantara, 18" Leichtmetallräder, Sonnenschutzverglasung, Sitzheizung, Regensensor, LED Scheinwerfer, Navigation, HiFi Lautsprecher, Tempomat, EUR 21.850,-

MINI Service **BMW Hinzmann GmbH**
Dütingerstraße 342 · 32139 Spende
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0

mobil.nw.de: 83580AF

NISSAN BLACK FRIDAY®

NISSAN QASHQAI SHIRO
1.3 DIG-T 6MT, 103 kW (140 PS), Benzin; Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 7,1, außerorts 5,0, kombiniert 5,8; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 132; Effizienzklasse: C. NISSAN QASHQAI: Kraftstoffverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,9–5,5; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 154–127; Effizienzklasse: C-B (Werte nach Messverfahren VO [EG]715/2007).

Unser Preis:
ab € 21.990,-

Monatliche Rate: **ab € 189,-**

NissanConnect Navigationssystem
Sitzheizung vorne
Einparkhilfe vorne und hinten
Intelligenter Autonomer Notbrems-Assistent mit Fußgängererkennung

15 X Corsa F - Tageszulassung
z.B. 55 kW, Benziner, EZ 09/20, 10 km, Klima, Parkpilot mit Rückfahrkamera, Frontkamera, I-Link-Radio, Alu-Felgen, Tempomat, Assistenzsysteme usw. € 14395,- Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 4,9/3,8/4,2 l/100km, CO₂-Emissionen kombiniert 95 g/km, Effizienzklasse B, Temp.Auto Bollhöfer Vertriebs GmbH Auch mit 74 kw Benziner lieferbar

mobil.nw.de: 85CA2D8

Auto Bollhöfer
Daimlerstr. 1 | B239
32108 Bad Salzuflen
(0 52 22) 92 72-0

Porsche

Porsche 964 Carrera 2 Coupé
184 kW/250 PS, EZ 04/91, indischrot, 82.559 km, u.a.: Heckscheibenw., Komfortsitze el. verstellb. m. Lodenstütze, Klimaanlage, Bordcomputer, Innenausstattung Leder/Stoff schwarz, Cupräder 17", Erstlack, 88.900 EUR Hotfiel KFZ-Technik – Ihr Porschespezialist seit über 30 Jahren! Wir verkaufen Porsches und sind ständig auf der Suche nach guten Fahrzeugen

mobil.nw.de: 80CDAFD

HOTFIEL KFZ TECHNIK

In Obrück 35 | 32278 Kirchlengern
E-Mail: hotfiel@hotfiel.de
Telefon 05223/78485

Skoda

Skoda Karoq 1.5TSI DSG SPORTLINE VC NAVI LED KESSY ...
quarzgrau-met., 10 km, 31.990,- EUR, MwSt. ausw., Benzin, Verbr. io/ao/kb. 6,8/4,9/5,6 l/100km, CO₂ kb. 127 g/km, Eff.-Kl.B, Airbag, ABS, ESP, Climatronic, Navi Amundsen, BT, Smartlink, Canton Soundsystem, beh. Lenkrad, Kessy, Sitzheizung, Rückfahrkamera, Toptankelassistent, Spurhalteassistent

mobil.nw.de: 84FDF45

H. Schäffer GmbH Automobile
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld
Telefon: 0521 / 911 777-0 | Email: info@auto-owl.de
www.auto-owl.de

Schäffer Automobile

Skoda Octavia Combi 1.5TSI STYLE KLIMAAUT. LED NAVI...
110 kW, EZ 10/19, grau-met., 10 km, 22.490,- EUR, MwSt. ausw., Benzin, Verbr. io/ao/kb. 6,7/4,4/5,6 l/100km, CO₂ kb. 119 g/km, Eff.-Kl.B, Airbag, ABS, ESP, Climatronic, Navi Amundsen, BT, DAB+, Smart Link, Sprachbedienung LED-Scheinwerfer, var. Ladeboden, Sunset, Einparkhilfe, LM-Felgen 17", EURO 6d-TEMP.

mobil.nw.de: 84A3FB8

H. Schäffer GmbH Automobile
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld
Telefon: 0521 / 911 777-0 | Email: info@auto-owl.de
www.auto-owl.de

Schäffer Automobile

Skoda Karoq 1.5TSI AMBITION AHK NAVI CLIMATRONIC
quarzgrau-met., 10 km, 24.990,- EUR, MwSt. ausw., Benzin, Verbr. io/ao/kb. 6,6/4,9/5,5 l/100km, CO₂ kb. 124 g/km, Eff.-Kl.B, Airbag, ABS, ESP, Climatronic, Navi Amundsen, BT, Smartlink, Sitzheizung, Tempomat, Einparkhilfe, Anhängerkopplung schwenkbar ab Werk, el. anklappbare Außenspiegel

mobil.nw.de: 80AD6D4

H. Schäffer GmbH Automobile
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld
Telefon: 0521 / 911 777-0 | Email: info@auto-owl.de
www.auto-owl.de

Schäffer Automobile

Skoda Kamiq 1.0TSI STYLE LED KEY-LESS BOLERO SMARTLINK
schwarz-met., 10 km, 21.990,- EUR, MwSt. ausw., Benzin, Verbr. io/ao/kb. 6,3/4,2/5,0 l/100km, CO₂ kb. 113 g/km, Eff.-Kl.B, Airbag, ABS, ESP, Climatronic, Radio Bolero m. Smartlink, BT, DAB+, Multitennkrad, LED-Scheinwerfer, Keyless, Einparkhilfe, Spiegel el. anklappbar, Heling Chrom, EU6d-Temp, Finanzierung möglich

mobil.nw.de: 8457270

H. Schäffer GmbH Automobile
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld
Telefon: 0521 / 911 777-0 | Email: info@auto-owl.de
www.auto-owl.de

Schäffer Automobile

Skoda Kamiq 1.0TSI DSG LED APP VIRTUELLES COCKPIT
quarzgrau-met., 10 km, 23.990,- EUR, MwSt. ausw., Benzin, Verbr. io/ao/kb. 5,7/4,4/4,9 l/100km, CO₂ kb. 111 g/km, Eff.-Kl.B, Airbag, ABS, ESP, Climatronic, Radio Bolero, Smartlink, Virtuelles Cockpit, Voll LED-Scheinwerfer, Sitzheizung, Einparkhilfe m. Rückfahrkamera, el. Heckklappe, Spiegelpaket, EU6d-Temp

mobil.nw.de: 81FC344

H. Schäffer GmbH Automobile
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld
Telefon: 0521 / 911 777-0 | Email: info@auto-owl.de
www.auto-owl.de

Schäffer Automobile

Skoda Kamiq 1.5TSI DSG STYLE PANORAMA APP VC SHZ
moon-white, 10 km, 27.490,- EUR, MwSt. ausw., Benzin, Verbr. io/ao/kb. 6,4/4,3/5,0 l/100km, CO₂ kb. 115 g/km, Eff.-Kl.B, Airbag, ABS, ESP, Climatronic, Virtuelles Cockpit, Radio m. Smartlink, BT, Einparkhilfe, Rückfahrkamera, LED-Scheinwerfer, el. Heckklappe, Kessy, Panoramadach, Sunset, Spiegelpaket, dyn. Blinker

mobil.nw.de: 854D9FE

H. Schäffer GmbH Automobile
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld
Telefon: 0521 / 911 777-0 | Email: info@auto-owl.de
www.auto-owl.de

Schäffer Automobile

Smart

Cabrio EZ 05/2019, 52 kW, 6.442 km, grau, passion, Automatik, Klimaanlage, Komfort Paket, Tempomat, u.v.m., 15.250 EUR MwSt. ausweisbar, Fahrzeug-ID 5554

Gebr. Recker GmbH Autorisierte Mercedes-Benz Service+Vermittlung
Hauptstraße 2, 33428 Harsewinkel
www.gebr-recker.de
Tel.: 02588/931133
mobil.nw.de: 8702B6E

ForFour EZ 06/2018, 52 kW, weiß, Passion, Sitzheizung, Komfort Paket, Klimaanlage, JBL-Soundsystem, Tempomat, LM-Felgen, u.v.m., 10.490 EUR MwSt. ausweisbar, Fahrzeug-ID 5554

Gebr. Recker GmbH Autorisierte Mercedes-Benz Service+Vermittlung
Hauptstraße 2, 33428 Harsewinkel
www.gebr-recker.de
Tel.: 02588/931133
mobil.nw.de: 8326604

AUTO MATTERN

Mattern GmbH - 32257 Bünde (Hauptbetrieb)
Blankensteinstr. 43-48 • Tel.: 0 52 23/9 92 96-0

H. u. W. Mattern GmbH - 32049 Herford
Bismarckstr. 19 • Tel.: 0 52 21/98 26-0

Mattern GmbH Bielefeld - 33719 Bielefeld-Oldentrup
Ostring/Lange Wand 8 • Tel.: 05 21/98 83 03-0

www.auto-mattern.de

Mercedes

Mercedes-Benz E 200 AVANTGARDE
EZ 09/2019, 145 kW, 25.664 km, schwarz metallic, Automatik, Navigation, LED Scheinwerfer, Parkpaket mit Rückfahrkamera, Totwinkel Assistent, Sitzheizung, Spiegel Paket, Smartphone Integration, u.v.m., 31.400 EUR MwSt. ausweisbar, Gebr. Recker GmbH Hauptstr. 2 33428 Harsewinkel-Grefen www.gebr-recker.de 02588/931133, Fahrzeug-ID 5477

mobil.nw.de: 81C308C

Gebr. Recker
Mercedes-Benz

Mercedes-Benz 190 E 2.6 (W201) Automatik
118 kW/160 PS, EZ 10/90, blau met., 186.282 km, Klima, el. Schiebedach, 4 x el. FH, Becker Navi-Radio, Soundanlage, Standheizung, Innenausstattung wie neu, deutsches Scheckheft gepflegt, 3. Hand, Fahrzg., 13.900 EUR

mobil.nw.de: 8691CF3

HOTFIEL KFZ TECHNIK

Mercedes-Benz 190 E 2.6 (W201) Automatik
118 kW/160 PS, EZ 10/90, blau met., 186.282 km, Klima, el. Schiebedach, 4 x el. FH, Becker Navi-Radio, Soundanlage, Standheizung, Innenausstattung wie neu, deutsches Scheckheft gepflegt, 3. Hand, Fahrzg., 13.900 EUR

mobil.nw.de: 8691CF3

Täglich mitreden können: alles aus Ihrer Nachbarschaft.

Lesen Sie NWlokales

Mini

MINI Cooper S Roadster / Cabrio
184PS, EZ 05/13, silber, 43000 km, Benzin, HU 06/22, Vollausstattung, Leder, Navi, Klima, Soundsystem, Elektroverteidiger, Alufelgen usw. TOP Zustand, Garagenwagen. 12950,- € ☎ 0171/8468310

Opel

Über 100 Jahreswagen am Lager - davon 20 Crossland X
z.B. Crossland X, Bj.19,81kw Benziner,15tkm,Navi, Parkpilot,Alu,Met.eFH, usw. € 14680,- oder Crossland X Innovation, A u t o m a t i c , 96kw,Bj.19, 19tkm, LED Matrix-Licht, Navi,Parkpilot vo-fhi mit Kamera, Met.,Alu, usw. 17950,- Auto Bollhöfer Vertriebs GmbH

mobil.nw.de: 828E31E

Daimlerstr. 1 | B239
32108 Bad Salzuflen
(0 52 22) 92 72-0

Opel Corsa E Edition, Bj. 2015, 90 PS, Benziner, 67 km, grau met., 5 Türen, Allwetterreifen, Scheibenheiz., Klima, CD-Radio, Metallic, Tempomat, Allwetter-Reifen, TÜV neu, dün-kelblau, 1.380 € VHB
☎ (0 51 22) 7 28 95

Opel Astra SC, Bj. 95, TÜV 10/2021, automatisch, türkis, 5 Türen, Kilometer 89.000, 1300 € VB.
☎ (0 55 100) 6 38 37

Opel Astra Edition
Bj.09, 66kw Benziner, 78Tkm, Klima, CD-Radio, Metallic, Tempomat, Allwetter-Reifen, TÜV 2 Jahre, €3900,- ☎ 0173 9028400

Winterschlaf fürs rollende Heim

Ratgeber: Wohnmobile richtig einmotten

Die Wohnmobil-Neuzulassungen haben in diesem Jahr ein weiteres Rekordniveau erreicht. Viele Besitzer müssen ihr rollendes Heim nun erstmals auf die ereignisarme Wintersaison vorbereiten. Korrekt eingemottet sind die Freizeitfahrzeuge im kommenden Frühjahr schnell wieder bereit für die erste Tour.



Schränke und Laden sollten über den Winter zum Entlüften offen bleiben.

FOTO: SP-X

werden die Oberflächen gereinigt. Teppiche und Polster werden abgesaugt und überwintern dann nach Möglichkeit luftig außerhalb des Wohnmobils. Glatten Flächen wie dem Boden rückt man mit simpler Seifenlauge zu Leibe. Das Wassersystem muss ebenso wie der Tank der Campingtoilette vor dem Einmotten geleert und gereinigt werden. Nicht vergessen, das Gas in der Küche abzudrehen.

Über den Winter sollten Schranktüren, Küchenschrank und nach Möglichkeit auch die Außentüren offen bleiben, um Luftzirkulation zu ermöglichen und muffigen Geruch zu verhindern. Wer sein Freizeitfahrzeug unter freiem Himmel parkt, kann alternativ einmal im Monat per Hand lüften. Zusätzlich beugt ein Luftent-

anschließend steht die Innenraumpflege an. Zunächst werden die Schränke und Schubladen vom Ballast der Reisesaison befreit, danach finden sich im Innenraum, Crossland und verpasst ihm eine Front im Stil des etwas kleineren Schwestermodells Mokka. Dazu gibt es Feinschliff an Fahrwerk und Lenkung, eine neue Design-Ausstattungsline und eine elektronische Traktionskontrolle als Allradsatz. Verschwenden hingegen ist das Namens-Anhängsel „X“, das ersatzlos wegfällt. Die Auslieferung startet Anfang 2021.

Wichtigste optische Änderung an dem 2017 gestarteten Crossover ist das neue Markengesicht an der Front. Wie beim Mokka und allen kommenden Modellen prangt dort die „Vizor“ genannte Einheit aus Leuchten und Kühlergrill. Am Heck gibt es nun abgedunkelte Rückleuchten und auf Wunsch eine schwarz glänzende Heckklappe, die direkt ins Dach übergehen scheint. Weniger Änderungen



Der Opel Crossland wird überarbeitet.

FOTO: OPEL

AUTBAHNPILOTEN IM TEST Premium-Trio überzeugt

Die besten Autobahnpiolen gibt es bei den deutschen Premiumherstellern. Die entsprechenden Fahrer-Assistenzsysteme im Mercedes GLE, im BMW 3er und im Audi Q8 erreichten nun bei einem Test der Sicherheitsorganisation Euro-NCAP die Höchstbewertung „sehr gut“. Die Experten attestierten ein stimmiges Verhältnis zwischen den automatisierten Fahrfahigkeiten der Systeme und der Einbindung des Fahrers. Dazu kommt ein leis-

tungsfähiges Notfallprogramm, etwa bei einem Systemausfall oder einer drohenden Kollision.

Insgesamt hat Euro-NCAP zehn Pkw-Modelle getestet. Mit der Note „gut“ schneidet der Ford Kuga ab, bei Nissan Juke, Tesla Model 3, Volvo V60 und VW Passat reichte es lediglich für eine „mäßige“ Note. Peugeot 2008 und Renault Clio zeigten lediglich für eine „mäßige“ Note. Der Test von Autobahnpiolen hat die Sicherheitsorganisation Euro-NCAP 2019 eingeführt. Die Bewertung soll potenziellen Käufern analog zum bekannten Crash-Test einen Einblick in die Sicherheit neuer Fahrzeuge geben. Die Experten berücksichtigen auch, wie stark der zur Überwachung verpflichtete Fahrer in diesen Phasen eingebunden ist. (SP-X)

VON LOTHAR HAUSFELD

Das Wort „Facelift“ führt bei Mazda traditionell in die Irre: Die sichtbaren Modifikationen am Blechkleid halten sich im Rahmen der Überarbeitung bei den Japanern stets in sehr überschaubaren Grenzen. Auch das beliebte Mittelklasse-SUV CX-5 wurde im Zuge der Modellmodifikation optisch nicht erkennbar verändert. Dafür gibt es ein paar Neuerungen in technischer Hinsicht, von denen auch der getestete 184-PS-Diesel mit dem sperrigen Namen Skyactiv-D 184 AWD Sports-Line profitiert.

Der stärkste Diesel im Programm ist obligatorisch an Allradantrieb gekoppelt; für zusätzlich knapp 1.800 Euro war die Sechs-Gang-Automatik an Bord, die zu dem laufenden Selbstersteller ziemlich gut passt. Auch wenn die Automatik eher dem Komfort als dem Dynamikfahrer zugutekommt, bereitet es dem japanischen Diesel-SUV keine Probleme, auch zum spontanen Überholvorgang auszuholen.

Eine der Neuerungen, die der CX-5 durch die Modellpflege erhalten hat, ist das Head-up-Display. Das spiegelt die wichtigsten Informationen für den Fahrer direkt ins Sichtfeld auf die Frontscheibe – aktuelle Geschwindigkeit, das per Radarkamera ausgelesene gültige Tempolimit oder Navigationsanweisungen etwa. Und, eine sehr sinnvolle Ergänzung, der Totwinkelwarner meldet sich ebenfalls hier



Optisch ist der CX-5 voll auf der Höhe der Zeit – keine Notwendigkeit, das Design zu verändern.

FOTOS: MAZDA

»FAKten

Mazda CX-5 Skyactiv-D 184 AWD

Motor: 2.2-l-Diesel (135 kW/184 PS), max. Drehmoment: 445 Nm, Effizienzklasse: B, Verbrauch: 7,1 l, CO₂: 145 g/km (Werk), 0-100 km/h: 9,6 Sek., Vmax: 208 km/h, 6-Gang-Automatik, Allradantrieb.

Maße: Länge: 4,55 m, Leergewicht: 1.759 kg, zul. Gesamtgewicht: 2.235 kg, Kofferraumvolumen: 494 bis 1.608 Liter, Testverbrauch: 8,5 l.

Grundpreis: 40.639 Euro, gefahrene Version: 47.280 Euro.

Versicherungstypklassen (KH/TK/VK): 17/31/28.

Detailverbessert

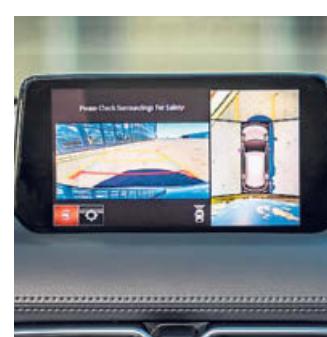
Facelift? Der beliebte Mazda CX-5 sieht nach der Modellpflege genau so aus wie zuvor, hat aber im Innenraum hinzugewonnen



Hinter die schicke Heckklappe passen rund 500 Liter.



Gute Verarbeitung, gute Qualität: Das Cockpit des CX-5 bietet viel.



Übersicht beim Parken dank 360-Grad-Kamerasystem.

zu Wort, kündet von Fahrzeugen im rückwärtigen Bereich, die der Fahrer über die Außenspiegel möglicherweise nicht wahrnimmt. Der Abstandstempomat funktioniert zuverlässig, sodass die Fahrt über die Autobahn eine der leichten Übungen für Fahrer und Fuhrer wird. Auch die bequemen Ledersitze tragen dazu ihren Teil bei.

Als **Sports-Line-Modell** kostet der entspannte Top-Diesel-Gleiter mindestens 42.394 Euro, mit dem Plus-Paket (3.071 Euro), das unter anderem Lederausstattung, beheizt und belüftbare Sitze und Echtholz-Applikationen bietet, lag der in der typischen Mazda-Farbe Magmarot (927 Euro) lackierte CX-5 bei 47.280 Euro.

Toyota

Toyota Aygo 1.0 x-play Touch 51 kW, EZ 08/17, weiß, 21.500 km, 7.890 EUR, Benzin, Klima, Allw.Reifen, Tagfahrtlicht, ZV u.EF, Radio/Audio-Touch m.Rückfahrkamera, Autohaus Rolf Lechnermann Schrottinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 8197BA5

Toyota C-HR 1.8 Hybrid Style Selection 90 kW, EZ 03/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klimaautomat., Paket-Voll-LED Scheinwerfer, JBL Premium-Sound-System, Multitouch, Toter-Winkel-Warnen Rückfahrkamera, Winterräder **Autohaus Rolf Lechnermann** Schrottinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

VW Golf 5 Plus 1.4 TSI DSG Automatik *Climatronic PDC *Tempomat 90 kW (122 PS), Benzin, EZ 10/2008, 127.762 km, Winterpaket, Klimaautomatik mit 2 Klimazonen, ISOFIX-variablem Ladebodenkonzept, el. Außenspiegel beheizt, Leichtmetallräder, Ganzjahresreifen, Tagfahrlicht, Nebelscheinwerfer, Radio-CD, Einparkhilfe hinten, Bordcomputer, Tempomat, 6.650 EUR, **AUTO-STIPP GmbH**, Ramker Weg 6a, 32051 Herford, Tel. 05221 51166

VW

VW T-Cross 1.0TSI LIFE LED APP SHZ BLIND SPOT EZ 09/2020, Reflexsilber-met., 10 km, 21.990,- EUR, MwSt. ausw., Benzin, Verbr./io/a/b, 5,9/4,4/4,9 1/100km, CO₂ kb.112 g/km, Eff.-Kl. B, Airbag, ABS, ESP, Climatronic, Radio Composition Media, APP-Connect, BT, Sitzheizung, Einparkhilfe m. Rückfahrkamera, LED-Scheinwerfer, abged. Scheiben h., Totwinkelwarner mobil.nw.de: 808F250

VW T-Cross 1.0TSI LIFE LED APP SHZ BLIND SPOT EZ 09/2020, Reflexsilber-met., 10 km, 21.990,- EUR, MwSt. ausw., Benzin, Verbr./io/a/b, 5,9/4,4/4,9 1/100km, CO₂ kb.112 g/km, Eff.-Kl. B, Airbag, ABS, ESP, Climatronic, Radio Composition Media, APP-Connect, BT, Sitzheizung, Einparkhilfe m. Rückfahrkamera, LED-Scheinwerfer, abged. Scheiben h., Totwinkelwarner **H. Schäffer GmbH Automobile** Heeper Str. 661/253 | 33607 Bielefeld Telefon: 0521 / 91 777 -0 | Email: info@auto-owl.de www.auto-owl.de mobil.nw.de: 808F250

Golf IV, 1.4, Bj. 2002, 115tkm, 2-trg, silbermet., rostfrei, Klima, TÜV neu, Öl -Spektion neu, unfallfrei, Garagenw., sehr gepflegt, SR und WR vorhanden. Preis 1.950 €. 0176/32186365 ab 14.30.

VW Touran 1.5TSI DSG HIGHLINE 7-SITZE NAVI ACC ERGO 110 kW schwarz-met., 10 km, 29.990,- EUR, MwSt. ausw., Benzin, Verbr./io/a/b, 6,6/4,7/5,4 1/100km, CO₂ kb.124 g/km, Eff.-Kl. B, Airbag, ABS, ESP, Climatronic, Navi Discover Media, BT., Sitzheizung, Frontscheibe heizbar, Einparkhilfe, LED-Scheinwerfer, Keyless Access, ACC, abged. Scheiben hinten, 7 Sitze mobil.nw.de: 8179371

VW Touran 1.5TSI DSG HIGHLINE 7-SITZE NAVI ACC ERGO 110 kW schwarz-met., 10 km, 29.990,- EUR, MwSt. ausw., Benzin, Verbr./io/a/b, 6,6/4,7/5,4 1/100km, CO₂ kb.124 g/km, Eff.-Kl. B, Airbag, ABS, ESP, Climatronic, Sitzheizung, Radio Ready to Discover, APP-Connect, Totwinkelassistent, Spurhalteassistent, Parksensoren v+h, LED-Scheinwerfer, R-Line Sportpaket, Automatik-Getriebe, Mod.2021 **H. Schäffer GmbH Automobile** Heeper Str. 661/253 | 33607 Bielefeld Telefon: 0521 / 91 777 -0 | Email: info@auto-owl.de www.auto-owl.de mobil.nw.de: 8179371

Fahrzeuggesuche

Allgemeine Fahrzeuggesuche

Achtung: Suche dringend Audi, VW, Mercedes od. Opel, auch m. Mängeln u. vielen km, auch ohne TÜV, (0152) 59 37 50 37

Suche dringend ein gepflegtes Familienauto (Limousine, Van, Geländewagen, Pickup oder Minibus) von Privat. Benzinier oder Diesel, Bj. ab 2007, bis 175.000 km, auch mit kleinem Unfall, Geld gegen bar, 0152-51838548

Suche gepf. Mercedes v. priv. ab Bj. 14 bis max 100td km. C.G.A Kl. Bitte alles anbieten. 0 15 1- 11 25 51 16

Gesucht: Fahrzeuge aller Art, auch Diesel mit hoher Laufleistung, Seriose Abwicklung garantiert! 0 52 21/99 08 50 oder 0172/29 17 861

Wir kaufen alle KFZ (0 57 31) 1867763

VW Passat Limousine 118 kW, Bj. 2007, 170tkm, grau-grün-met., SR u. WR, HU 11/22, 4500,- €, 0170/3454060

VW Golf IV - 2 Liter, 2,0 Benziner, Automatik, 4-türig, 143tkm, Bj. 2000, 19.000 km, AHK, Farbe: gold-metallic, Preis 2200,- € VB.

VW Passat, Modell Comfortline FSI 2,0, Bj. 2006, TÜV neu, Mokka-anthrazit, AHK, jede Menge Extras, 8-fach Alu, Felge (Sommerreifen neu), 50 tkm, unfallfrei, Scheinwerfer gepflegt, Preis VHB. 0 57 41 93 95 35

VW Lupo mit Faltdach, Bj. 2003, TÜV neu, schwarz, 1500 € VB. 0 57 41 93 88 37

Ankauf Fahrzeuge aller Art, auch Samstag/Sonntag bis 22 Uhr, auch lange Standzeit, Garage, Scheune usw., Zustand egal. Komme gern vorbei. 0157/52440472

1A KFZ Ankauf v. Fahrzeugen aller Art. Alles Anbieten. 0160 1821760

1A WintERRÄDER, PR 6mm, 165 70 R14 für Polo, Fox, Seat, Skoda, VHB 0 52 41 7 97 58

Neue Westfälische

mobil.nw.de

- ✓ Autos, Motorräder, Wohnwagen und Transporter von Anbietern **aus Ihrer Region**
- ✓ Das KFZ-Portal für OWL mit vielen Details und Bildern der Fahrzeuge
- ✓ Angebote auf Desktop-PC, Tablet und Smartphone aufrufbar
- ✓ Jeden Samstag aktuelle Angebote aus mobil.nw.de in Ihrer NW

Finden Sie
Ihr Wunsch-
Fahrzeug auf
mobil.nw.de





Hier gibt's Prozente!

Gesundheit



NW-Karte



Jetzt sparen!

98765123 871234567 5

MAXIMILIAN MUSTERMANN

Kunden-Nr.: 012345678

Weitere Infos

www.nw-karte.de oder unter Tel. 0521/555 801

Apotheken

BIELEFELD

Elefanten-Apotheke
Inh. Michael Richter
Werckersstr. 27, 33647 Bielefeld
05 21/9 42 13 13
gebührfrei: 08 00 63 34 32 68
auf das gesamte nicht-rezeptpflichtige Sortiment

4 %

Marktplatz Apotheke Senne
Windelsbleicher Str. 235, 33659 Bielefeld
05 21/4 59 34 35
www.apotheke-senne.de
auf das gesamte nicht-rezeptpflichtige Sortiment

3 %

Dorf-Apotheke
Dorfstr. 26, 33739 Bielefeld-Jöllenbeck
auf nichtrezeptpflichtige Produkte

3 %

Amts-Apotheke
Wertherstr. 434, 33619 Bielefeld
05 21/10 53 30
www.amtsapo-bielefeld.de
auf nicht apothekepflichtige Arzneimittel, Nebensortiment und Kosmetikprodukte
Nicht in Verbindung mit anderen Rabatt- oder Kundenkarten.

3 %

Busch Apotheke
Otto-Brenner-Str. 110, 33607 Bielefeld
05 21/2 75 88
Fax 05 21/2 70 06 40
auf das Freiwahl-Sortiment

4,5 %

Busch-Apotheke Brackwede
Treppenstr. 2-4, 33647 Bielefeld
05 21/44 43 56-57
Fax 05 21/44 29 81
www.busch-apotheken.de
brackwede@busch-apotheken.de
auf das Freiwahl-Sortiment

4,5 %

Leineweber-Apotheke im Real in Sieker
Schweriner Str. 4, 33605 Bielefeld
05 21/29 74 07
auf Kosmetik und alle nicht apothekepflichtigen Artikel
außer auf Sonderangebote.

5 %

Teutoburger Apotheke im Real
Teutoburger Str. 98, 33607 Bielefeld
05 21/5 60 13 50
auf Kosmetik und alle nicht apothekepflichtigen Artikel
außer auf Sonderangebote.

5 %

Löwen-Apotheke
Salzufer Str. 10, 33719 Bielefeld
0521 - 331288
www.loewen-apotheke-heepen.de
auf das gesamte nicht rezeptpflichtige Sortiment

3,5 %

Westfalen-Apotheke
Amtmann-Bullrich-Str. 6, 33719 Bielefeld
0521 - 331901
www.westfalen-apotheke-heepen.de
auf das gesamte nicht rezeptpflichtige Sortiment

3,5 %

Busch-Apotheke Brake
Braker Str. 69, 33729 Bielefeld
05 21/76 10 73
Fax 05 21/76 38 86
www.busch-apotheken.de
brake@busch-apotheken.de
auf das Freiwahl-Sortiment

4,5 %

BÜNDE

Der Brillenmacher
Klosterstraße 19a, 32545 Bad Oeynhausen
05731/90 90 35
www.brillenmacher.de
auf Sonnenbrillen ohne optische Korrekturen und Handelswaren
Mindesteinkauf 50 €
Korrektionsbrillen (Fassungen und Gläser), Kontaktlinsen, Kontaktlinsenpflegemittel und Sonderangebote ausgenommen.
auf Hörgeräte
Mindesteinkauf 50 €

4 %

1 %

Augenoptik Niemeyer
Klosterstr. 14, 32545 Bad Oeynhausen
05731/22126
www.augenoptik-niemeyer.de
auf Brillenfassungen und Sonnenbrillen
Keine Kombination mit anderen Rabattsystemen, Sonderangebote ausgenommen

5 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

10 %

Gerland Hörgeräte
Engerser Str. 172, 33611 Bielefeld
0521/87 46 66
auf das Nebensortiment

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote, Reparaturen, Kontaktlinsen u. Kontaktlinsenpflegemittel ausgeschlossen.

4 %

Gerland Hörgeräte
Niederwall 1-3, 33602 Bielefeld
0521/17 70 05
auf das Nebensortiment

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

10 %

Gerland Hörgeräte
Deckerstr. 52-54, 33617 Bielefeld
auf das Nebensortiment

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

Brillenfieber
Obernstraße 32, 33602 Bielefeld
0521/96 87 39 60
www.brillenfieber-bielefeld.de
info@brillenfieber-bielefeld.de
auf Brillenfassungen, Brillengläser, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen
Sonderangebote ausgeschlossen, nicht kombinierbar mit anderen Rabattsystemen

4 %

dasmagazin

Wochenende

MIT Reise • TV-Programm • Roman • Kinderseite • Rätselspaß



Idylle pur: Das Ermland ist eine ländlich geprägte Gegend. Bisher zieht es nur wenige Touristen hierher. Dabei hat das Ermland viel zu bieten.

FOTO: HEINKE

Dünne Nebelschwaden wachsen aus dem feuchten Gras. Sein Duft mischt sich mit dem von Laub und Kiefernadeln. Wie frischer Atem strömt er durch das offene Küchenfenster. Ein Oktobertag neigt sich dem Ende zu. „In Ermland kann man riechen, wenn es Abend wird“, meint Marta Wysokińska und holt die Brote aus dem Ofen. Damit sorgt die junge Frau in Jeans und T-Shirt für noch mehr Wohlgeruch im Siedlisko Pasieka – auf deutsch: Bienen- oder Immenhof. Das kleine bäuerliche Anwesen ist Familienwohnsitz, Ferienranch und Imkerei. Es gehört zum Dörflchen Wonneberg (Studzianka) und liegt in einem Wald am Teich, irgendwo zwischen Allenstein (Olsztyn) und Heilsberg (Lidzbark Warmiński), mitten in der stillen Wildnis Ermlands.

Die ländliche, nur dünn besiedelte Region im Nordosten Polens bildete zusammen mit dem Oberland und den Masuren, dem litauischen Memelland und dem Königsberger Gebiet (Kalingradzki Oblast) bis 1945 die deutsche Provinz Ostpreußen. Einst lebten hier die baltischen Pruzzen. Bevor der Landstrich 1466 als Fürstbistum an Polnisch-Preußen und 1772 an das preußische Königreich fiel, war es Teil des Deutschen Ordensstaates (13. bis 15. Jahrhundert). An die ereignisreiche Vergangenheit des unscheinbaren Landstrichs erinnert die Route der Masurenischen Festungsanlagen. Dazu gehören neben wehrhaften Schlössern und Kirchen auch Bunkerkomplexe wie die Wolfsschanze bei Görlitz (Gierloż), vor allem aber die zahlreichen, meist sorgfältig restaurierten Ordensburgs. Zu den bekanntesten der protzigen gotischen Backsteinbauten gehören die in Allenstein, Heilsberg und Frauenburg.

Im Haus des Immenhofs klappern Teller und Besteck, denn hier dreht sich gerade alles um das Essen. Während Marta die Suppe vorbereitet, stellt ihr Mann Tomek Schälchen auf den Tisch und füllt sie mit Honig in allen Bernsteinfarben – von tiefem Dunkelbraun bis Beinahe-Weiß. Bevor das Abendessen fertig ist, dürfen die Gäste davon kosten. Eine Sorte schmeckt ihnen besser als die andere. Die Erzeuger freuen sich.

Marta und Tomasz Wysokiński, beide 38, beide Ökologen, kamen aus reinem Zufall zu den Bienen. Ein befreundeter Imker sei schuld gewesen. „Als er in die Stadt umzog, vererbte er uns seine Bienen-

POLEN

Burgen, Bienen, Biohöfe

Gleich neben den Masuren liegt das menschenleere Ermland. Die touristisch kaum erschlossene Region im Norden Polens erstreckt sich über grüne, blaue Weiten und ist schier übersät mit roten Backsteinburgen.

von CARSTEN HEINKE

stöcke samt Bewohnern“, erzählt Tomek. Mittlerweile tummeln sich 70 Völker im privaten Wald der Wysokińskis. Mit einem jährlichen Honigertrag von zwei Tonnen revanchieren sich die fleißigen Insekten für die liebevolle Pflege.

„Der Boden hier ist nicht sehr fruchtbar. Darum gibt es keine großen Äcker und kaum Probleme mit Agrarchemie“, erklärt Tomek. Massenhaftes Bienensterben sei in diesen Breiten noch kein Thema.

Schon beim Studium träumte das Paar davon, der Großstadt zu entfliehen – und zwar nach Ermland. „Hier sind Natur und Landleben noch sehr ursprünglich und die Preise günstig“, kommentiert Marta. Diverse Jobs im Ausland und eisernen Sparen halfen ihnen, sich ihren Traum zu erfüllen. Den Platz dazu hatten sie im Internet entdeckt.

14 Hektar Eichen, Kiefern sowie Bäume 13 weiterer Arten. Mittendrin ein erm-

landisches Bauernhaus, gebaut vor mehr als 100 Jahren. Bis Anfang der 1990er wurde das Gehöft bewohnt. Danach lag es lange brach. „Fast alles war kaputt“, berichtet Tomek. Die jungen Eheleute kauften Wald und Hof und schufen daraus ihr Domizil – nicht nur für die eigene Familie. Die drei geräumigen, gemütlichen Gästezimmer sind fast stets belegt. „Es spricht sich herum, dass es in Ermland und den Masuren außer den bekannten noch viele andere schöne Plätze gibt“, sagt Artur, der mit seinem Partner Tomas die Landpension „Schöner Platz“ (Fajne Miejscie) betreibt. Das hübsche Häuschen mit weitläufigem Grundstück liegt am Rande des Dorfes Lokau (Tłokowo), dessen prächtige Kirche ein wahres Kleinod gotischer Backsteinbaukunst ist.

Der Ringsee (Jezioro Pierścień), den man von dem leicht erhöht liegenden Haus sehen kann, ist nur 150 Meter entfernt. Zwischen den hügeligen Wiesen rund herum findet jeder sein privates Ruheplatz-

chen. Für Mußestunden ihrer Gäste bieten Artur und Tomas Stoffdruck- oder Seifen-Workshops und vegane Kochkurse an.

Ähnlich wie die Waldimkerfamilie entschied sich das Designer-Paar Artur und Tomas für ein Leben auf dem Land und dafür, es mit anderen zu teilen. Und ebenso wie Siedlisko Pasieka gehört ihr liebevoll gepflegtes Anwesen zum regionalen Ökotourismus-Netzwerk „Revita Warmia“. Dessen Gründer sind die Künstler-Eheleute Marcelina Mikułowska und Rafał Mikulowski, die im Zentrum von Seeburg (Jeziorany) ein Galerie-Café betreiben. Unter anderem kann man sich hier über die 26 Biobauernhöfe, Landpensionen und -gasthäuser des Vereins erkundigen.

Während der Saison findet jeden Samstag, auf dem Marktplatz vor der Galerie ein Ökomarkt (Eko Torg) statt. Zwischen neun und zwölf Uhr bieten dort Bioproduzenten, Handwerker und Kreative

kaufen das verfallende Bauwerk aus dem 16. Jahrhundert, sanierten es komplett und machten mit viel Liebe, Kunst und selbst gebauten Möbeln ein urgemütliches Gästehaus daraus. Der alte Mühlstein dient als Esstisch. Der Hausherr ist ein toller Koch. Umgeben ist das Domizil von Wald und einem wilden Garten. Direkt davor im Fluss liegt eine kleine Insel. DZ (2 Personen) inkl. Frühstück ab 45 Euro, Infos: www.fajnemiejscie.pl. Neben köstlichem Käse und anderen Bioprodukten bekommt man in der Ökofarm Lefevre auch Gästezimmer mit Schächchen vor der Tür. Infos: www.owczarnialefevre.com.

Wassermühle (Mlyn Patryki) in Groß Purden (Purda): Es ist eine Mühle am rauschenden Bach. Doch seit 1967 klappt sie nicht mehr. Ihre Besitzer Bożena und Andrzej Szymanowski

Infos www.wmrot.org; www.polen.travel/de

ihre Produkte feil. Immer mit dabei sind neben Martas und Tomeks Honig vegane Köstlichkeiten des „mobilen Restaurants“ von Ewa Pe und Käsespezialitäten von der Schäferei Lefevre.

Obwohl es dort nur eine Ferienwohnung gibt, mangelt es im Sommer nicht an Besuchern. „Viele unserer Kunden kommen direkt auf den Hof, um Käse zu kaufen“, sagt Stéphane Lefevre. Der Franzose hatte jahrelang Brautkleider in Warschau verkauft, wobei er seine Frau Magdalena kennenlernte. Sie heirateten und gingen nach Paris. Dann zog es sie aufs Land.

„Während des Studiums hatte ich oft in Ermland zu tun. Ich verliebte mich in seine stille Schönheit und wusste: Wenn ich einmal das Stadtleben aufgebe – dann nur dafür“, erzählt die promovierte Landschaftsarchitektin. 2014 zogen sie, ihr Mann und ihre Tochter sowie 17 Laocaune-Milchsähe aus Frankreich ins ermländische Kerstinowen (Kiersztanowo) bei Sensburg (Mrągowo), um eine neue Existenz aufzubauen. Mittlerweile blöken in den Ställen 72 Tiere, die bei täglich eigenhändig melken. Aus 1.500 Liter Milch stellen sie monatlich 300 Kilogramm Käse her – meist Roquefort, und Frischkäse. Insgesamt sind es zwölf Sorten, darunter Produkte mit Ingwer, Mohn, Feige sowie Eichel-Asche.

Parallel zur Eröffnung der Marktsaison in Seeburg findet in Heilsberg das alljährige Käsefestival statt. Anfangs eine rein regionale Angelegenheit, treffen sich inzwischen dort Liebhaber und Produzenten aus ganz Polen. Da wird probiert und gefachsimpelt, gekauft, gekocht und gefeiert. Höhepunkt ist ein Wettbewerb um die besten Produkte. Zu den Preisträgern gehörten bereits die Lefevres: mit ihrem Aschekäse „Schwarzes Schaf“.

Die Langsamkeit, die man an vielen Orten Ermlands spürt, ist in kleinen Städten wie Rössel, Heilsberg oder Bischofsburg (Biskupiec) Programm. Denn mit dem Anschluss an die internationale Cittàslow-Bewegung erhebt man hier die hausgemachte Lebensqualität zum leitenden Prinzip. Aussteiger und Großstadtflüchtlinge werden zu Biobauern, Natur- wie Landliebhaber entdecken die Region als individuelles Reiseziel. Dieser aktuelle Trend verhindert nicht, dass weite Teile Ermlands weiter in den Träumen alter Tage schlummern.

REISEN IN CORONA-ZEITEN

Nächste Jahr verreisen?

Das Fernweh ist bei vielen Reisenden groß. Im kommenden Sommer, so die Hoffnung, könnte Urlaub wieder in vollen Zügen möglich sein. Doch noch überlagern die Risiken der Pandemie die Vorfreude – und machen die Planung schwierig. Andererseits steht zu befürchten, dass wirklich alle weg wollen, sobald das Reisen wieder ohne größere Einschränkungen möglich ist. Wie also am besten vorgehen bei der Reiseplanung? Dieser Leitfaden hilft:

Kann ich jetzt schon buchen oder sollte ich abwarten?

Das ist letztlich auch eine Frage der persönlichen Lebensumstände und der eigenen Risikoneigung. „Familien, die auf die Schulferien angewiesen sind, werden eher dazu neigen, langfristig zu planen und somit frühzeitiger zu buchen“, sagt Wagner. „Wer dagegen flexibler ist, wird eher noch länger abwarten und dann entscheiden.“

Die Reiseveranstalter jedenfalls werben bereits mit dem Sommerurlaub im kommenden Jahr und machen entsprechende Angebote. „Reisen, die in diesem Jahr abgesagt oder verschoben werden mussten, werden dann 2021 durchgeführt“, sagt Tors ten Kirstges. „Daher macht es Sinn, günstige Frühbucherangebote zu nutzen“, rät der Tourismusexperte von der Jade-Hochschule in Wilhelmshaven.

Welches Risiko gehe ich ein, wenn ich jetzt schon buche?

Das hängt stark davon, für welche Reiseform man sich entscheidet. Grundsätzlich gilt:

„Wenn ich jetzt buche – sei es pauschal oder einzelne Leistungen wie Flug oder Unterkunft – gehe ich eine rechtliche Verpflichtung ein“, stellt Beate Wagner von der Verbraucherzentrale NRW klar. „Ob und unter welchen Umständen ich diese lösen kann, ist nicht immer ganz klar.“ Die Juristin betont aber auch: „Rechtlich sind Pauschalurlauber in mehrererlei Hinsicht besser gestellt als Individualtouristen.“

Was ist mit dem Pleiterisiko? Angesichts der anhaltenden Pandemie besteht die Gefahr, dass Veranstalter, Fluggesellschaften oder Hotels Insolvenz anmelden müssen. „Bei einer noch längeren anhaltenden Restriktion wird es zu vermehrten Insolvenzen kommen, da helfen auch die staatlichen Unterstützungsgelder nicht mehr“, glaubt Kirstges. „Für den Kunden ist das Risiko aber gering, denn die gesetzlich verankerte Kundengeldabsicherung hält im Falle einer Insolvenz den Kunden schadlos“, so Kirstges. Das gilt aber nur, solange nicht zu viele große Veranstalter die Segel streichen, denn dann könnte der „Gesamtsicherungstopf“ je Absicherer und Geschäftsjahr in Höhe von 110 Millionen Euro nicht reichen. Individualreisende sind weniger gut abgesichert. Geht zum Beispiel die Airline pleite, müssen Urlauer damit rechnen, das bezahlte Geld nicht wiederzusehen.

Wie kann ich mich möglichst gut absichern?

Viele Reiseveranstalter und touristische Anbieter sind wegen der Corona-Krise dazu übergegangen, noch ganz kurzfristiges Umbuchen oder Stornieren ohne Gebühren anzubieten. Reisende sollten bei jeder neuen Buchung unbedingt auf diesen Punkt achten. Auch wer sich jetzt schon eine Ferienwohnung oder ein Ferienhaus für den Sommer sichern will, achtet am besten darauf, dass die Stornierung noch in einigen Monaten kostenfrei möglich ist. *dpa*

Zur Weihnachtszeit nähern sich Märchenfans dem prächtigen Barockschloss Moritzburg besonders ehrfurchtsvoll. Und da, am Fuße der geschwungenen Treppe zum Portal, liegt er auch schon: der Tanzschuh, den Aschenbrödel auf seiner Flucht vor dem Prinzen verlor. Kaum einer, der das Märchen der Brüder Grimm nicht kennt. Darin schuftet ein Waisenmädchen auf einem Gutshof für seine hartherzige Stiefmutter, die es nach dem Tod des Vaters um sein Erbe betrogen hat. Doch zu keiner Zeit ergibt sich das Mädchen in seine missliche Lage. Im Wald, wo ihm einst der Vater das Bogenschießen beibrachte, trifft es auf den Prinzen und verliebt sich in ihn. Und gerade jetzt verlangt der König von seinem Sohn, er möge sich auf dem Ball endlich eine Braut erwählen. Von nah und fern strömen heiratswillige Damen in prächtigen Kleidern zum Schloss. Aschenbrödel erntet für seinen Wunsch, auch auf den Ball gehen zu dürfen, nur Hohn und Spott. Obendrein schützt ihm die Stiefmutter noch Linsen und Mais in eine Schüssel, die es wieder auseinandersortieren muss. Doch dann kommt ein unscheinbarer Zweig mit drei Haselnüssen – Zauberwünschen – ins Spiel. Sie helfen, alle Schwierigkeiten zu lösen. Schlussendlich reitet Aschenbrödel auf seinem Schimmel zum Schloss, lässt ihn am Fuße der Schlossstreppe zurück und erscheint in einem atemberaubend schönen Kleid auf dem Ball. Doch bevor der Prinz die Identität des Mädchens lüften kann, macht es sich aus dem Staub und verliert dabei seinen Schuh. Als der Prinz endlich seine Braut findet und sie sich ihm zu erkennen gibt, steht dem gemeinsamen Glück nichts mehr im Wege. Das Paar reitet glücklich über ein weites Schneefeld in seine Zukunft. Aber gab es damals in Moritzburg wirklich Schnee?

Man schrieb das Jahr 1972. Noch bevor die erste Klappe zu den Filmarbeiten gefallen war, standen die Zeichen nicht besonders günstig. In den tschechischen Filmstudios Barrandov bei Prag und in Babelsberg bei Berlin arbeiteten zwei dramaturgische Gruppen. Die Aufnahmen in Moritzburg waren ursprünglich für den Sommer 1972 terminiert. „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ sollte ein Sommerfilm werden, in dem das Mädchen über bunte Blumenwiesen läuft. Aber als sich der Drehstart näherte, waren die Studios Babelsberg belegt. Eine Katastrophe! Der rettende Einfall kam dem tschechischen Regisseur Václav Vorlíček, der kur-

In dem berühmtesten Märchenfilm aller Zeiten „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ verzaubert ein liebenswertes Waisenmädchen Zuschauer aller Generationen. Die Dreharbeiten fanden in Schloss Moritzburg bei Dresden statt.

von STEFFI SCHWEIZER



Bald wieder im Fernsehen zu sehen: Schloss Moritzburg ist ohne Frage ein Märchenschloss.

FOTO: SCHWEIZER

zerhand das Drehbuch auf Winterumschrieb. Nur leider fiel dann ausgerechnet in jenem Winter in Sachsen kaum Schnee. Die Lösung: Man verteilte Unmengen von Kunstschnee. Der tschechische aus Styropor wirbelte bei jedem Windhauch auf, so dass Szenen oft wiederholt werden mussten. Der DDR-Kunstschnee bestand aus Fischmehl. Bis in den Sommer hinein habe der Wald um Moritzburg nach Fisch gerochen. Ein weiteres Malheur: Der Teich vor dem Schloss war zwar gefroren, aber die Eisfläche glich einem riesigen schwarzen Spiegel. Alle waren verzweifelt. Dann kamen die ersten Schlittschuhläufer und tummelten sich auf dem Eis. Plötzlich war alles weiß. Der Weihnachtsfilm war gerettet.

Viele verbinden Moritzburg für immer mit diesem Märchen. Da-

bei existieren im und am Schloss gerade mal drei authentische Drehorte: die Stelle, wo der Schimmel am Fuß der Treppe auf das Mädchen wartet; die Stufe, wo Aschenbrödel den Schuh verliert; und zuletzt das Fenster mit den Eisblumen zum Ballsaal. Der Ballsaal selbst wurde in den Studios von Babelsberg hergerichtet. Wenn das Mädchen also ein Guckloch in die Eisblumen haucht, steht es in Moritzburg.

Schaut es aber dann durch dieses Loch auf die tanzende Hofgesellschaft – zögernd, ob es hinein gehen sollte – so blickt es gewissermaßen bis ins 200 Kilometer entfernte Babelsberg.

Der Filmschnitt macht's möglich. Im Film ist eben vieles nur Illusion. Aber eine so schöne, dass „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ auch nach fast 50 Jahren zur Weihnachtszeit die Herzen er-

wärmt. Beim Spaziergang durch den Schlosspark, am Kanal entlang – und hin zum benachbarten kleinen Fasanenschlösschen wird einem also selbst bei Minusgraden bestimmt nie kalt.

Die Geschichte der berühmten Kulisse: Herzog Moritz von Sachsen ließ 1542 in einem wildreichen Friedewald ein Jagdschloss errichten, das bald Mittelpunkt der sächsischen Gesellschaft wurde. Zweihundert Jahre später zelebrierte der legendäre Kurfürst August der Starke in dem Anwesen, das er prachtvoll hatte umbauen lassen, ausschweifende Feste. Zu dem architektonischen Ensemble gesellte sich um 1800 noch das kleine Fasanenschlösschen. Ab 1933 bis zu seiner Flucht im März 1945 nutzte der Wettinische Prinz Ernst Heinrich von Sachsen Schloss Moritzburg als Wohnsitz.

GUT ZU WISSEN

Führungen Coronabedingt finden aktuell keine Führungen statt. Bis voraussichtlich 30. November 2020 ist das Schloss geschlossen. Aktuelle Informationen gibt es unter www.schloss-moritzburg.de. Normalerweise finden die Schlossführungen „Vom Keller bis zum Dach“ immer sonntags ab 13 Uhr (Dauer etwa 1-1,5 Stunden) statt. Besucher haben Gelegenheit, einen Blick in sonst verborgene Winkel hinter den barocken Kulissen des einstigen Jagd- und Lustschlosses Augusts des Starken zu werfen. Preis: 15 Euro (Erwachsene). Kinder bis 16 Jahren zahlen 12 Euro. Adresse: Schloss Moritzburg, Schlossallee, 01468 Moritzburg

Was vor einigen Jahren mit der weltweit ersten Slow Food Travel-Destination im Lesach- und Gailtal begann, breitet seine Flügel auf ganz Kärnten aus. Seit Herbst 2020 freut sich auch das Lavanttal über die Auszeichnung als Slow Food Travel-Region und rückt damit heimische Produzenten und kulinarische Erlebnisprogramme noch stärker in den Mittelpunkt. In Kärnten steigt zudem die Anzahl der „Orte des guten Lebens“ – sie feiern in acht Slow Food Villages ihr Comeback. Auch Initiativen wie „Marktplatz Mittelkärnten“ oder „Brot-handwerker“ unterstreichen die Wichtigkeit von regionalen Produkten und regionalen Lebensmittel-Handwerkern und setzen damit einen Anker im Bewusstsein von Einheimischen und Reisenden.

und des wertvollen Genusses beschreiben möchten. Die Verwendung saisonaler und regionaler Produkte steht im Vordergrund sowie die handwerkliche Herstellung bester Lebensmittel und deren kreative Veredelung. Alte Rezepte neu entdecken, kulinarische Schätze im Einklang mit der Natur erschaffen, nachhaltige Lebensmittel erzeugen und herzliche Geselligkeit leben. Neben dem bewussten Genuss mit Blick in die Zukunft fehlt auch der kulinarische Blick in die Vergangenheit nicht: Die heute einzigartige Alpen-Adria-Küche Kärntens hat sich schließlich aus den Einflüssen der südlichen Nachbarn Italien und Slowenien entwickelt.

Spezielle Erlebnisprogramme machen den Blick über

die Schulter der Lebensmittelhandwerker möglich: Brot backen, Käse produzieren, Kärntner Kasnudeln kredeneln, selbst gemachtes Bauernhof-Eis verkosten, Bier brauen und dabei sein, wenn Imker ihren Honig ernten. Während im Südwesten Kärntens Slow Food vom Alpen-Adria-

danken getragen wird, geht es im geografisch gegenüberliegenden Teil des Landes bei Genussexpeditionen und Radtouren von Produzent zu Produzent. Vom Apfelm most, Nüssen und Gin bis hin zu Speck, Brot und Bergkäse. Beide Regionen trumpfen mit einer großen Vielfalt und hoher Qualität



Tradition: Für den guten Geschmack des Brotes sorgen Handarbeit und beste Zutaten. FOTO: SLOW FOOD TRAVEL ALPE ADRIA KÄRNTEN/HUMMER

ÖSTERREICH

Kulinarische Erfolgsgeschichte

Neue Slow Food Region in Kärnten.

mern sich um die Weitergabe von Wissen über den Wert und die Herstellung von gutem Essen in Kochwerkstätten, Kindergärten und Schulen. Wer regionale Lebensmittel im Ort einkaufen möchte, findet in Hofläden, bei Direktvermarktern oder bei Nahversorgern eine gute Auswahl.

Insgesamt 45 Betriebe haben sich zusammengetan und machen den Marktplatz Mittelkärntens zu einem Sehnsuchtsort für Naturverbundene und Genussliebhaber. Kärnten ist zudem das erste Bundesland, in dem sich sechs erfahrene Meisterbäcker einer gemeinsamen Idee verschrieben und sich zur Vereinigung „Die Brothandwerker“ zusammengeschlossen haben. Sie stehen für Geschmack und Ehrlichkeit der Zutaten, verzichten auf Zusatzstoffe, industrielle Backmittel, künstliche Aromen und zugekauft Teiglinge.

Infos zu Slow Food Kärnten: www.kaernten.at/kulinark



Beliebt: Das Skigebiet Ratschings-Jaufen erstreckt sich von 1.300 bis 2.150 Metern Höhe. Es zählt zu den modernsten und schneesichersten Südtirols.

FOTO: ALEX FILZ

GEWINNSPIEL

Wo sich der Winter von seiner schönsten Seite zeigt

Skifahren in Südtirol – das geht nicht nur in den Dolomiten. Klein, aber fein sind die Skigebiete in der Region um Sterzing. Dort geht es seit Ende 2018 direkt auf der Piste hinab zum Après-Ski-Shopping.

In der Südtiroler Stadt Sterzing kann man mit den Ski von knapp 2.200 Metern Höhe fast direkt bis in die Einkaufsstraße fahren. Es sind nur ein paar Schritte von der Talstation der Rosskopfbahn bis ins Zentrum. Einen Skitag in der mittelalterlichen Bergwerksstadt ausklingen zu lassen – ob beim Shopping oder in einem Lokal, das hat freilich eine ganz andere Atmosphäre als in einem abgelegenen Wintersportort. Reich wurde die Stadt in der Zeit der Handelsfamilie der Fugger durch Erze und Silber aus dem angrenzenden Ridnauntal. Das Stadtbild mit bunten Fassaden und charakteristischen Erkern stammt aus dem 15. Jahrhundert, als Sterzing nach einem Brand 1443 neu aufgebaut wurde.

Seit Generationen kennen viele Italienern die Seilbahn auf den Monte Cavallo mit ihren kleinen, ovalen Kabinen vom Vorbeifahren, denn sie führt oberhalb von Sterzing auch über die Brennerautobahn. Daher lassen sie viele auf dem Weg nach Süden schlicht links liegen. Nun gibt es am Hausberg von Vipiteno – so der italienische Name der alten Handelsstadt seit der Gründung in römischer Zeit – zumindest zwei weitere Gründe, sich einmal in Winterausrüstung hinaufzubege-

GEWINNEN SIE EINEN WOHLFÜHLURLAUB IN SÜDTIROL

Wir verlosen sechs Nächte für zwei Personen im Hotel Almina Family & Spa inklusive ¾ Verwöhpension. Eigene Anreise.

Die Vorzüge des Hotels Almina in Ratschings erkennt man auf den ersten Blick: Charmante, moderne und großzügige Familienzimmer im Tiroler Stil, ausgezeichnete regionale Küche mit dem Geschmack Italiens und Südtirols, ein Wellnessbereich, der Wasserspaß, Sauna- und Spa-Freuden miteinander vereint, die Nähe zur lebendigen Alpinstadt Sterzing und jede Menge Aktivangebote für Jung und Alt im Haus und in der freien Natur.

Sorgen und Stress haben hier keinen Zutritt! Deshalb findet man im 2.000 Quadratmeter großen Wellness- und Spa-Bereich des Hauses vielfältige Möglichkeiten zur Regeneration von Körper, Geist und Seele. Wie wäre es zum Beispiel mit einer Rückenmassage unter dem Wasserfall des Innelpools, einer Erfrischung in der Kneipp-

ben. An erster Stelle ist die Talabfahrt zu nennen, die nach vielen Jahren der Planung und Verhandlungen seit dem Winter 2018 zur Verfügung steht. Die fünf Kilometer lange Abfahrt überwindet mehr als 1.000 Höhenmeter und umfasst nicht nur langweilige Ziehwege, sondern bietet schöne Wiesen und Hänge, von denen sich der Blick hinab in die Alpen-

stadt im Wipptal weitet. Zudem wird der Kessel zwischen der Bergstation und dem Gipfel durch eine neue Bahn erschlossen, die mehr Sicherheit und Komfort bietet. Das Konzept heißt beim örtlichen Liftshersteller Leitner Telemix: Es gibt sowohl Achter-Kabinen als auch Sechser-Sessel. Die Kabinen sind vor allem für kleinere Kinder sicherer als Sessel.

Eine Konstante auf dem Rosskopf bleibt: Von dort führt Italiens längste beleuchtete und beschneibare Rodelbahn bis hinunter nach Sterzing – das bedeutet rund zehn Kilometer Spaß und Nervenkitzel, aber die Kurven sind bestens mit Holzplanke gesichert. Dienstags und freitags fährt die Seilbahn bis 22 Uhr, die Rodelbahn ist sogar bis Mit-

ternacht geöffnet. Das Schlittenfahren hat einen hohen Stellenwert in Südtirol. „Slittini“ heißen die Rodeln auf Italienisch – leicht zu merken.

Ganz toll ist auch das Skigebiet im Ratschingtal, das sich bis zum Jaufenpass auf über 2.000 Meter Höhe hinaufzieht. Von dort schweift der Blick hinunter ins Pas-

seitral und Richtung Meran. Ratschings hat eine Kabinenbahn und darüber fächern sich eine Handvoll Sesselbahnen über die Hänge auf. Entsprechend variantenreich sind die Abfahrten, und es sind durchaus anspruchsvolle dabei.

Spaziergängern und Langläufern sei das Hochtal Ridnaun empfohlen. Wo einst die Knappen schufteten, powern sich heute Sportler aus. Man kann es auf den bestens präparierten Loipen natürlich auch gemütlich angehen. Auf dem Weg dorthin liegt Schloss Wolfsthurn, es gilt als eines der schönsten Tirols. Der wuchtige Barockbau hat 365 Fenster. Nach der Winterruhe ist das Südtiroler Landesmuseum für Jagd und Fischerei ab April 2021 wieder geöffnet.

Egal ob Wintersportler stadtnah aktiv sind oder in den hübschen Seitentälern – eines ist auf der Sonnenseite der Alpen sicher: Auf den Hütten verdichtet sich die kulinarische Tradition Südtirols auf das Angenehmste. Es gibt sowohl mediterrane Gerichte als auch zünftige Speisen. Die Südtiroler können Pasta und Schlutzkrapfen oder Knödel in allen Varianten. Und an den Tischen ist das Glaserl Wein verbreiteter (und auch preiswerter) als Bier.



Hier übernachten die Gewinner: In den gemütlichen Zimmern des Almina Family & Spa Hotels.

FOTO: KLAUS PETERLIN

viel Wert. Das schmeckt man auch bei den Gaumenfreunden der Verwöhpension des Hauses. Auf den Tisch kommen ausgewählte Produkte aus Südtirol und Italien: Eine gelungene Mischung aus mediterranem Flair mit typischen Nudelgerichten und zartem Tiramisu und dem Herzhaften der Südtiroler Küche mit Schlutzkrapfen oder Käsenocken.

Hotel Almina Family & Spa, Familie Kruselburger, Jaufental, Mittertal 12, IT-39040 Ratschings – Südtirol, Tel. (00 39 04 72) 76 41 20, www.almina.it

Einfach anrufen!
Gewinn-Hotline:
01378 40 20 52
Viel Glück!

Der Anruf kostet 50 Cent aus dem Festnetz der Deutschen Telekom (abweichende Preise aus den Mobilfunknetzen). Mitarbeiter dieser Zeitung und ihrer Tochterunternehmen sowie deren Angehörige sind von der Teilnahme ausgeschlossen. Teilnahmeschluss: 27. November 2020.

Lust auf Vorfreude?

Ob Kurztrip, Wandern oder Sonne tanken – unter den vielen Zielen ab Dortmund ist für jeden was dabei!

»»» Lass dich inspirieren unter www.dortmund-airport.de/reiseführer «««

FÜR DIE REISEPLANUNG

Gefährdete Natur

Die erste Ausstellung im Gasometer von Oberhausen für das Jahr 2021 steht fest. Nach der umfangreichen Renovierung des Industriedenkmals zeigt dort „Das zerbrechliche Paradies“ die Schönheit der Natur und den Einfluss der Menschen auf die Umwelt. Zu sehen sind preisgekrönte Fotografien und Videos von Tieren und Pflanzen in ihren sich verändernden Lebensräumen. Digitale Formate wie Virtual Reality machen es möglich, dass Besucher das größte Regenwaldschutzgebiet der Welt, den Nationalpark Tumucumaque im Nordwesten Brasiliens, dreidimensional aus dem Blickwinkel der dort lebenden Tiere erkunden können. Zudem werden Satellitenbilder vom Projektpartner Earth Observation Center des Deutschen Zentrums für Luft- und Raumfahrt (DLR) auf eine 20 Meter große Erdkugel im Inneren von Europas höchster Ausstellungshalle projiziert. Mehr Infos unter www.gasometer.de

sfl/srt

Naturreservat auf Tobago

Jetzt hat auch der karibische Inselstaat Trinidad und Tobago ein Biosphärenreservat. Von der UNESCO ausgezeichnet wurde ein 835 Quadratkilometer großes Gebiet im Nordosten von Tobago. Herzstück ist das „Tobago Main Ridge Forest Reserve“, das älteste Tropenwaldschutzgebiet und Naturreservat weltweit. Es wurde schon 1776 unter den Schutz des Parlaments gestellt. Die Gegend ist nicht nur Heimat einzigartiger gefährdeter Tiere und Pflanzen, hier leben auch rund 10.000 Menschen in 15 Dörfern. Für Besucher sind die Argyle Waterfalls eine Attraktion, Vogelbeobachter freuen sich über unzählige Kolibris, und Schmetterlingsfans über den Blauen Morphofalter am Rande des einzigen Wanderweges Gilpin Trail. Infos unter www.caribos.org

sfl/srt

Neue Center- Parcs-Anlage

An der Ostseeküste entsteht eine große Center-Parcs-Ferienanlage. Auf einem 120 Hektar großen Gelände auf der Halbinsel Pützitz bei Ribnitz-Damgarten am Saaler Bodden sollen 600 Ferienhäuser und -apartments gebaut werden. Der Ferienpark soll 2024 fertig sein. Nach Angaben des Wirtschaftsministeriums von Mecklenburg-Vorpommern wird es die erste Anlage des international agierenden Unternehmens an der Ostsee überhaupt sein. dpa

Corona-Test bei DER

DER Touristik bietet allen Kunden einen kostenpflichtigen Corona-PCR-Test an, wenn das gebuchte Reiseziel einen Test für die Einreise erfordert. Dazu melden sich Urlauber mit einer Vorgangsnummer per Mail an und erhalten ein Test-Kit nach Hause, das anschließend in einem Partnerlabor ausgewertet wird. Der Test kostet laut Veranstalter 129 Euro für eine Person, zwei Personen zahlen 199 Euro. dpa

Nein. Einen Jeansjacke tragenden, nikotinsüchtigen Kapuzineraffen wird man (wie im 2. Teil des Kinofilms „Hangover“ zu sehen) bei einem Besuch der thailändischen Hauptstadt Bangkok vermutlich dann doch nicht zu Gesicht bekommen. Ansonsten kann man als Tourist, der – wie oft praktiziert – auf seinem Weg zu den Traumstränden des asiatischen Reiselandes einen Abstecher in die 12-Millionen-Metropole unternimmt, aber schon das Gefühl bekommen, dass es in Bangkok nichts gibt, was es nicht gibt. Und das die Weltstadt keinesfalls nur für Junggesellenabschiede und im Nightlife unbeschreiblich viel zu bieten hat. Sondern auch bei Tage. Sowohl an Land wie auch am Wasser.

Denn vor dem Urlaub kommt die Planung. Und wer sich als Reisender für einen Bangkokbesuch entscheidet, erlebt schon lange vor dem Abflug in die von Deutschland etwa 8.500 Kilometer entfernte Megacity echte Glücksgefühle. Schuld daran ist nicht nur das große Angebot an tage- oder wochenweise mietbaren Appartements, sondern auch eine breit aufgestellte Hotellandschaft, welche dem Kunden dank der vielfach vorhandenen, spektakulären Angebote, die Qual der (Aus-)Wahl beim Suchen und Buchen lässt.

Ob Doppelzimmer-Hotelsuite mit Frühstück, Flussblick und Aussicht auf die atemberaubende Skyline für manchmal schon unter 60 Euro. Oder doch lieber die ganze Wohnung im 40. Stock eines der vielen Wolkenkratzer. Natürlich mit Rooftop-Pool auf dem Dach und einem Fitnessstudio darunter. In Bangkok ist einfach alles möglich. Und bezahlbar!

Einmal angekommen in dem Wirtschafts- und Finanzzentrum Südostasiens, wo das Thermometer meist nur in der Nacht unter die 30-Grad-Marke fällt, hält es einen dann oft nicht allzu lange in den Unterkünften. Auch wenn diese, je nach getroffener Auswahl, dank schöner Außenanlagen und Schwimmgelegenheiten den perfekten (Ruhe-)Kontrast zum Großstadtrubel bieten. Der nicht selten schon mit der luftigen Fahrt im berühmten Tuk-Tuk-Taxi, von denen es im ganzen Land Hunderttausende gibt, beginnt.

„Der Verkehr ist natürlich, wie gerade jetzt zur Rush-Hour, etwas chaotisch. Dennoch liebe ich diese Stadt“, sagt Fahrer Noy (38), der in einem Dorf am Rande Bangkoks das Licht der Welt erblickte, doch den Großteil seines Lebens in der Weltstadt am Shayo Praya-Fluss verbrachte.

Welche mit ihren vielen Tempeln und Statuen beweist, nicht zu Unrecht als Zentrum der buddhistischen Kultur zu gelten. Allen voran natürlich der (am besten vormittags) besuchbare Königspalast. Doch auch der Wat Pho (Tempel des liegenden Buddha), das Na-

THAILAND

Hauptstadt der tausend Möglichkeiten

Strandurlauber stattet der thailändischen Millionen-Metropole Bangkok oft nur einen Kurzbesuch auf Durchreise ab, dabei ist sie allein schon einen ganzen Urlaub wert – ob mit oder ohne Hangover.

VON STEPHAN HOPPE



Tradition und Moderne: Über den Großen Palast mit seinen goldenen Türmchen wandert der Blick zur Skyline der Stadt.

Foto: iStock

tionalmuseum oder die zahlreichen Parks wie der Lumphini-Garten im Zentrum der pulsierenden City haben einen Besuch verdient.

Gekonnt und temporeich steuert Noy seine dreirädrige Autorikscha weiter durch den stockenden Feierabendverkehr. Zeitweise erinnert die Tour in dem von außen farbenfroh lackierten, silber verchromten und im Fahrerraum bunt blinkenden Gefährt schon mal an die Mitfahrt in einer hiesigen Kirmes-Gondel. Nicht nur wegen der Optik.

Tuks-Tuks sind jedoch nur eine Möglichkeit, kostengünstig in der Stadt voranzukommen, wenn es zu Fuß zu weit ist. Auch Taxis stellen eine Alternative da, ebenso wie die Metro und der „Skytrain“.



Bunt und trubelig: Das Nachtleben Bangkoks ist vielfältig und zieht etliche Touristen auf die bekannten Partymeilen.



Foto: Hoppe

Sehenswürdigkeiten entlang des Sehenswürdigkeiten entlang des sich wie eine Schlange durch Bangkoks Mitte windenden Shayo-Prayas können zudem vortrefflich mit den unzähligen „Hop-on-Hop-off“-Schiffchen erreicht werden. Viele am Fluss gelegene Hotels bieten ihren Gästen oft schon von Haus aus einen eigenen, halbstündlichen Boot-Shuttle-Service zum nächstgrößeren Verkehrsknotenpunkt an.

Besichtigungswert sind natürlich in der Shopping-Stadt schlechthin aber auch die riesigen Einkaufsmalls wie das „Central-World“, mit 495 Geschäften das größte Einkaufszentrum Südostasiens. Oder das 330 Meter lange „MBK-Center“, in dem es auf sechs Etagen einfach alles was das Shoppingheraus aus dem Bekleidungs- und Elektroniksektor begehrte, im Original wie auch als Fäke zu kaufen gibt.

Wer im Großstadtschubel schließlich müde geworden ist, sollte sich in einem der überall präsenten Massagesalons eine klassische Fuß-, Nacken- oder Rückenmassage gönnen.

Ehe sich die Sonne über Bangkok senkt und das bunte Nachtleben beginnt. Nicht nur in den vielen Roof-Top-Bars auf kleinen wie auch großen Türmen. Sondern auch inmitten der Straßen und auf den nun eröffneten Nachtmärkten, wo man sich an den mobilen Garküchen kulinarisch zum kleinen Preis verwöhnen lassen kann.

Es frohlocken gebratenes Hühnchen aus dem Wok, gegrillter Fisch oder Nudelgerichte wie der Klassiker „Phat Thai“. Und schmecken genauso zum kalten Bier wie

auch zu frischem Kokosnussaft durch den Strohhalm – direkt aus der Frucht.

Im Backpacker- und Vergnügungsviertel entlang der Khao San-Road entlässt Fahrer Noynicht selten seine Gäste zu späterer Stunde. Hier regieren Bars und Diskotheken. Auf den Grills liegen auch schon mal Skorpione oder ganze Krokodile. Kein Wunder also, dass der ausgiebige Nachtschwärmer hier durchaus auch einen Sonnenaufgang erleben kann. Und wer kein Ende kennt, vielleicht gleich einen „Hangover“ mit dazu.

Erinnern können sollte man sich am Ende der Reise aber schon noch an seinen Bangkok-Aufenthalt. Denn wer einmal hier war, kommt nicht selten früher oder später wieder.

GUT ZU WISSEN

Anreise Bangkok ist aus Deutschland per Direktflug ab Frankfurt in etwa zehn Stunden zu erreichen.

Beste Reisezeit Die beliebteste Reisezeit liegt außerhalb der Regenzeit, also zwischen November und April.

Corona-Lage Thailand lässt zwar wieder Ausländer zu tou-

ristischen Zwecken einreisen, allerdings sind die Auflagen hoch. Selbst mit einem neuen Touristenvisum sind unter anderem ein negativer Coronatest sowie eine zweiwöchige Quarantäne vorgeschrieben.

Infos Thailändisches Fremdenverkehrsamt, Kirchnerstraße 6-8, 60311 Frankfurt am Main, www.thailandtourismus.de

Nichts geht derzeit mit Reisen nach Australien. Vielleicht ist das eine gute Gelegenheit, sich intensiv mit Down Under zu beschäftigen. Auch mit noch unbekannten Seiten des Kontinents. Zum Beispiel mit der Geschichte des deutschen Auswanderers Bernhard Otto Holtermann. Der Sohn eines Hamburger Fischhändlers fand 1872 in seiner Wahlheimat den größten Goldklumpen aller Zeiten und finanzierte mit dem Geld Fotografen, deren Bilder die einstige Sträflingskolonie in ein besseres Licht rückten. Die UNESCO hat die weltgrößten Glasplattenegative (130 x 96,5 Zentimeter) als Weltkulturerbe geschützt.

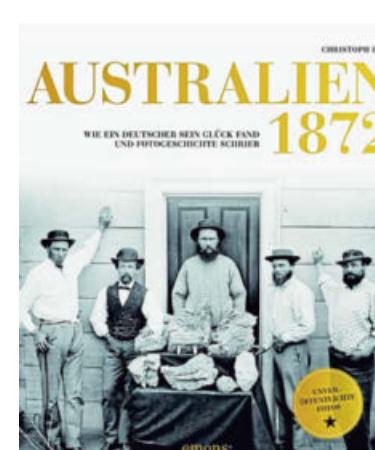
Die Geschichte des deutschen Auswanderers und seines Projekts – und natürlich auch viele Fotografien – präsentierte der großformatige Bildband „Australien 1872“. Autor Christoph Hein hat sich intensiv mit dem Leben des Philanthropen Holtermann beschäftigt – in der alten und in der neuen Heimat. „Holtermann und die anderen, sie spielten in einer riesigen Lotterie unter Einsatz ihrer Leben“, schreibt Hein über die Goldgräberzeit. Doch „Holtermann war ein Stehaufmännchen, ein Gründer, ein genialer Selbstvermarkter. Er schuf Verbindungen, vermochte Freunde wie Beyers oder die Fotografen Merlin und Bayliss ein Leben lang

BUCHTIPP

Reise in eine längst vergessene Welt

Der FAZ-Korrespondent Christoph Hein erzählt in dem Bildband „Australien 1872“, wie ein Deutscher sein Glück fand und Fotogeschichte schrieb.

VON SIMONE F. LUCAS



lich zu dokumentieren“. Mit den Aufnahmen reiste Holtermann nach Europa und heimste Preise ein. Längst war er ein gemachter Mann, aber immer galt sein Grundsatz: Tue Gutes und rede darüber. Der Mann machte Geld mit Nähmaschinen und mit Lebens tropfen, brachte es zu einem der „gewürdigten Kapitalisten der Kolonie“ und zum Parlamentarier. Ein erfülltes Leben, obwohl Holtermann nur 48 Jahre alt wurde.

Christoph Hein begnügt sich nicht mit der Erzählung dieses Lebens, er begibt sich auch auf Spurensuche, spricht mit Archivaren und Künstlern. Es gibt viel zu lesen in diesem Bildband, aber auch viel zu schauen und zu staunen. Eine großartige Zeitreise in eine längst vergessene Welt.

Christoph Hein: Australien 1872, Emons, 240 S., 39,95 Euro, ISBN 978-3-7408-0633-0

Heimatforscherin Henny Schübel lässt aus Worten Bilder entstehen. Dabei wird die friedliche Natur im oberbayerischen ZugspitzLand zur zauberhaften Kulisse ihrer Geschichten. Sie berichtet Altüberliefertes und von ihren eigenen Begegnungen mit fabelhaften Wesen. Auf den Führungen rund um die drei Orte Oberau, Eschenlohe und Farchant tauchen Urlauber in die Sagenwelt des ZugspitzLands ein und erkunden eindrucksvolle Schauplätze.

„Es heißt, dass hier auf dem Friedhof die Geister von drei Burgfräulein mit einem schwarzen Hund gesichtet werden. Das Tier soll feurig rote Augen haben.“ Wenn Henny Schübel erzählt, verschmelzen Mythen- und Sagenfiguren mit der Umgebung des ZugspitzLands: Die Kuhflucht-Wasserfälle verwandeln sich in einen Spielplatz für fröhliche Nixen, knorrige Lindenbäume zeigen sich als liebenswerte Schutzgeister und am Eschenloher Burgplatz meint man fast schon Ritterrüstungen klappern zu hören.

Henny Schübel ist nicht nur eine meisterhafte Geschichtenerzählerin, sondern auch zertifizierte Natur-, Kultur- und Landschaftsführerin sowie Pilgerbegleiterin. Neben einer Drogisten-Lehre hat sie Studienabschlüsse in BWL, Forstwirtschaft sowie Bayerischer Geschichte und arbeitete viele Jahre in der Pharmabranche. Ihr breites Spektrum an Wissen teilt die Ortsführerin auf ihren Mythen- und Sagen-Touren rund um Oberau, Farchant und Eschenlohe gerne mit ihren Gästen. „Wenn sich jemand besonders für die Römerzeit interessiert, lege ich den Fokus auf diese Ära. Oder auf Wildkräuter oder Architektur. Manchmal wollen Besucher einfach von meinen persönlichen Erfahrungen mit der Sagenwelt hören“, erzählt Henny Schübel, die im ZugspitzLand aufgewachsen ist.

Schon als junges Mädchen betrat sie beim Spielen – eher zu-

DEUTSCHLAND

Zauberhafte Orte und fantastische Geschichten

Unvergessliche Eindrücke erwarten Gäste auf Führungen rund um das Thema „Mythen und Sagen“ im ZugspitzLand.



Zauberhaft: Eine Winterwanderung durch die verschneite Region bietet tolle Ausblicke.

FOTO: ANDREAS MUELLER

fällig – das Reich der Mythen. In der Nähe von Oberau liegt das idyllische Gießenbachthal, wo sich die Kinder aus dem Ort genauso wie die kleine Henny gerne ungestört austobten. „Doch die Erwachsenen ermahnten uns, ruhig zu sein, sonst würden wir die Mundl vertreiben, die im Bach sitzt“, erzählt sie. „Ab der Stelle, wo wir das Wasser rauschen hörten, wurden wir mucksmäuschenstill und schlichen uns an die Quelle. Und tatsächlich, wir haben die Mundl gesehen. Eine Fee

mit hellblonden Locken und strahlenden Augen.“ Bei dieser Begegnung aus dem Legendenreich blieb es nicht. Schöne ebenso wie schaurige Erzählungen von Wassergeistern, Zwergen und Göttinnen waren Teil ihrer Jugend und werden im ZugspitzLand weiterhin am Leben gehalten. Sie prägen Kultur, Traditionen und Bräuche.

Heute weiß Henny Schübel, die als Expertin für bayerische Mythologie am Kinofilm „Alpgeis-

ter“ mitwirkte, dass der alpenländische Sagenschatz großteils von Germanen, Kelten und den Rätern stammt. „So etwas wie Feen kennt man im Christentum eigentlich nicht, trotzdem erzählt man sich hier von ihnen.“ Viele mythologische Wesen haben die Christianisierung überlebt oder wurden schlachtweg übersehen. Andere wurden an den christlichen Glauben angepasst.

Ein Beispiel dafür findet sich auf dem Oberauer Kirchbichl. Wer

dem Waldweg bis nach oben folgt, dem eröffnet sich der Blick über einen wunderschönen Bergfriedhof mit der kleinen St. Georgskirche, die erhaben auf einem Felsvorsprung thront. Man spürt, dass dieser Ort einen besonderen Zauber innehaltet. „Hier war einst ein keltischer Opferplatz zu Ehren der Göttin Wilbeth“, erklärt Henny Schübel. Trotz fortschreitender Christianisierung tauchte Wilbeth zusammen mit ihren göttlichen Begleiterinnen Worbeth und Ainbeth sowie

einem Drachen immer wieder im ZugspitzLand und in anderen Orten Bayerns sowie in Südtirol in verschiedenen Formen auf. So gar in die Kirchen hielten sie Einzug – als heiliges Trio Katharina, Barbara und Margaretha. „Die Menschen konnten sich wohl von dem Glauben an die drei Göttinnen nicht lösen, also wurden sie christianisiert und zu Heiligen ernannt.“ Noch heute finden Fabel-Fans in den Giebeln der alten Bauernhäuser in Farchant hölzerne Drachen mit knallroten Augen und bei der Werdenfelser Burgruine soll Wilbeth als „weiße Frau“ spuken.

Auf den Mythen- und Sagen-Führungen betreten Urlauber eine unbekannte Parallelwelt, die Naturwunder, faszinierende Geschichten und Historie vereint. So verzaubern bei Eschenlohe Sieben Quellen auf einem Spaziergang durchs Moor und der Eschenloher Burgplatz wird zum Mittelpunkt dramatischer Rittergeschichten.

Wer bereit ist, sich von Henny Schübel auf die sagenhafte Seite des ZugspitzLands entführen zu lassen, meldet sich einfach bei der Tourist-Information in Oberau, Eschenlohe oder Farchant an. Die Führungen dauern rund zwei Stunden und sind für Gästekarteninhaber der Zugspitz Region und Einheimische aus den drei ZugspitzLand-Orten kostenlos. Alle anderen Teilnehmer bezahlen 5 Euro.

GUT ZU WISSEN
Über das ZugspitzLand Das ZugspitzLand ist ein touristischer Zusammenschluss der Orte Farchant, Oberau und Eschenlohe. Besonders aktive Naturliebhaber und Kulturlauber, aber auch Familien kommen hier voll auf ihre Kosten. www.zugspitzland.de

Infos www.farchant.de;
www.oberau.de;
www.eschenlohe.de

Anzeige

Auszeit gewinnen: Anrufen und vom nächsten Urlaub träumen

Skifahren in Südtirol

Aktiv sein und genießen im Hotel Marica im Eggental



Das Hotel Marica verspricht einen angenehmen Ski-Urlaub mit Südtiroler Gastfreundschaft und ruhigem, sicherem Ambiente.

FOTO: HOTEL MARICA

und Aktiv-Urlauber in seinen Bann. Die Besitzer, Familie Eisath, geben Besuchern Tipps für die schönsten Outdoor-Erlebnisse – oder werden kurzerhand selbst zum Guide. Neben ausgedehnten Winterwanderungen oder Langlauf lädt die Berglandschaft des Dolomiten UNESCO Welterbes vor allem zum Skifahren ein: Gerade mal zehn Fahrminuten vom Hotel entfernt und gut an das Busnetz angebunden, erstreckt sich das Skigebiet Obereggen-Ski Center Latemar. Mit 49 Luxus-Pistenkilometern, 18 Aufstiegsanlagen, einem Snowpark und zwei Rodelbahnen gibt es hier alles, was das Winterurlauber-Herz begehrte. Zurück im Hotel genießen Gäste die vittal-mediterrane Küche oder entspannen sich im Wellnessbereich – die perfekte Erholung nach einem langen Skitag. hotelmarica.it, eggental.com

Wellness an der Mosel

Am Parkhotel Krähennest führt kein Weg vorbei

Schlafen, Essen, Schwimmen, Saunieren, Massagen, Fitness und Relaxen den ganzen Tag! Das Parkhotel Krähennest ist das perfekte Refugium für Genießer und Erholungssuchende und liegt eingebettet in die malerische Weinkulturlandschaft mit ihren endlosen Uferpromenaden, romantischen Moselstädten und historischen Burgen. Das 4-Sterne Wellnesshotel bietet in seinem 4.000 Quadratmeter großen MOSEL-SPA Wellnessattraktionen vom Allerfeinsten. Die traumhafte Pool-Landschaft sorgt hier ebenso für pure Entspannung wie die Saunawelt, die exklusiven Paar-Anwendungen oder der Panorama-Ruherraum mit Moselblick. Feinschmecker werden mit köstlichen Kreationen der regionalen Gourmet-Küche und einer Auswahl erstklassiger Weine verwöhnt. parkhotel-mosel.de



GLÜCKSTELEFON

Vom 21. bis 27. November anrufen und gewinnen:

Skifahren in Südtirol

Wir verlosen drei Übernachtungen für zwei Personen im 4-Sterne-Hotel Marica in Eggen mit Dreiviertelpension.

0 13 78 / 80 66 76

Lösungswort: Südtirol

(Telemedia interactive GmbH; pro Anruf 50 Cent aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk teurer.)

Auszeit in den Elbtalauen

Wir verlosen fünf Übernachtungen inklusive Halbpension für zwei Personen im Doppelzimmer im 4-Sterne Parkhotel Hitzacker.

0 13 78 / 80 66 77

Lösungswort: Hitzacker

(Telemedia interactive GmbH; pro Anruf 50 Cent aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk teurer.)

Wellness an der Mosel

Wir verlosen fünf Übernachtungen inklusive Halbpension für zwei Personen im Doppelzimmer im 4-Sterne Parkhotel Krähennest.

0 13 78 / 80 66 78

Lösungswort: Mosel

(Telemedia interactive GmbH; pro Anruf 50 Cent aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk teurer.)

Hinweis: Die Namen der Gewinner werden veröffentlicht. Die Gewinnspielgutscheine sind nicht übertragbar, eine Barauszahlung des Gewinns ist nicht möglich. Die Einlösung erfolgt nach Absprache mit den Hotels. Die An- und Abreise gehen zu Lasten des Gewinners. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Hinweise zum Umgang mit personenbezogenen Daten sind online abrufbar unter hna.delueben-daten Datenschutz

◀ **Fit in den Winter:** Nach einer Wellness-Auszeit im 4-Sterne Moselstern Parkhotel Krähennest sind Sie für das Weihnachtsfest bestens gerüstet.

FOTO: PARKHOTEL KRÄHENEST



Umgeben von glitzernden Auen und verschneiten Wäldern: die ursprünglichen Elbtalauen im Landkreis Lüchow-Dannenberg bei Hitzacker.

FOTO: PARKHOTEL HITZACKER

Auszeit in den Elbtalauen

Traumhafte Natur rund um das Parkhotel Hitzacker

Die Elbe im Biosphärenreservat Niedersächsische Elbtalaue ist in ihrer Großräumigkeit und mit ihrem dynamischen Mosaik aus Flach- und Tiefwasserbereichen, Stromarmen, Röhrichtflächen, Inseln und Sänden in der stillen Jahreszeit die ideale Erholungsregion. In diesem wahren Naturschatz, wo im Winter gerne auch Zugvögel Halt machen, lohnt es sich, ein paar Tage Pause vom Alltag zu machen. Mittendrin befindet sich das charmante Hitzacker, von dessen Weinberg der Gast den idealen Blick auf die farbenfrohen Fachwerkhäuser des Elbstädtchens erhalten kann. Das ist der perfekte Ort, um den Alltag zu vergessen.

Perfekt für alle Genießer ist auch das Parkhotel Hitzacker, das hier auf dem Weinberg steht. Nach einem aktiven Tag in dieser einzigartigen Natur ist ein Besuch im SPA-Bereich des Hotels mit Hallenbad und Saunalandschaft genau das Richtige. Und auch die Kulinarik lässt keine Wünsche offen. Zander, Lachs, Wels und Aal oder jetzt im Winter auch die köstlichen Wildgerichte harmonieren hier hervorragend mit der Karte erlesener Weine. Besonders die kleinen Dinge sind es aber, die den Aufenthalt versüßen: Einfach mal die Füße hoch, ein gutes Buch vor dem Kamin oder ein Schwätzchen mit den anderen Gästen.

parkhotel-hitzacker.de

26773501_00032

SCHON
GEWUSST?Wechseln für
die Fitness

Erst Griechenland, wenige Tage später dann Irland: Zwei Fußballspiele kurz hintereinander

stehen auf dem Plan. Es geht um den Spielplan der deutschen Frauen-Nationalmannschaft.

Um die Mannschaft zu entlasten, will die Trainerin alle ihre Fußballerinnen bei den nächsten Partien einsetzen, also viel wechseln. „Wenn es irgendwie möglich ist, soll keine Spielerin zwei komplette Spiele machen“, sagte die Bundestrainerin Martina Voss-Tecklenburg am Dienstag. Durch die vielen Wechsel bleiben die Spielerinnen länger fit, und fühlen sich nicht so schnell kaputt.

Die Frauen gewannen bereits sechs Qualifikationsspiele für die Europameisterschaft, kurz EM. Dabei kassierten sie kein Gegentor. Der Platz bei der EM 2022 ist ihnen also schon sicher.

FOTO: SEBASTIAN GOLLNOW/DPA



Flugübungen: Die menschlichen Zieheltern bringen den jungen Vögeln eine ganze Menge bei.

FOTO: WALDRAPPTEAM/JOHANNES FRITZ/DPA

FRAGE DER WOCHE

Wie bringt man Vögeln das Überwintern bei?

In Deutschland war der Waldraup fast 400 Jahre lang ausgestorben. Doch nun wollen Forscher den seltenen Vogel wieder ansiedeln. Und mehr noch: Die Tiere sollen sich wieder wie richtige Zugvögel verhalten.

Wie bringt man einem Vogel bei, dass er den Winter im Süden verbringen soll? Ganz einfach, man setzt sich in ein kleines Flugzeug und zeigt es ihm. Mit dem Flugzeug fliegt man über die Alpen, mehr als 1.000 Kilometer weit, bis nach Italien. Klingt abgefahren, oder?

Aber Anne-Gabriela Schmalstieg und ihre Kollegen haben genau das gemacht und zwar mit dem Waldraup.

DAS IST EIN WALDRAPP

Vielleicht fragst du dich jetzt: ein Waldraup? Das sind außergewöhnliche Vögel. Sie haben etwa die Größe einer Gans, ihr Gefieder ist glänzend schwarz mit grünlichem Glanz, der Schnabel sehr lang und gebogen. Die erwachsenen Tiere haben eine Glatze. Dieser Vogel ist allerdings extrem selten!

Früher lebte der Waldraup auch bei uns in Deutschland. Doch vor etwa 400 Jahren wurde er hier bei uns ausgerottet. Sehen kann man die Vögel des-

halb fast nur noch im Zoo oder im Vogelpark.

Da aber kommen Anne-Gabriela Schmalstieg und ihre Kollegen ins Spiel. Seit einigen Jahren versuchen sie, den Waldraup wieder in Deutschland anzusiedeln. Die Forscher haben aber noch größere Pläne: Sie wollen dem Vogel beibringen, in weit entfernte Regionen zu fliegen und wieder zurückzukehren. „Denn der Waldraup ist ursprünglich ein Zugvogel“, erzählt die Expertin.

EINFACH NACHMACHEN

Allerdings kennen die Jungtiere die Strecke in den Süden nicht von selbst. „Sie müssen sie von ihren Eltern erlernen und zwar im ersten Jahr“, erklärt die Fachfrau. Und was macht man, wenn es keine Eltern gibt, die das beehren? Hier springen Menschen wie Frau Schmalstieg als Ersatzeltern ein.

JAHRELANGE VORBEREITUNG

Sechs Jahre lang hat sie Jungvögel aus einem Tierpark mit der

Hand aufgezogen. Tag und Nacht hat sie sich um sie gekümmert und mit ihnen mehrere Monate für den großen Tag trainiert. Einmal im Jahr starten die Forscher dann jeweils mit 32 Jungvögeln Richtung Süden. Die Ersatzeltern sitzen mit zwei Piloten in Ultraleicht-Flugzeugen, die Jungvögel fliegen nebenher.

ZIEL IN ITALIEN

Das Ziel ist ein Vogelschutzgebiet in der Region Toskana in Italien. „Das ist der nördlichste Platz, an dem die Vögel problemlos überwintern können“, erklärt die Forscherin. Der Flug ist eine echte Herausforderung. „Man fliegt extrem dicht neben den Vögeln, so dass man die Tiere zum Teil anfassen kann“, berichtet Frau Schmalstieg.

Wenn alles nach Plan läuft, ziehen die Vögel mit spätestens drei Jahren wieder in Richtung Deutschland, lassen sich nieder, bekommen Junge und ziehen gemeinsam mit diesen im Herbst wieder los.

HER MIT DEN FRAGEN

Hast du auch eine „Frage der Woche“? Wolltest du zum Beispiel immer mal wissen, ob Fische trinken oder warum Kaugummi klebt? Dann schick uns doch deine „Frage der Woche“, die wir unbedingt mal auf der Kinderseite beantworten sollen. Schreib uns per Post an NOW-Medien,



Kinderredaktion,
Ritterstraße
33, 33602
Bielefeld. Oder
schreibe uns eine
Mail an die Mailadresse
kids@now-medien.de
Wir freuen uns schon auf deinen Fragen!

TIPPS

Spiel



Unter dem Blätterdach des Waldes beeilen sich die Igel, zurück in ihr Heim zu kommen. Rollt den füsseligen Igel über den Waldboden und sammelt gesckicht Äpfel, Blätter und Pilze ein, so dass ihr auf dem Weg nach Hause möglichst weit vorankommt. Vor jedem Spiel könnt ihr den Waldweg beliebig zusammensetzen und wählen, wie ihr spielen möchtet: im Wettkampf oder gemeinsam gegen den schlauen Fuchs. FOTO: U.ŠULINKAS/LIFESTYLE BOARDGAMES/PIATNIK

Hörbuch



Ständig wird die elfjährige Kine gezwungen, Dinge zu tun, die sie hasst: zum Beispiel am Schwimmunterricht der „Quälerin“ teilnehmen. Mutter nervt auch. Zudem wird Kine gemobbt. Dann entdeckt sie eine besondere Kugel, die sie betreten kann und ihr sogar Wünsche erfüllt. Aber will sie wirklich für immer darin leben? **Siri Pettersen:** „Bubble – Die magische Kugel“, 19,95 Euro, ab 11 Jahren. FOTO: HÖRCOMPANY/DPA

Film



Woran denkst du bei den Namen Rey, Chewie und Finn? Klar, das sind Figuren aus Star Wars. In dem Film „Lego Star Wars Holiday Special“ sind die Helden als LEGO-Figuren zu sehen. Der Film ist im Internet auf Disney+ zu sehen. Rey und der Roboter BB-8 machen eine Zeitreise zu besonderen Momenten der älteren Filme. FOTO: FTM LUCASFILM LTD./THE LEGO GROUP/DPA



Die Woche im Blitz-Quiz

Im Blitz-Quiz stellen wir dir drei Fragen zu verschiedenen Dingen. Viel Spaß beim Quizzern!

1. Wie nennt man männliche Elefanten?

- a) Bullen
- b) Männchen
- c) Rüden

2. Wie oft wurde Lewis Hamilton schon Formel-1-Weltmeister?

- a) einmal
- b) dreimal
- c) siebenmal

3. Wie lange flog das aktuelle Raumschiff der Nasa zur ISS?

- a) 27 Stunden
- b) 2 Stunden
- c) 17 Stunden

Lösung: a,c,a



TAPSIS KÜCHE

Lebkuchenmänner



Zutaten:

250 Gramm Honig, 120 Gramm Zucker, 1 Päckchen Vanillezucker, 80 Gramm Butter oder Margarine, 500 Gramm Roggenvollkornmehl, 2 Teelöffel Natron, 2 Eier, 5 EL Milch, 1,5 Teelöffel Lebkuchengewürz

Zubereitung:

Honig, Zucker und Butter in einem Topf bei mittlerer Hitze erwärmen und gut miteinander vermengen. Achtung: Die Masse darf nicht kochen. Ist alles gut vermengt, die Masse gut auskühlen lassen. Danach beide Eier, Mehl, Natron und Gewürz hinzugeben und zu einem Teig ver-

führen. Den Teig luftdicht verpacken und am besten über Nacht bei Zimmertemperatur stehen lassen. Dann den Teig ausrollen (ca. 5 mm dick) und mit Plätzchenformen ausschneiden. Die Plätzchen bei 160 Grad Umluft ca. 10 bis 15 Minuten lang backen, bis der Teig leicht gebräunt ist. Die Lebkuchen auskühlen lassen. Dann kannst du sie noch beliebig verzieren. Zum Beispiel mit Eiweißglasur. Dazu kannst du drei Esslöffel Zitronensaft mit etwa 200 Gramm Puderzucker verrühren. Die Glasur kannst du auch noch einfärben und dann mit einem Spritzbeutel auftragen.

FOTO: ISTOCK

FINDEST DU DIE FÜNF FEHLER?



In diesem Jahr gut geschützt beim Weihnachtsmann: Ein Mädchen besucht in einem Einkaufszentrum in den USA einen als Weihnachtsmann verkleideten Darsteller, der hinter einer Scheibe sitzt. FOTO: DPA

Lösung: Eine Glöckchenkette ist rot, dem Hirschkette ist weiß, der Riemen des Schuhes ist weiß, eine Stickerreihe auf dem Weihnachts-

RÄTSEL

grab.: Vater	Spiel-karte	Bruch-teil	pikante Tomaten-sosse	Vorname der Pop-sängerin Connor	ein Zahl-wort
oberhalb von		Wasser-fahrzeug			
Abk.: Betriebs-norm		Berüh-rungs-verbot			
trop. Kletter-ter (ver-niedlich)	Bär aus "Das Dschun-gelbuch"	Teil eines Satzes	Abort, Variante, Varietät	in Ge-danken versunken sein	
willem-lich, gewollt				rechter Neben-fluss der Dongu	
Pferde-gangart		Halbton über f	Gebirge auf Kreta		
					Q 5
Säuge-her-gruppe	Wind-stoß	Kartei-karnele	hand-warm		
					Q 1
Frucht-träger		Ver-künder	Ausruf der Ent-täuschung	bahnend, erleich-tern	
					Q 3
unter-sagt, nicht erlaubt	Anschrift	stiller Zorn	Ehemann von Steffi Graf (Nachn.)	Fer-mente	
ein Wind-hund					
be-stimmter Artikel			Erbgut-träger		
					Q 4
An-maßung		vormals	unmot. kleines Wasser-fahrzeug	Berliner Spitz-näme (Arthur)	
eigen-ort, kurios					Q 2
Abk.: Schles-wig-Holstein	Note beim Doktor-examen		Industrie-anlage, Fabrik	deutscher Comedian (Dieter)	
Frucht-form	Prozess-teilnehmer	Mensch zwischen 20 u. 29 Jahren			
Ein-schnitt				Berliner Flug-hafen	
		Hafen auf Fehmarn	nieder-niegen		
Gebirgs-welde		Öffnung im Schiffs-neck			Q 8
frühere Abgabe an die Kirche	Tür-, Fenster-haken		kurz für Deo-dorant		
ein st					
			deutsche Vor-silbe	Zeichen für Barium	
Kurz-form für daran	Wäsche-stück	Nadelbaum			
aus eigenem Antrieb		Vor-silbe: naturnah			Q 2
schiff-barer Kanal in Hamburg	Halbinsel der Donzi-ger Bucht (dt. Name)	Bezeich-nung, Be-nennung	AUFLÖSUNG DES LETZTEN RÄTSELS		
Laut-stärke-einheit					
arabi-sches Gruß-wort	Zier-spange	ver-worren, konfus			
Spende, Ge-schenk					
Teil des Klaviers	Lochs-fisch	schmaler Durch-lös			
Sporen-pflanze					
Beweg. e. Körpers in der Luft					
veraltet: Ameise					Q 6
					0569

1 2 3 4 5 6 7 8

CARTOON DER WOCHE



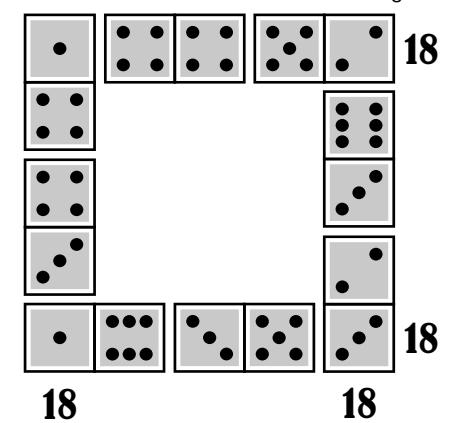
KNOBELEI

Streichholztrick

Der junge, sehr korrekt angezogene Eddi zog auf einer Party sein blütenweißes Ziertaschentuch aus der Brusttasche und wickelte damit ein Streichholz vollkommen ein. Dann reichte er es einer reizenden jungen Dame mit der Bitte, das Streichholz im Tuch einwandfrei zu verknicken. Das tat das Mädchen mit Vergnügen – aber mit ebensolchem Vergnügen wickelte Eddi das Hölzchen wieder aus – und es war ganz, unzweifelhaft ganz! „Wieso?“, staunte man allgemein

Dominosteine

Wie müssen diese Dominosteine umgelegt werden, dass sich in jeder waagerechten und senkrechten Reihe dieselbe Zahl ergibt?



SUDOKU

Das Diagramm ist mit den Zahlen 1-9 aufzufüllen. Dabei darf jede Zahl in jeder Zeile und jeder Spalte und in jedem 3x3-Feld nur einmal vorkommen. Viel Vergnügen bei diesem japanischen Rätselspaß.

5		3	7		1	6								
1	2	4											7	
													8	3
7													3	2
8			6										7	
													2	4
2	4												5	
4	5	9												
7													5	2
9	1	6	2										8	4

leicht

	6	9												
	3	4												2
8	7												1	
5													2	
1	3	2	8										5	
6													9	
9													8	3
7													4	5
													5	3

schwer

Auflösungen

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
14				15				16						
17					18					19				
20				21				22						
23					24		25		26					
27	28		29			30	31	32		33		34		
35		36		37	38				39		40			
41				42				43						
44					45				46					
47				48				49						

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
8	6	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
7	5	4	3	2	1	6	7	8	9	10	11	12	13	14
6	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
5	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
8	7	6	5	4	3	2	1	0	9	8	7	6	5	4
7	6	5												